Wheelchair
Rollstuhl
Manual Rolstoel
Fauteuil roulant manuel
Carrozzina manuale
Silla de ruedas manual
Cadeira de Rodas Manual
Kørestole
Wózek Inwalidzki
Manuell Rullestol



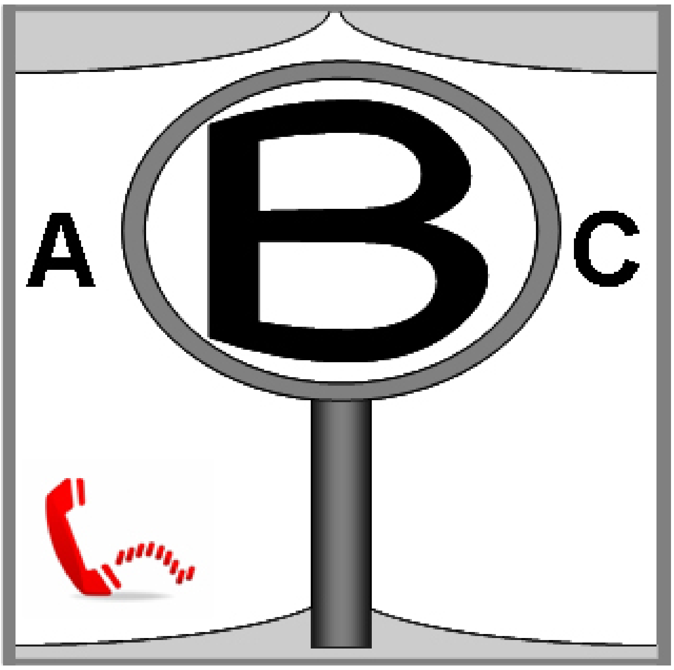
YOUNGSTER 3

Directions for use
Gebrauchsanweisung
Gebruikershandleiding
Notice d’utilisation
Manuale d'uso
Manual de usuario
Instruções Para Utilização
Brugervejledning
Instrukcja użytkowania
Brukerveiledning

zippie®

000690636





IF YOU ARE VISUALLY IMPAIRED, THIS DOCUMENT CAN BE VIEWED IN PDF FORMAT AT WWW.SUNRISEMEDICAL.CO.UK

FÜR SEHBEHINDERTE PERSONEN STEHT DIESES DOKUMENT IM PDF-FORMAT AUF WWW.SUNRISEMEDICAL.DE

ALS U VISUEEL GEHANDICAPT BENT KAN DIT DOCUMENT OOK WORDEN GELEZEN IN PDF-FORMAAT OP WWW.SUNRISEMEDICAL.NL

SI VOUS SOUFFREZ DE DÉFICIENCE VISUELLE, CE DOCUMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ EN FORMAT PDF SUR WWW.SUNRISEMEDICAL.FR

QUESTO DOCUMENTO È PRESENTE IN FORMATO PDF PER GLI IPOVEDENTI SUL SITO WEB ALL'INDIRIZZO WWW.SUNRISEMEDICAL.IT

SI TIENE DIFICULTADES VISUALES, PUEDE ENCONTRAR ESTE DOCUMENTO EN FORMATO PDF VISITANDO WWW.SUNRISEMEDICAL.ES

SE TIVER PROBLEMAS VISU AIS , ESTE DOCUMENTO PODE SER VISU ALIZADO EM FORMATO NA WWW.SUNRIS E MEDICAL.ES

HVIS DU HAR NEDSAT SYN, KAN DETTE DOKUMENT SES I PDF-FORMAT PÅ WWW.SUNRISEMEDICAL.NO

JEŚLI SĄ OSOBY NIEDOWIDZĄCE, TO DOKUMENT MOŻE BYĆ OGLĄDANY W FORMACIE PDF WWW.SUNRISEMEDICAL.PL

HVIS DU ER SYNS HANDICAPET , KAN DETTE DOKUMENT SES I PDF -FORMAT PÅ WWW .SUNRISE MEDICAL .DE

Wheelchairs:
1. Push handles
2. Backrest upholstery
3. Sideguard
4. Seat sling
5. Footrest
6. Castors
7. Footboard
8. Fork
9. Quick-release axle
10. Wheel locks
11. Handrim
12. Rear wheel

Rollstühle:
1. Schiebegriffe
2. Rückenbespannung
3. Seitenteil
4. Sitzbespannung
5. Fußraste
6. Lenkräder
7. Fußbrett
8. Gabel
9. Steckachse
10. Feststellbremsen
11. Greifring
12. Antriebsrad

Rolstoelonderdelen:
1. Duwhandvatten
2. Spanbanden rug
3. Zijbescherming
4. Zittingbespanning
5. Voetsteun
6. Voorwielen
7. Voetplaten
8. Vork
9. Quick release assen
10. Wielvergrendelingen
11. Hoepel
12. Achterwiel

Fauteuils roulants :
1. Poignées de poussée
2. Toile du dossier
3. Protège-vêtement
4. Toile du siège
5. Repose-pieds
6. Roues avant
7. Palette
8. Fourche
9. Axe à déverrouillage rapide
10. Freins
11. Main courante
12. Roue arrière

Carrozzina:
1. Manopole di spinta
2. Rivestimento schienale
3. Spondina
4. Telo seduta
5. Pedana
6. Ruote anteriori
7. Appoggiapiedi
8. Forcella
9. Asse ad estrazione rapida
10. Freni
11. Corrimano
12. Ruota posteriore

Sillas de ruedas:
1. Empuñaduras
2. Tapicería del respaldo
3. Protector lateral
4. Tapicería del asiento
5. Reposapiés
6. Ruedas delanteras
7. Plataforma reposapiés
8. Horquilla
9. Eje de desmontaje rápido
10. Frenos
11. Aro
12. Rueda trasera

Cadeira de rodas
1. Punhos de empurar
2. Esto fo do encosto
3. Protecção lateral
4. Coreia do asento
5. Apoio de pés
6. Rodas
7. Apoios para pés
8. Castor forqueta
9. Estrutura rebat ível
10. Dispositivos de Bloqueio das rodas
11. Roda traseira
12. Armação do braço

Kørestole:
1. Skubbehåndtag
2. Ryglæn betræk
3. Sideafskærmningen
4. Seat slynge
5. Fodstøtte
6. Hjul
7. Fodspark
8. Gaffel
9. Quick-release aksel
10. Hjulet låses
11. Gribering
12. Baghjul

Części wózka :
1. Uchwyty do popyc hania
2. Ta picerka oparcia
3. Osłona boczna
4. Zawiesie siedziska
5. Podnóżek
6. Kółka przednie
7. Płyta podnóżka
8. Wide lec
9. Oś szybkoz łączna
10. Blokady kó ł
11. Ciąg
12. Tylne ko ło

Rullestoler:
1. kjørehåndtak
2. rygg
3. klesbeskytter
4. setetrekk
5. benstøtte
6. svinghjul
7. fotplate
8. gaffel
9. hurtigkobling
10. bremser
11. drivring
12. drivhjul

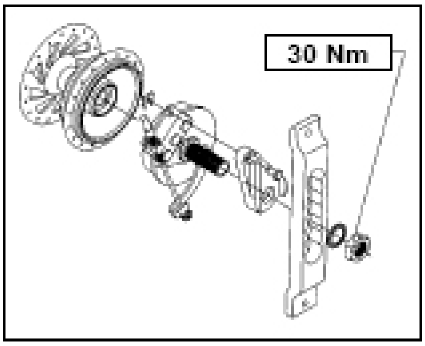


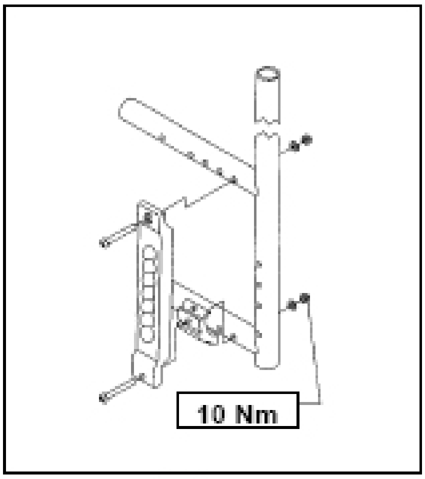


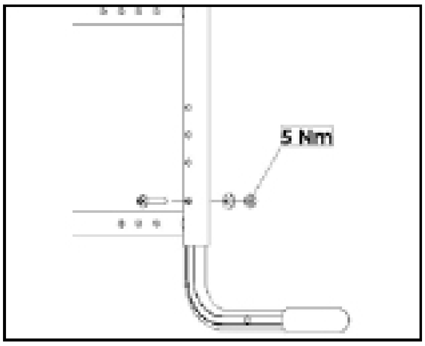
M5 = 5.0 Nm.
M6 = 7.0 Nm.
M8 = 10.0 Nm.

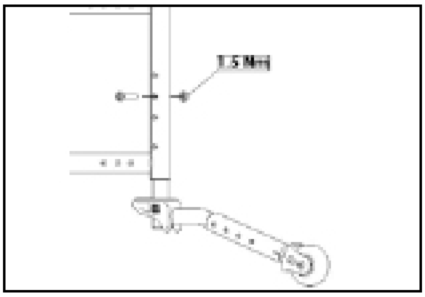


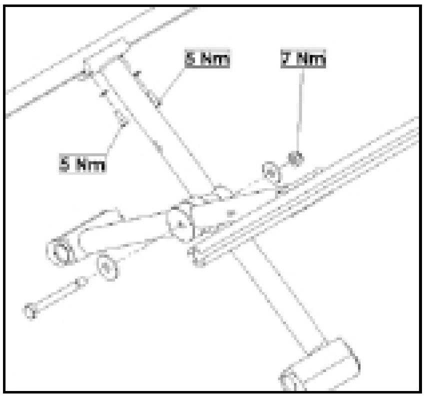
Nm

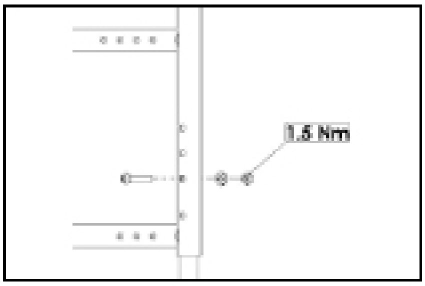


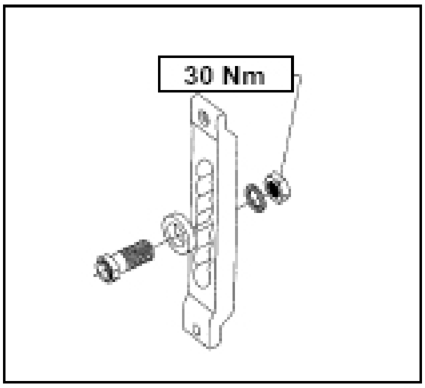












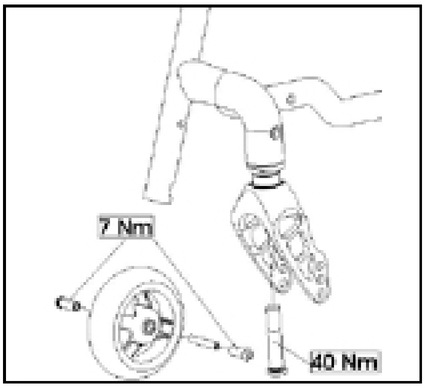


Table of Contents

NOTE:
The wheelchairs shown and described in this user guide may not correspond in every detail exactly to your own model. However, all instructions are completely relevant, regardless of possible detail differences.
The manufacturer reserves the right to alter without notice any weights, measurements or other technical data shown in this manual. All figures, measurements and capacities shown in this manual are approximate, and do not constitute specifications.

Definitions

3.1 Definitions of words used in this manual

Word	Definition
⚠ **DANGER!**	Advice to the user of Potential Risk of serious injury or death if the advice is not followed
⚠ **WARNING!**	Advice to the user of a potential risk of injury if the advice is not followed
⚠ **CAUTION!**	Advice to user that potential damage to equipment may occur if the advice is not followed
NOTE:	General advice or best practice
📖 i	Reference To Additional Documentation

NOTE:
Please keep a note of your local service agent's address and telephone number in the space provided.
In the event of a breakdown, contact them and try to give all relevant details so they can help you quickly.

Dealer signature and stamp

ENGLISH

ENGLISH

Foreword

Dear Customer,

We are very pleased that you have decided in favour of a high-quality SUNRISE MEDICAL product.

This Owner's manual will provide numerous tips and ideas so that your new wheelchair can become a trustworthy and reliable partner in your life.

Maintaining close ties to our customers means a lot to us at Sunrise Medical. We like to keep you up-to-date about new and current developments at our company. Keeping close to our customers means: fast service, as little red tape as possible, working closely with customers. When you need replacement parts or accessories, or if you just have a question about your wheelchair – we are there for you.

We want you to be satisfied with our products and service. At Sunrise Medical we are constantly working to develop our products further. For this reason, changes can occur in our palette of products with regard to form, technology, and equipment. Consequently, no claims can be construed from the data or pictures contained in this owner's manual.

The management system of SUNRISE MEDICAL is certified to DIN EN ISO 9001, ISO 13485 and ISO 14001.

CE **As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that the lightweight wheelchairs conform to the 93/42/EEC guideline.**

Please contact your local, authorised SUNRISE MEDICAL dealer if you have any questions regarding the use, maintenance or safety of your wheelchair.

In case there is no authorised dealer in your area, or you have any questions, contact Sunrise Medical either in writing or by telephone.

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.com

IMPORTANT:
DO NOT USE YOUR WHEELCHAIR UNTIL THIS MANUAL HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD.

Use

Wheelchairs are exclusively for a user who is unable to walk or has limited mobility, for their own personal use, when self-propelling and being moved by a third party (pushed by attendant) within the home and outdoors.

The maximum weight limit (includes both the user and any weight of accessories fitted to the wheelchair) is marked on the serial number label, which is affixed to the cross-brace or the stabilising bar under the seat.

Warranty can only be issued if the product is used under the specified conditions and for the intended purpose.
The expected life of the wheelchair is 5 years.
NO NON-STANDARD PARTS are to be fitted, other than those officially approved by Sunrise Medical.

Area of Application.

The variety of options as well as the modular design means that it can be used by those who cannot walk or have limited mobility because of:

- Paralysis
- Loss of extremity (leg amputation)
- Extremity defect/deformity
- Joint contractures/joint injuries
- Illnesses such as heart and circulation deficiencies, disturbance of equilibrium or cachexia as well as for elderly people who still have strength in the upper body.

When considering provision, please also note the body size, weight, physical and psychological constitution, the age of the person, living conditions and environment.

1.0 General safety notes and driving restrictions

The engineering and construction of this wheelchair has been designed to provide maximum safety. International safety standards currently in force have either been fulfilled or exceeded in parts. Nevertheless, users may put themselves at risk by improperly using their wheelchairs. For your own safety, the following rules must be strictly observed.

Unprofessional or erroneous changes or adjustments increase the risk of accident. As a wheelchair user, you are also part of the daily traffic on streets and pavements, just like anyone else. We would like to remind you that you are therefore also subject to any and all traffic laws.
Be careful during your first ride in this wheelchair. Get to know your wheelchair.

Before each use, the following should be checked:
• Quick-release axles on the rear wheels
• Velcro on seats and backrests
• Tyres, tyre pressure and wheel locks.

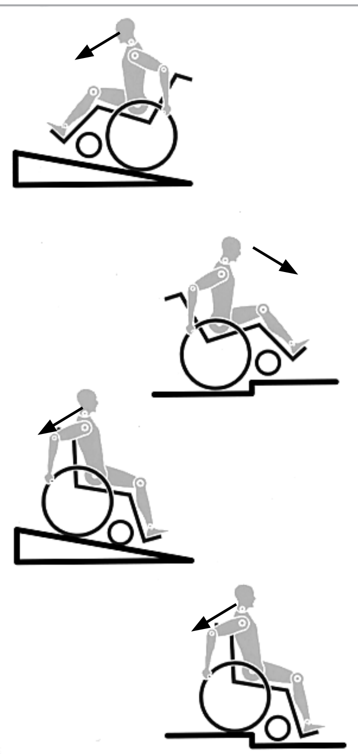
Before changing any of the adjustments of this wheelchair, it is important to read the corresponding section of the user's manual.

It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill. When riding over a step or up an incline frontally, the body should be leaning forward.

DANGER!

- NEVER exceed the maximum load of 85 kg for driver plus any items carried on the wheelchair. Please note the weight information for lighter weight options, which are quoted separately. If you exceed the maximum load, this can lead to damage to the chair, or you may fall or tip over, lose control and may lead to serious injury of the user and other people.
- Only permanently installed seats and safety belts will offer sufficient protection in hazardous situations.
- To avoid falls and dangerous situations, you should first practice using your new wheelchair on level ground with good visibility.
- This wheelchair should be used exclusively to convey one person at a time. Any other use does not comply with the intended purpose.

Fig. A



- When getting on or off the wheelchair, do not use the footboards. These should be flipped up beforehand and swung to the outside as far as possible.
- Depending on the diameter and setting of the castors, as well as the centre of gravity setting of the wheelchair, the castors may begin to wobble at high speeds. This can lead to the castors being blocked and the wheelchair may tip over. Therefore, please make sure that the castors are adjusted correctly (see the Chapter "Castors").
- In particular, do not travel on an incline without brakes, travel at a reduced speed. This product has been tested to a maximum speed of 10kph. At higher speeds, depending on the configuration and/or physique/physical capabilities of the user, there may be unexpected castor wobble. This can lead to injury of the user.
- Explore the effects of changing the centre of gravity on the behaviour of the wheelchair, for example on inclines, slopes, all gradients or when overcoming obstacles. Do this with the secure aid of a helper.We recommend that novice users use anti-tip tubes.
- Anti-tip tubes should prevent the chair tipping over backwards unintentionally. Under no circumstances should they take the place of transit wheels, and be used to transport a person in a wheelchair with the rear wheels removed.
- With extreme settings (e.g. rear wheels in the most forward position) and less than perfect posture, the wheelchair may tip over even on a level surface.
- Lean your upper body further forward when going up slopes and steps.
- Lean your upper body further back when going down slopes and steps.
- Do not hang heavy items such as shopping bags or backpacks, on the push handles, head rest or backrest of the wheelchair.
- These can change the tipping point and there is a risk of tipping backwards.
- When reaching for objects (which are in front of, to the side or behind the wheelchair) make sure that you do not lean too far out of the wheelchair, as if you change the centre of gravity there is a risk of tipping or rolling over.
- Only use your wheelchair properly. For example, avoid travelling against an obstacle without braking (step, kerb edge) or dropping down gaps.
- Only attempt stairs with the help of an attendant. There is equipment available to help you, e.g. climbing ramps or lifts, please use them. If there is no such equipment available, then the wheelchair must be tipped and pushed over the steps (2 helpers).
- In general, any anti-tip tubes fitted must be set beforehand, so that they cannot touch the steps, as otherwise this could lead to a serious tumble. Afterwards the anti-tip tubes must be set back to their correct position.
- Make sure that the attendant only holds the wheelchair using securely mounted parts (e.g. not on the footrests or the sideguards).
- When using the lifting ramp make sure that the anti-tip tubes fitted are positioned outside the danger area.
- Secure your wheelchair on uneven ground or when transferring (e.g. into a car) by using the wheel locks.
- For high amputees you must use anti-tip tubes.

ENGLISH

- Before setting off, check that your tyre pressure is correct. For rear wheels it should be at least 3.5 bar (350 kPa). The max. pressure is indicated on the tyre.The knee-lever brakes will only work if there is sufficient tyre pressure and if the correct setting has been made (see the Chapter on “Wheel locks”).The wheel locks are not intended to brake your wheelchair. They are only there to ensure that your wheelchair does not begin rolling unintentionally. When you stop on uneven ground, you should always use the wheel locks to prevent such rolling. Always apply both wheel locks; otherwise, your wheelchair could tip over.
- The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair.
- Always make use of elevators and ramps. If these are not available, you should request the help of an attendant. They should only grip the wheelchair at securely mounted parts. If anti-tip tubes are fitted these must be folded away. A wheelchair should never be lifted with an occupant; it should only be pushed.
- If the seat and back sling are damaged, you must replace them immediately.
- Do not lift or carry the wheelchair by the backtubes or the pushhandles.
- Do not fit any unauthorized electronic equipment, powered or mechanically operated mobility drives, hand-bike or any other device that changes the intended use or the structure of the wheelchair. Any combination with other medical devices requires the approval of Sunrise Medical.
- Be careful with fire, in particular with burning cigarettes. Seat and back slings can be set alight.
- If and whenever possible, during a journey in a specially fitted vehicle for disabled people, vehicle occupants should use the seats in the vehicle and the appropriate restraint system. This is the only way to ensure that occupants will have the maximum protection if there is an accident. When using safety elements offered by SUNRISE MEDICAL and using a specially designed safety system, lightweight wheelchairs can be used as a seat when being transported in a specially fitted vehicle. (See the Chapter on “Transportation”).
- Always make sure that the quick-release axles on the rear wheels are set properly and lock in. If the button on the quick-release axle is not pressed in, the rear wheel cannot be removed.
- In particular when using lightweight metal handrims, fingers will easily become hot when braking from a high speed or on long inclines.
- If the wheelchair is subject to direct sunlight for a long period of time, then parts of the wheelchair (e.g. frame, legrests, brakes and sideguard) may become hot (>41°C).
- To avoid hand injuries do not grab in between the spokes or between the rear wheel and wheel lock when driving the wheelchair.
- When using the chair outside, always wear leather gloves which will increase your grip and protect the fingers from dirt and overheating.
- Do not use the wheelchair on slopes > 10°.
- The Dynamic safe slope is dependant on the chair configuration, the users abilities and the style of riding. As the users abilities and style of riding cannot be pre-determined then the max safe slope cannot be determined. Therefore this must be determined by the user with the assistance of an attendant to prevent tipping. It is strongly recommended that inexperienced users have Ant-tips fitted.Do not use your wheelchair on muddy or icy ground. Do not use your wheelchair where pedestrians are not allowed.
- With all moving parts there is a natural risk of finger traps. Please handle with care

- The wheelchair should not be used in heavy rain, snow, slippery, or unsound surfaces.Do not use the wheelchair in hazardous environments.

NOTE !

- The effect of the knee-lever brake as well as the general driving characteristics are dependant on tyre pressure. The wheelchair is significantly lighter and easier to manoeuvre when the rear wheels are pumped up correctly and both wheels have the same pressure.
- Make sure that your tyres have sufficient tread!
- Please note that you are subject to any and all traffic laws when driving in public traffic.
- When it is dark, please wear light clothing or clothing with reflectors, so that you can be seen more easily. Make sure that the reflectors on the side and back of the wheelchair are clearly visible. We would also recommend that you fit an active light.
- Always be careful with your fingers when working or adjusting the wheelchair!

⚠WARNING!

CHOKING HAZARD – This mobility aid uses small parts which under certain circumstances may present a choking hazard to young children.

The products shown and described in this manual may not be exactly the same in every detail as your own model. However, all instructions are still entirely relevant, irrespective of detail differences.
The manufacturer reserves the right to alter without notice any weights, measurements or other technical data shown in this manual. All figures, measurements and capacities shown in this manual are approximate and do not constitute specifications.

Lifetime

The expected lifetime of this product is 5 years.

2.0 Transportability

⚠ **DANGER!**

There is a risk of serious injury or death if this if this advice is ignored!

Transportation of your wheelchair within a vehicle:

A wheelchair secured in a vehicle will not provide the equivalent level of safety and security as a vehicle seating system. It is always recommended that the user transfers to the vehicle seating. It is recognised that this is not always practical for the user to be transferred and in these circumstances, where the user must be transported whilst in the wheelchair, the following advice must be followed:

1. Confirm that the vehicle is suitably equipped to transport a passenger in a wheelchair, and ensure the method of access/egress is suitable for your wheelchair type. The vehicle should have the floor strength to take the combined weight of the user, the wheel chair and accessories.

2. Sufficient space should be available around the wheelchair to enable clear access to attach, tighten and release the wheelchair and occupant tie down restraints and safety belts.

3.The occupied wheelchair must be located in a forward facing position and secured by the wheelchair tie down and occupant restraint straps (WTORS tie downs meeting the requirements of ISO 10542 or SAE J2249) in accordance with the WTORS manufacturer's instructions.

4. The wheelchair's use in other positions within a vehicle has not been tested e.g. transportation in a side facing position must not be carried out under any circumstances (Fig. A).

5. The wheelchair should be secured by a Tie Down Restraint system, conforming to ISO 10542 or SAE J2249 with non-adjustable front straps and adjustable rear straps, which typically use Karabiner clips/S hooks and tongue and buckle fittings. These restraints generally comprise of 4 individual straps that are attached to each corner of the wheelchair.

6. The tie-down restraints should be fitted to the main frame of the wheelchair as indicated in the diagram on the following page, and not to any attachments or accessories, e.g. not around the spokes of wheels, brakes or footrests.

7. The tie–down restraints should be attached as close as possible at an angle of 45 degrees and tightened securely in accordance with the manufacturer's instructions.

8.Alterations or substitutions must not be made to the wheelchair securement points or to structural and frame or components without consulting the manufacturer. Failure to do so will invalidate the ability of a Sunrise Medical wheelchair to be transported within a vehicle.

9. Both pelvic and upper torso restraint belts must be used to restrain the occupant to reduce the possibility of head and chest impacts with the vehicle components and serious risk of injury to the user and other vehicle occupants. (Fig B) The upper torso restraint belt should be mounted to the vehicle "B" pillar - failure to do so will increase the risk of serious abdominal injuries to the user.

10. A head restraint suitable for transportation (see label on headrest) must be fitted and suitably positioned at all times during transportation.

11. Postural supports (lap straps, lap belts) should not be used or relied on for occupant restraint in a moving vehicle unless they are labelled as meeting the requirements specified in ISO 7176-19:2001 or SAE J2249.

12. The safety of the user during transportation depends upon the diligence of the person securing the tie-down restraints and they should have received appropriate instructions and/or training in their use.

13. Wherever possible remove and stow safely away from the wheelchair all auxiliary equipment, for example: Crutches, Loose cushions and Tray Tables.

14. Articulating/elevating leg rest should not be used in the elevated position when the wheelchair and user are being transported and the wheelchair is restrained using Wheelchair Transport and Occupant Restraints.

15. Reclining backrests should be returned to an upright position.

16. The manual brakes must be firmly applied.

17. Restraints should be mounted to the vehicle "B" pillar and should not be held away from the body by wheelchair components such as armrest or wheels.

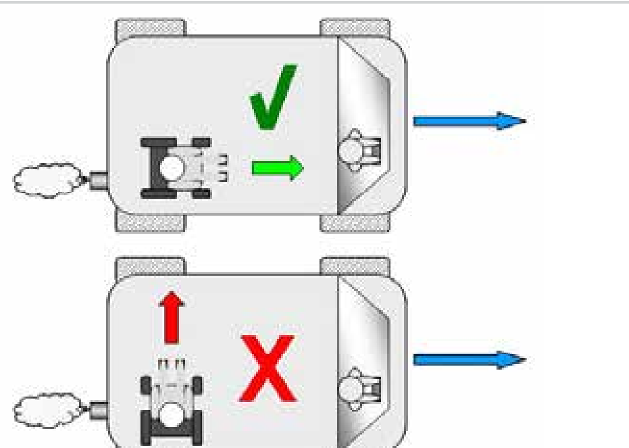
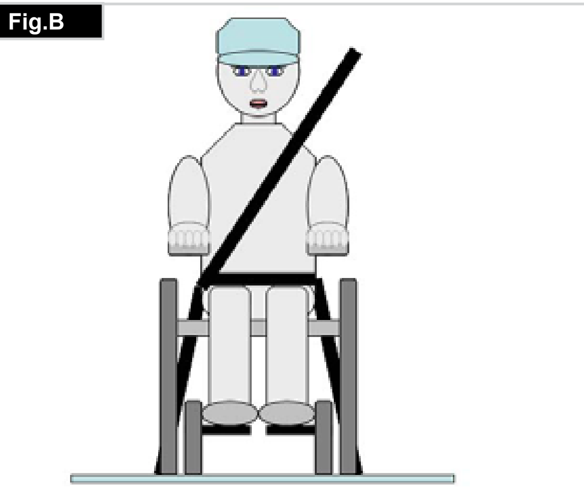


Fig.A

Fig.B



ENGLISH

Transportability >>>

Occupant Restraints Instruction:

1. The pelvic restraint belt must be worn low across the front of the pelvis so that the angle of the pelvic belt is within the preferred zone of 30 to 75 degrees to the horizontal.
A steeper (greater) angle within the preferred zone is desirable i.e. closer to, but never exceeding 75 degrees. (Fig C)

2. The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the chest as illustrated Fig d and e
Restraint belts must be adjusted as tightly as possible consistent with user comfort.
Restraint belt webbing must not be twisted when in use.
The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the shoulder as illustrated in Fig D and E.

3. The attachment points to the chair are the inner front side frame just above the castor, and the rear side frame. The straps are fitted around the side frames at the intersection of the horizontal and vertical frame tubes. (See Figs G-H-I)

4. The tie down symbol (Fig F) on the wheelchair frame indicates the position of the wheelchair restraint straps. The straps are then tensioned after the front straps have been fitted to secure the wheelchair.

USER WEIGHT LESS THAN 22 kg (48 lb 8.0 oz)
When the user being transported is a child, less than 22Kg mass and the vehicle involved has less than eight (8) seated passengers it is recommended that they be transferred to an UNCE Regulation 44 compliant child restraint system (CRS). This type of restraint system provides a more effective occupant restraint system than the conventional 3 point occupant restraint system and some CRS systems also include additional postural supports to assist in maintaining the position of the child when seated.
Parents or care providers may consider the option, in some circumstances, for their child is to remain in their wheelchair whilst in transport due to the level of posture control and comfort provided by the set up in the wheelchair.
We would recommend in such circumstances that a risk assessment be carried out by your healthcare professional and relevant competent persons.

Transportability – positioning of wheelchair tie down restraints on wheelchair

The wheelchair secured with front and rear wheelchair tie down restraints, (Fig.K).

Position of the front wheelchair tie down restraint and the tie down position, (Fig.I).

Position of the rear wheelchair tie down restraint and the tie down position on the wheelchair, (Fig.J).

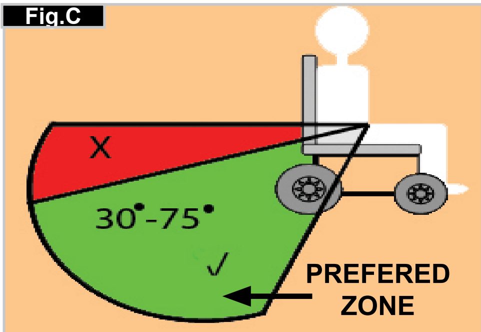
Fig.C


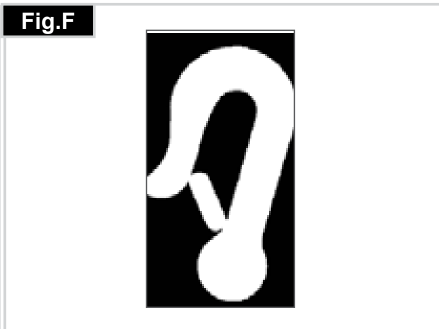
Fig.F


Fig. I

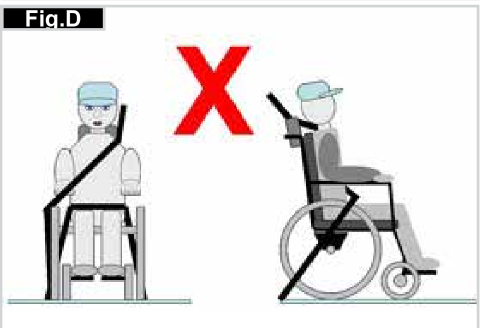

Fig.D


Fig. G

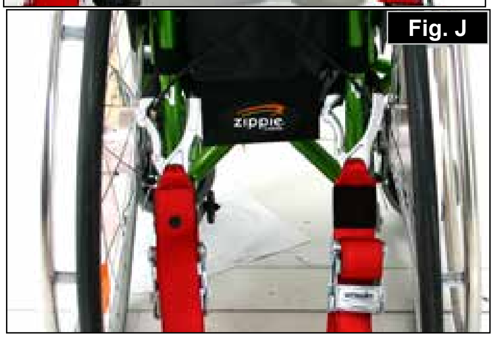

Fig. J


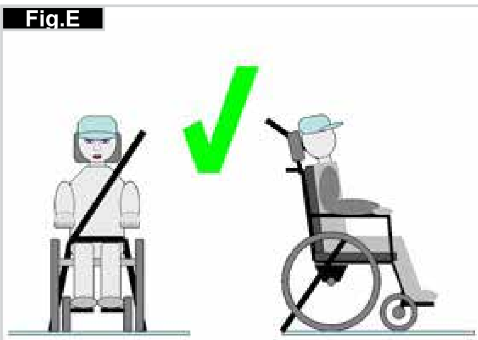
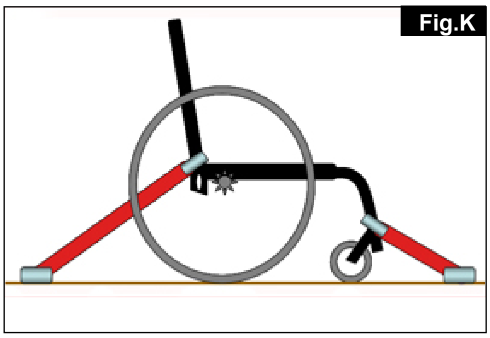
Fig.E


Fig. H


Fig.K


3.0 Handling

Folding up (Fig. 3.0)

First remove the seat cushion from the wheelchair and flip up the (platform) footplate or the individual footplates. Take hold of the sling from underneath in the middle and pull upwards. The wheelchair will then fold up. (Fig.3.0).

Fig. 3.0



Unfolding (Fig. 3.1)

Open the strap on folded frame prior to unfolding.

Press down on the seat tubing (see picture). Your wheelchair is then unfolded. Now snap the seat tubing into position in the seat saddle. This can be facilitated by slightly tipping your wheelchair. In this way, the weight can be taken off of one rear wheel so that the wheelchair can be more easily unfolded.

⚠ **WARNING!**

Be careful not to get your fingers caught in the cross-tube assembly, (Fig.3.1).

Fig. 3.1



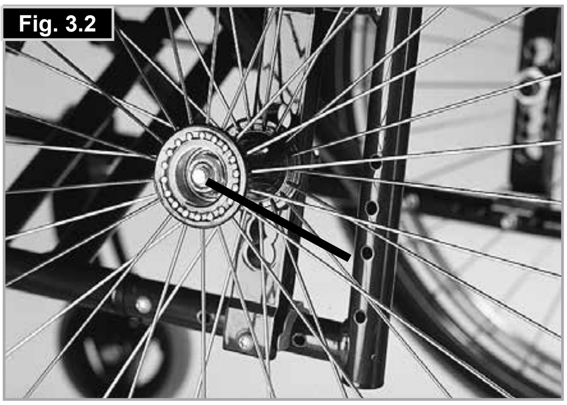
Quick-Release Axles for Rear Wheels (Fig.3.2)

The rear wheels are equipped with quick-release axles. The wheels can thus be installed or removed without using tools. To remove a wheel, simply depress the quick-release button on the axle (1) and pull it out, (Fig.3.2).

⚠ **CAUTION!**

Hold the quick-release button on the axle depressed when inserting the axle into the frame to mount the rear wheels. Release the button to lock the wheel in place. The quick-release button should snap back to its original position.

Fig. 3.2



Setting the directional stability (Fig. 3.3)

Release the Allen screws (1) on the underside of the fork. You can then undo the screw (2). You can now turn the black socket (3) left or right.
Left – chair pulls to the left
Right – chair pulls to the right
Then tighten up the screw (2) again. Please set a 90° angle from the fork to the floor.
Now tighten up the screw (1) again. (Fig. 3.3). Use

Fig. 3.3



ENGLISH

ENGLISH

4.0 Options

Tipping Tubes

Tipping Tubes (Fig. 4.0).

Tipping tubes are used by attendants to tip a wheelchair over an obstacle. Simply step on the tube to push a wheelchair, for example, over a curb or step,

⚠ **NOTE:**

Sunrise Medical strongly reccommends the use of a step tube on any model where attendant use is the predominant intended use, as damage to the backposts may occur if you pull back on them to tip the wheelchair

Fig. 4.0



Wheel Locks

Wheel Locks (Fig. 4.1 + 4.2)

Your wheelchair is equipped with two wheel locks. They are applied directly against the tires. To engage, press both wheel-lock levers forward against the stops (Fig.4.1). To release the wheel, pull the levers back to their original positions.

Braking power will decrease with:
- Worn tire tread
- Tire pressure that is too low
- Wet tires
- Improperly adjusted wheel locks.

The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the handrims for braking. Make sure that the interval between the tires and wheel locks complies with given specifications (Fig.4.1). To readjust, loosen screw (1) and set the appropriate interval. Tighten screw (see the page on torque).

⚠ **CAUTION!**

After each adjustment of the rear wheels, check the interval to the wheel locks and readjust if necessary.

Fig. 4.1

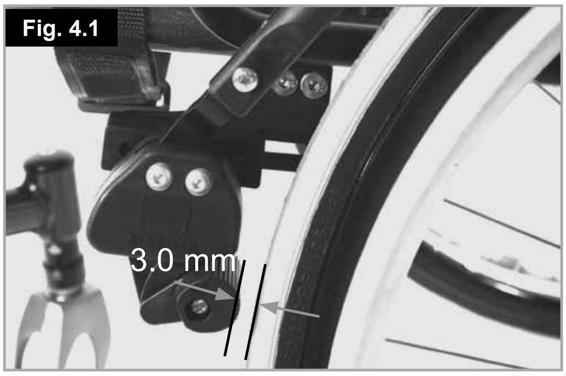
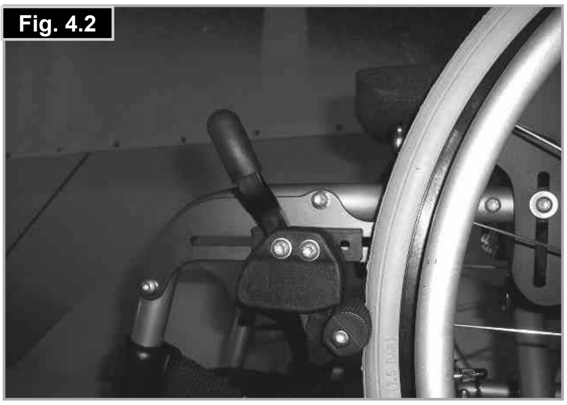


Fig. 4.2



Extension for the Brake Lever (Fig. 4.3)

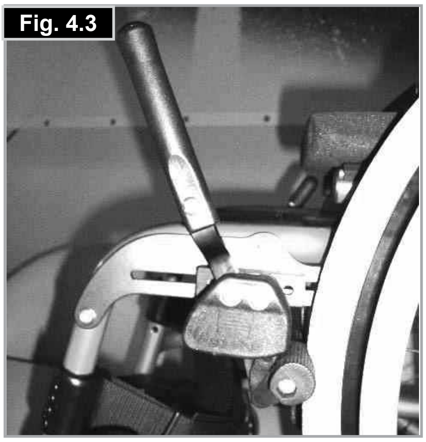
The extension for the brake lever can be removed or folded down. The longer lever helps to minimize the effort needed to set the wheel locks, (Fig.4.3).

⚠ **CAUTION!**

Mounting the wheel lock too close toward the wheel will result in a higher effort to operate. This might cause the brake lever extension to break!

Leaning onto the brake lever extension while transferring will cause the lever to break! Splashing water from tires might cause the wheel lock to malfunction.

Fig. 4.3



Brakes

Drum Brakes (Fig. 4.4)

Drum brakes permit safe and convenient braking for an attendant. They can also be set with the aid of a locking lever (1) to prevent rolling. This lever must snap audibly into place. Performance of the drum brakes is not dependent on the air pressure inside the tires. Your wheelchair cannot be moved when the drum brakes are set.

⚠ **CAUTION!**

Drum brakes should only be adjusted by authorized dealers.

Safari wheel lock (Fig. 4.5)

Safari wheel lock (Wheel lock integrated into Side guard): The Safari wheel lock are operated by pushing the lever forwards (away from the patient's body).
To release the brakes, pull the lever back towards the body (Fig.4.5).

Attendant wheel lock

The attendant wheel lock combines the Safari wheel lock with an additional wheel lock handle operated by an attendant person.
The handle (leaver) is mounted at the push handle (Fig. 4.4) and locks the Safari wheel lock if required.

Fig. 4.4

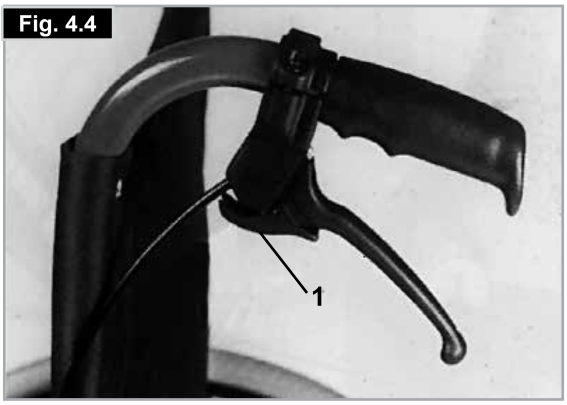


Fig. 4.5



Footplates

Footplates (Fig. 4.6)

There are two types of footplates: platform and divided. They can be flipped up to facilitate getting in and getting out of your wheelchair.

Lower Leg Length

By removing the setscrews (1), the footrest can be adjusted to fit any lower leg length. Remove setscrews, set tubing with footrest in the desired position, and reinsert and tighten the setscrews (see the page on torque). Make sure that the composite plastic pad is in the proper position under the setscrew. A minimum interval of 2.5 centimeters from the ground should always be maintained.

Lightweight footrest (Fig. 4.7)

The footboard angle can be adjusted by loosening the screws (2). Side protection panels can be fitted to the footboard using the mounting holes (3) These prevent the feet slipping off accidentally, (Fig.4.8). Make sure that after any adjustment work, all screws are tightened correctly (see the page on torque).

Width adjustment

To adjust the width of the footboard open the screw (2). Then you can slide in and out the tubes in the holder to adjust the width of the footboard (Fig.4.7).
Please make sure that the screws are tightened with the correct torque .

Fig. 4.6



Fig. 4.7



ENGLISH

Footplates

Angle-adjustable footplate (composite + aluminum) - (Fig.4.8-4.9)

The footplates can be flipped up to facilitate getting in and out of your wheelchair.

The footplates can be adjusted within their angle of inclination, relative to a level surface. Loosen screws (1 to 2). Then set the footplates to the desired angle. Afterwards, tighten all screws. After adjustment, always make sure that all screws are tightened properly (see the page on Torque). In order to avoid the wheelchair tipping over, make sure that the minimum interval of 2.5 cm between the foot rest tubing and the ground is maintained (with horizontal seat).
To adjust the width open the screws (1+2) then slide out both brackets (3+4).

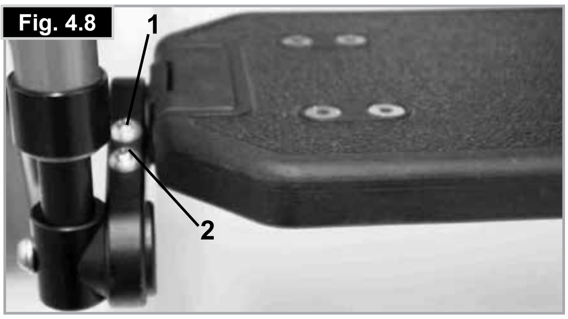


Fig. 4.8

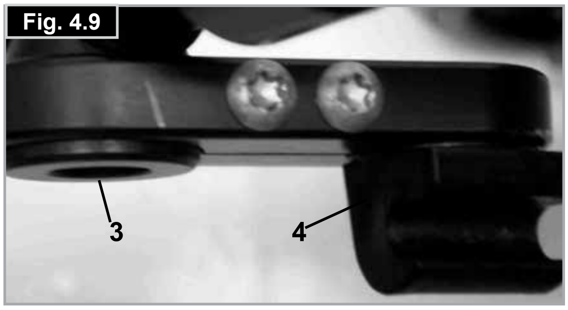


Fig. 4.9

Headrest

Headrest (Fig. 4.10)

The headrest (Fig. 4.14) can be raised and moved horizontally both forwards and backwards.
To do this, loosen the screw (1,2 or 3).
Now you can adjust to the desired position. Tighten screws again (see the page on torque).

In order to fold the wheelchair, please open the clamping lever (1), slide the headrest bracket to the right side and fold it down. Now you can fold the chair. To unfold the chair, please fold the headrest bracket up, re-position the sliding gap into the clamping lever and slide it to the left. Finally close the clamping lever again (Fig.4.11).



Fig. 4.10



Fig. 4.11

Casters

Adjusting the castor

To ensure that both forks are set parallel, simply count the teeth visible on both sides. After setting the castor fork, the teeth will guarantee a secure position, allowing an adjustment of 16° in 2° increments, (Fig. 4.12).
Use the flat side on the front of the castor fork to check for a right-angled position to the ground.

The patented design allows the castor fork to be turned, so that it can be reset at right-angles to the ground when the seat angle is changed.

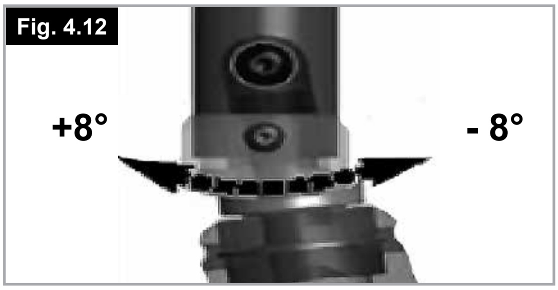


Fig. 4.12

Setting the Castor, Castor adapter & Castor fork (Fig. 4.13)

If the wheelchair veers slightly to the right or left, or the castors flutter, it may be caused by one or more of the following:

- Forward and/or reverse wheel motion has not been set properly.
- The castor angle has not been adjusted properly.
- Castor and/or rear wheel air pressure is incorrect; the wheels do not turn sufficiently freely.

The optimum adjustment of the castors is required so that the wheelchair runs in a straight line.
Castors should always be adjusted by an authorised dealer. The castor plates must be re-adjusted, and the wheel receiver must be checked every time the rear wheel position has been altered.

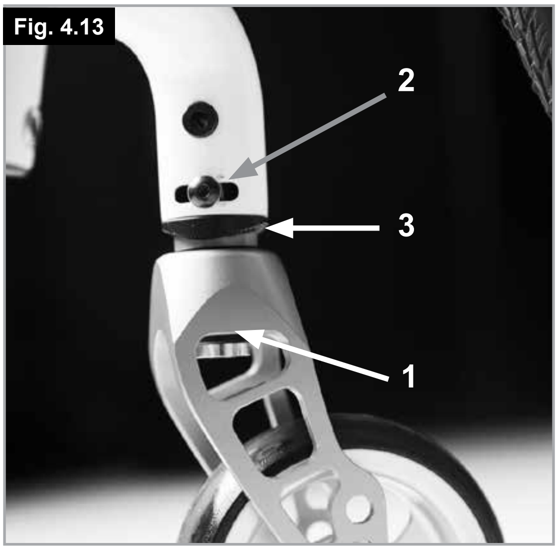


Fig. 4.13

Axle Plates

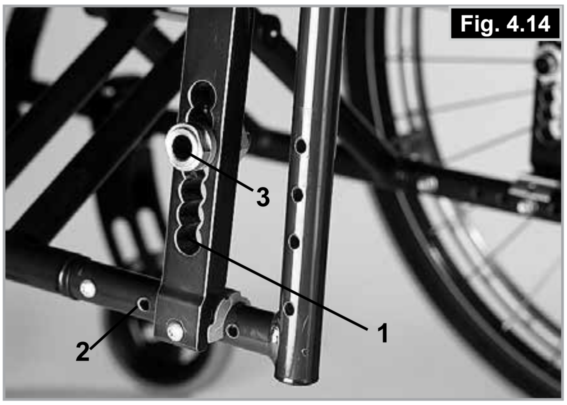
Axle Plates (Fig. 4.14)

The position of the body's center of gravity with respect to the rear wheels is critical for ensuring easy and pleasant use of the wheelchair. Several positions are possible: moving the axle plate (1) backwards along the holes drilled in the frame (2) will make the chair more stable, but it will not be as maneuverable as it would be if the axle plate were positioned farther to the front. You may adjust the seat height by moving the axle sleeve (3) in the axle plate. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).

⚠ **CAUTION!**

It may be necessary to readjust both the wheel locks and casters.

Fig. 4.14



Cambers

Cambers (Fig. 4.15 / 4.16)

The camber may be set between 1° and 4°. This makes it possible to increase the chair's lateral stability as well as its maneuverability. Remove the axle plate screws (1). Adjust the adapter (2) to the desired angle. Tighten the screws. (see the page on torque). Raising the camber also raises the overall width of the wheelchair (by about 1 cm per degree).

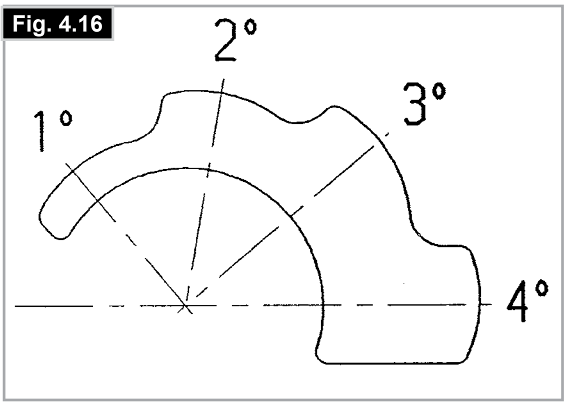
⚠ **CAUTION!**

It may be necessary to readjust both the wheel locks and casters.

Fig. 4.15



Fig. 4.16



Backrests

Angle-Adjustable Backrests (Fig. 4.17)

The backrest can be adjusted to 5 different positions (3° forwards, 0°, 5°, 10°, and 15° backwards).
A plate (2) is located on the sideguard, allowing you to set the angle by removing the screws (1) (see the page on torque).

⚠ **CAUTION!**

The screws (1) connect the backrest directly to the frame; screwing them in too tightly may cause them to break. Conversely, screws that are too loose can be easily lost. In either case, injuries could result when using the push handles to ascend stairs.

For your own safety, we recommend that adjustments only be made by authorized dealers.

Fig. 4.17

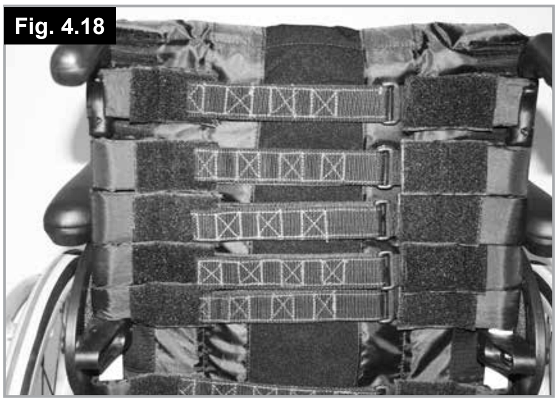


ENGLISH

ENGLISH

Adjustable Backrest Upholstery (Fig. 4.18)

Fig. 4.18



The sling can be adapted to any degree of tension by adjusting the Velcro fasteners. The padding in the backrest can be removed through an interior opening, allowing you to cushion the backrest according to your individual needs.

⚠ **NOTE!**

Too high tension on the adjustable backrest upholstery will have a negativ impact on the folding performance of your wheelchair.

Sideguard

Sideguard, Aluminum, Bolt-On with Cold-Weather Protection (Fig. 4.19)

Fig. 4.19



Clothing guards (optional) prevent water from splashing up and soiling clothing.
Their position relative to the rear wheels can be set by adjusting the sideguards.
To do this, remove the screws (1 and 2). The armrests (optional) can be adjusted to the desired height after the screws have been removed. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).

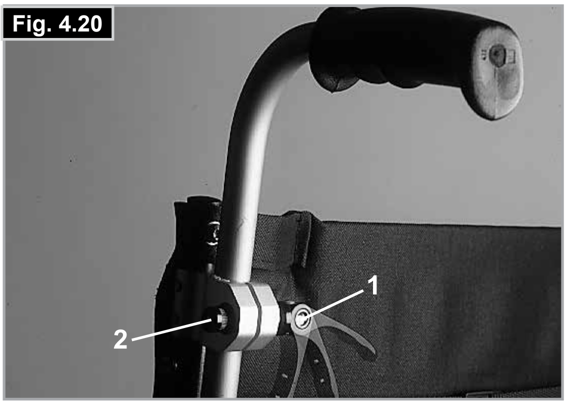
⚠ **CAUTION:**

Neither the sideguards nor the armrests are to be used for lifting or carrying the wheelchair.

Push Handles

Height-Adjustable Push Handles (Fig. 4.20)

Fig. 4.20



These handles are secured with pins to prevent them from sliding out unintentionally. Opening the quick-release lever (1) makes it possible to adjust the push handles to meet your individual needs. As you move the lever, you will hear a locking mechanism; you may now easily position the push handle as desired. The nut (2) on the tension lever determines how tightly the push handles are clamped into place. If the nut is loose after adjusting the tension lever, the push handle will also be too loose. Turn the push handle from side to side before use to make sure that it is clamped securely enough into place.

⚠ **CAUTION!**

After adjusting handle height, always clamp the tension lever (1) securely into place. If the lever is not secure, injuries could result when lifting over obstacles.

⚠ **CAUTION!**

Check the clamping force (screws) of the adjustable push handles before use

Lap belt

⚠ **CAUTION:**

Before using your wheelchair ensure the lap belt is worn.

The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is free from any obstruction or adverse wear.

Always make sure that the lap belt is correctly secured and adjusted prior to use. Too loose a strap could cause the user to slip down and risk suffocation or cause serious injury.

The lap belt is ftted to the wheelchair as shown in the illustrations. The seat belt comprises 2 halves. They are ftted using the existing seat stay retaining bolt ftted through the eyelet on the belt. The belt is routed under the rear of the side panel. (Fig. 4.21)

Adjust the belt position so buckles are in the centre of the seat. (Fig. 4.22)

Fig. 4.21

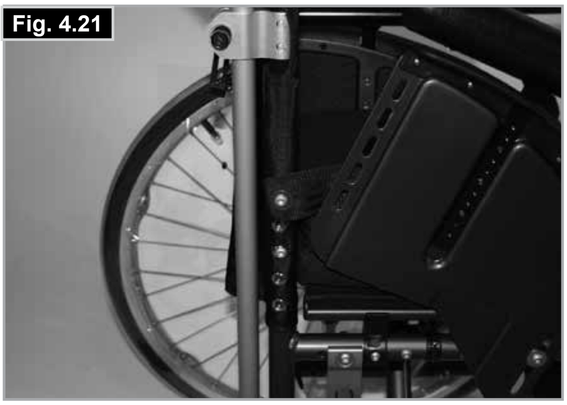


Fig. 4.22



Adjust lap belt to suit the user's needs as follows:

To reduce the belt length	To increase the belt length
	  
Feed free belt back through male buckle and slide adjusters. Ensure belt is not looped at male buckle.	Feed free belt through slide adjusters and male buckle to provide more belt length.

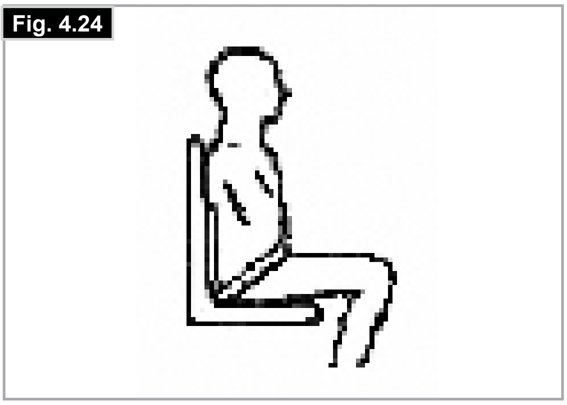
When fastened check space between the lap belt and user.
When correctly adjusted it should not be possible to insert more than the fat of the hand between the lap belt and the user. (Fig.4.23)

The lap belt should be fxed so that the belt sits at an angle of 45 degrees across the users pelvis. The user should be upright and be as far back as possible in the seat when correctly adjusted. The lap belt should not allow the user to slip down in the seat. (Fig.4.24)

Fig. 4.23



Fig. 4.24



	
To fasten buckle: Firmly push male buckle into female buckle.	To release belt: Press exposed sides of male buckle and push towards centre whilst gently pulling apart.

⚠ **WARNING!**

If in doubt about the use and operation of the lap belt then ask your healthcare professional, wheelchair dealer, carer or attendant for assistance.

Advice to client
The lap belt must only be fitted by an approved Sunrise Medical dealer / agent. The lap belt should only be adjusted by a professional, or a Sunrise Medical approved dealer / agent.
The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is adjusted correctly and free from any obstruction or adverse wear.
Sunrise Medical does not encourage the transportation of any person in a vehicle using this lap belt as a method of restraint. Please see Sunrise Medical transit booklet for further advice on transportation.

Maintenance:
Check lap belt, and securing components, at regular intervals for any sign of frays or damage. Replace if necessary.

NOTE:
The lap belt should be adjusted to suit the end user as detailed above. Sunrise Medical recommend that the length and fit of the belt be checked on a regular basis to reduce the risk of the end user inadvertently re-adjusting the belt to an excessive length.

Anti-Tip Tubes

Anti-Tip Tubes (Fig. 4.25- 4.26)

Anti-tip tubes (1) provide additional safety for inexperienced users when they are still learning how to operate their wheelchairs. Anti-tip tubes (1) prevent a wheelchair from tipping over backwards. Pushing the anti-tip tubes (1) will move them downwards; they can also be swung forward. An interval of 3 cm to 5 cm should be maintained between them and the ground. You must swing the anti-tip tubes forward when going up and down large obstacles (such as a curb) to prevent them from touching the ground.

⚠ **WARNING!**

Incorrect set up of the anti-tips will increase the risk of a rearwards tip.

Fig. 4.25

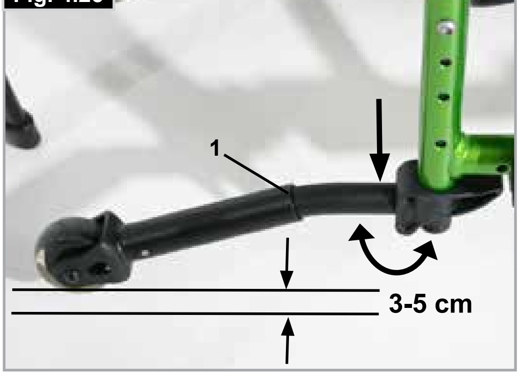
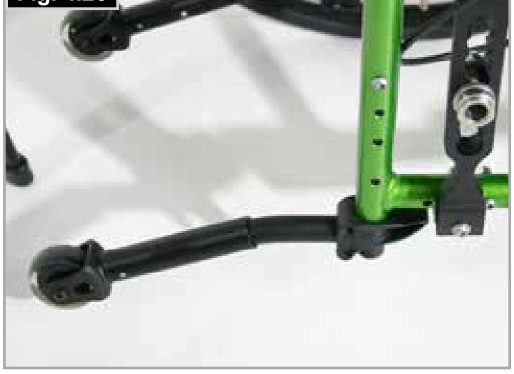


Fig. 4.26



Standard Sling

Standard Sling (Fig. 4.27)

The sling is equipped with a Velcro fastener on one side; this permits stepless adjustment of the sling. To readjust the sling, first fold up the wheelchair slightly. Then remove the screws (1) and pull the front plugs (2) forward out of the frame. The sling (3) can then be slid off of the frame. By unfastening the Velcro, the sling can be readjusted. Reverse this procedure to reinstall the sling. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).



Fig. 4.27

⚠ **CAUTION!**

For proper safety, at least 50 % of the Velcro surfaces must make contact with each other at all times.

Crutch Holder

Crutch Holder (Fig. 4.28)

This device permits crutches to be transported directly on a wheelchair. It has a Velcro loop (1) to fasten crutches or other aids.



Fig. 4.28

⚠ **CAUTION!**

Never try to use or even remove the crutches or other aids while moving.

Tray

Tray (Fig. 4.29)

The tray provides a flat surface for most activities. Before using a tray, it first has to be adjusted once to the width of the seat by an authorized dealer. The user must be sitting in the wheelchair during the trial run.


Fig. 4.29

Transit Wheels

Transit Wheels (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Transit wheels should be used wherever your wheelchair would be too wide if the rear wheels were used (e.g., in airplanes, buses, etc.). After the rear wheels have been removed with the aid of the quick-release axles, the transit wheels can immediately be used to continue riding. The transit wheels are mounted so that they are approx. 3 centimeters above the ground when not in use. They are thus out of the way when riding, transporting, or when tipping to pass over obstacles (e.g., curbs, steps, etc.).


Fig. 4.30


Fig. 4.31

⚠ **CAUTION!**

Your wheelchair does not have any wheel locks when the transit wheels are being used.

Seat width growth (Fig. 4.32 / 4.33)

Please open on each side of the frame the screws (1) and separate the frame from the cross brace. Then take the composite sleeves (2) out of their position in the cross brace ends, turn them 180° and put them back into the cross brace ends in the reversed position. Afterwards open the central cross brace bolt (3) and remove the bolt. Then remove and reverse the composite sleeves (4) also 180° and reposition them at the cross brace. Now install the central bolt into the cross brace again and close the screw with 7 NM. Finally bring the frames and the cross brace together and close the screws (1) with 7 Nm again.

In order to adjust the seat upholstery open the screws (1), remove the seat rail end plugs and pull the upholstery off the seat rails. Then adjust the width of the upholstery with the Velcro below the seat. Finally install the upholstery and the end plugs in the seat rails and tighten the screws (See Fig. 4.27)

The back upholstery is width adjustable with Velcro straps – both the straps as well as the cover therefore have Velcro parts attached.

Finally the footrest offer a width adjustment over clamps (see chapter footrests page.12)

Fig. 4.32

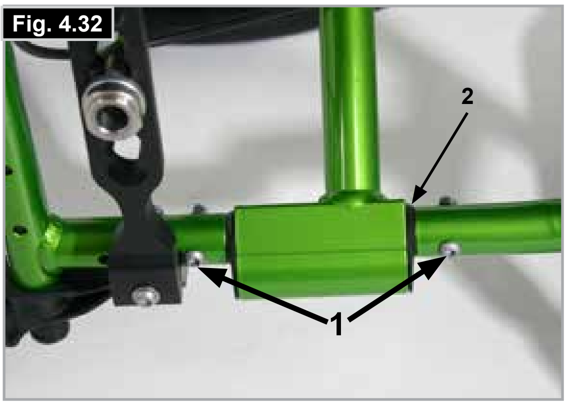


Fig. 4.33



Seat depth growth (Fig. 4.34)

In order to adjust the seat depth, please open both screws (1) on each side of the cross brace / seat rails. Then move the seat rail and seat upholstery to the dedicated position, ensure that both sides are aligned and then tighten the screws (1) with 5 Nm. again. Finally it might be needed to re-position the saddles (2) in one position.

Fig. 4.34



5.0 Tires and Mounting

Tires and Mounting

Always make sure you that you maintain the correct tire pressure, as this can have an effect on wheelchair performance. If the tire pressure is too low, rolling resistance will increase, requiring more effort to move the chair forward; low tire pressure also has a negative impact on maneuverability. If the tire pressure is too high, the tire could burst. The correct pressure for a given tire is printed on the surface of the tire itself. Tires can be mounted the same way as an ordinary bicycle tire. Before installing a new inner tube, you should always make sure that the base of the rim and the interior of the tire are free of foreign objects. Check the pressure after mounting or repairing a tire. It is critical to your safety and to the wheelchair's performance that regulation air pressure be maintained and that tires be in good condition.

6.0 Possible Problems

Wheelchair pulls to one side
- Check tire pressure
- Check to make sure wheel turns easily (bearings, axle)
- Check angles of casters
- Check to make sure both casters are making proper contact with the ground

Casters begin to wobble
- Check angle of casters
- Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (See the page on torque)
- Check to make sure both casters are making proper contact with the ground

Wheelchair / Cross-tube assembly does not snap into position in the seat saddle
- Chair is still new, i.e., the seat or backrest upholstery is still very stiff. This will improve with continued use

Wheelchair is difficult to fold up
- Adjustable backrest upholstery is too stiff; loosen it accordingly

Wheelchair squeaks and rattles
- Check to make sure bolts are secure; tighten if necessary (see the page on torque)
- Apply small amount of lubrication to spots where movable parts come in contact with one another

Wheelchair begins to wobble
- Check angle at which casters are set
- Check tire pressure
- Check to see if rear wheels are adjusted differently

7.0 Technical Specifications

Seat Widths Range
- from 22 cm to 40 cm (+2.0 cm) (in 2cm steps)

Seat Depths Range
- from 24 cm to 40 cm (+4.0 cm) (in 2cm steps)

Seat Heights
- from 37 cm to 50 cm (depending on configuration)

Lower Leg Lengths
- 11cm to 47cm (depending on configuration)

Back Heights
- 25cm, 30cm, 35cm, 40cm (+/- 2.0 cm)
- Growth enabled via growth kits - please contact Sunrise customer services for more information.

Weight
- Frame with platform style footrest 8.5 kg
- Aluminium sideguard with plastic fender 0.75 kg
- Carbon Fibre look sideguards (with integrated fender) 0.4 kg
- Lightweight rear wheels with aluminium handrims & quick release pins 2.7 kg (22”) & 3.3 kg (24”)
- Standard rear wheels with stainless steel handrims & quick release pins 3.8k (22”) & 4.4 kg (24”)
- Rear Wheels both 22” and 24” available
- Rear Wheel camber 1, 2, 3, 4 degree option
- Castors 4”, 5” and 6” available

- **Max. user weight 85 kg**

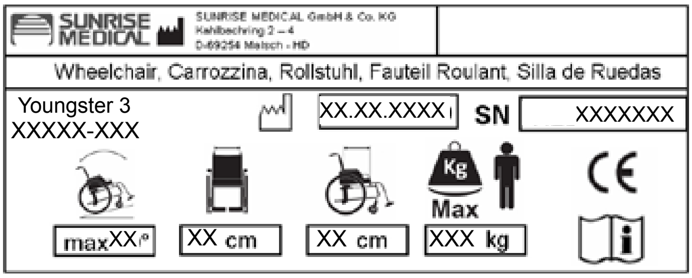
8.0 Nameplates

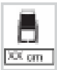
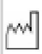
Nameplates

The nameplate is located on either the cross-tube assembly or the transverse frame tube, as well as on the back page of the owner’s manual. The nameplate indicates the exact model designation and other technical specifications. Please provide the following pieces of information whenever you have to order replacement parts or to file a claim:

- Serial number
- Order number
- Month / Year

SAMPLE



Youngster 3 XXXXX-XXX	Product Name/SKU Number
	Maximum safe slope with anti-tips fitted, Depends on wheelhair setting, posture and physical capabilities of the user.
	Seat width.
	Depth (maximum).
	Load Maximum.
CE	CE Mark
	User's Guide.
 XX.XX.XXXX	Date of manufacture.
SN XXXXXXX	Serial number.

ENGLISH

9.0 Maintenance and care

Safety Check
As the user you will be the first person to notice any possible defects. We therefore recommend that before each use, you check the following:
that the tyre pressure is correct.
that the brakes work correctly.
that all removable parts are securely fastened (e.g. armrests, footrest hangers, quick-release axles ...).
if there is any damage/defect, please contact your authorised dealer.

Maintenance
Check the tyre pressure at regular intervals.
Check all tyres for wear and damage at regular intervals, at least annually. Change the tyres as soon as there is any sign of damage or wear.
Check the seat and back sling for wear and damage at regular intervals, at least annually. Change these items as soon as there is any sign of damage or wear.
Check all frame and backrest components for wear and damage at regular intervals, at least annually. Change these items as soon as there is any sign of damage or wear.
Check the brakes for wear and damage at regular intervals, at least annually. Check that they are working properly and are easy to use. Change the brakes as soon as there is any sign of damage or wear.
Check to make sure all bolts are secure (see the section on torque) at regular intervals, at least annually. All screws which are critical to using the wheelchair safely have safety nuts. Safety nuts should only be used once and should be replaced after use.

NOTE:

If torque settings are given, then we strongly recommend that you use a torque measuring device, in order to check that you have tightened to the correct torque.
Please use only mild household cleaners when your wheelchair is dirty. Use only soap and water when cleaning the seat upholstery and lap belt.
Depending on the frequency and type of use, we recommend taking your wheelchair to your authorised dealer regularly, but at least within a year, to have it maintained by trained personnel.

⚠ **CAUTION!**

Sand, salt and sea water can damage the bearings of the front and rear wheels. Clean and dry the wheelchair carefully, after they have been exposed to these elements.

Hygiene when being reused:
When the chair is to be reused, it should be prepared carefully, and be wiped and treated with spray disinfectant on all surfaces which could come into contact with the user.

If you need to do this quickly, you must use a liquid, alcohol-based disinfectant suitable for medical products and devices.
Please pay attention to the manufacturer's instructions of the disinfectant you are using.

In general, a safe disinfectant cannot be guaranteed on seams. We therefore recommend that you properly dispose of seat and back slings in the case of microbacterial contamination with active agents according to §6 infection protection law.

Storage:
The wheelchair should always be stored in a dry place.

10.0 Disposal / Recycling of materials

If the wheelchair has been made available to you free of charge, then it does not belong to you. If it is no longer required, then follow the instructions to return it as given by the organisation that made the wheelchair available to you.



In the following section, there is a description of the materials used on the wheelchair, in view of the disposal or recycling of the wheelchair and its packaging.
Particular regulations with regard to disposal or recycling may be in force locally and these must be taken into account when performing disposal. (This can include the cleaning or decontamination of the wheelchair prior to disposal).

Aluminium: Castor forks, wheels, sideguards for the chassis, armrest frame, footrest, push handles

Steel: Fixing points, quick-release axle

Plastic: Handles, tube stoppers, castors, footplates, armpads and 12” wheel/tyre

Packaging: Plastic bags made of soft polyethylene, cardboard

Upholstery: Woven polyester with PVC coatings and expanded combustion modified foam.
Disposal or recycling should be carried out by a disposal company or at a public disposal point. You can also return your wheelchair to your dealer for disposal.

11.0 Guarantee

Guarantee

THIS DOES NOT AFFECT YOUR LEGAL RIGHTS IN ANY WAY.

Guarantee conditions

1) Repair or replacement is carried out by the authorised Sunrise Medical dealer.

2) To fulfil the guarantee conditions, should servicing need to be carried out on your wheelchair under this agreement, contact the designated Sunrise Medical customer service agent immediately, with precise details on the type of difficulty. Should you be using the wheelchair outside the area covered by the designated Sunrise Medical customer service agent, the work will be carried out under “guarantee conditions” by another agency as designated by the manufacturer.

3) Should a part or parts of the wheelchair require repair or replacement within 24 months (5 years for frame and cross-brace) after transfer of ownership to the original purchaser, and provided that this person is still the owner of the wheelchair, as a result of a specific manufacturing or material defect, the part or parts will be repaired or replaced free of charge if the wheelchair is returned to the authorised customer service agent.

NOTE:

This guarantee cannot be transferred.

4) The guarantee also covers all repaired or replaced parts for the remaining period of the guarantee for the wheelchair.

5) For spare parts which are fitted after the start of the original guarantee, we give a further 24-months guarantee.

6) Consumable parts are normally excluded from the guarantee, except in the case that premature wear of the part is the direct result of a manufacturing fault. These parts include, amongst others, upholstery, tyres, inner tubes and similar parts.

7) The guarantee conditions above cover all product parts for models which were purchased at full sales price.

8) Normally we do not accept responsibility if a repair or replacement of the wheelchair is required for one of the following reasons:

a) The product or part has not been maintained or serviced in accordance with the manufacturer’s recommendations as shown in the User Instructions and/ or the Service Instructions. Accessories have been used which are not specified as original accessories.

b) The wheelchair or a part of the wheelchair was damaged through neglect, accident or improper use.

c) Alterations to the wheelchair or parts, which are not in accordance with the manufacturer’s specifications or the carrying out of repairs before informing the customer service agent.

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

HINWEIS:
Die Rollstühle, die in diesem Handbuch abgebildet und beschrieben sind, entsprechen möglicherweise nicht in allen Einzelheiten genau Ihrem eigenen Modell. Dennoch sind alle Anweisungen trotz möglicher Detailunterschiede völlig relevant. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Gewichte, Abmessungen oder andere in diesem Handbuch aufgeführte technische Daten ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Alle in diesem Handbuch aufgeführten Zahlenangaben, Abmessungen und Kapazitäten sind ungefähr und stellen keine präzisen technischen Daten dar.

Definitionen

3.1 In dieser Anweisung verwendete Begriffsdefinitionen

Wort	Definition
⚠ GEFAHR!	Anweisung an den Benutzer, dass ein potentielles Verletzungsrisiko besteht, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird
⚠ WARNUNG!	Anweisung an den Benutzer, dass ein Verletzungsrisiko besteht, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird.
⚠ VORSICHT!	Anweisung an den Benutzer, dass ein möglicher Sachschaden am Rollstuhl auftreten kann, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird
HINWEIS:	Allgemeine Empfehlung oder optimales Verfahren
📖ℹ	Bezugnahme auf weitere Dokumente

HINWEIS:
Bitte notieren Sie die Adresse und Telefonnummer Ihres zuständigen Kundendienstes in dem unten vorgesehenen Feld. Damit Ihnen im Falle einer Panne rasch geholfen werden kann, benachrichtigen Sie ihn und versuchen Sie alle relevanten Einzelheiten anzugeben.

Unterschrift und Stempel des Fachhändlers

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

Wir freuen uns sehr, dass Sie ein Spitzenqualitätsprodukt von SUNRISE MEDICAL gewählt haben.

Dieses Handbuch vermittelt Ihnen zahlreiche Tipps und Ideen, damit Ihr neuer Rollstuhl ein vertrauter und zuverlässiger Partner im Leben werden kann.

Eine gute Beziehung zu unseren Kunden ist für Sunrise Medical sehr wichtig. Wir möchten Sie gerne über unsere neuen und aktuellen Entwicklungen auf dem Laufenden halten. Kundennähe bedeutet: schneller Service, so wenig Bürokratie wie möglich, enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Wenn Sie Ersatzteile oder Zubehör brauchen oder einfach eine Frage zu Ihrem Rollstuhl haben – wir sind für Sie da.

Wir möchten, dass Sie mit unseren Produkten und unserem Service zufrieden sind. Wir von Sunrise Medical arbeiten daher ständig an der Weiterentwicklung unserer Produkte. Aus diesem Grund können in unserer Produktreihe Änderungen in der Form, Technologie und Ausstattung vorkommen. Es können also aus den Angaben und Abbildungen in diesem Handbuch keine Ansprüche abgeleitet werden.

Das Managementsystem von SUNRISE MEDICAL ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001, ISO 13485 und ISO 14001.

CE **SUNRISE MEDICAL erklärt als Hersteller, dass die Rollstühle mit den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC übereinstimmen.**

Fragen zum Gebrauch, zur Wartung und Sicherheit Ihres Rollstuhls richten Sie bitte an den zuständigen, zugelassenen SUNRISE MEDICAL Fachhändler.

Falls sich kein zuständiger Fachhändler in Ihrer Nähe befindet oder falls Sie Fragen haben, können Sie Sunrise Medical auch schriftlich oder telefonisch erreichen.

Sunrise Medical GmbH & Co KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253 / 980-400
www.sunrisemedical.de

WICHTIG:
BENUTZEN SIE IHREN ROLLSTUHL ERST, WENN SIE DIESES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Verwendung

Rollstühle sind ausschließlich für Anwender bestimmt, die nicht Laufen können oder deren Bewegungsfähigkeit eingeschränkt ist, zur persönlichen Nutzung Zuhause oder Draußen, bei Antrieb aus eigener Kraft oder durch einen Dritten (von einer Begleitperson).

Das Höchstgewicht (das Körpergewicht des Benutzers und das Gewicht des Rollstuhls inkl. angebauten Zubehör) ist auf dem Etikett mit der Seriennummer angegeben, das an der Querstange oder an der Stabilisierungsstange unter dem Sitz angebracht ist.

Eine Garantie kann nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.
Die vorgesehene Lebensdauer des Rollstuhls beträgt 5 Jahre.
KEINE NICHT GENORMTEN TEILE außer den offiziell von Sunrise Medical genehmigten dürfen eingebaut werden.

Verwendungszweck.

Die Vielfalt an Optionen sowie die modulare Bauweise erlauben einen Einsatz bei Gehunfähigkeit/Gehbehinderung durch:

- Lähmung
- Gliedmaßenverlust (Beinamputation)
- Gliedmaßendefekt/Deformation
- Gelenkkontrakturen/-schäden
- Erkrankungen wie Herz- und Kreislaufinsuffizienz, Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie sowie für Nutzer mit noch verwendbaren Restkräften der oberen Gliedmaßen.

Beachten Sie bei der Versorgung außerdem auf Körpergröße, Gewicht, physische und psychische Verfassung, Alter des Behinderten, Wohnverhältnisse und Umwelt.

DEUTSCH

1.0 Allgemeine Sicherheitshinweise und Fahreinschränkungen

Technik und Bauweise dieses Rollstuhls sind für die maximale Sicherheit entworfen. Die aktuell gültigen internationalen Sicherheitsstandards wurden erfüllt oder teilweise übererfüllt. Dennoch kann sich der Benutzer einem Risiko aussetzen, wenn er den Rollstuhl nicht vorschriftsmäßig handhabt. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte unbedingt die nachstehenden Regeln.

Unfachmännische oder fehlerhafte Änderungen oder Einstellungen erhöhen das Unfallrisiko. Als Rollstuhlfahrer sind Sie auch Verkehrsteilnehmer und Passant auf Straßen und Gehwegen. Wir möchten Sie daran erinnern, dass für Sie als Rollstuhlfahrer alle Verkehrsregeln gelten .
Seien Sie auf Ihrer ersten Fahrt im Rollstuhl besonders vorsichtig. Lernen Sie Ihren Stuhl kennen.

Überprüfen Sie Folgendes vor jedem Gebrauch:

- Schnellverschlussachsen an den Hinterrädern
- Klettverschluss am Sitz und an der Rückenlehne
- Reifen, Reifendruck und Feststellbremsen.

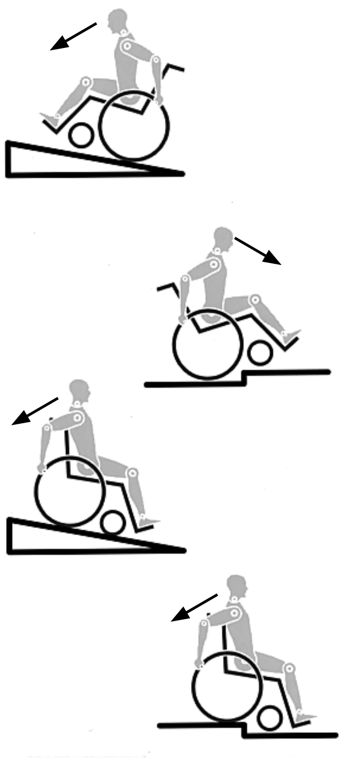
Sollten irgendwelche Veränderungen an den Einstellungen vorgenommen werden, ist es wichtig, den entsprechenden Abschnitt der Gebrauchsanweisung zu lesen.

Besonders beim Befahren von Anstiegen oder Gefällen können Schlaglöcher oder unebener Untergrund den Rollstuhl zum Kippen bringen. Wird eine Stufe oder ein Anstieg vorwärts befahren, sollte der Körper nach vorne geneigt sein.

GEFAHR!

- Überschreiten Sie NIEMALS die maximale Zuladung von 85 kg für Fahrer inklusive mitgeführter Gegenstände. Bitte beachten Sie die Gewichtsangaben für die leichteren Gewichtsoptionen, die separat aufgeführt werden. Das Überschreiten der Maximalen Zuladung kann zu Schäden am Stuhl, zu Fallen oder Kippen aus dem Rollstuhl, Verlust der Kontrolle, oder zu schweren Verletzungen des Fahrers und anderer Personen führen.

Fig. A



- Nur die im Verkehrsmittel fest eingebauten Sitze und Sicherheitsgurte bieten in Gefahrensituationen ausreichenden Schutz.
- Um Stürze und gefährliche Situationen zu vermeiden, sollten Sie den Umgang mit Ihrem neuen Rollstuhl erst auf ebenem, überschaubarem Gelände üben.
- Der Rollstuhl dient ausschließlich der Beförderung einer Person. Jede andere Nutzung entspricht nicht dem eigentlichen Zweck.
- Benutzen Sie zum Ein- oder Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht die Fußbretter. Diese sollten vorher hochgeklappt und möglichst nach außen weggeschwenkt werden.
- Abhängig von Durchmesser und Einstellung der Lenkräder sowie der Schwerpunkteinstellung des Rollstuhls kann bei höheren Geschwindigkeiten ein Flattern der Lenkräder auftreten. Dies kann zu einem Blockieren der Lenkräder und zum Kippen des Rollstuhls führen. Achten Sie daher auf eine korrekte Einstellung der Lenkräder (siehe Kapitel "Lenkräder").
- Befahren Sie insbesondere Gefällstrecken nicht ungebremst, sondern mit reduzierter Geschwindigkeit. Dieses Produkt wurde bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 10 km/h getestet. Bei höheren Geschwindigkeiten kann je nach Konfiguration und/oder dem Körperbau bzw. den physischen Fähigkeiten des Benutzers ein unerwartetes Flattern der Lenkräder auftreten. Dadurch kann der Benutzer zu Schaden kommen.
- Erforschen Sie die Auswirkungen von Schwerpunktverlagerungen auf das Verhalten des Rollstuhls, zum Beispiel auf Gefällstrecken, Steigungen, sämtlichen Neigungen oder beim Überwinden von Hindernissen nur mit sicherer Unterstützung eines Helfers. Die Verwendung von Sicherheitsrädern ist bei ungeübten Nutzern unbedingt empfehlenswert.
- Die Sicherheitsräder sollen ein unbeabsichtigtes Kippen nach hinten verhindern. Keinesfalls sollen sie die Funktion von Transitrollen übernehmen, etwa um eine Person bei abgenommenen Antriebsrädern im Rollstuhl zu transportieren.
- Bei extremen Einstellungen (z.B. Antriebsräder in vorderster Position) und ungünstiger Körperhaltung kann der Rollstuhl bereits auf ebener Fläche kippen.
- Neigen Sie Ihren Oberkörper beim Befahren von Steigungen und Stufen weit nach vorn.
- Lehnen Sie Ihren Oberkörper beim Befahren von Neigungen und Stufen weiter nach hinten.
- Hängen Sie keine schweren Teile wie Einkaufstaschen oder Rucksäcke an die Schiebegriffe, die Kopfstütze oder an den Rücken des Rollstuhls.
- Dadurch kann sich der Kipppunkt ändern und es besteht die Gefahr, dass der Rollstuhl nach hinten umkippt.
- Achten Sie beim Ergreifen von Gegenständen (die vor, seitlich oder hinter dem Rollstuhl liegen) darauf, dass Sie sich nicht zu weit aus dem Rollstuhl lehnen, da durch Schwerpunktverlagerung eine Kipp- bzw. Überschlaggefahr besteht.
- Setzen Sie Ihren Rollstuhl nur bestimmungsgemäß ein. Vermeiden Sie z.B. ein ungebremstes Fahren gegen ein Hindernis (Stufen, Bordsteinkante) oder Herunterfahren von Kanten.
- Treppen dürfen nur mit Hilfe von Begleitpersonen überwunden werden. Sind dafür Einrichtungen wie z.B. Auffahrrampen oder Aufzüge vorhanden, so sind diese zu benutzen. Fehlen solche Einrichtungen, ist der Rollstuhl anzukippen und über die Stufen zu führen (2 Helfer).
- Generell müssen montierte Sicherheitsräder zuvor so eingestellt werden, dass sie beim Transport nicht auf die Stufen aufsetzen können, da es sonst zu schweren Stürzen kommen kann. Anschließend müssen die Sicherheitsräder wieder korrekt eingestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Begleitpersonen den Rollstuhl nur an fest montierten Bauteilen anfassen (z.B. nicht an der Fußraste oder den Seitenteilen).

- Achten Sie beim Benutzen von Hebebühnen darauf, dass sich montierte Sicherheitsräder außerhalb des Gefahrenbereichs befinden.
- **Gefahr!**
- Sichern Sie Ihren Rollstuhl auf unebenem Gelände oder beim Umsteigen (z.B. ins Auto) durch Betätigen der Feststellbremse.
- **Gefahr!**
- Bei Oberschenkelamputation müssen die Sicherheitsräder verwendet werden.
- **Gefahr!**
- Achten Sie vor Fahrtantritt auf den korrekten Luftdruck der von Ihnen verwendeten Bereifung. Bei den Antriebsrädern muss er mindestens 3,5 bar (350 kPa) betragen. Der max. Luftdruck ist am Reifen angegeben. Die Kniehebelbremsen sind nur bei ausreichendem Reifendruck und korrekter Einstellung wirksam (siehe Kapitel "Feststellbremse"). Die Feststellbremsen sind nicht dazu vorgesehen, den Rollstuhl während der Fahrt abzubremsen. Sie sichern den Rollstuhl gegen das Wegrollen. Wenn Sie auf unebenem Boden anhalten, ziehen Sie immer die Feststellbremsen an, damit der Stuhl nicht wegrollt. Ziehen Sie die Bremsen auf beiden Seiten an, sonst könnte der Stuhl kippen.
- **Gefahr!**
- Die Feststellbremsen sind nicht als Bremsen für den fahrenden Rollstuhl entworfen.
- **Gefahr!**
- Fahren Sie immer mit Aufzügen oder benutzen Sie Auffahrrampen. Sollten diese nicht verfügbar sein, sollten Sie eine Begleitperson um Hilfe bitten. Sie sollten den Rollstuhl nur an fest montierten Teilen greifen. Wenn Sicherheitsräder angebracht sind, müssen sie weggeklappt werden. Der Rollstuhl darf mit Insassen nicht angehoben, sondern nur geschoben werden.
- Sollte die Sitz- und Rückenbespannung beschädigt sein, tauschen Sie diese bitte umgehend aus.
- Tragen oder heben Sie den Rollstuhl nicht an den Rückenrohren/Schiebegriffen oder an den Seitenteilen.
- Es dürfen ohne Genehmigung keine elektronischen Geräte, elektrische oder mechanisch betriebene Zusatzantriebe, Handbikes oder andere Vorrichtungen eingebaut werden, die die bestimmungsgemäße Verwendung oder den Aufbau des Rollstuhls verändern. Alle Kombinationen mit anderen Medizinprodukten müssen von Sunrise Medical genehmigt werden.
- Vorsicht beim Umgang mit Feuer, insbesondere brennenden Zigaretten. Sitz- und Rückenbespannung könnten sich entzünden.
- Wenn und wann immer möglich, sollten Fahrzeuginsassen während der Fahrt in einem Behindertentransportkraftwagen (BTW) die im Fahrzeug installierten Sitze und die dazugehörigen Rückhaltesysteme nutzen. Nur so sind Insassen bei einem Unfall optimal geschützt. Unter Verwendung der von SUNRISE MEDICAL angebotenen Sicherungselemente und dem Einsatz geeigneter Rückhaltesysteme, können die Rollstühle als Sitz beim Transport im Behindertentransportkraftwagen genutzt werden. (Siehe Kapitel "Transport").
- Achten Sie stets darauf, dass die Steckachsen an den Antriebsrädern richtig eingestellt und eingerastet sind. Bei nicht gedrücktem Knopf der Steckachse darf sich das Antriebsrad nicht entfernen lassen.
- Bei Verwendung von Leichtmetallgreifringen kann es beim Abbremsen aus schneller Fahrt oder auf längeren Gefällestrecken zum Erhitzen der Greifringe kommen.
- Wenn der Rollstuhl längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt war, können Teile des Rollstuhls (z.B. Rahmen, Beinstützen, Bremsen und Seitenteil) heiß (>41°C) werden.
- Zur Vermeidung von Handverletzungen greifen Sie bei der Fahrt mit dem Rollstuhl nicht zwischen die Speichen oder zwischen das Antriebsrad und die Radbremse.
- Benutzen Sie für Fahrten im Außenbereich Lederhandschuhe, die die Griffigkeit erhöhen und die Finger vor Schmutz und Erhitzung schützen.
- Den Rollstuhl nicht an Gefällen > 10° verwenden.
- Die dynamische Stabilität an Gefällen hängt von der Konfiguration des Rollstuhls, den Fertigkeiten und dem Fahrstil des Benutzers ab. Da die Fertigkeiten des Benutzers und der Fahrstil nicht vorherbestimmt werden können, kann der Höchstwert für das sichere Gefälle nicht bestimmt werden. Dieser muss vom Benutzer mit Hilfe einer Begleitperson ermittelt werden, um das Umkippen zu verhindern. Für unerfahrene Benutzer wird der Einbau von Sicherheitsrädern dringend empfohlen. Den Rollstuhl nicht auf schlammigem oder vereistem Grund verwenden. Den Rollstuhl nur dort verwenden, wo auch Fußgänger zugelassen sind.
- Bei allen beweglichen Teilen besteht immer die Gefahr, dass die Finger eingeklemmt werden können. Bitte immer vorsichtig handhaben
- Der Rollstuhl sollte nicht bei starkem Regenfall, Schnee, rutschigen oder unbefestigten Oberflächen benutzt werden. Benutzen Sie den Rollstuhl nicht in gefährlichen Umgebungen.

HINWEIS!

- Sowohl die Wirkung der Kniehebelbremse als auch das allgemeine Fahrverhalten sind vom Luftdruck abhängig. Mit korrekt aufgepumpten Antriebsrädern und gleichem Luftdruck auf beiden Rädern lässt sich Ihr Rollstuhl wesentlich leichter und besser manövrieren.
- Achten Sie auf eine ausreichende Profiltiefe Ihrer Bereifung!
- Beachten Sie bitte, dass Sie bei Fahrten im öffentlichen Straßenverkehr der Straßenverkehrsordnung unterliegen.
- Tragen Sie im Dunklen möglichst helle Kleidung oder Kleidung mit Reflektoren, um besser gesehen werden zu können. Achten Sie darauf, dass die seitlich und rückwärtig am Rollstuhl angebrachten Reflektoren gut sichtbar sind. Wir empfehlen Ihnen auch das Anbringen einer aktiven Beleuchtung.
- Achten Sie bei Arbeiten oder bei Einstellung am Rollstuhl immer auf Ihre Finger!

⚠WARNUNG!

ERSTICKUNGSGEFAHR – Diese Mobilitätshilfe enthält Kleinteile, die unter Umständen eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen können.

Die Rollstühle, die in diesem Handbuch abgebildet und beschrieben sind,
entsprechen möglicherweise nicht in allen Einzelheiten genau Ihrem eigenen Modell. Dennoch sind alle Anweisungen trotz möglicher Detailunterschiede völlig relevant.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Gewichte, Abmessungen oder andere in diesem Handbuch aufgeführte technische Daten ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Alle in diesem Handbuch aufgeführten Zahlenangaben, Abmessungen und Kapazitäten sind ungefähr und stellen keine präzisen technischen Daten dar.

Lebensdauer

Die vorgesehene Lebensdauer des Rollstuhls beträgt 5 Jahre.

DEUTSCH

2.0 Transport

⚠ GEFAHR!

Bei Nichtbeachtung dieser Ratschläge besteht die Gefahr von schweren Körperverletzungen und sogar Lebensgefahr!

Transport Ihres Rollstuhls in einem Fahrzeug:

Ein in einem Fahrzeug gesicherter Rollstuhl bietet nicht die gleiche Sicherheit wie das Sitzsystem eines Fahrzeugs. Wir empfehlen immer, dass der Benutzer in das Sitzsystem des Fahrzeugs umsteigt. Wir erkennen an, dass es in der Praxis nicht immer möglich ist, dass der Benutzer umsteigt und in diesem Fall müssen die folgenden Ratschläge beachtet werden, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzend transportiert werden muss:

1. Überprüfen Sie, dass das Fahrzeug für den Transport eines Insassen in einem Rollstuhl ausgestattet ist und über einen für Ihren Rollstuhltyp geeigneten Zugang/Ausgang verfügt. Das Fahrzeug muss über eine ausreichende Tragkraft für das Gesamtgewicht, d.h., das Körpergewicht des Benutzers und das Gewicht von Rollstuhl und Zubehör, verfügen.
2. Um den Rollstuhl herum sollte genügend Platz zur Verfügung stehen, damit das Rückhaltesystem und die Sicherheitsgurte des Rollstuhls und für den Benutzer angelegt, festgezogen und wieder geöffnet werden können.
3. Wenn sich der Benutzer im Rollstuhl befindet, muss dieser vorwärts gerichtet stehen und mit den Befestigungsgurten für den Rollstuhl und den Sicherheitsgurten des Rollstuhls (Befestigungsgurte gemäß WTORS müssen den Anforderungen von ISO 10542 oder SAE J2249 entsprechen) gemäß der Gebrauchsanweisung des Herstellers des Rückhaltesystems (WTORS) befestigt werden.
4. Der Rollstuhl wurde für den Transport in einem Fahrzeug in einer anderen Stellung nicht geprüft, so darf z.B. der Rollstuhl keinesfalls seitlich gerichtet transportiert werden (Fig. A).
5. Der Rollstuhl muss mit einem Rückhaltesystem gemäß ISO 10542 oder SAE J2249 mit nicht verstellbaren Gurten vorne und verstellbaren Gurten hinten gesichert werden, dabei handelt es sich normalerweise um Karabinerhaken/S-förmige Haken sowie um Steckverschlüsse. Die Rückhaltesysteme bestehen normalerweise aus 4 Einzelgurten, die an den vier Ecken des Rollstuhls befestigt werden.
6. Das Rückhaltesystem muss wie auf der nächsten Seite abgebildet am Fahrgestell des Rollstuhls und nicht an Anbauten oder Zubehör, z.B. nicht um die Speichen der Räder, die Bremse oder Fußraste befestigt werden.
7. Das Rückhaltesystem muss so nah wie möglich mit einem Winkel von 45 Grad angebracht und gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers sicher befestigt werden.
8. Ohne Rücksprache mit dem Hersteller dürfen an den Befestigungspunkten des Rollstuhls oder an Bauteilen des Fahrgestells und des Rahmens keine Änderungen vorgenommen bzw. diese nicht ausgewechselt werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorgabe dürfen Sunrise Medical Rollstühle nicht in Fahrzeugen transportiert werden.
9. Der Benutzer muss sowohl mit dem Beckengurt als auch mit dem Schultergurt angeschnallt werden, um die Wahrscheinlichkeit eines Aufpralls von Kopf und Brust auf die Bauteile des Fahrzeugs und schwere Körperverletzungen beim Benutzer und anderen Fahrzeuginsassen zu verringern. (Fig. B) Der Schultergurt muss an der "B"-Säule des Fahrzeugs befestigt werden - bei Nichtbeachtung erhöht sich die Gefahr von schweren Bauchverletzungen für den Benutzer.
10. Eine für den Transport geeignete Kopfstütze (siehe Aufkleber an der Kopfstütze) muss eingebaut und während des Transports stets richtig angebracht sein.
11. Haltevorrichtungen (Beckenriemen, Beckengurte) dürfen bei der Fahrt nur zur Sicherung des Rollstuhlbenutzers verwendet werden, wenn auf dem Etikett angegeben ist, dass sie die Anforderungen von ISO 7176-19:2001 oder SAE J2249 erfüllen.
12. Die Sicherheit des Benutzers während des Transports hängt von der Sorgfalt ab, mit der das Rückhaltesystem befestigt wird, die Person, von der die Befestigung ausgeführt wird, sollte in der Bedienung des Systems unterwiesen bzw. geschult sein.
13. Soweit möglich sollten alle Hilfsmittel vom Rollstuhl abgenommen und sicher verstaut werden wie etwa: Krücken, lose Kissen und Therapietische.
14. Hochschwenkbare/höhenverstellbare Fußrasten dürfen nicht hochgestellt sein, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzend transportiert wird und der Rollstuhl mit einem Rückhaltesystem und Sicherheitsgurt gesichert ist.
15. Verstellbare Rücken müssen in die aufrechte Position gebracht werden.
16. Die manuelle Bremse muss fest angezogen werden.
17. Die Sicherheitsgurte müssen an der “B”-Säule des Fahrzeugs angebracht werden und dürfen nicht durch Rollstuhlteile wie Armlehnen oder Räder vom Körper ferngehalten werden.

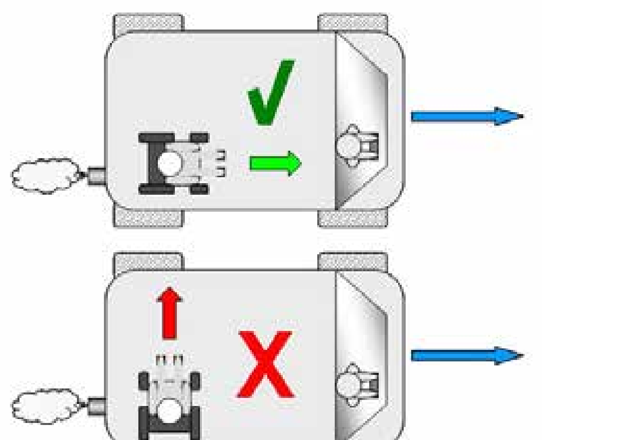


Fig. A

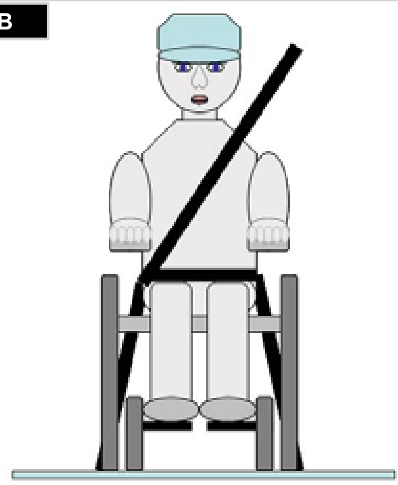


Fig. B

Transport >>>

Anleitung für das Anschnallen des Rollstuhlbenutzers:

1. Der Beckengurt muss unten an der Vorderseite des Beckens getragen werden, so dass der Winkel des Beckengurtes innerhalb des bevorzugten Bereichs von 30 bis 75 Grad zur Horizontalen liegt.
Ein steilerer (größerer) Winkel innerhalb des bevorzugten Bereichs ist wünschenswert, d.h., näher an 75°, aber keinesfalls darüber. (Fig. C)
2. Der Schultergurt muss wie in Fig. D und E gezeigt über die Schulter und quer über die Brust passen.
Sicherheitsgurte müssen so fest wie möglich sitzen ohne den Benutzerkomfort zu beeinträchtigen.
Sicherheitsgurte dürfen beim Gebrauch nicht verdreht sein.
Der Schultergurt muss wie in Fig. D und E gezeigt über die Schulter und quer über die Schulter passen.
3. Die Befestigungspunkte am Rollstuhl befinden sich am vorderen inneren Seitenteil des Fahrgestells direkt über dem Lenkrad und am hinteren Seitenteil des Fahrgestells. Die Gurte werden um die Seitenteile des Fahrgestells an der Stelle befestigt, an der das waagrechte und das senkrechte Rohr aufeinandertreffen. (Siehe Fig. G-H-I)
4. Die Position der Befestigungsgurte für den Rollstuhl ist mit dem Symbol für den Befestigungspunkt (Fig. F) markiert. Wenn die vorderen Gurte zur Befestigung des Rollstuhls angebracht sind, werden die Gurte gestrafft.

Minimales Körpergewicht des Fahrers
Wenn ein Kind mit einem Körpergewicht von unter 22 kg befördert wird und weniger als acht (8) Insassen im Fahrzeug sitzen, wird empfohlen, ein Rückhaltesystem für Kinder (CRS) gemäß UNCE Regulation 44 zu verwenden.
Diese Art von Rückhaltesystem bietet einen wirksameren Schutz als der normale Dreipunkt-Sicherheitsgurt in Fahrzeugen und manche Rückhaltesysteme für Kinder verfügen auch über zusätzliche Haltevorrichtungen, die dazu beitragen, die Sitzhaltung des Kindes aufrecht zu erhalten.
Eltern oder Therapeuten können unter bestimmten Umständen auch erwägen, dass ihr Kind während der Fahrt im Rollstuhl sitzen bleibt, da der Rollstuhl für eine bessere Haltungskontrolle sorgt und mehr Komfort bietet.
In diesem Fall empfehlen wir, dass Ihr Gesundheitspfleger und sachkundige Personen eine Risikoanalyse durchführen.

Transportfähigkeit – Lage der Befestigungspunkte für das Rückhaltesystem am Rollstuhl

Der Rollstuhl mit den Gurten des Rückhaltesystems für Rollstühle vorne und hinten befestigt, (Fig. K).

Lage des vorderen Befestigungspunkts für das Rückhaltesystem und die Lage der Verankerung, (Fig. I).

Lage des hinteren Befestigungspunkts für das Rückhaltesystem und die Lage der Verankerung am Rollstuhl, (Fig. J).

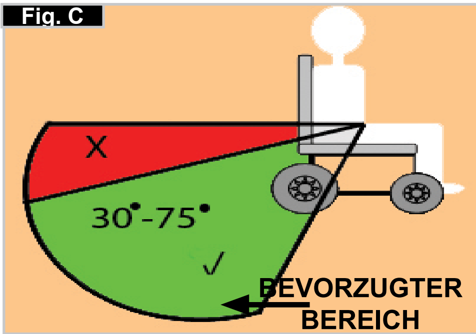


Fig. C

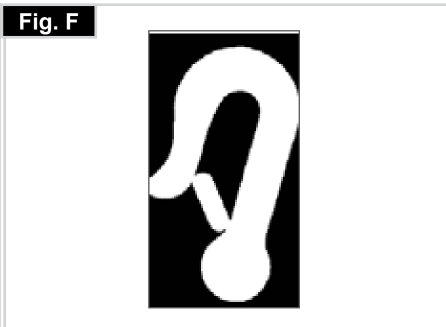

Fig. F


Fig. I

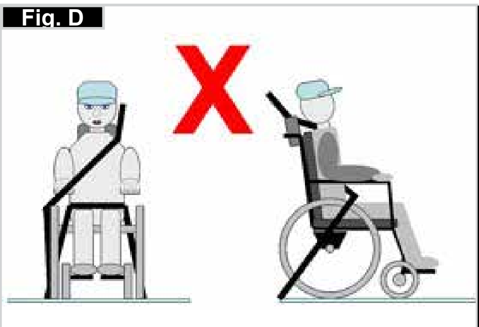

Fig. D


Fig. G


Fig. J

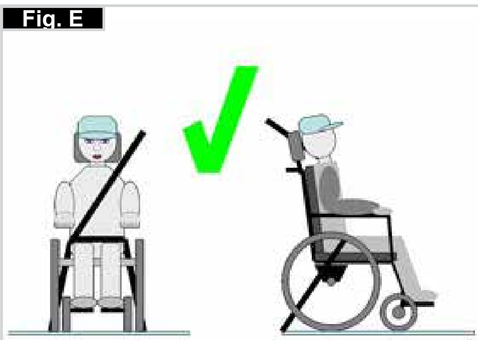
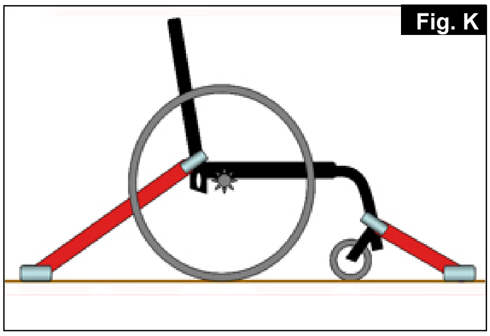

Fig. E


Fig. H


Fig. K

DEUTSCH

3.0 Handhabung

DEUTSCH

Falten (Fig. 3.0)

Nehmen Sie zuerst das Sitzkissen vom Rollstuhl ab und klappen Sie die (durchgehende) Fußplatte oder die geteilten Fußplatten hoch. Greifen Sie die Bespannung in der Mitte von unten und ziehen Sie diese nach oben. Der Rollstuhl klappt sich dann zusammen. (Fig. 3.0).

Fig. 3.0



Entfalten (Fig. 3.1)

Öffnen Sie vor dem Entfalten den Gurt am gefalteten Rahmen.

Drücken Sie an den Sitzrohren nach unten (siehe Abbildung). Dadurch klappt der Rollstuhl auf. Lassen Sie dann die Sitzrohre in der Aufnahme einrasten. Das geht einfacher, wenn der Rollstuhl leicht gekippt wird. Dadurch kann eines der Hinterräder entlastet werden, so dass der Rollstuhl leichter entfaltet werden kann.

⚠ **WARNUNG!**

Achten Sie darauf, dass Sie die Finger nicht in der Kreuzstrebe einklemmen, (Fig. 3.1).

Fig. 3.1



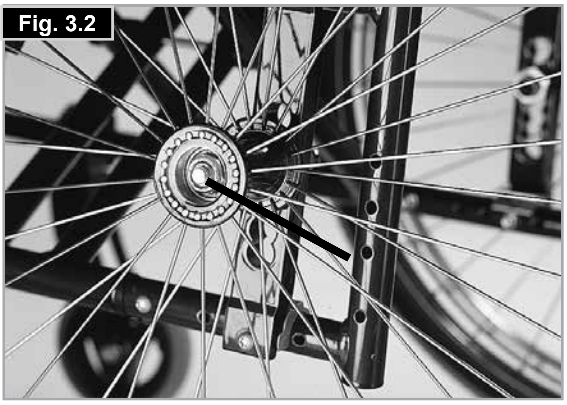
Schnellverschlussachsen an den Hinterrädern (Fig. 3.2)

Die Hinterräder sind mit Steckachsen ausgestattet. Damit können die Räder ohne Werkzeug montiert und abgenommen werden. Zum Abnehmen des Rads den Arretierknopf an der Achse (1) drücken und das Antriebsrad herausziehen (Fig. 3.2).

⚠ **VORSICHT:**

Halten Sie bei der Montage der Hinterräder den Schnellverschlussknopf auf der Achse niedergedrückt, wenn Sie die Achse in den Rahmen stecken.
Beim Loslassen des Knopfes rastet die Achse ein, und der Schnellverschlussknopf springt in seine Ausgangsposition zurück.

Fig. 3.2



Geradeauslauf einstellen (Fig. 3.3)

Die Inbusschrauben (1) an der Unterseite der Gabel lösen. Sie können dann die Schraube abnehmen (2). Die schwarze Buchse (3) kann jetzt nach links oder rechts gedreht werden.
Links – Rollstuhl zieht nach links
Rechts – Rollstuhl zieht nach rechts
Dann die Schraube (2) wieder anziehen. Stellen Sie die Gabel in einem 90° Winkel zum Boden ein.
Dann die Schraube (1) wieder anziehen. (Fig. 3.3)
Verwendung

Fig. 3.3



4.0 Optionen

Ankippbügel

Ankippbügel (Fig. 4.0)


Fig. 4.0

Ankippbügel werden vom Helfer benutzt, um den Rollstuhl über ein Hindernis zu kippen. Um den Rollstuhl zum Beispiel auf einen Bordstein oder eine Stufe zu schieben, tritt man einfach mit dem Fuß auf die Stange.

⚠ **HINWEIS:**

Sunrise Medical empfiehlt dringend, bei allen Modellen, die vorwiegend von einer Begleitperson geschoben werden, einen Ankippbügel zu verwenden, da die Rückenrohre beschädigt werden können, wenn sie zum Kippen des Rollstuhls ständig nach hinten gezogen werden.

DEUTSCH

Feststellbremsen

Feststellbremsen (Fig. 4.1 + 4.2)

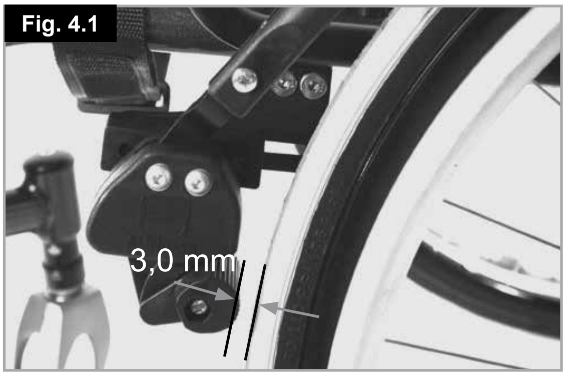
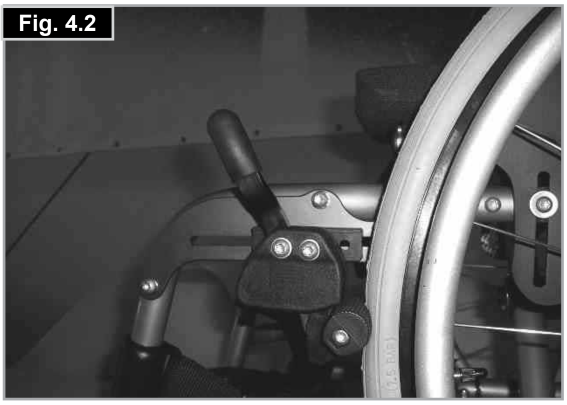


Fig. 4.1


Fig. 4.2

Ihr Rollstuhl ist mit zwei Feststellbremsen ausgestattet, die direkt gegen die Räder geführt werden. Um die Feststellbremsen anzuziehen, drücken Sie beide Bremshebel nach vorn, gegen den Anschlag (Fig. 4.1). Zum Loslassen der Bremse ziehen Sie die Hebel zurück in ihre Ausgangsposition.

Die Bremsen sind weniger wirksam bei:
- abgefahrenem Reifenprofil
- zu niedrigem Reifendruck
- nassen Reifen
- inkorrekter Einstellung

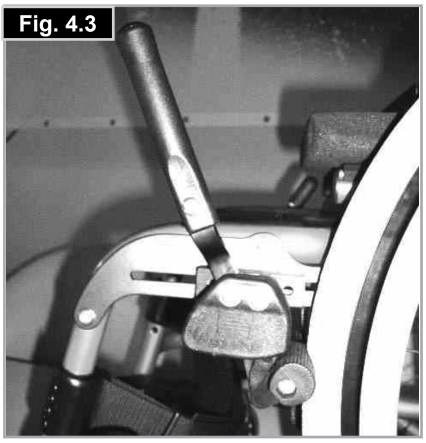
Die Feststellbremsen sind nicht als Bremsen für den fahrenden Rollstuhl entworfen. Die Feststellbremsen dürfen daher nicht zum Abbremsen des Stuhls verwendet werden. Benutzen Sie dazu immer die Hände. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den Reifen und den Feststellbremsen mit den angegebenen Spezifikationen übereinstimmt (Fig. 4.2). Der Abstand wird justiert, indem Sie die Schraube (1) lockern und den richtigen Abstand einstellen. Ziehen Sie die Schraube fest (siehe die Seite mit den Drehmomentangaben)

⚠ **VORSICHT!**

Prüfen Sie den Abstand der Feststellbremsen nach jeder Justierung des Hinterrads und stellen Sie ihn gegebenenfalls neu ein.

Verlängerung für den Feststellbremshebel (Fig. 4.3)

Die Verlängerung für den Feststellbremshebel kann abgenommen oder heruntergeklappt werden. Mit einem längeren Hebel brauchen Sie weniger Kraft, um die Feststellbremsen zu betätigen, (Fig. 4.3).


Fig. 4.3

⚠ **VORSICHT!**

Wenn Die Feststellbremse zu nah am Rad montiert ist, erfordert die Betätigung einen höheren Kraftaufwand. Dadurch kann es zu Bruch des Verlängerungshebels kommen!

Wenn Sie sich beim Ein- und Aussteigen auf den Verlängerungshebel stützen, bricht der Verlängerungshebel ab! Spritzwasser von den Rädern kann zur Fehlfunktion der Feststellbremsen führen.

Bremse

Trommelbremsen (Fig. 4.4)

Trommelbremsen stellen für den Helfer eine sichere und geeignete Bremsmethode dar. Die Bremsen können ebenfalls mit einem Verschlusshebel (1) angezogen werden, um das Wegrollen zu verhindern. Dieser Hebel muss hörbar einrasten. Die Bremsleistung der Trommelbremsen ist nicht Luftdruckabhängig. Wenn die Trommelbremse angezogen ist, kann sich der Rollstuhl nicht bewegen.

⚠ **VORSICHT:**

Trommelbremsen dürfen nur von autorisierten Fachhändlern justiert werden.

Safari Radbremse (Fig. 4.5)

Safari Radbremse (in das Seitenteil integrierte Bremse): Zum Betätigen der Safari Radbremse den Hebel nach vorne (vom Körper des Patienten weg) drücken.
Um die Bremse zu lösen, den Hebel in Richtung Körper zurückziehen (Fig. 4.5).

Radbremse für Begleitperson

Mit der Radbremse für die Begleitperson wird die Safari Radbremse mit einem zusätzlichen Radbremsgriff kombiniert, der von der Begleitperson betätigt wird.
Der Griff (Hebel) wird an den Schiebegriff (Fig. 4.4) montiert und betätigt bei Bedarf die Safari Radbremse.

Fußplatten

Fußplatten (Fig. 4.6)

Es gibt zwei Arten von Fußplatten: Plattform und geteilt. Sie können hochgeklappt werden, um das Einsteigen in und das Aussteigen aus dem Rollstuhl zu erleichtern.

Unterschenkellänge

Durch Abnehmen der Stellschrauben (1) kann die Fußraste auf verschiedene Unterschenkellängen eingestellt werden. Schrauben Sie die Stellschrauben ab, stellen Sie die Rohre mit der Fußraste auf die gewünschte Position ein, setzen Sie die Stellschrauben wieder ein und ziehen Sie diese fest (siehe die Seite mit den Drehmomentangaben). Vergewissern Sie sich, dass sich das Kunststoffpolster in der richtigen Position unter der Stellschraube befindet. Ein Mindestabstand von 2,5 Zentimetern zum Boden muss immer eingehalten werden.

Leichtbau Fußraste (Fig. 4.7)

Der Fußplattenwinkel kann durch Lockern der Schrauben (2) verstellt werden. An die Fußplatte können mit den Befestigungslöchern (3) Seitenschutzverkleidungen montiert werden. Damit wird das versehentliche Abrutschen der Füße verhindert (Fig. 4.8). Achten Sie darauf, dass nach Anpassungen alle Schrauben wieder richtig angezogen werden (siehe Seite zum Drehmoment).

Breitenverstellung

Um die Breite der Fußraste zu ändern, lösen Sie bitte die Schraube (2). Sie können die Rohre dann in die Halterung hinein- und hinausgleiten lassen, um die Breite des Fußbretts anzupassen (Fig. 4.7).
Bitte achten Sie darauf, dass die Schrauben mit dem richtigen Drehmoment festgedreht werden.

Fig. 4.4

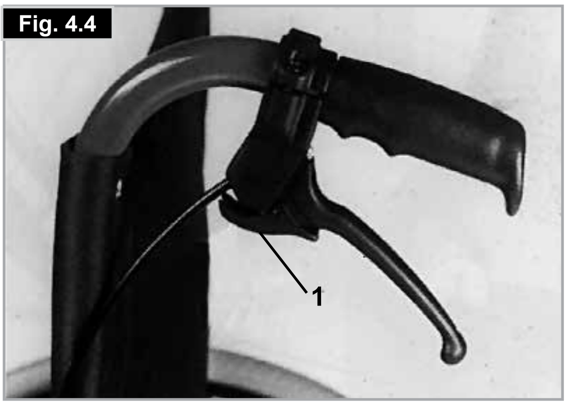


Fig. 4.5



Fig. 4.6



Fig. 4.7





Fußplatten

Winkelverstellbare Fußplatte (Kunststoff + Aluminium) - (Fig.4.8-4.9)

Um das Ein- und Aussteigen zu erleichtern, können die Fußplatten hochgeklappt werden.

Die Fußplatten können innerhalb ihrer Neigungswinkel zur Waagrechten eingestellt werden. Lösen Sie die Schrauben (1 bis 2). Stellen Sie dann die Fußplatten auf den gewünschten Winkel ein. Ziehen Sie danach alle Schrauben wieder fest. Achten Sie nach dem Einstellen immer darauf, dass alle Schrauben ordnungsgemäß festgezogen sind (siehe Seite mit den Drehmomentangaben). Vergewissern Sie sich, dass der Mindestabstand von 2,5 cm zwischen den Fußrastenrohren und dem Boden eingehalten wird (bei waagrechtem Sitz), um das Umkippen des Rollstuhls zu verhindern.
Zum Verstellen der Breite die Schrauben (1+2) lösen und dann beide Halterungen (3+4) herausziehen.

Kopfstütze

Kopfstütze (Fig 4.10)

Die Kopfstütze (Fig. 4.14) kann höher gestellt und in der Horizontale nach vorne und hinten verschoben werden. Lösen Sie dazu die Schraube (1, 2 oder 3).
Sie können diese jetzt auf die gewünschte Position einstellen. Die Schrauben dann wieder anziehen (siehe Seite "Drehmoment").

Zum Falten des Rollstuhls bitte den Spannhebel (1) öffnen, die Kopfstützenhalterung nach rechts schieben und nach unten klappen. Jetzt können Sie den Rollstuhl falten. Zum Auseinanderfalten des Rollstuhls klappen Sie die Kopfstützenhalterung nach oben, positionieren den Schiebespalt wieder in den Spannhebel und schieben sie nach links. Stellen Sie zum Abschluss den Spannhebel wieder zurück (Fig. 4.11).

Fig. 4.8

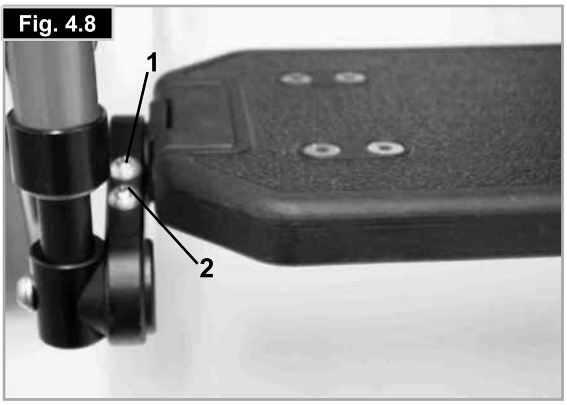
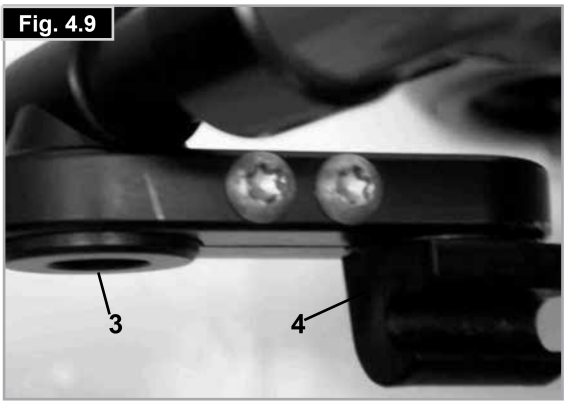


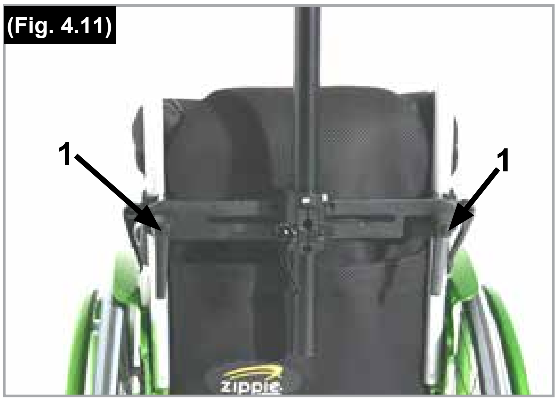
Fig. 4.9



(Fig. 4.10



(Fig. 4.11)



DEUTSCH

Lenkräder

Einstellen des Lenkrads

Um sicherzustellen, dass beide Gabeln parallel eingestellt sind, zählen Sie einfach die sichtbaren Zähne auf beiden Seiten. Nach dem Einstellen der Lenkradaufnahme gewährleistet die Verzahnung den festen Halt und ermöglicht eine Verstellung um 16° in 2° Schritten, (Fig. 4.12).
Verwenden Sie die flache Seite vorne an der Lenkradgabel zum Überprüfen des rechten Winkels zum Boden.

Das patentierte Design ermöglicht die Drehung der Lenkradgabel, so dass die Lenkradgabel im rechten Winkel zum Boden nachgestellt werden kann, wenn die Sitzneigung verändert wird.

Einsetzen von Lenkrad, Lenkrad-Adapater und Lenkrad-Gabel (Fig. 4.13)

Wenn der Rollstuhl leicht nach rechts oder links ausschert oder die Lenkräder ungleichmäßig laufen, kann das einen oder mehrere der folgenden Gründe haben:

- Der Radlauf vorwärts oder rückwärts ist nicht richtig eingestellt.
- Die Einstellung des Sturzes stimmt nicht.
- Der Druck im Laufrad und /oder Hinterrad ist nicht korrekt; die Räder drehen sich nicht sanft.

Die optimale Einstellung der Lenkräder bildet die Voraussetzung für den Geradeauslauf des Rollstuhls. Die Lenkräder müssen immer von einem zugelassenen Fachhändler eingestellt werden. Bei jeder Änderung der Hinterradposition muss der Lenkradadapter neu angepasst und der Geradeauslauf überprüft werden.

Fig. 4.12

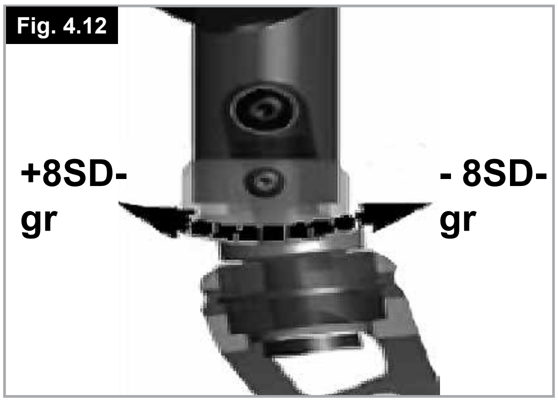
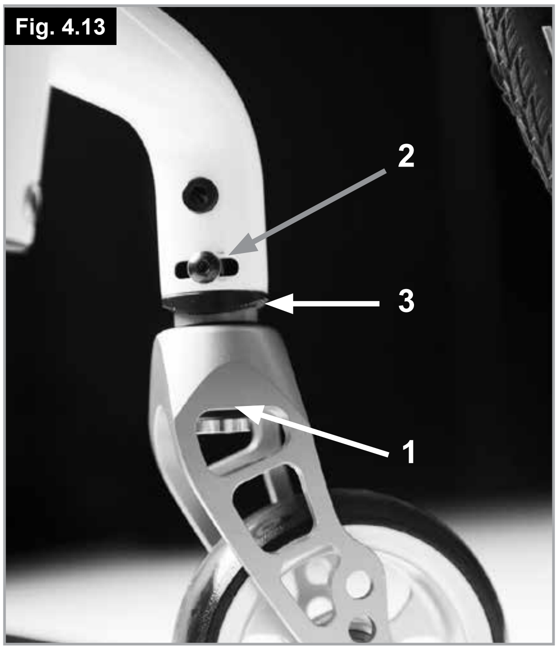


Fig. 4.13



DEUTSCH

Lochplatten

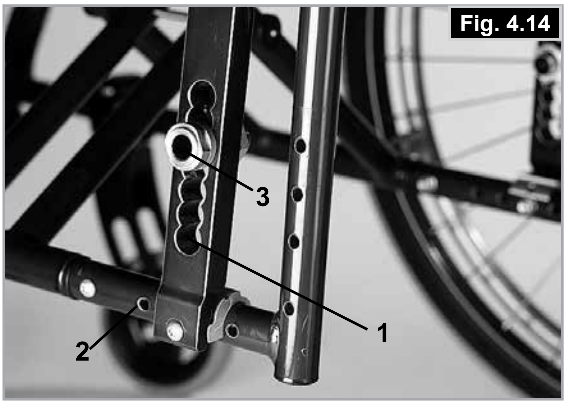
Lochplatten (Fig. 4.14)

Die Position des Körperschwerpunkts in Bezug auf die Hinterräder spielt eine wesentliche Rolle für die einfache und komfortable Benutzung des Rollstuhls. Es sind mehrere Positionen möglich: Wenn die Lochplatte (1) an den in den Rahmen (2) gebohrten Löchern entlang nach hinten verschoben wird, wird der Rollstuhl dadurch stärker stabilisiert, aber er ist nicht so leicht manövrierbar, als wenn die Lochplatte weiter vorne angebracht wird. Sie können die Sitzhöhe durch Verschieben der Achsaufnahme (3) in der Lochplatte verstellen. Wenn Sie fertig sind, achten Sie darauf, dass die Schrauben richtig angezogen wurden (siehe Seite mit den Drehmomentangaben).

VORSICHT:

Es müssen unter Umständen sowohl die Feststellbremse als auch die Lenkräder eingestellt werden.

Fig. 4.14



Radsturz

Radsturz (Fig. 4.15 / 4.16)

Der Radsturz kann zwischen 1° und 4° eingestellt werden. Dadurch können die seitliche Stabilität und die Manövrierbarkeit des Rollstuhls erhöht werden. Nehmen Sie die Schrauben an der Achsenplatte ab (1). Stellen Sie den Adapter (2) auf den gewünschten Winkel ein. Die Schrauben anziehen. (Siehe Seite zu Drehmoment). Wenn der Radsturz erhöht wird, erhöht sich auch die Gesamtbreite des Rollstuhls (um etwa 1 cm pro Grad).

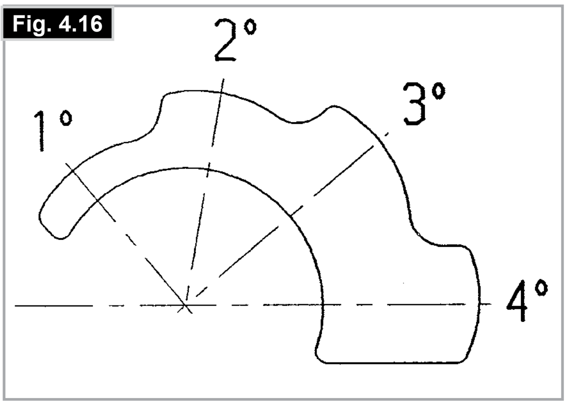
VORSICHT:

Es müssen unter Umständen sowohl die Feststellbremse als auch die Lenkräder eingestellt werden.

Fig. 4.15



Fig. 4.16



Rücken

Winkeleinstellbarer Rücken (Fig. 4.17)

Der Rücken kann auf 5 verschiedene Positionen eingestellt werden (3° nach vorne, 0°, 5°, 10° und 15° nach hinten).
Am Seitenteil befindet sich eine Platte (2), damit kann der Winkel durch Abnehmen der Schrauben (1) eingestellt werden (siehe Seite mit den Drehmomentangaben).

VORSICHT:

Die Schrauben (1) verbinden den Rücken direkt mit dem Rahmen, wenn sie zu fest eingeschraubt werden, können sie abbrechen. Schrauben, die zu locker sind, können leicht verloren gehen. In beiden Fällen kann es zu Verletzungen führen, wenn die Schiebegriffe zum Hinauffahren von Stufen verwendet werden.

Für Ihre eigene Sicherheit empfehlen wir, die Einstellungen nur von autorisierten Fachhändlern durchführen zu lassen.

Fig. 4.17



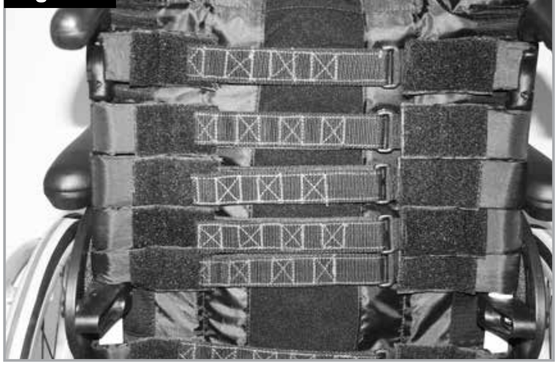
Verstellbare Rückenbespannung (Fig. 4.18)

Die Bespannung kann durch Verstellen der Klettverschlüsse auf die gewünschte Spannung eingestellt werden. Das Polster im Rücken kann durch eine Öffnung an der Innenseite abgenommen werden, damit Sie den Rücken Ihren individuellen Bedürfnissen anpassen können.

HINWEIS!

Eine zu hohe Spannung an der verstellbaren Rückenbespannung wirkt sich negativ auf das Faltverhalten des Rollstuhls aus.

Fig. 4.18



DEUTSCH

Seitenteil

Seitenteil, Aluminium, zum Anschrauben mit Kälteschutz (Fig. 4.19)

Der Kleiderschutz (optional) verhindert, dass Wasser nach oben spritzt und die Kleidung verschmutzt.
Die Lage des Kleiderschutzes zum Hinterrad wird durch Verstellen der Seitenteile eingestellt.
Entfernen Sie dazu die Schrauben (1 und 2). Die Armlehnen (optional) können nach dem Abnehmen der Schrauben auf die gewünschte Höhe eingestellt werden. Zum Abschluss sicherstellen, dass die Schrauben richtig angezogen wurden (siehe Seite mit Drehmomentangaben).

Fig. 4.19



VORSICHT:

Die Seitenteile, wie deren Armlehnen sind zum Anheben oder Tragen des Rollstuhles nicht geeignet.

Schiebegriffe

Höhenverstellbare Schiebegriffe (Fig. 4.20)

Die Schiebegriffe sind mit Stiften gesichert, damit sie nicht herausrutschen können. Durch Öffnen des Spannhebels (1) können die Schiebegriffe individuell eingestellt werden. Wenn der Hebel bewegt wird, hören Sie, wie er einrastet, der Schiebegriff kann leicht in die gewünschte Position gebracht werden. Mit der Mutter (2) am Spannhebel wird eingestellt, wie fest die Schiebegriffe geklemmt werden. Wenn die Mutter nach dem Einstellen des Spannhebels lose ist, sitzt der Schiebegriff auch zu locker. Vor dem Gebrauch den Schiebegriff drehen, um sicherzustellen, dass er fest genug geklemmt ist.

Fig. 4.20



VORSICHT!

Nach der Höheneinstellung der Griffe den Spannhebel (1) wieder gut festklemmen. Wenn der Hebel nicht fest sitzt, könnten Sie sich beim Befahren von Stufen verletzen.

VORSICHT!

Überprüfen Sie die Klemmkraft (Schrauben) der verstellbaren Schiebegriffe vor der Benutzung

Beckengurt

⚠ **VORSICHT:**

Vor dem Gebrauch des Rollstuhls sicherstellen, dass der Beckengurt angelegt ist.

Achten Sie immer darauf, dass der Beckengurt vor dem Benutzen korrekt angebracht und eingestellt ist.

Achten Sie immer darauf, dass der Beckengurt vor dem Anlegen korrekt angebracht und eingestellt ist. Wenn der Gurt zu locker sitzt, kann der Benutzer nach unten rutschen und es besteht Erstickungsgefahr oder es kann zu schweren Verletzungen kommen.

Der Beckengurt ist wie abgebildet am Rollstuhl angebracht. Der Gurt besteht aus 2 Hälften. Diese werden mit der Befestigungsschraube für die Haltestange befestigt, die durch die Öse am Gurt gesteckt wird. Der Gurt wird unter der Rückseite des Seitenteils entlang geführt. (Fig. 4.21)

Bringen Sie den Gurt so an, dass sich die Schnallen in der Mitte des Sitzes befinden. (Fig. 4.22)

Passen Sie den Beckengurt wie folgt an den Benutzer an:

Gurt kürzer machen	Gurt länger machen
	  
Übrige Gurtlänge durch den Einsteckteil des Steckverschlusses und die Schlaufe zurück fädeln. Darauf achten, dass der Gurt am Einsteckteil des Steckverschlusses keine Schlinge aufweist.	Um den Gurt länger zu machen, übrige Gurtlänge durch die Schlaufen und den Einsteckteil des Steckverschlusses fädeln.

Nach dem Anschnallen den Abstand zwischen dem Beckengurt und dem Benutzer prüfen.
Bei richtiger Einstellung passt nicht mehr als eine Handfläche zwischen den Beckengurt und den Benutzer. (Fig. 4.23)

Der Beckengurt sollte so eingestellt werden, dass der Gurt in einem Winkel von 45 Grad zum Becken des Benutzers sitzt. Der Benutzer sollte aufrecht und so weit hinten wie möglich im Sitz sitzen, wenn dieser richtig eingestellt ist. Der Beckengurt muss so eingestellt sein, dass der Benutzer nicht im Sitz nach unten rutschen kann. (Fig. 4.24).

Fig. 4.21

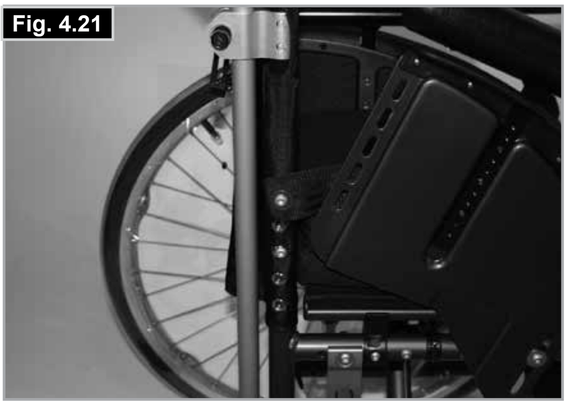


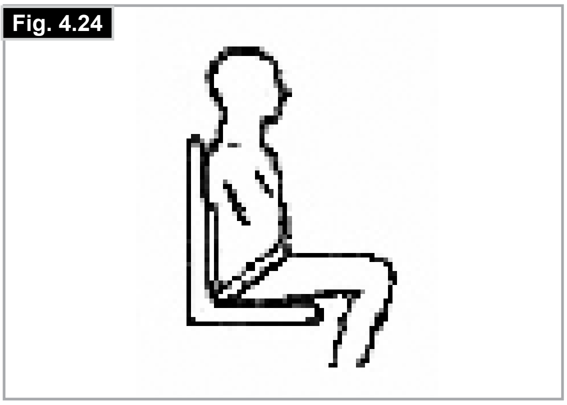
Fig. 4.22



Fig. 4.23



Fig. 4.24



	
Zum Anschnallen: Das Einsteckteil des Steck-verschlusses fest in das Gurtschloss stecken.	Zum Öffnen: Die sichtbaren Teile des Einsteckteils des Steckver-schlusses gleichzeitig zusam-mendrücken und zur Mitte schieben, während Sie sie gleichzeitig vorsichtig ausein-ander ziehen.

DEUTSCH

⚠ **WARNUNG!**

Wenn Sie Fragen zur Benutzung und Bedienung des Beckengurts haben, wenden Sie sich an Ihren Rollstuhlhändler, Pfleger oder an Ihre Begleitperson.

Hinweise für den Patienten
Der Beckengurt darf nur von einem autorisierten Sunrise Medical
Händler / Vertreter eingebaut werden. Der Beckengurt darf nur von einem
Gesundheitsbeauftragten oder von einem durch Sunrise Medical autorisierten Händler / Vertreter eingestellt werden.
Achten Sie immer darauf, dass der Beckengurt vor dem Benutzen korrekt angebracht und eingestellt ist.
Sunrise Medical empfiehlt den Transport von Personen in Fahrzeugen mit dem Beckengurt als Rückhaltesystem nicht.
Siehe Crash-Test-Broschüre von Sunrise Medical für weitere Informationen zum Thema
Transport.

Wartung:
Prüfen Sie den Beckengurt und die Befestigungsteile in regelmäßigen Abständen auf Verschleißanzeichen oder Schäden. Je nach Bedarf muss er ausgetauscht werden.

HINWEIS:
Der Beckengurt sollte wie oben beschrieben an den Endbenutzer angepasst werden
. Sunrise Medical empfiehlt auch, die Länge und die Passform des Gurts regelmäßig zu überprüfen, um die Gefahr zu verringern, dass der Endbenutzer den Gurt aus Versehen zu lang einstellt.

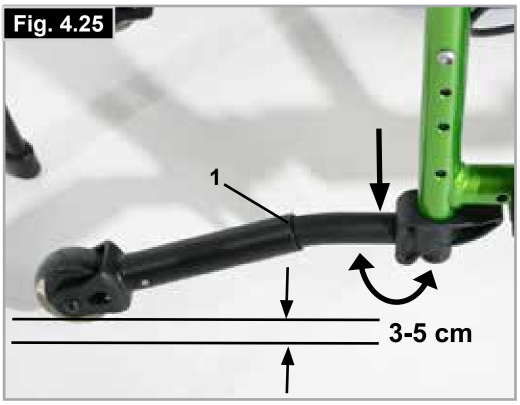
Sicherheitsräder

Sicherheitsräder (Fig. 4.25 - 4.26)

Sicherheitsräder (1) verschaffen unerfahrenen Rollstuhlbenutzern zusätzliche Sicherheit, wenn sie den Umgang mit dem Rollstuhl erlernen. Die Sicherheitsräder (1) verhindern, dass der Rollstuhl nach hinten kippt. Durch Drücken auf die Sicherheitsräder (1) werden sie nach unten bewegt, sie können auch nach vorne geschwenkt werden. Es sollte ein Abstand von 3 cm bis 5 cm zwischen den Sicherheitsrädern und dem Boden eingehalten werden. Wenn Sie große Hindernisse (wie etwa ein Bordstein) hinauf- oder hinunterfahren wollen, müssen Sie die Sicherheitsräder nach vorne schwenken, damit sie den Boden nicht berühren.

⚠ **WARNUNG!**

Bei falscher Einstellung der Sicherheitsräder kann der Rollstuhl nach hinten kippen.





Standard-Bespannung

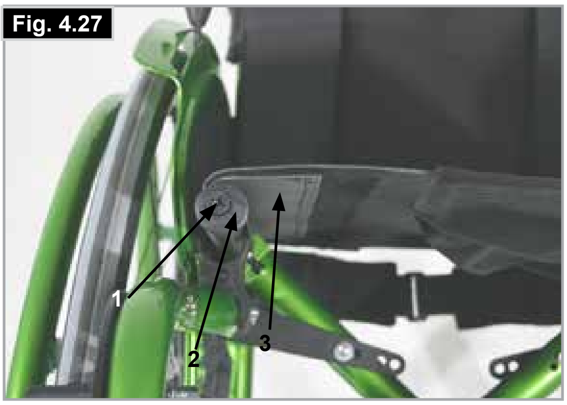
Standard-Bespannung (Fig. 4.27)

Die Bespannung besitzt auf einer Seite einen Klettverschluss, damit sie stufenlos eingestellt werden kann. Zum Verstellen der Bespannung zuerst den Rollstuhl etwas falten. Dann die Schrauben (1) abnehmen und die vorderen Stopfen (2) nach vorne aus dem Rahmen ziehen. Die Bespannung (3) kann dann vom Rahmen heruntergezogen werden. Die Bespannung kann durch Öffnen des Klettverschlusses verstellt werden. Zum Wiedereinbau der Bespannung in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Zum Abschluss sicherstellen, dass die Schrauben richtig angezogen wurden (siehe Seite mit Drehmomentangaben).

⚠ **VORSICHT:**

Für den sicheren Gebrauch müssen immer mindestens 50% der Klettflächen ineinander greifen.

Fig. 4.27



Stockhalter

Stockhalter (Fig. 4.28)

Mit dieser Vorrichtung können Gehhilfen direkt am Rollstuhl transportiert werden. Mit einer Klettschlaufe (1) können Gehhilfen und andere Hilfsmittel befestigt werden.

⚠ **VORSICHT:**

Versuchen Sie niemals während der Fahrt die Gehhilfen oder andere Hilfsmittel aus dem Halter zu nehmen.

Fig. 4.28



Therapietisch

Therapietisch (Fig. 4.29)

Der Therapietisch bietet eine Arbeitsfläche für die meisten Aktivitäten. Das Tablett muss vor der Benutzung von einem zugelassenen Fachhändler auf die jeweilige Sitzbreite eingestellt werden. Der Benutzer muss bei der Probefahrt im Rollstuhl sitzen.

Fig. 4.29



Transitrollen

Transitrollen (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Transitrollen sollten immer dann benutzt werden, wenn der Rollstuhl mit den Hinterrädern zu breit wäre (z.B. im Flugzeug, Bus usw.) Nachdem die Hinterräder mit Hilfe der Schnellverschlussachsen abmontiert wurden, können Sie den Stuhl sofort mit den Transitrollen fahren. Die Transitrollen sind so montiert, dass sie sich etwa 3 cm über dem Boden befinden, wenn sie nicht benutzt werden. Sie stören also nicht bei der Fahrt, auf dem Transport oder beim Kippen über Hindernisse (z.B. Bordsteine, Stufen usw.).

⚠ **VORSICHT:**

Wenn der Rollstuhl mit den Transitrollen fährt, besitzt er keine Feststellbremsen.

Fig. 4.30



Fig. 4.31



DEUTSCH

DEUTSCH

Sitzbreitenwachstum (Fig. 4.32 / 4.33)

Bitte lösen Sie die Schrauben (1) an beiden Seiten des Rahmens und lösen Sie den Rahmen von der Querstrebe. Nehmen Sie dann die Kunststoffhülsen (2) aus den Enden der Querstrebe, drehen Sie diese um 180° und stecken Sie sie anders herum wieder in die Enden der Querstrebe ein. Lösen Sie dann die Schraube in der Mitte der Querstreben (3) und nehmen Sie die Schraube ab. Nehmen Sie dann die Kunststoffhülsen (4) und drehen Sie diese ebenfalls um 180° und bringen Sie sie wieder an der Querstrebe an. Bringen Sie jetzt die Schraube wieder in der Mitte der Querstreben an und ziehen Sie sie auf 7 Nm an. Bringen Sie zum Abschluss die Rahmen und die Querstrebe zusammen und ziehen Sie die Schrauben (1) wieder auf 7 Nm an.

Lösen Sie zum Verstellen der Sitzbespannung die Schrauben (1), nehmen Sie die Sitzschienenverschlüsse ab und ziehen Sie die Bespannung von der Sitzschiene herunter. Stellen Sie dann mit dem Klettverschluss unter dem Sitz die Breite der Bespannung ein. Bringen Sie zum Abschluss die Bespannung und die Verschlüsse wieder an den Sitzschienen an und ziehen Sie die Schrauben fest (siehe Fig. 4.27)

Die Rückenbespannung kann mit den Klettstreifen in der Breite verstellt werden – sowohl die Gurte als auch der Bezug sind mit Klettstreifen versehen.

Auch die Breite der Fußraste kann mit Klemmen in der Breite verstellt werden (siehe Kapitel Fußrasten, Seite 12)

Fig. 4.32

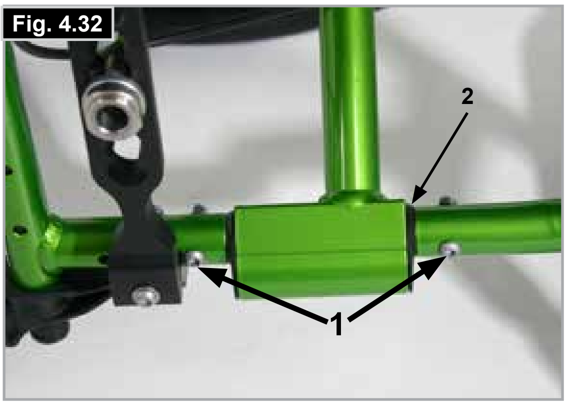


Fig. 4.33



Sitztiefenwachstum (Fig. 4.34)

Zum Verstellen der Sitztiefe beide Schrauben (1) an beiden Seiten der Querstrebe / Sitzschienen lösen. Schieben Sie dann die Sitzschiene und die Sitzbespannung in die gewünschte Position, achten Sie darauf, dass beide Seiten gleich sind und ziehen Sie dann die Schrauben (1) wieder auf 5 Nm an. Zum Abschluss kann es erforderlich sein, die Sättel (2) in eine Position zu positionieren.

Fig. 4.34



5.0 Reifen und Montage

Reifen und Montage

Achten Sie immer darauf, dass die Reifen den richtigen Druck aufweisen, da sonst das Fahrverhalten des Rollstuhls beeinträchtigt werden kann. Wenn der Reifendruck zu niedrig ist, nimmt der Rollwiderstand zu und es ist ein höherer Kraftaufwand erforderlich, um den Rollstuhl nach vorne zu bewegen. Ein zu niedriger Reifendruck hat auch negative Auswirkungen auf die Manövrierbarkeit. Wenn der Druck zu hoch ist, kann der Reifen platzen. Auf der Reifenoberfläche ist jeweils der korrekte Luftdruck angegeben. Die Reifen werden wie gewöhnliche Fahrradreifen montiert. Bevor Sie den inneren Schlauch einlegen, achten Sie darauf, dass die Felge und die Innenseite des Reifens von Schmutzpartikeln frei sind. Nach der Montage oder Reparatur des Reifens, muss der Luftdruck geprüft werden. Für Ihre eigene Sicherheit und für die optimale Leistung des Stuhls ist es äußerst wichtig, dass sich die Reifen in gutem Zustand befinden und den vorgeschriebenen Druck aufweisen.

6.0 Mögliche Probleme

Rollstuhl hat Drall nach einer Seite
- Reifendruck prüfen
- Prüfen, ob sich das Rad reibungslos dreht (Lager, Achse)
- Lenkradwinkel prüfen
- Prüfen, ob beide Lenkräder den richtigen Bodenkontakt haben

Lenkräder beginnen zu flattern
- Lenkradwinkel prüfen
- Prüfen, ob alle Schrauben fest sitzen, bei Bedarf nachziehen (siehe Seite mit Drehmomentangaben)
- Prüfen, ob beide Lenkräder den richtigen Bodenkontakt haben

Rollstuhl/Kreuzstrebeneinheit rastet nicht im Sitzsattel ein
- Der Stuhl ist noch neu, d.h. die Sitz- oder Rückenpolsterung ist noch sehr steif. Das wird sich bessern, wenn der Rollstuhl fortlaufend benutzt wird.

Zusammenklappen des Rollstuhls ist schwierig
- Die Rückenpolsterung ist zu steif, lockerer einstellen

Rollstuhl quietscht und klappert
- Prüfen, ob alle Schrauben fest sitzen, bei Bedarf nachziehen (siehe Seite mit Drehmomentangaben)
- Etwas Schmieröl auf die Stellen träufeln, wo bewegliche Teile miteinander in Kontakt kommen

Rollstuhl fängt zu schlingern an.
- Den Winkel der Lenkradbefestigung prüfen
- Reifendruck prüfen
- Prüfen, ob die Hinterräder vielleicht unterschiedlich eingestellt sind.

7.0 Technische Daten

Verstellbereich Sitzbreite
- von 22 cm bis 40 cm (+2,0 cm) (in 2 cm-Schritten)

Verstellbereich Sitztiefe
- von 24 cm bis 40 cm (+4,0 cm) (in 2 cm-Schritten)

Sitzhöhen
- von 37 cm bis 50 cm (hängt von der Konfiguration ab)

Unterschenkellänge
- 11 cm bis 47 cm (hängt von der Konfiguration ab)

Rückenhöhen
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Für Wachstum ausgelegt durch Erweiterungs-Satz - bitte wenden Sie sich an den Customer Service von Sunrise für weitere Informationen.

Gewicht
- Rahmen mit Plattform-Fußplatte 8.5 kg
- Aluminium-Seitenteil mit Kunststoff-Radschutz 0,75 kg
- Seitenteile im Carbon-Look (mit integriertem Radschutz) 0,4 kg
- Leichte Hinterräder mit Aluminium-Greifringen + Kugelsperrbolzen 2,7 kg (22”) & 3,3 kg (24”)
- Standard Hinterräder mit Edelstahl-Greifringen + Kugelsperrbolzen 3,8 kg (22”) + 4,4 kg (24”)
- Hinterräder sind in 22” und 24” erhältlich
- Radsturz für Hinterrad 1, 2, 3 und 4 Grad
- 4”, 5” und 6” Lenkräder sind erhältlich

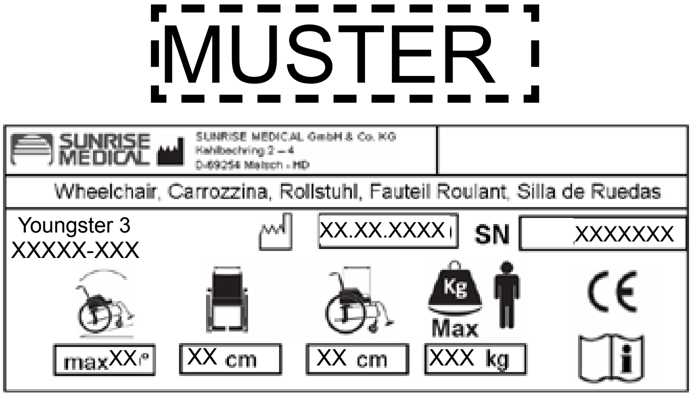
- **Max. Körpergewicht des Fahrers 85 kg**

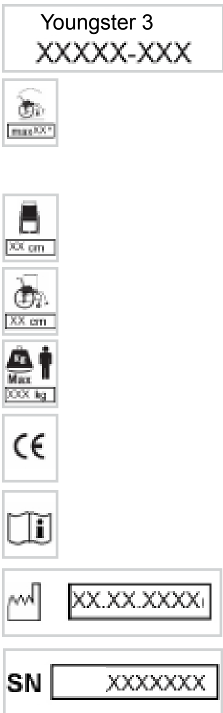
8.0 Typenschild

Typenschild

Das Typenschild befindet sich entweder unter der Kreuzstrebeneinheit oder am diagonalen Rahmenrohr, die Daten sind auch im Benutzerhandbuch auf der Rückseite angegeben. Auf dem Namenschild sind das exakte Modell und andere technische Daten angegeben. Wenn Sie ein Ersatzteil bestellen oder einen Anspruch geltend machen, halten Sie bitte folgende Angaben bereit:

- Seriennummer
- Bestellnummer
- Monat/Jahr





Produktbezeichnung/Artikelnummer

Maximale Steigung bzw. maximales Gefälle, das mit den Sicherheitsrädern befahren werden kann, hängt von den Einstellungen des Rollstuhls, der Haltung und den physischen Fähigkeiten des Benutzers ab.

Sitzbreite

Tiefe (maximal).

Maximale Zuladung.

CE-Kennzeichnung.

Gebrauchsanleitung

Herstellungsdatum.

Seriennummer

DEUTSCH

9.0 Wartung und Pflege

Sicherheitsprüfung
Als Benutzer bemerken Sie mögliche Schäden als Erster/Erste. Wir empfehlen daher, dass Sie vor jeder Benutzung folgendes überprüfen:
dass der Reifendruck stimmt
dass die Bremsen richtig funktionieren
ob alle abnehmbaren Teile sicher befestigt sind, (z.B. Armlehnen, Fußrasten, Steckachsen usw).
Wenn Sie einen Schaden/Defekt feststellen, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Wartung
Überprüfen Sie den Reifendruck regelmäßig.
Überprüfen Sie alle Reifen regelmäßig auf Abnutzung und Schäden, mindestens aber einmal im Jahr. Wechseln Sie die Bereifung, sobald Sie Anzeichen von Schäden oder Abnutzung feststellen.
Überprüfen Sie den Sitz und die Rückenbespannung regelmäßig auf Abnutzung, mindestens aber einmal im Jahr. Wechseln Sie diese Teile aus, sobald Sie Anzeichen von Schäden oder Abnutzung feststellen.
Überprüfen Sie alle Bauteile von Rahmen und Rücken regelmäßig auf Abnutzung, mindestens aber einmal im Jahr. Wechseln Sie diese Teile aus, sobald Sie Anzeichen von Schäden oder Abnutzung feststellen.
Überprüfen Sie die Bremse regelmäßig auf Abnutzung und Schäden, mindestens aber einmal im Jahr. Überprüfen Sie, dass sie richtig funktioniert und einfach zu bedienen ist. Wechseln Sie die Bremse aus, sobald Sie Anzeichen von Schäden oder Abnutzung feststellen.
Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben fest sitzen (siehe Abschnitt zum Drehmoment), mindestens aber einmal im Jahr. Alle Schrauben, die für die sichere Benutzung des Rollstuhls kritisch sind, verfügen über selbstsichernde Muttern. Selbstsichernde Muttern sollten nur einmal verwendet und dann ausgewechselt werden.

HINWEIS:

Wenn ein Drehmoment angegeben ist, empfehlen wir dringend, einen Drehmomentmesser zu verwenden, damit Sie überprüfen können, ob Sie alles auf das richtige Drehmoment angezogen haben.
Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel, wenn der Rollstuhl schmutzig ist. Zum Reinigen der Sitzpolsterung und Beckengurt nur Wasser und Seife benutzen.
Je nach der Häufigkeit und Art der Benutzung empfehlen wir, den Rollstuhl regelmäßig, aber mindestens einmal im Jahr vom Fachpersonal eines autorisierten Fachhändlers warten zu lassen.

⚠ **VORSICHT:**

Sand, Salz und Meerwasser können die Lager an den Vorder- und Hinterrädern beschädigen. Reinigen und trocknen Sie den Rollstuhl sorgfältig ab, wenn er diesen Bedingungen ausgesetzt wurde.
Hygiene bei Wiedereinsatz:
Im Falle eines Wiedereinsatzes sollte dieser Rollstuhl durch eine sorgfältige Wisch- und Sprühdesinfektion aller Flächen, die potentiell mit dem Benutzer in Kontakt kommen können, hygienisch aufbereitet werden.
Wenn das schnell durchgeführt werden muss, verwenden Sie ein flüssiges Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis, das für medizinische Produkte und Geräte geeignet ist. Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers für das Desinfektionsmittel, das Sie benutzen. Bei Nähten kann eine sichere Desinfektion generell nicht gewährleistet werden. Wir empfehlen daher, Sitz- und Rückenbespannung im Falle einer mikrobiellen Kontamination mit Erregern nach § 6 des Infektionsschutzgesetzes zu entsorgen.
Verstauung:
Der Rollstuhl muss immer trocken gelagert werden.

10.0 Entsorgung / Recycling von Materialien

Wenn Ihnen der Rollstuhl kostenlos zur Verfügung gestellt wurde, gehört er Ihnen evtl. nicht. Wenn er nicht mehr benötigt wird, befolgen Sie die Anweisungen, die Sie von der Organisation, die den Rollstuhl zur Verfügung gestellt hat, bezüglich der Rückgabe erhalten haben.

Im folgenden Abschnitt werden die Materialien beschrieben, die für den Rollstuhl verwendet werden mit Angaben zur Entsorgung oder zum Recycling des Rollstuhls und dessen Verpackung.
Es können vor Ort auch besondere Vorschriften bezüglich der Entsorgung oder des Recycling gelten, diese müssen bei der Entsorgung berücksichtigt werden. (Dazu kann auch die Reinigung oder Dekontaminierung des Rollstuhls vor der Entsorgung gehören).

Aluminium: Lenkradgabeln, Räder, Seitenteile des Stuhles, Armlehnengestell, Fußraste, Schiebegriffe

Stahl: Befestigungspunkte, Steckachse

Kunststoff: Handgriffe, Rohrstopfen, Lenkräder, Fußplatten, Armpolster und 12" Rad/Reifen

Verpackung: Plastiktüten aus weichem Polyethylen, Karton

Polsterung: Polyestergewebe mit PVC-Beschichtung und schwer entflammbarem Schaumstoff.
Die Entsorgung oder das Recycling sollte über eine Entsorgungsfirma oder eine öffentliche Entsorgungsstelle erfolgen. Sie können Ihren Rollstuhl zur Entsorgung auch an Ihren Fachhändler zurückgeben.

11.0 Garantie

Garantie
DIES BESCHRÄNKT IHRE GESETZLICHEN RECHTE IN KEINER WEISE.

Garantiebedingungen

1) Reparatur oder Ersatz erfolgt durch den autorisierten Sunrise Medical Fachhandel.

2) Um die Garantiebedingungen zu erfüllen, falls an Ihrem Rollstuhl unter diesen Vereinbarungen eine Wartung durchgeführt werden muss, benachrichtigen Sie umgehend den bezeichneten Sunrise Medical Kundendienst mit genauen Angaben zur Art der Schwierigkeiten. Sollten Sie den Rollstuhl außerhalb des Zuständigkeitsbereichs des bezeichneten Sunrise Medical Kundendienstes verwenden, wird die Arbeit unter den „Garantiebedingungen" von einem anderen, vom Hersteller bezeichneten Kundendienst ausgeführt.

3) Sollte ein Teil oder Teile des Rollstuhls innerhalb von 24 Monaten (5 Jahre für Rahmen- und Kreuzstrebe) nach Eigentumsübertragung an den ursprünglichen Käufer und vorausgesetzt, dass dieser dann noch Eigentümer des Rollstuhls ist, Reparaturen oder eine Auswechslung benötigen als Folge eines spezifischen Herstellungs- und Materialfehlers, wird das Teil bzw. werden die Teile repariert oder kostenlos ausgewechselt, wenn der Rollstuhl an den autorisierten Kundendienst zurückgeschickt wird.

HINWEIS:

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

4) Die Garantie gilt auch für alle reparierten oder ausgetauschten Teile für die auf dem Rollstuhl verbleibende Garantiedauer.

5) Auf Ersatzteile, die nach Ablauf der ursprünglichen Garantie eingebaut werden, gewähren wir weitere 24 Monate Garantie.

6) Verschleißteile sind normalerweise von der Garantie ausgeschlossen, außer die vorzeitige Abnutzung des Teils ist direkt auf einen Herstellfehler zurückzuführen. Zu diesen Teilen gehören u.a. Polster, Reifen, Schläuche und ähnliche Teile.

7) Die obigen Garantiebedingungen gelten für alle Produkt-Teile von Modellen, die zum vollen Verkaufspreis erstanden wurden.

8) Keine Haftung besteht, wenn eine Reparatur oder Ersatz des Rollstuhls aus den folgenden Gründen erforderlich ist:

a) Das Produkt oder das Teil wurde nicht gemäß den in der Betriebsanleitung und/oder dem Service-Handbuch aufgeführten Empfehlungen des Herstellers gepflegt oder gewartet. Es wurde Zubehör verwendet, bei dem es sich nicht um Originalzubehör handelte.

b) Der Rollstuhl oder ein Teil des Rollstuhls wurde durch Nachlässigkeit, Unfall oder unsachgemäße Verwendung beschädigt.

c) Änderungen am Rollstuhl oder an Teilen, die von den Spezifikationen des Herstellers abweichen oder Ausführung von Reparaturen vor der Benachrichtigung des Kundendiensts.

Inhoudsopgave

OPMERKING:
De getoonde en beschreven rolstoelen in deze gebruikershandleiding kunnen op sommige punten van uw eigen model afwijken. Alle instructies zijn echter belangrijk, ongeacht de verschillen in detail.
De fabrikant houdt zich het recht voor zonder opgaaf gegevens met betrekking tot gewicht, maten of andere technische gegevens zoals genoemd in deze handleiding, te wijzigen.
Alle afbeeldingen, maten en mogelijkheden zoals getoond in deze handleiding zijn slechts indicatief en bevatten geen specificaties.

Definities

3.1 Betekenis van woorden die in deze handleiding worden gebruikt.

Woord	Definitie
⚠ **GEVAAR!**	De gebruiker wordt geattendeerd op de kans op ernstig letsel of overlijden indien het advies niet wordt opgevolgd.
⚠ **WAARSCHUWING!**	De gebruiker wordt geattendeerd op de kans op letsel indien het advies niet wordt opgevolgd.
⚠ **OPGELET!**	De gebruiker wordt geattendeerd op de kans op schade aan de apparatuur indien het advies niet wordt opgevolgd.
OPMERKING:	Algemeen advies of beste gebruik
[i]	Verwijzing naar aanvullende documentatie

OPMERKING:
Noteer het adres en telefoonnummer van uw plaatselijke dealer in de daarvoor bestemde ruimte.
Neem in het geval van storingen contact op met de dealer en probeer zoveel mogelijk relevante informatie te geven zodat men u snel kan helpen.

Stempel en handtekening dealer

Voorwoord

Beste klant,

Wij zijn erg blij dat u gekozen hebt voor een kwalitatief hoogstaand SUNRISE MEDICAL-product.

In deze gebruikshandleiding vindt u tal van tips en ideeën waarmee u van uw nieuwe rolstoel een betrouwbare partner in uw leven kunt maken.

Wij bij Sunrise Medical staan erop om een nauwe band met onze klanten te onderhouden. Daarom willen wij u op de hoogte houden van de huidige en de nieuwe ontwikkelingen in ons bedrijf. Een goede band met onze klanten betekent ook: snelle service, uitstekende toegankelijkheid en nauwe samenwerking met onze klanten. Wanneer u vervangende onderdelen of accessoires nodig hebt, of een vraag over uw rolstoel hebt, staan wij voor u klaar.

Wij willen dat u tevreden bent over onze producten en diensten. Bij Sunrise werken we voortdurend aan verdere ontwikkeling van onze producten. Dat maakt dat de vorm, de technologie en de uitrusting van onze producten kan veranderen. Er zijn dan ook geen juridische vorderingen mogelijk op basis van de gegevens of de afbeeldingen in deze gebruikershandleiding.

Het managementsysteem van SUNRISE MEDICAL is gecertificeerd en voldoet aan de DIN EN ISO 9001, ISO 13485 en ISO 14001.

CE **SUNRISE MEDICAL verklaart als producent, dat de lichtgewicht rolstoelen voldoen aan de Europese Richtlijn 93/42/EEG.**

Heeft u vragen over het gebruik, het onderhoud of de veiligheid van uw rolstoel, neem dan contact op met uw plaatselijke erkende dealer van SUNRISE MEDICAL.

Is er geen erkende dealer in uw regio of hebt u vragen, neem dan schriftelijk of telefonisch contact op met Sunrise Medical:

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PU Nieuwegein
Nederlands
Tel.: +31 (0) 3060-82100
www.sunrisemedical.com

BELANGRIJK:
GEBRUIK UW ROLSTOEL NIET TOT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEFT GELEZEN EN BEGREPEN.

Gebruik

Rolstoelen zijn uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik, voor personen die niet in staat zijn te lopen of die beperkt mobiel zijn. De rolstoelen kunnen door de gebruiker zelf worden voortbewogen of door een derde (een begeleider die duwt), zowel binnens- als buitenshuis.

Het maximale gewicht dat de stoel kan dragen (gebruiker en het gewicht van de accessoires die zijn gemonteerd) staat vermeld bij het serienummer; dit vindt u aan de kruisstang of stabiliseerstang onder de zitting.

Aansprakelijkheid wordt uitsluitend geaccepteerd indien het product wordt gebruikt onder die specifieke omstandigheden en voor het doel waarvoor het product is gemaakt.
De verwachte levensduur van de rolstoel is vijf jaar.
Er mogen uitsluitend door Sunrise Medical goedgekeurde STANDAARD onderdelen worden gebruikt.

Toepassingen.

Dankzij de verschillende opties en het modulaire ontwerp kan de rolstoel worden gebruikt door personen die niet kunnen lopen, of beperkt mobiel zijn, door:

- Verlamming
- Amputatie (van been of benen)
- Disfunctioneren of misvorming van been of benen
- Contractuur van/letsel aan gewrichten
- Ziektes zoals hart- en vaatziektes, evenwichtsstoringen of cachexie evenals voor oudere mensen die nog kracht in het bovenlichaam hebben.

Wanneer levering/aanschaf van een rolstoel wordt overwogen, neem dan de volgende zaken in overweging: lichaamsgrootte, gewicht, fysieke en psychische toestand, leeftijd, leefomstandigheden en -omgeving.

NEDERLANDS

1.0 Algemene veiligheidtips en rijbeperkingen

De techniek en constructie van deze rolstoel zijn ontworpen voor het bieden van maximale veiligheid. Aan de momenteel van kracht zijnde internationale veiligheidsnormen is voldaan en zij zijn overtroffen. Toch kunnen gebruikers zichzelf in gevaar brengen door onjuist gebruik van hun rolstoel. Voor uw eigen veiligheid moeten de volgende regels absoluut worden opgevolgd.

Onprofessionele of foutieve aanpassingen of instellingen kunnen de kans op ongelukken vergroten. Als rolstoelgebruiker maakt u, net als andere weggebruikers, deel uit van het dagelijkse verkeer op straten en trottoirs. Wij herinneren u er aan dat u daardoor ook onderworpen bent aan alle verkeerswetgeving .
Wees voorzichtig tijdens uw eerste rit in deze rolstoel. Leer uw rolstoel kennen.

Voor elk gebruik, moet het volgende worden gecontroleerd:
• Quick release assen op de achterwielen
• Velcro op de zittingen en rugleuningen
• Banden, bandendruk en parkeerremmen.

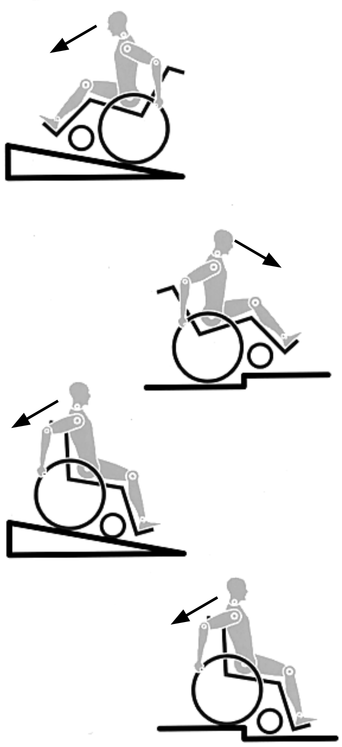
Voordat enige van de aanpassingen van deze rolstoel worden gewijzigd, is het belangrijk het bijbehorende deel van de gebruiksaanwijzing te lezen.

Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden. Wanneer over een trede of helling op wordt gereden, moet het lichaam naar voren zijn gebogen.

GEVAAR!

Overschrijd NOOIT de maximale belasting van 85 kg voor bestuurder plus voorwerpen die op de rolstoel worden meegenomen. Let op de informatie betreffende gewichten voor de lichtgewichtopties. Deze worden apart vermeld. Als u de maximale belasting overschrijdt, kan dit leiden tot schade aan de stoel, of u kunt omvallen of omkantelen, de controle verliezen, wat ernstig letsel aan de gebruiker en andere personen tot gevolg kan hebben.

Fig. A



- Alleen permanent ingestelde stoelen en veiligheidsgordels bieden voldoende bescherming in gevaarlijke situaties.
- Om vallen en gevaarlijke situaties te voorkomen, is het verstandig om eerst met uw nieuwe rolstoel te oefenen op een vlakke ondergrond, bij goed zicht.
- Deze rolstoel mag alleen worden gebruikt om één persoon per keer te vervoeren. Iedere andere manier van gebruik komt niet overeen met het bedoelde gebruik.
- Gebruik de voetplaten niet als u in of uit de rolstoel stapt. Deze moeten van tevoren omhoog worden geklapt en zo ver mogelijk naar buiten worden gedraaid.
- Afhankelijk van de diameter en instelling van de zwenkwielen evenals de instelling van het zwaartepunt van de rolstoel, kunnen de zwenkwielen op hoge snelheid beginnen te trillen. Hierdoor kunnen de zwenkwielen geblokkeerd raken en kan de rolstoel omkantelen. Zorg er daarom goed voor dat de zwenkwielen goed zijn aangepast (zie het hoofdstuk "Zwenkwielen").
- Rijd met name niet op een helling zonder remmen en rijd op lage snelheid. Dit product is getest tot een maximale snelheid van 10 km/u. Bij hogere snelheden, afhankelijk van de uitvoering en/of de lichamelijke constitutie en de fysieke capaciteiten van de gebruiker, kunnen de zwenkwielen onverwachts wiebelen. Dit kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- Onderzoek het effect van het veranderen van het zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel op bijvoorbeeld hellingen of wanneer u obstakels neemt. Doe dit met de hulp van een begeleider. We raden aan dat nieuwe gebruikers anti-tip gebruiken.
- Met anti-tip kan de stoel niet onbedoeld achterover kantelen. Ze mogen in geen geval de transitwielen vervangen en gebruikt worden om een persoon in een rolstoel te vervoeren als de achterwielen zijn verwijderd.
- Met extreme instellingen (bijv. achterwielen in de voorste positie) en minder dan perfecte houding, kan de rolstoel zelfs op een effen oppervlak omkantelen.
- Leun met uw bovenlichaam naar voren als u hellingen en opstapjes opgaat.
- Leun met uw bovenlichaam verder naar achteren, wanneer u van een helling of afstapje afgaat.
- Hang geen zware voorwerpen, zoals boodschappentassen of rugzakken, aan de duwhandvatten, hoofdsteun of rugleuning van de rolstoel.
- Hierdoor kan het zwaartepunt van de rolstoel veranderen en ontstaat het risico op achterover kantelen.
- Wanneer u naar voorwerpen (die zich voor, aan de zijkant of achter de rolstoel bevinden) reikt, zorg er dan voor dat u niet te ver uit de rolstoel leunt, want als u het zwaartepunt verandert, bestaat het gevaar dat u omkantelt of omver rolt.
- Gebruik uw rolstoel alleen voor het daarvoor bestemde doel. Bijvoorbeeld, probeer niet tegen een voorwerp op te rijden zonder te remmen (opstapje, trottoirrand) of verschillen in afstapjes.
- Gebruik geen trappen zonder de hulp van een begeleider. Er bestaan middelen om u te helpen, bijv. hellingen op te gaan of de lift te gebruiken. Wij raden u aan deze te gebruiken. Als deze middelen niet beschikbaar zijn, dan moet de rolstoel worden gekanteld en over de treden worden geduwd (2 begeleiders).
- Over het algemeen moeten anti-tip wielen vooraf zodanig worden ingesteld dat ze de treden niet kunnen raken, omdat dit tot een ernstige val zou kunnen leiden. Naderhand moeten de anti-tip wielen weer in de oude positie worden teruggebracht.
- Zorg ervoor dat de begeleider de rolstoel alleen aan stevig bevestigde onderdelen vasthoudt (bijv. niet aan de voetsteunen of zijbescherming).

- Wanneer u de rolstoellift gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de aangebrachte anti-tip wielen buiten de gevarenzone zijn geplaatst.
- Gebruik de remvergrendeling om de stoel vast te zetten wanneer u zich op ongelijke grond bevindt of wanneer de rolstoel bijvoorbeeld in een auto wordt geplaatst.
- Gebruikers met een amputatie vanaf de dij, moeten anti-tip wielen gebruiken.
- Controleer voor vertrek of de bandenspanning correct is. Voor de achterwielen moet de druk ten minste 3,5 bar (350 kPa). De maximale druk staat aangegeven op de band. De kniehevelremmen functioneren alleen bij voldoende bandenspanning en wanneer ze correct zijn ingesteld (zie ook het hoofdstuk "Wielvergrendelingen"). De remmen zijn niet bedoeld om als rem voor uw rolstoel te dienen. Zij dienen er slechts voor om te voorkomen dat uw rolstoel onbedoeld begint te rollen. Wanneer u op een oneffen oppervlak stopt, dient u altijd uw parkeerremmen te gebruiken om wegrollen te voorkomen. Gebruik altijd beide parkeerremmen anders kan uw rolstoel kantelen.
- De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen.
- Gebruik altijd liften en opritten. Wanneer deze niet beschikbaar zijn, vraag dan hulp van een begeleider. Zij mogen de rolstoel alleen vastpakken bij die onderdelen die goed bevestigd zijn. Als de rolstoel over anti-tip wielen beschikt, moeten deze worden weggeklapt. Als de rolstoel over anti-tip wielen beschikt, moeten deze worden weggeklapt.
- Indien de zitting of rugbekleding van de rugleuning beschadigd zijn, dient u deze direct te vervangen.
- De stangen aan de achterzijde en de duwhendels zijn niet bedoeld om de stoel op te tillen of te dragen.
- Monteer geen niet-erkende elektronische apparaten, elektrisch of mechanisch aangedreven voortstuwingsapparaten, handfiets, of andere hulpmiddelen aan de rolstoel waardoor het bedoelde gebruik, of de structuur van de rolstoel verandert. Alle combinaties met andere medische hulpmiddelen moeten door Sunrise Medical worden goedgekeurd.
- Wees voorzichtig met vuur, en vooral met brandende sigaretten. De banden van de rugleuning en zitting kunnen vlam vatten.
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van een speciaal voor gehandicaptenvervoer ingericht voertuig, dienen de personen die worden vervoerd, voor zover mogelijk, gebruik te maken van de stoelen van het voertuig en het juiste gordelsysteem. Alleen op deze wijze genieten de personen optimale bescherming indien een ongeluk plaatsvindt. Wanneer u de veiligheidselementen van SUNRISE MEDICAL en een speciaal ontwikkeld veiligheidssysteem gebruikt, kunnen lichtgewicht rolstoelen tijdens vervoer in een speciaal uitgerust voertuig als stoel worden gebruikt. (Zie het hoofdstuk over "Vervoer").
- Controleer altijd of de quick release assen op de achterwielen goed zijn ingesteld en vergrendeld. Wanneer de knop op de quick release as niet ingedrukt is, kan het achterwiel niet worden verwijderd.
- Met name bij het gebruik van lichtgewicht hoepels, worden vingers gemakkelijk warm bij het remmen op hoge snelheid of op steile hellingen.
- Wanneer de rolstoel langdurig blootgesteld wordt aan direct zonlicht, kunnen sommige onderdelen (bijv. frame, beensteunen, remmen, zijbescherming) heet worden (>41°C).
- Steek nooit uw handen tussen de spaken of tussen het achterwiel en wielvergrendeling terwijl u rijdt. Dit kan leiden tot letsel aan de handen.
- Draag altijd leren handschoenen wanneer de rolstoel buiten wordt gebruikt. Hierdoor wordt uw grip verbeterd en worden uw vingers tegen vuil en oververhitting beschermd.
- Gebruik de rolstoel niet op hellingen steiler dan > 10°.
- De werking van de Dynamic beveiliging hangt af van de instellingen van de stoel, de capaciteiten van de gebruiker en de rijstijl. Omdat Sunrise Medical vooraf niet kan voorzien hoe de capaciteiten en rijstijl van de gebruiker is, kan de maximale veilig te nemen helling niet worden bepaald. Daarom moet dit door de gebruiker worden bepaald, samen met een begeleider, die kan voorkomen dat de rolstoel kantelt. Sunrise Medical adviseert onervaren gebruikers anti-tip wielen te laten installeren. Gebruik de rolstoel niet op modderige of bevroren (gladde) ondergrond. Daar waar voetgangers niet zijn toegestaan, mag u ook niet met de rolstoel rijden.
- Bij bewegende onderdelen is er altijd gevaar op beknelde vingers. Wees voorzichtig wanneer u iets wilt veranderen aan de rolstoel.
- De rolstoel dient niet gebruikt te worden tijdens zware regenval, op met sneeuw bedekte ondergrond of op glibberige ondergrond. Gebruik de rolstoel niet in een gevaarlijke omgeving.

OPMERKING!

- Het effect van de kniehevelrem evenals de algemene rijeigenschappen hangen af van de bandendruk. De rolstoel is aanzienlijk lichter en gemakkelijker te manoeuvreren wanneer de achterwielen op de juiste spanning zijn en beide dezelfde spanning hebben.
- De banden van de rolstoel moeten voldoende profiel hebben!
- Let op dat u zich aan alle verkeerswetten moet houden wanneer u zich op de openbare weg begeeft.
- Draag lichte of reflecterende kleding wanneer u in het donker naar buiten gaat. Zo wordt u gemakkelijker gezien. Zorg ervoor dat de reflectoren op de zij- en achterkant van de rolstoel duidelijk zichtbaar zijn. Sunrise adviseert tevens gebruik te maken van verlichting.
- Pas altijd goed op uw vingers wanneer u instellingen of onderdelen van de rolstoel wijzigt of aanpast.

⚠WAARSCHUWING!

VERSTIKKINGSGEVAAR - In dit mobiliteitshulpmiddel zijn kleine onderdelen verwerkt die onder bepaalde omstandigheden een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen kunnen vormen.

Het kan zijn dat de getoonde en beschreven product in deze handleiding niet op
elk detail precies hetzelfde als uw eigen model is. Alle instructies zijn echter belangrijk, ongeacht de verschillen in detail.
De fabrikant houdt zich het recht voor zonder opgaaf gegevens met betrekking tot gewicht, maten of andere technische gegevens zoals genoemd in deze handleiding, te wijzigen. Alle afbeeldingen, maten en mogelijkheden zoals getoond in deze handleiding zijn slechts indicatief en bevatten geen specificaties.

Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar.

NEDERLANDS

2.0 Transport

⚠ GEVAAR!

Indien dit advies wordt genegeerd ontstaat het risico op ernstig letsel of overlijden.

Het vervoer van uw rolstoel in een voertuig:

Een in een voertuig vastgezette rolstoel biedt niet dezelfde veiligheid als een normale stoel en veiligheidssysteem in dat voertuig. Sunrise adviseert altijd om de rolstoelgebruiker over te brengen naar een stoel van het voertuig. Sunrise Medical erkent dat het niet altijd praktisch is om een rolstoelgebruiker over te brengen naar een gewone stoel in het voertuig. Wanneer de gebruiker vervoerd moet worden in de rolstoel, moet onderstaand advies worden opgevolgd:

1. Controleer of het voertuig over de juiste hulpmiddelen beschikt om een passagier in een rolstoel te vervoeren. Controleer tevens of de methode om in en uit het voertuig te komen, geschikt zijn voor uw type rolstoel. De vloer van het voertuig moet sterk genoeg zijn om het totale gewicht van de rolstoelgebruiker, de rolstoel en de accessoires te dragen.
2. Rondom de rolstoel dient voldoende ruimte te zijn om de spanbanden en veiligheidsgordels te bevestigen en de rolstoel goed en gemakkelijk vast te zetten en los te maken.
3. De stoel met daarin de gebruiker moet in de rijrichting worden geplaatst. De rolstoel dient te worden vastgezet met spanbanden en voor de gebruiker dienen veiligheidsgordels gebruikt te worden, waarbij wordt voldaan aan de normen ISO 10542 of SAE J2249 en aan de WTORS instructies van de fabrikant.
4. De rolstoel is niet getest in andere posities binnen een voertuig. De rolstoel met daarin de gebruiker mag nooit in zijwaartse richting worden vervoerd (Fig. A).
5. De rolstoel moet worden vastgezet met een bevestigingssysteem dat voldoet aan ISO 10542 of SAE J2249, met niet-verstelbare banden aan de voorzijde en verstelbare banden aan de achterzijde, die worden bevestigd door middel van karabijnhaken/S-haken en gesp en gordel bevestigingen. De bevestigingen bestaan doorgaans uit vier aparte banden die vastgemaakt worden aan iedere hoek van de rolstoel.
6. De verankeringsbanden moeten aan het frame van de rolstoel worden bevestigd zoals aangegeven in de tekening op de volgende pagina. Ze mogen niet worden bevestigd aan accessoires, wielen, remmen, voetsteunen en dergelijke.
7. De verankeringsbanden dienen in een hoek van 45 graden zo dicht mogelijk bij de stoel bevestigd te worden; de banden moeten strak vastgezet worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. De verankeringspunten, frame en structurele onderdelen van de rolstoel mogen niet zonder overleg met de fabrikant worden gewijzigd of vervangen. Dergelijke wijzigingen kunnen de rolstoel van Sunrise Medical ongeschikt maken voor transport in een voertuig.
9. Zowel de heupgordel als de veiligheidsgordel voor het bovenlichaam moet worden gebruikt om de rolstoelgebruiker goed in de rolstoel te laten zitten. Hierdoor wordt het risico verkleind dat hoofd en borst in botsing komen met onderdelen van het voertuig. Tevens wordt risico verkleind dat de rolstoelgebruiker of de andere inzittenden van het voertuig geblesseerd raken. (Fig. B) De bovenlichaamgordel dient bevestigd te worden aan de "B" stang van het voertuig. Indien dit wordt nagelaten, wordt het risico van ernstig (onder) buikletsel van de gebruiker vergroot.
10. Tijdens het transport dient men gebruik te maken van een hoofdsteun die geschikt is voor transport (zie etiket van de hoofdsteun). Deze moet gedurende het hele transport op de juiste wijze zijn aangebracht.
11. Lichaamsondersteunende gordels (zoals heupgordels) mogen niet worden gebruikt als veiligheidsgordel voor een rolstoelgebruiker, tenzij deze voldoen aan de normen zoals gespecificeerd in ISO 7176-19:2001 of SAE J2249.
12. De veiligheid van de rolstoelgebruiker tijdens het transport hangt af van de nauwkeurigheid waarmee de verankeringsbanden worden bevestigd. De persoon/personen die de verankering tot stand brengt/brengen, moet(en) op juiste wijze zijn geïnstrueerd en getraind.
13. Verwijder waar mogelijk hulpmiddelen en accessoires en berg deze veilig op. Hierbij kunt u denken aan: Krukken, losse kussens en werkbladen.
14. Een scharnierende/opgetilde beensteun mag zich niet in opgetilde positie bevinden tijdens transport van de rolstoel en gebruiker wanneer de rolstoel is verankerd met verankeringsbanden en veiligheidsgordels.
15. Een gekantelde rugleuning moet in rechte positie worden gezet.
16. De handremmen moeten goed worden vastgezet.
17. Veiligheidsgordels moeten worden bevestigd aan de "B" stang van het voertuig en mogen niet van het lichaam afgehouden worden door bijvoorbeeld armsteunen of wielen.

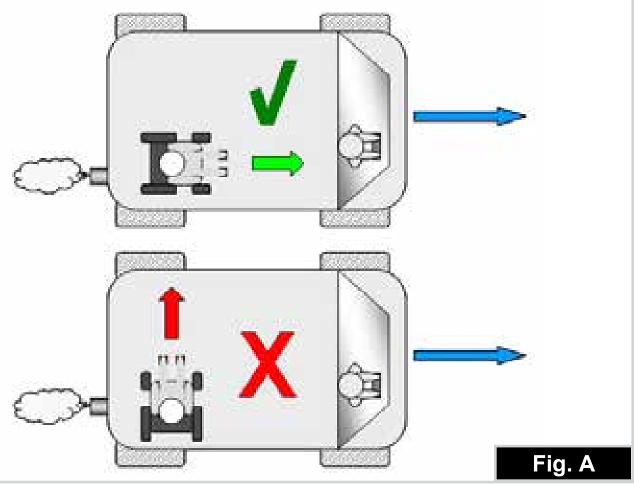
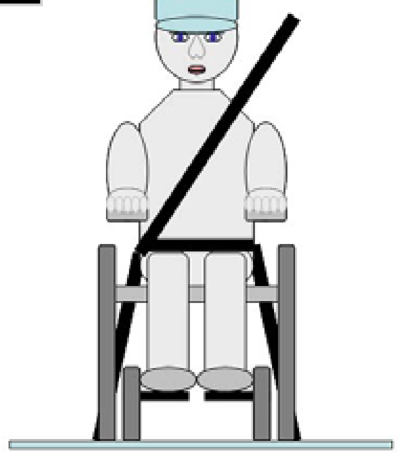


Fig. A

Fig. B



Transport >>>

Instructies voor veiligheidsgordels:

1. De heupgordel moet laag worden bevestigd over de voorzijde van de heup, zodanig dat de hoek van de heupgordel zich binnen de horizontale voorkeurszone van 30 tot 75 graden bevindt.
Hoe groter de hoek binnen deze begrenzing, hoe beter, maar de hoek mag nooit groter zijn dan 75 graden. (Fig. C)
2. De bovenlichaamgordel moet over de schouder en diagonaal over de borst worden gedragen, zoals op de afbeelding weergegeven. Fig. D en E
De gordels moeten zo strak mogelijk worden gebruikt, maar moeten altijd comfortabel zijn voor de gebruiker.
Veiligheidsnetten mogen niet gedraaid zitten tijdens gebruik.
De gordel voor het bovenlichaam moet dwars over de schouder worden bevestigd, zoals getoond in afbeeldingen D en E.
3. De bevestigingspunten van de stoel bevinden zich aan de binnenzijde aan de voorkant van het frame vlak boven het zwenkwiel en aan het frame aan de achterzijde. De banden worden rond het frame aan de zijkanten geplaatst waar de horizontale en verticale buizen van het frame elkaar kruizen. (Zie Fig. G-H-I)
4. Op het frame van de rolstoel wordt door middel van het symbool voor het verankeringspunt (Fig. F) aangegeven waar de verankeringsbanden geplaatst moeten worden. De banden worden strak getrokken nadat de banden aan de voorzijde zijn aangebracht om de rolstoel te borgen.

Minimaal gebruikersgewicht

Wanneer de gebruiker die wordt vervoerd een kind is dat minder dan 22kg weegt, en het betrokken voertuig minder dan acht (8) inzittenden heeft, wordt het aanbevolen dat het kind wordt overgeplaatst naar een kinderzitje met veiligheidsgordels dat voldoet aan de UN-ECE R44 regelgeving.
Dit type gordelsysteem biedt een doelmatiger gordelsysteem dan het conventionele 3-puntsgordelsysteem. Daarbij bieden sommige kinderzitjes ook extra ondersteunende elementen waardoor de houding van het kind wanneer het zit, beter wordt ondersteund.
In sommige omstandigheden kunnen de ouders of zorgverleners overwegen om het kind in de rolstoel te laten zitten tijdens transport, als de rolstoelinrichting het kind veel lichaamsondersteuning en comfort biedt.
In dergelijke omstandigheden adviseren we een risicobeoordeling te laten uitvoeren door uw medische deskundige of andere relevante personen die over de vereiste kennis beschikken.

Vervoer - de plaatsing van verankeringsbanden op de rolstoel

De rolstoel wordt vastgezet door middel van verankeringsbanden aan de voor- en achterzijde (Fig. G).

Positie van de restrictie voor om de rolstoel goed vast te zetten en de positie om vast te zetten, (Fig. I).

Positie van de restrictie achter om de rolstoel goed vast te zetten en de positie op de rolstoel om deze vast te zetten, (Fig. J).

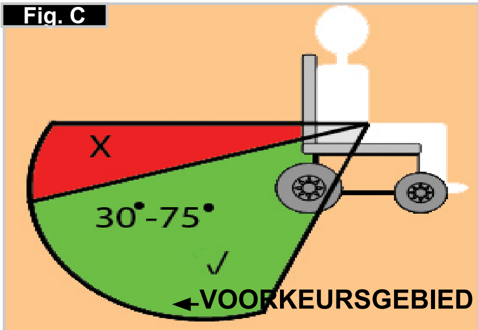
Fig. C


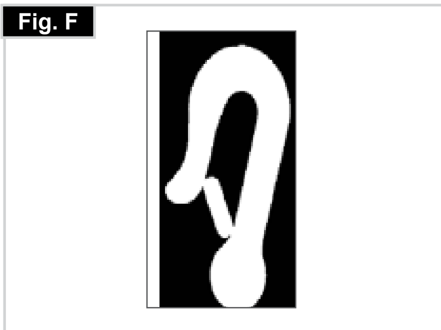
Fig. F


Fig. I

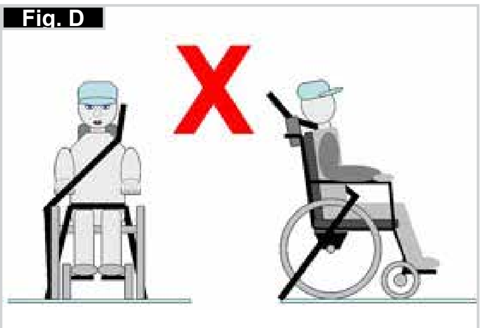

Fig. D


Fig. G


Fig. J

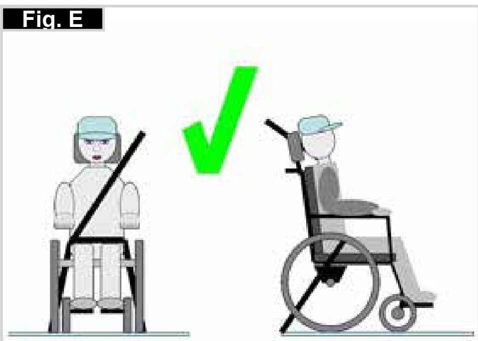
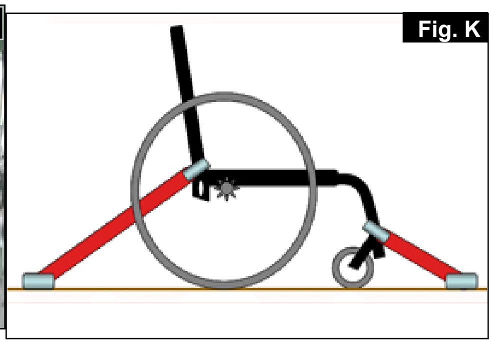

Fig. E


Fig. H


Fig. K


3.0 Gebruik

Inklappen (Fig. 3.0)

Verwijder eerste het zitkussen van de rolstoel en klap de voetplaat (platform) of de aparte voetplaten naar boven. Pak de zitmat van onder in het midden en trek naar boven. Zo klapt u de rolstoel in. (Fig. 3.0).



Fig. 3.0

Uitklappen (Fig. 3.1)

Maak het riempje los, bevestigd op het frame, om de rolstoel uit te vouwen.

Druk op de zittingbuis (zie afbeelding). Uw rolstoel is dan uitgeklapt. Klik de zitbuizen in hun positie in het zadel van de zitting. Dat gaat makkelijker als u de rolstoel wat opzij kantelt. Op deze manier kan men het gewicht van het ene achterwiel afnemen, zodat de rolstoel makkelijker kan worden uitgevouwen.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Zorg ervoor dat uw vingers niet tussen de gekruiste buizen raken, (Fig. 3.1).



Fig. 3.1

Quick release assen voor achterwielen (Fig. 3.2)

De achterwielen zijn uitgerust met quick release assen. Zo kunt u de wielen zonder gereedschap monteren of verwijderen. Om een wiel te verwijderen, drukt u gewoon de quick release knop op de as in (1) en trekt u het wiel weg, (Fig. 3.2).

⚠ **OPGELET:**

Houd de quick release as ingedrukt terwijl u de as in het frame steekt om de achterwielen te monteren. Laat de knop los om het wiel op zijn plaats te vergrendelen. De quick release knop zou weer op zijn oorspronkelijke plaats moeten klikken.

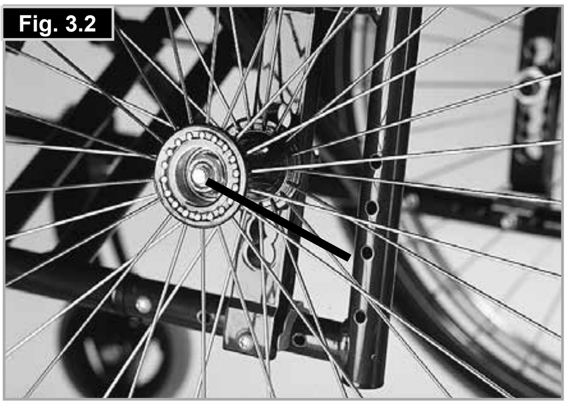


Fig. 3.2

De voorwaartse stabiliteit instellen (Fig. 3.3)

Maak de inbusschroeven (1) aan de onderkant van de vork los. Hierna kunt u de schroef losmaken (2). Nu kunt u de fitting naar links of rechts draaien (3).
Links - de stoel trekt naar links.
Rechts - de stoel trekt naar rechts.
Draai vervolgens de schroeven weer aan (2). Zet de wielvork in een hoek van 90° ten opzichte van de vloer.
Draai vervolgens de schroeven weer aan (1). (Fig. 3.3).
Gebruik

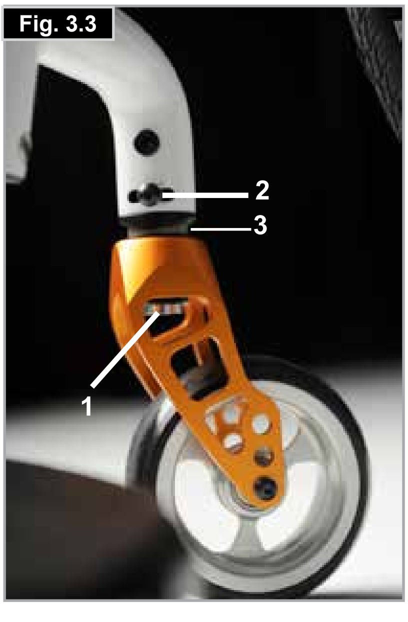


Fig. 3.3

4.0 Opties

Trapdop

Trapdop (Fig. 4.0).

Begeleiders gebruiken de trapdop om een rolstoel over een obstakel te kantelen. Trap gewoon op de buis om een rolstoel bijvoorbeeld over een stoep of een trede te duwen.

⚠ **OPMERKING:**

Sunrise Medical raadt sterk aan een trapbuis te gebruiken op elk model, wanneer de rolstoel hoofdzakelijk geduwd wordt door de begeleider in plaats van de eindgebruiker zelf, want er kan schade aan de achterzijde optreden wanneer u de rolstoel terugtrekt om achterover te kantelen

Fig. 4,0



Wielvergrendelingen

Wielvergrendelingen (Fig. 4.1 en 4.2)

Uw rolstoel heeft twee wielvergrendelingen. Ze komen rechtstreeks op de banden terecht. Om de vergrendelingen te gebruiken, drukt u beide vergrendelingshendels naar voren tot tegen de aanslagen (Fig. 4.1). Om de vergrendeling ongedaan te maken, trekt u de hendels weer naar hun oorspronkelijke positie.

Het remvermogen vermindert wanneer:
- het loopvlak van de band versleten is;
- de bandendruk niet voldoende is;
- de banden nat zijn;
- de wielvergrendelingen niet goed afgesteld zijn.

De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen. U mag de wielvergrendelingen dan ook niet gebruiken om een bewegende rolstoel te doen remmen. Rem altijd met behulp van de hoepels. Zorg ervoor dat de afstand tussen de banden en de wielvergrendelingen voldoet aan de vermelde specificaties (Fig. 4.1). Om die afstand aan te passen, draait u schroef (1) los en stelt u de juiste afstand in. Draai de schroef weer vast. (zie de pagina over torque sleutel).

Fig. 4.1

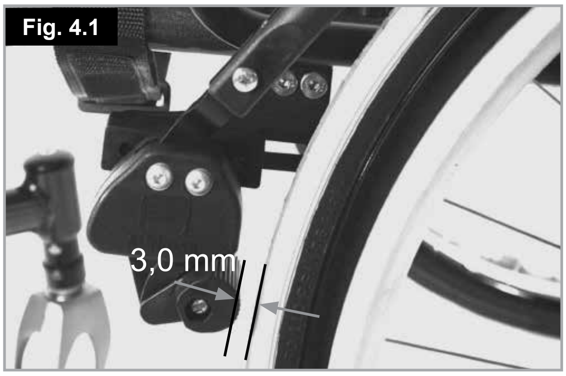
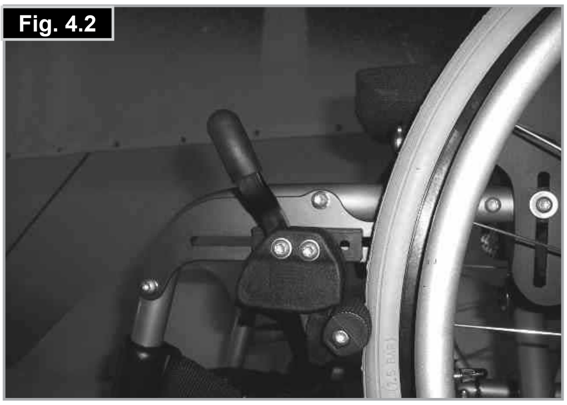


Fig. 4.2



⚠ **OPGELET:**

Telkens wanneer u de achterwielen hebt bijgesteld, moet u nagaan of de afstand tot de wielvergrendelingen in orde is. Pas die indien nodig aan.

Verlenging voor de remhendel (Fig 4.3)

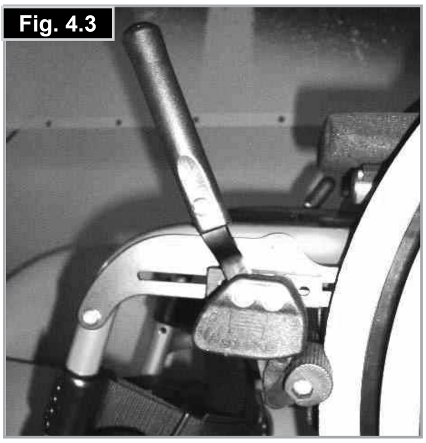
De verlenging van de remhendel kan worden verwijderd of opgevouwen. Het gebruik van de langere hendel kost u minder moeite om de wielvergrendeling in werking te zetten (Fig. 4.3).

⚠ **OPGELET:**

Wanneer u de wielvergrendeling te dicht bij het wiel monteert, zal deze moeilijker te hanteren zijn. Hierdoor kan de verlengde hendel breken!

De hendel kan ook breken wanneer u op de verlenging gaat leunen tijdens transfers! Opspattend water en vuil van de banden kan slecht functioneren van de wielvergrendelingen veroorzaken.

Fig. 4.3



NEDERLANDS

Remmen

Trommelremmen (Fig. 4.4).

Trommelremmen helpen een begeleider om veilig en goed te remmen. U kunt die ook gebruiken met behulp van een vergrendelingshendel (1) om te voorkomen dat u wegrolt. U moet de hendel in zijn plaats horen klikken. De prestaties van de trommelremmen zijn niet afhankelijk van de luchtdruk in de banden. U kunt uw rolstoel niet verplaatsen wanneer de trommelremmen ingeschakeld zijn.

⚠ **OPGELET:**

U mag de trommelremmen alleen door erkende dealers laten aanpassen.

Safari wielvergrendeling (Fig. 4.5)

Safari wielvergrendeling (wielvergrendeling geïntegreerd in zijbescherming):
Om de Safari wielvergrendeling in werking te stellen, duwt u de hendel voorwaarts (weg van het lichaam van de rolstoelgebruiker).
Om de remmen te ontkoppelen, trekt u de hendel terug, richting het lichaam (Fig. 4.5).

Wielvergrendeling door begeleider

Met de begeleidersremmen wordt de Safari rem gecombineerd met een extra remhendel, die bediend wordt door een begeleidende persoon.
Deze hendel wordt gemonteerd op de duwhendel (Fig. 4.4) en vergrendelt de Safari rem als dit nodig is.

Footplates

Voetenplaten (Fig. 4.6)

Er zijn twee soorten voetplaten: platform of verdeeld.
Ze kunnen naar boven geklapt worden om in en uit uw rolstoel te komen.

Lengte van het onderbeen

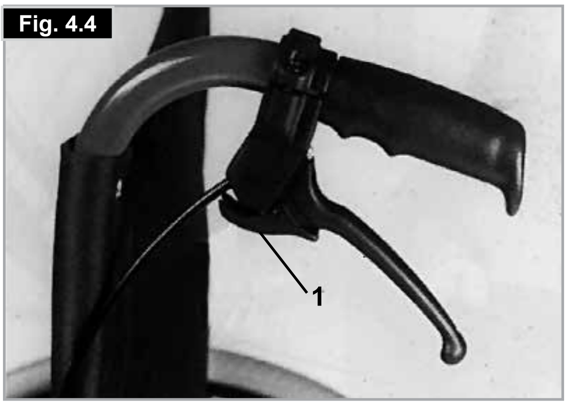
Door de instelschroeven te verwijderen (1) kan de voetsteun aangepast worden tot elke gewenste onderbeenlengte. Verwijder instelschroeven, zet instelbuis met voetsteun in de gewenste positie en steek de instelschroeven er opnieuw in en draai ze aan (zie de pagina over torsie). Zorg ervoor dat de composiet voetplaat op de juiste positie vergrendeld. Er moet altijd 2,5 cm ruimte boven de grond worden aangehouden.

Lichtgewicht voetsteun (Fig. 4.7)

De hoek van de voetplaat kan worden aangepast door de schroeven (2) los te draaien. De beschermingspanelen voor de zijkant kunnen via de gaatjes (3) aan de voetplaat worden bevestigd. Hierdoor wordt voorkomen dat de voeten per ongeluk van de voetsteunen glijden (Fig 4.8). Controleer na aanpassingen altijd of alle schroeven correct zijn aangedraaid (zie ook de pagina betreffende draaikracht/torque).

Breedte-instelling

Om de breedte van de voetplaat in te stellen, draait u de schroef (2) los. Hierna kunt u de buizen in de houder verstellen om de breedte van de voetplaat aan te passen (Fig. 4.7).
Controleer of alle schroeven met de juiste torque zijn aangedraaid.











Footplates

Hoekinstelbare voetenplaat (samengestelde + aluminium) - (Fig. 4.8-4.9)

Voetsteunen kunnen omhoog worden geklapt om gemakkelijker in en uit uw rolstoel te komen.

De voetplaten kunnen aangepast worden binnen hun hellingshoek, ten opzichte van een vlak oppervlak. Maak schroeven los (1 tot 2). Zet dan de voetplaten in de gewenste hoek. Daarna draait u de schroeven aan. Na aanpassing moet u ervoor zorgen dat alle schroeven goed vast zitten (zie de pagina over torsie). Om te voorkomen dat de rolstoel voorover kantelt, moet u ervoor zorgen dat de minimale interval van 2,5 cm tussen de voetsteunbuis en de grond wordt gehandhaafd (met horizontale zitting).
Om de breedte aan te passen, draait u de schroeven los (1+2), waarna u beide beugels naar buiten laat glijden (3+4).

Fig. 4.8

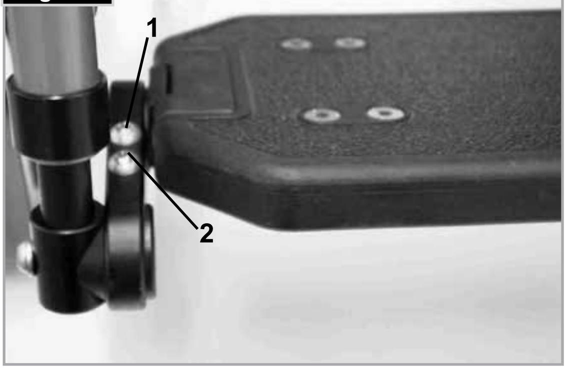
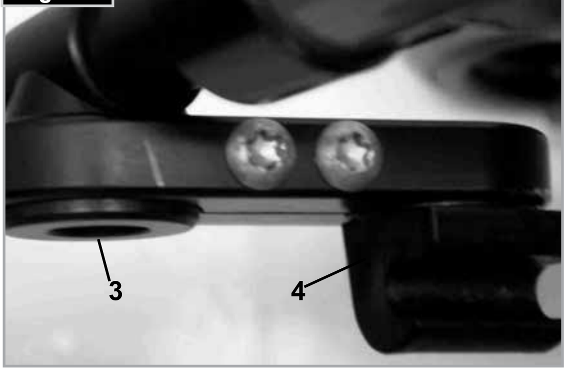


Fig. 4.9



NEDERLANDS

Hoofdsteun

Hoofdsteun (Fig. 4.10)

De hoofdsteun (Fig. 4.14) kan worden verhoogd en horizontaal zowel voorwaarts als achterwaarts worden bewogen.
Hiertoe draait u de schroef (1, 2 of 3) los.
Nu kunt u de gewenste positie instellen. Draai de schroef weer vast. (zie de pagina over torque sleutel).

Om de rolstoel op te vouwen, opent u de klemhendel (1), laat u de beugel van de hoofdsteun naar de rechterzijde schuiven, en vouwt u deze naar beneden. Nu kunt u de rolstoel opvouwen. Om de rolstoel uit een opgevouwen positie te halen, vouwt u de hoofdsteun omhoog, geeft u de klemhendel weer ruimte, en schuift deze naar de linkerkant. Sluit tot slot de klemhendel weer (Fig. 4.11).

Fig. 4.10



Fig. 4.11



Zwenkwielen

Het zwenkwiel instellen

Om ervoor te zorgen dat beide vorken parallel worden ingesteld, moet u de tanden tellen die aan beide kanten zichtbaar zijn. Nadat u de zwenkwielvork heeft ingesteld, zorgen de tanden voor een stevige positie, en kan een aanpassing van 16° met stappen van 2° worden aangebracht, (Fig. 4.12).
Gebruik de vlakke zijde aan de voorkant van de zwenkwielvork om te controleren dat de positie een rechte hoek met de grond vormt.

Met het gepatenteerde ontwerp kan de zwenkwielvork zodanig worden gedraaid, dat het op een rechte hoek met de grond ingesteld kan worden wanneer de zittinghoek is aangepast.

NEDERLANDS

Stellen van het voorwiel, voorwiel-adaptor en voorvork (Fig. 4.13)

Als de rolstoel enigszins naar links of rechts trekt, of als de zwenkwielen trillen, kan dit worden veroorzaakt door een of meer van de onderstaande factoren:

- De voorwaartse en/of achterwaartse wielbeweging is niet goed ingesteld.
- De camber is niet goed afgesteld.
- De luchtdruk van het zwenkwiel en/of van het achterwiel is niet goed;
  de wielen draaien niet soepel genoeg.

Om de rolstoel in een rechte lijn te laten rijden, moeten de zwenkwielen optimaal worden aangepast.
U moet de voorwielen laten afstellen door een erkend dealer.
Telkens wanneer de positie van het achterwiel is veranderd, moet het balhoofd opnieuw worden aangepast en de wielvergrendelingen gecontroleerd.

Fig. 4.12

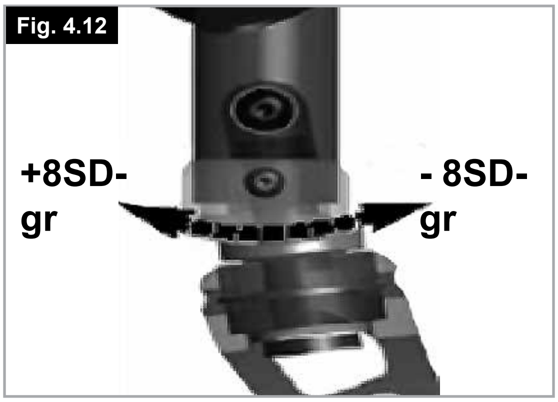
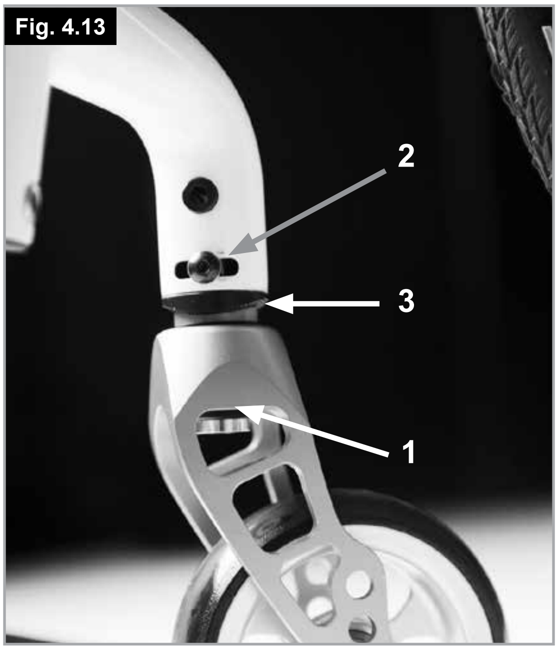


Fig. 4.13



Asplaat

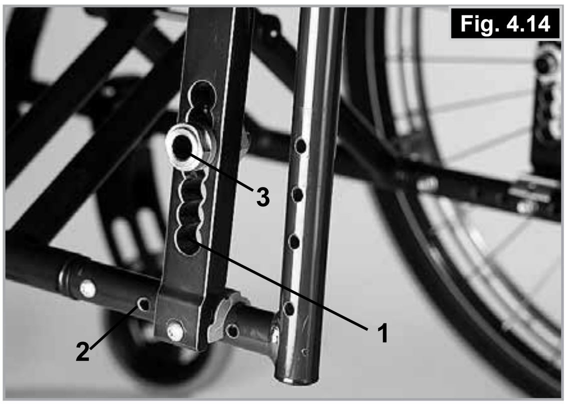
Asplaat (Fig. 4.14)

De positie van het zwaartepunt van het lichaam met betrekking tot de achterwielen is cruciaal voor het zorgen voor een makkelijk en plezierig gebruik van de rolstoel. Wanneer men de asplaat (1) naar achteren verplaatst langs de openingen die in het frame geboord zijn (2), zijn er verschillende posities mogelijk, dit zal de rolstoel stabieler maken. Echter zal deze niet meer zo manoeuvreerbaar zijn als wanneer de asplaat verder naar voren zou zijn gezet. U kunt de hoogte van de zitting aanpassen door de as (3) in de asplaat omhoog of omlaag verplaatsen. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).

⚠ **OPGELET:**

Het is misschien nodig om zowel de remmen als de voorwielen opnieuw aan te passen.

Fig. 4.14



Camber

Camber (Fig. 4.15 / 4.16)

De camber kan ingesteld worden tussen 1° en 4°. Dit maakt het mogelijk om de laterale stabiliteit als ook de manoeuvreerbaarheid te verhogen. Verwijder de schroeven van de asplaat (1). Pas de adapter (2) aan op de gewenste hoek. Draai de schroeven aan. (zie de pagina over torque sleutel). Als men de camber verhoogt wordt ook de algemene breedte van de rolstoel vermeerderd (met ongeveer 1 cm per graad).

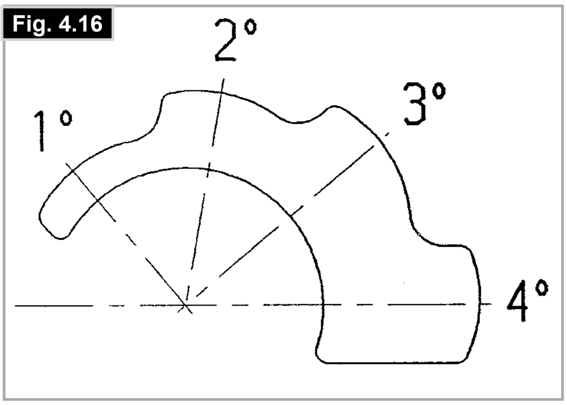
⚠ **OPGELET:**

Het is misschien nodig om zowel de remmen als de voorwielen opnieuw aan te passen.

Fig. 4.15



Fig. 4.16



Rugleuningen:

Hoekverstelbare rugleuningen (Fig. 4.17)

De rugleuning kan aangepast worden naar 5 verschillende posities (3° naar voren, 0°, 5°, 10° en 15° naar achteren).
Aan de achterkant van de zijkant (2) bevindt zich de mogelijkheid om de hoek in te stellen door de schroeven te verwijderen (1) (zie de pagina over torsie).

⚠ **OPGELET:**

De schroeven (1) sluiten de rugleuning op het frame aan, wanneer deze te strak aangedraaid worden kunnen de schroeven breken. Aan de andere kant kunnen te los aangedraaide schroeven kwijtraken. In beide gevallen kan letsel het gevolg zijn, wanneer men de duwhendels gebruikt om de trap op te gaan.

Voor uw eigen veiligheid raden we aan, dat aanpassingen alleen doorgevoerd worden door gemachtigde leveranciers.

Fig. 4.17



NEDERLANDS

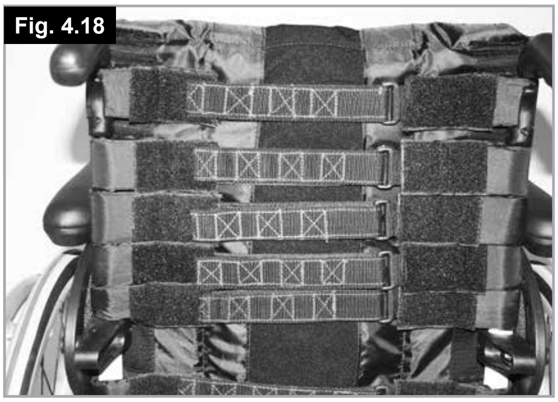
Aanpasbare rugbekleding (Fig. 4.18)

De spanbanden kunnen aangepast worden tot elke graad van spanning door middel van het klittenband. Door middel van de opening in de rugbekleding kan er foam worden toegevoegd of worden verwijderd voor ieders individuele behoeften.

⚠ **OPMERKING:**

Als de bekleding van de verstelbare rugleuning te strak gespannen is, is de rolstoel moeilijker op te vouwen.

Fig. 4.18



NEDERLANDS

Zijbescherming

Zijkanten, aluminium, met een bout met bescherming tegen koud weer (Fig. 4.19)

Kledingbeschermers (optioneel) voorkomt dat water spettert en de kleding vuil maakt.
Hun positie ten opzichte van de achterwielen kan ingesteld worden door de zijbeschermers aan te passen. Hiervoor dient u de schroeven (1 en 2) te verwijderen. De armsteunen (optioneel) kunnen aangepast worden tot de gewenste hoogte nadat de schroeven zijn verwijderd. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).

⚠ **OPGELET:**

Noch de armleuningen, noch de opvulkussens mogen worden gebruikt om de rolstoel te tillen of te dragen.

Fig. 4.19



Duwhandvatten

In hoogte verstelbare duwhandvatten (Fig. 4.20)

Die duwhandvatten zijn in hun positie beveiligd door pinnen die voorkomen dat ze per ongeluk wegschuiven. Door de quick release-hendel te openen (1), is het mogelijk de duwhandvatten aan te passen aan uw persoonlijke voorkeur. Wanneer u de hendel beweegt, zult u een vergrendelingsmechanisme horen; u kunt het duwhandvat nu makkelijk in de gewenste positie brengen. De moer (2) op de fixatiehendel bepaalt hoe stevig de duwhandvatten op hun plaats gehouden worden. Als de moer los zit na het aanpassen van de fixatiehendel, zal ook de duwhandvat te los zitten Draai het duwhandvat naar beide kanten om u ervan te vergewissen dat hij stevig op zijn plaats zit.

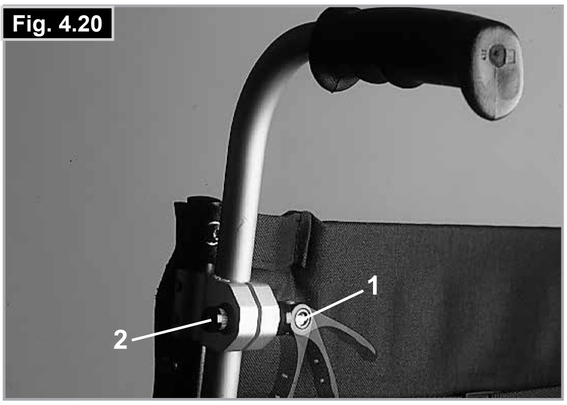
⚠ **OPGELET!**

Nadat u de hoogte van het duwhandvat heeft ingesteld, moet u de fixatiehendel (1) altijd stevig op zijn plaats vastmaken. Als de hendel niet stevig vast zit, kan hier letsel uit voortkomen als de rolstoel over obstakels wordt getild.

⚠ **OPGELET!**

Controleer voor gebruik de klemkracht (schroeven) van de verstelbare duwhandvatten.

Fig. 4.20



Heupgordel

⚠ **OPGELET:**

Controleer alvorens de rolstoel te gebruiken of de heupgordel is vastgemaakt.

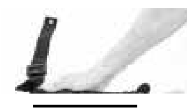
De heupgordel moet dagelijks worden gecontroleerd op slijtage. Tevens moet worden gecontroleerd of de gordel nergens gehinderd wordt.

Controleer voor gebruik altijd of de heupgordel op de juiste wijze is bevestigd en op maat is gemaakt. Wanneer een gordel te los bevestigd is, kan de gebruiker naar beneden wegzakken. Hierdoor ontstaat een risico op verstikking of ernstig letsel.

De heupgordel dient aan de rolstoel bevestigd te zijn zoals getoond op de afbeeldingen. De gordel bestaat uit twee delen. Ze worden bevestigd d.m.v. de aanwezige schroef, die door het ringetje van de gordel wordt gestoken. De gordel wordt onder de achterzijde van het zijpaneel geleid. (Fig. 4.21)

Pas de gordel zodanig aan dat de sluiting zich in het midden van de stoel bevindt. (Fig. 4.22)

De heupgordel wordt als volgt aangepast aan de wensen van de gebruiker:

Om de lengte van de gordel te verkleinen	Om de lengte van de gordel te vergroten:
	  
Haal vervolgens het niet-gebruikte deel van de gordel door de gesp en geleiders. Controleer of de gordel niet om de sluiting is gedraaid.	Om de gordel langer te maken, haalt u het niet-gebruikte deel van de gordel door de geleiders en gesp.

Controleer na het vastmaken de ruimte tussen de gordel en de gebruiker.
Als men een vlakke hand tussen de gordel en het lichaam van de gebruiker kan steken (niet meer en niet minder), is de gordel correct aangemeten. (Fig. 4.23)

De heupgordel moet zodanig bevestigd worden dat hij in een hoek van 45 graden over het bekken van de gebruiker valt. Bij het op maat maken dient de gebruiker rechtop en zo ver mogelijk naar achteren te zitten. De heupgordel moet voorkomen dat de gebruiker uit de rolstoel glijdt. (Fig. 4.24)

Fig. 4.21

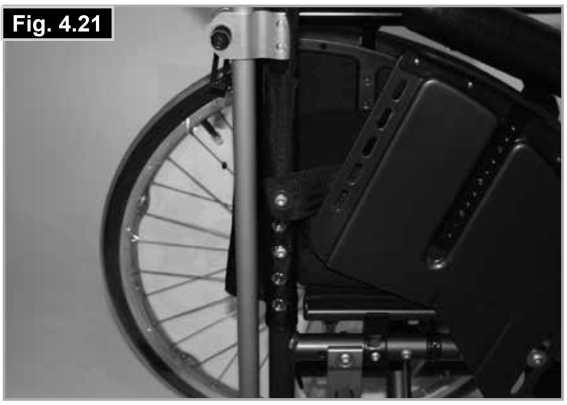


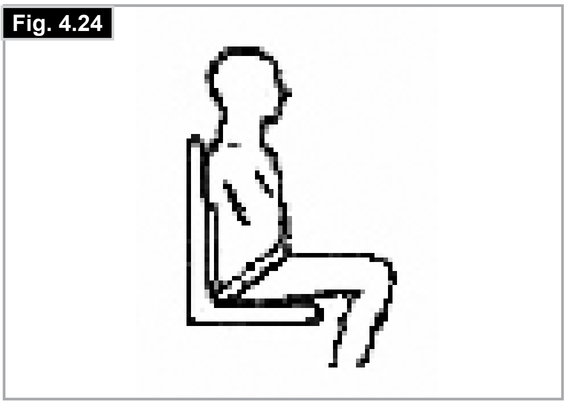
Fig. 4.22



Fig. 4.23



Fig. 4.24



	
Om de sluiting te sluiten: Steek de tanden van de gesp in de sluiting.	Om de sluiting los te maken: Druk op de zichtbare delen van de tanden van de gesp en duw deze naar binnen, terwijl u tegelijkertijd de gesp rustig uit elkaar trekt.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Indien u vragen of twijfels heeft over het gebruik en de wijze van gebruik van de heupgordel, vraag dan advies aan uw medische begeleider, rolstoeldealer, verzorger of begeleider.

Nuttige tips
De heupgordel mag uitsluitend worden gemonteerd door een door Sunrise Medical
erkende dealer/verkoper. De heupgordel mag uitsluitend op maat worden gemaakt door een
professionele zorgverlener of een door Sunrise Medical erkende dealer/verkoper.
De heupgordel moet dagelijks worden gecontroleerd op slijtage. Tevens moet worden gecontroleerd of de gordel nergens gehinderd wordt.
Sunrise Medical raadt ten zeerste af om tijdens het transport van een
persoon in een voertuig deze heupgordel als veiligheidsgordel te gebruiken.
Zie ook de speciale brochure van Sunrise Medical over transport.

Onderhoud:
Controleer de gordel en de bevestigingsmaterialen geregeld op slijtage of beschadiging. Vervang de gordel indien noodzakelijk.

OPMERKING
De heupgordel dient aangepast te worden aan de uiteindelijke gebruiker zoals
hierboven. Sunrise Medical adviseert de lengte en bevestiging van de gordel regelmatig te controleren om te voorkomen dat de gordel onbedoeld te lang wordt.

Anti-tip wielen

Anti-tip wielen (Fig. 4.25- 4.26)

Anti-tip wielen (1) bieden bijkomende veiligheid voor onervaren gebruikers wanneer deze nog leren hoe de rolstoel te gebruiken. Anti-tip wielen (1) voorkomen dat een rolstoel naar achteren kantelt. Als u op de anti-tip wielen (1) duwt, zal deze naar beneden verplaatsen, ze kunnen ook naar voren gezwenkt worden. Een interval van 3 cm tot 5 cm dient men te handhaven tussen deze en de grond. U moet de anti-tip wielen naar voren zwenken wanneer u naar boven en beneden van grote obstakels gaat (zoals een stoeprand) om te voorkomen dat deze de grond raken.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Wanneer de anti-tip wielen verkeerd zijn aangebracht, wordt het gevaar op achterwaarts kantelen groter.

Fig. 4.25

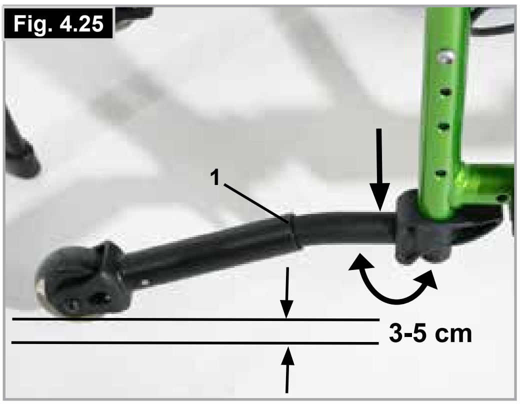


Fig. 4.26



Standaard spanband

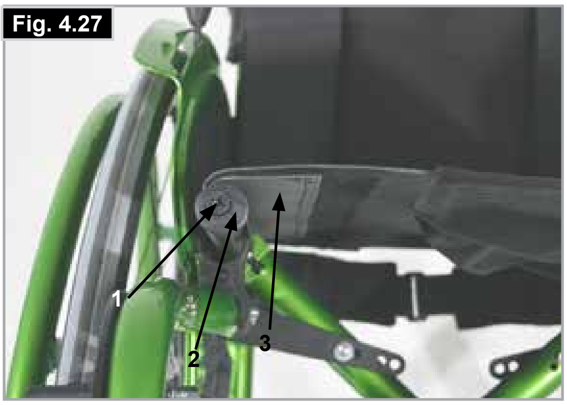
Standaard spanband (Fig. 4.27)

De spanband heeft een velcrosluiting aan één kant; zo kunt u de spanband traploos aanpassen. Om de spanband opnieuw aan te passen, vouw de rolstoel enigszins op. Dan verwijdert u de schroeven (1) en trek de voorpluggen (2) naar voren uit het frame. De spanband (3) kan vervolgens van het frame af geschoven worden. Door het klittenband open te maken kan de spanband aangepast worden. Draai deze procedure aan om de spanband opnieuw te installeren. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).

⚠ **OPGELET:**

Om veiligheidsredenen moet ten minste de helft van de Velcro-oppervlakken met elkaar in contact zijn.

Fig. 4.27



Krukkenhouder

Krukkenhouder (Fig. 4.28)

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel.
De krukkenhouder heeft een Velcro lus waarmee u de krukken of andere hulpmiddelen kunt vastmaken.

⚠ **OPGELET:**

Probeer de krukken of andere hulpmiddelen nooit al rijdend te verwijderen.

Fig. 4.28



Werkblad

Werkblad (Fig. 4.29)

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel. Alvorens u een werkblad gebruikt, moet een erkende dealer dat aanpassen aan de breedte van de zitting. De gebruiker moet tijdens de testrun in de rolstoel zitten.

Fig. 4.29



Transitwielen

Transitwielen (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

U kunt transitwielen gebruiken wanneer uw rolstoel met zijn gewone achterwielen te breed is (bijv. in vliegtuigen, bussen, enz.). Nadat u de achterwielen met behulp van de quick-release-assen hebt verwijderd, kunt u de transitwielen onmiddellijk gebruiken om te blijven rijden. De transitwielen zijn zodanig gemonteerd dat ze zich ongeveer 3 centimeter boven de grond bevinden wanneer u ze niet gebruikt. Ze zitten dus niet in de weg wanneer u rijdt, tijdens transport, of wanneer u de rolstoel kantelt om over hindernissen te rijden (bijv. stoepranden, trappen, enz.).

⚠ **OPGELET:**

Uw rolstoel heeft geen wielvergrendelingen wanneer u de transitwielen gebruikt.

Fig. 4.30



Fig. 4.31



NEDERLANDS

NEDERLANDS

Aanpassing stoelbreedte (Fig. 4.32 / 4.33)

Draai aan iedere zijde van het frame de schroeven (1) los en haal het frame los van het kruisframe. Haal vervolgens de samengestelde moffen (2) aan het einde van het kruisframe weg, draai ze 180° om en plaats ze in omgekeerde positie terug op het uiteinde van het kruisframe. Draai hierna de middelste bout (3) op het kruisframe los en verwijder de bout. Verwijder de samengestelde moffen (4) en draai ze eveneens 180° om. Plaats ze hierna terug op het kruisframe. Plaats de middelste bout terug op het kruisframe en draai hem aan met 7 NM draaikracht. Zet tot slot de frames en het kruisframe weer tegen elkaar en draai de schroeven aan met 7 NM draaikracht.

Om de stoelbekleding aan te passen, draait u de schroeven (1) los, verwijdert u de rail en doppen, en trekt u de bekleding van de rail af. Pas vervolgens de breedte van de bekleding aan d.m.v. het Velcro klittenband onder de zitting. Tot slot plaatst u de bekleding terug, doet u de doppen in de stoelbuizen en draait u de schroeven aan, (zie Fig. 4.27)

De bekleding van de rug kan met behulp van Velcro klittenband in breedte worden versteld. Daarom zijn zowel de gordels als de hoes voorzien van Velcro klittenband.

Ook de voetsteunen kunnen in breedte worden versteld d.m.v. klemmen (zie het hoofdstuk over voetsteunen op bladzijde 12).

Fig. 4.32

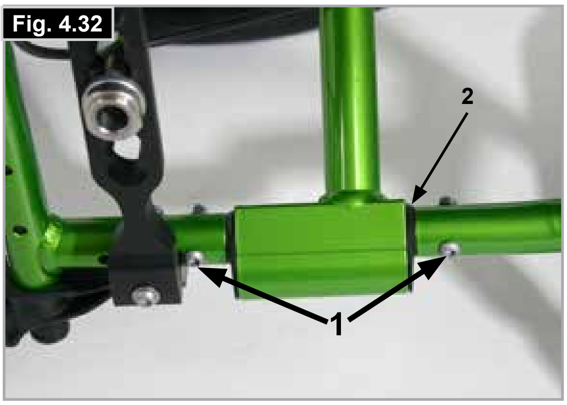


Fig. 4.33



Aanpassing zitdiepte (Fig. 4.34)

Om de diepte van de stoel aan te passen, draait u beide schroeven (1) op elke zijde van het kruisframe/zitrails los. Beweeg de zitrail en de stoelbekleding naar de gewenste positie, kijk of beide kanten gelijk zijn, en draai de schroeven (1) weer aan met 5 Nm draaikracht.   Eventueel kan het nodig zijn de zadels (2) opnieuw te stellen.

Fig. 4.34



5.0 Banden en montage

Banden en montage

Zorg er altijd voor dat de druk van de banden correct blijft want dat is nodig om de rolstoel goed te laten presteren. Als er niet genoeg druk op de banden staat, zal de rolweerstand toenemen waardoor u een grotere inspanning moet leveren om de rolstoel voort te bewegen; bovendien maakt een lage bandendruk de rolstoel minder wendbaar. Als de bandendruk te groot is, kan de band springen. De juiste druk voor een bepaalde band staat vermeld op het oppervlak van de band zelf. De banden zijn op dezelfde manier op de velg aan te brengen als gewone fietsbanden. Alvorens u een nieuwe binnenband oplegt, moet u altijd controleren of er zich geen vreemde voorwerpen bevinden op de basis van de velg en de binnenzijde van de band. Controleer de druk nadat u een band opgelegd of hersteld hebt. Het is voor uw veiligheid en voor de goede werking van uw rolstoel van erg groot belang dat de voorgeschreven luchtdruk altijd gehandhaafd blijft en dat de banden in goede conditie zijn.

6.0 Mogelijke problemen

Rolstoel trekt naar één kant
- Controleer bandendruk
- Controleer of het wiel vlot draait (lagers, as)

- Controleer hoeken van voorwielen
- Controleer of beide voorwielen de grond goed raken

Voorwielen beginnen te wiebelen
- Controleer hoeken van voorwielen
- Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (Zie de pagina over de koppelsleutel)
- Controleer of beide voorwielen de grond goed raken

Rolstoel/kruisframe klikt niet op haar plaats in het zittingszadel.
- Rolstoel is nog nieuw, d.w.z. dat de zitting of de rugbekleding nog heel stijf is. Dat wordt beter naarmate de stoel meer gebruikt wordt.

Het is moeilijk om de rolstoel in te klappen
- Verstelbare rugbekleding is te stijf, maak deze losser tot het wel lukt.

Rolstoel piept en rammelt.
- Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (Zie de pagina over de koppelsleutel)
- Breng een beetje smeerolie aan op plaatsen waar beweegbare delen met elkaar in contact komen

Rolstoel begint te wiebelen
- Controleer hoek waarin voorwielen ingesteld zijn
- Controleer bandendruk
- Controleer of achterwielen verschillend ingesteld zijn

7.0 Technische specificaties

Zitbreedte bereik
- van 22 cm tot 40 cm (+2,0 cm) (in stappen van 2 cm)

Zitdiepte bereik
- van 24 cm tot 40 cm (+4,0 cm) (in stappen van 2 cm)

Stoelhoogtes:
- van 37 cm tot 50 cm (afhankelijk van configuratie)

Lengte van het onderbeen
- van 11 cm tot 47 cm (afhankelijk van configuratie)

Hoogten rugleuning
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Aanpassing is mogelijk door middel van groeikits - neem contact op met de klantenservice van Sunrise voor meer informatie.

Gewicht
- Frame met voetsteun in de vorm van een platform 8.5 kg
- Aluminium zijkant met plastic rand 0,75 kg
- Zijbeschermers met carbon (met geïntegreerde rand) 0,4 kg
- Lichtgewicht achterwielen met hoepels en quick release pennen 2,7 kg (22”) en 3,3 kg (24”)
- Standaard achterwielen met hoepels van roestvrij staal en quick release pennen 3,8k (22”) en 4,4 kg (24”)
- Achterwielen in zowel 22” als 24” beschikbaar
- Achterwiel camber optie 1, 2, 3, 4 graden
- Voorwielen 4”, 5” en 6” beschikbaar

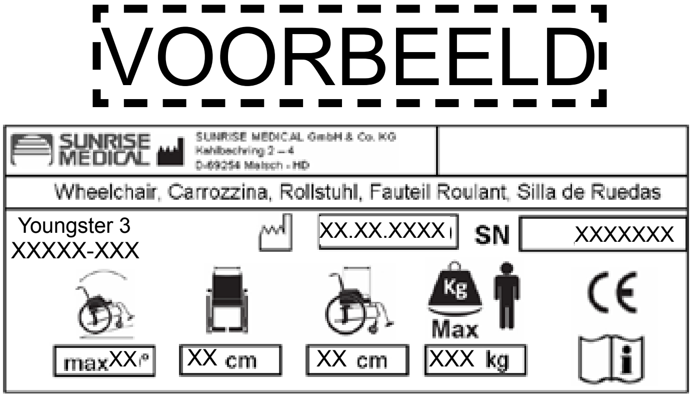
- **Max. gebruikersgewicht 85 kg**

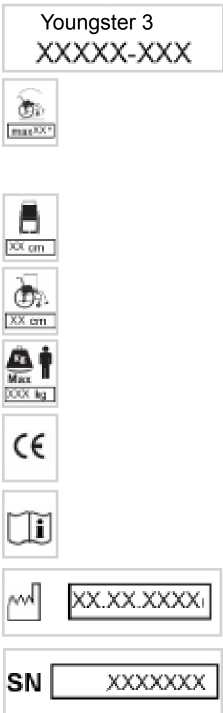
8.0 Sticker

Sticker

De sticker bevindt zich op het kruisframe alsook op de achterpagina van de gebruikershandleiding. Op de sticker met het serienummer staat ook de precieze naam van het model en andere technische gegevens. Wanneer u vervangingsonderdelen bestelt of een schadeclaim indient, moet u de volgende gegevens vermelden:

- Serienummer
- Ordernummer
- Maand/Jaar





Youngster 3 XXXXX-XXX — Naam product, SKU nummer

De maximale veiligheidsmarge bij hellingen met anti-tip wielen hangt onder andere af van de instellingen, postuur en fysieke capaciteiten van de gebruiker.

Breedte zitsysteem

Diepte (max.)

Maximale belasting.

CE-keurmerk

Gebruikershandleiding

Productiedatum

Serienummer.

9.0 Algemeen onderhoud

Veiligheidscontrole
Als gebruiker bent u de eerste die mogelijke defecten opmerkt. Daarom adviseren we voor ieder gebruik het volgende de controleren:
of de bandenspanning correct is;
of de remmen correct werken;
of alle afneembare onderdelen goed zijn bevestigd (zoals armsteunen, hangers van de voetsteunen, quick release-assen, etc.);
Als er beschadigingen/storingen zijn, neem dan contact op met uw erkende dealer.

Onderhoud
Controleer geregeld de bandenspanning.
Controleer alle banden geregeld op slijtage.(Minstens één maal per jaar.) Verwissel de banden zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer de zit en rugbekleding geregeld op slijtage. (Minstens één maal per jaar.) Verwissel deze onderdelen zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer alle onderdelen van het frame en de rugleuning geregeld op slijtage. (Minstens één maal per jaar.) Verwissel deze onderdelen zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer de remmen geregeld op slijtage. (Minstens één maal per jaar.) Controleer of de remmen naar behoren functioneren en gemakkelijk gebruikt kunnen worden. Verwissel de remmen zodra er slijtage zichtbaar is.
Controleer geregeld, minstens één maal per jaar, alle schroeven en bouten (zie het hoofdstuk over draaikracht). Alle schroeven die een groot belang hebben in verband met de veiligheid van de rolstoel, hebben veiligheidsbouten. U mag borgmoeren maar één keer monteren en u moet ze vervangen na een bepaalde gebruiksperiode.

OPMERKING:

Als er instellingen voor de draaikracht worden opgegeven, adviseren we een meetapparaat te gebruiken om de controleren of u schroeven met de juiste draaikracht heeft vastgemaakt.
Gebruik alleen zachte (niet agressieve) schoonmaakproducten om uw rolstoel schoon te maken.
Gebruik alleen water en zeep wanneer u de bekleding van de stoel en de heupgordel reinigt.
Afhankelijk van de frequentie en de wijze waarop u uw rolstoel gebruikt, adviseren wij dat u uw rolstoel geregeld, maar minstens één maal per jaar, bij uw erkende dealer laat nakijken door opgeleid personeel.

⚠ **OPGELET:**

Zand en zeewater (of zout in de winter) kan de rollagers van de voor- en achterwielen beschadigen. Als uw rolstoel hieraan werd blootgesteld, maak hem dan zorgvuldig schoon en droog.

Hygiënemaatregelen als de stoel wordt gebruikt door nieuwe gebruiker:
Wanneer de rolstoel door een nieuwe gebruiker in gebruik wordt genomen, moet de rolstoel zorgvuldig schoongemaakt worden, waarbij met desinfecterende spray alle oppervlakten waar de nieuwe gebruiker mee in aanraking komt, worden gereinigd.

Als dit snel moet gebeuren, gebruik dan een vloeibaar desinfecterend middel op basis van alcohol, dat geschikt is voor medische producten en apparaten.
Let op de instructies van de fabrikant van de onsmettingsmiddel dat u gebruikt.

Over het algemeen is ook een veilig desinfecterend middel niet gegarandeerd bij naden. Daarom adviseren we dat u, in geval van microbacteriële infecties, de stoel- en rugleuning verwijdert volgens de geldende wetgeving inzake besmettelijke ziekten.

Opslag:
De rolstoel moet altijd op een droge plaats worden opgeslagen.

10.0 Afvalverwerking / recycling van materialen

Indien u de rolstoel kosteloos hebt verkregen, is de rolstoel niet uw eigendom. Wanneer de rolstoel niet langer nodig is, volg dan de instructies van de organisatie op die de rolstoel beschikbaar heeft gesteld, hoe deze terug te sturen.



Hieronder staan de materialen omschreven zoals deze worden gebruikt in de rolstoel, met betrekking tot de verwerking tot afval en recycling van de rolstoel en zijn verpakking.
Geldende specifieke wetgeving met betrekking tot afvalverwerking en recycling moet in acht worden genomen wanneer de rolstoel het einde van zijn levensduur heeft bereikt. (Mogelijk moet de rolstoel gereinigd of gedesinfecteerd worden alvorens deze naar de afvalverwerking wordt gebracht.)

Aluminium: zwenkwielvork, wielen, zijbescherming van het chassis, frame armleuning, voetplaat, duwhendels

Staal: bevestigingspunten, quick release assen

Plastic: hendels, buisstoppen, zwenkwielen, voetplaten, armkussens, en 12" wiel/band

Verpakking: plastic zakken gemaakt van zacht polyethyleen, karton

Bekleding: Geweven polyester met PVC coating en geëxpandeerd gevormd schuim.
Afvalverwerking of recycling dient uitgevoerd te worden door een afvalverwerkingsbedrijf of op een plaatselijk afvaldepot. U kunt uw rolstoel ook terug brengen naar uw dealer voor afvalverwerking.

11.0 Garantie

Garantie
DIT HEEFT OP GEEN ENKELE WIJZE INVLOED OP UW WETTELIJKE RECHTEN.

Garantiebepalingen

1) De reparatie of vervanging wordt door een erkende Sunrise Medical dealer uitgevoerd.

2) Om aan de garantievoorwaarden te voldoen dient u, bij eventueel noodzakelijke servicewerkzaamheden op uw rolstoel krachtens deze overeenkomst, onmiddellijk contact op te nemen met de aangewezen onderhoudsmonteur van Sunrise Medical met nauwkeurige gegevens over het soort probleem dat u ondervindt. Indien u de rolstoel gebruikt buiten de regio van de aangewezen Sunrise Medical onderhoudsmonteur, wordt werk krachtens de “Garantievoorwaarden” uitgevoerd door een andere, door de fabriek aangewezen, onderhoudsmonteur.

3) Indien een onderdeel of onderdelen van de rolstoel gerepareerd of vervangen moet/moeten worden, als gevolg van een specifieke productiefout of materiaaldefect, binnen 24 maanden (5 jaar voor het frame en de kruisbalk) nadat het eigendom van de stoel overgedragen is aan de oorspronkelijke koper, en op voorwaarde dat deze persoon nog steeds de eigenaar is van de rolstoel, dan wordt het onderdeel of onderdelen kostenloos gerepareerd of vervangen indien de rolstoel wordt teruggebracht naar een erkende onderhoudsmonteur.

OPMERKING:

deze garantie kan niet worden overgedragen.

4) Deze garantie dekt eveneens alle gerepareerde of vervangen onderdelen voor de resterende garantieperiode van de rolstoel.

5) Wij geven een extra 24 maanden garantie voor reserveonderdelen die na de aanvang van de oorspronkelijke garantie zijn aangebracht.

6) Aan slijtage onderhevige onderdelen worden normaliter van de garantie uitgesloten, behalve in het geval dat voortijdige slijtage van het onderdeel het directe gevolg van een fabricagefout is. Tot verbruiksgoederen worden onder andere gerekend: bekleding, banden, interne buizen en dergelijke.

7) Bovenstaande garantievoorwaarden gelden voor alle productonderdelen, voor modellen die voor de volle handelsprijs gekocht zijn.

8) Normaliter wordt geen verantwoordelijkheid geaccepteerd indien een reparatie of vervanging van de rolstoel nodig is vanwege de onderstaande redenen:

a) Het product of onderdeel is niet onderhouden in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, zoals uiteengezet in de gebruikershandleiding en/of de onderhoudsinstructies. Er zijn accessoires gebruikt die niet gespecificeerd zijn als originele onderdelen.

b) De rolstoel of het onderdeel is beschadigd door nalatigheid, ongeval of oneigenlijk gebruik.

c) Wijzigingen aan de rolstoel of onderdelen daarvan, die niet in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant, of het uitvoeren van reparaties alvorens contact werd opgenomen met de onderhoudsmonteur/dealer.

Sommaire

REMARQUE :
Il est possible que les fauteuils illustrés et décrits dans le présent manuel ne soient pas complètement identiques au modèle que vous avez acheté. Toutefois, toutes les instructions fournies dans le présent manuel sont valables pour votre matériel, malgré d'éventuelles différences minimes.
Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les poids, mesures et autres données techniques indiquées dans le présent manuel. Tous les chiffres, dimensions et capacités indiqués dans ce manuel sont approximatifs et ne constituent pas des caractéristiques.

Définitions

3.1 Définitions des termes employés dans le manuel

Terme	Définition
⚠ **DANGER !**	Indication d'un risque potentiel de blessures sérieuses ou de mort en cas de non-respect des consignes
⚠ **AVERTISSEMENT!**	Indication d'un risque potentiel de blessure en cas de non-respect des consignes
⚠ **ATTENTION !**	Indication que le matériel peut être endommagé si le conseil fourni n'est pas suivi
REMARQUE :	Conseil d'ordre général ou pratique recommandée
	Référence faite à d'autres manuels

REMARQUE :
Il vous est conseillé de noter dans l'encadré prévu ci-dessous les coordonnées du technicien chargé de votre service après-vente.
En cas de panne, contactez-le en lui donnant autant d'informations que possible sur la nature de la panne de sorte qu'il puisse vous aider efficacement et rapidement.

Tampon et signature du revendeur

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous nous en réjouissons.

Ce manuel d'utilisation vous fournira de nombreux conseils et suggestions de sorte que votre produit deviendra pour vous un partenaire familier digne de confiance.

Pour Sunrise Medical, être proche du client est une priorité. C'est pourquoi, nous tenons à vous tenir informé de toutes nos nouveautés, actuelles et à venir. Etre proche de nos clients signifie, assurer un service rapide, avec le moins de formalités administratives possible et entretenir une bonne relation avec eux. Que vous souhaitiez commander des pièces de rechange ou des accessoires, ou encore poser des questions concernant votre fauteuil, nous sommes à votre service.

Notre objectif est que vous soyez satisfait de nos services. Chez Sunrise Medical, nous travaillons en permanence au développement de nos produits. Ainsi, des modifications quant à la forme, à la technique et à l'équipement peuvent être apportées à notre gamme de produits. Aucune réclamation ne pourra donc être adressée au sujet des informations et illustrations de ce manuel d'utilisation.

Le système de gestion de SUNRISE MEDICAL est certifié DIN EN ISO 9001, ISO 13485 et ISO 14001.

En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que les fauteuils légers sont conformes à la directive 93/42/CEE.

Adressez-vous à notre service après-vente SUNRISE MEDICAL, compétent et agréé, pour toute question concernant l'utilisation, la maintenance ou la sécurité de votre fauteuil roulant.

S'il n'y a aucun revendeur près de chez vous ou si vous avez des questions, contactez-nous par courrier ou par téléphone à l'adresse suivante.

Sunrise Medical SAS
ZAC de la Vrillonnerie, 17 Rue Michael Faraday
37170 Chambray Lès Tours
France
Tél.: +33 (0) 2 47 55 44 00
www.sunrisemedical.com

IMPORTANT :
N'UTILISEZ PAS VOTRE FAUTEUIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL.

Utilisation

Les fauteuils roulants sont exclusivement destinés aux utilisateurs dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte et pour leur propre usage, qu'ils soient capables de faire avancer leur fauteuil seuls ou qu'ils soient poussés par une tierce personne (un accompagnateur), à leur domicile et à l'extérieur.

La charge maximale (à savoir le poids de l'utilisateur et des accessoires éventuellement embarqués) est indiquée sur la plaque signalétique apposée sur le croisillon ou sur la barre de stabilisation, en dessous du siège.

La garantie n'est valable que si le produit est utilisé dans les conditions spécifiées et pour l'usage pour lequel il est prévu. La durée de vie prévue pour ce fauteuil est de cinq années. SEULES LES PIECES STANDARD et les pièces officiellement autorisées par Sunrise Medical peuvent être utilisées.

Champ d'application

De par la diversité des options et sa conception modulaire, ce fauteuil convient pour les personnes dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte, suite à :

- Une paralysie
- La perte d'un membre (amputation de la jambe)
- Un problème/la difformité d'un membre
- Des contractures/blessures aux articulations
- Une maladie, comme une déficience cardiaque et circulatoire, trouble de l'équilibre ou cachexie, et pour les personnes âgées ayant assez de force dans le haut du corps.

Sélectionner le bon fauteuil nécessite de prendre en compte des éléments tels que la taille de l'utilisateur, son poids, sa constitution physique et psychologique, son âge, son mode de vie et son environnement.

1.0 Consignes de sécurité et de conduite

La conception et la construction du fauteuil sont réalisées pour garantir une sécurité maximale. A l'échelle internationale, toutes les exigences applicables en matière de normes de sécurité sont respectées, voire dépassées. Toutefois, l'utilisateur peut se mettre en situation de danger en utilisant son fauteuil de façon incorrecte. Pour votre sécurité, vous devrez impérativement respecter les consignes suivantes.

Les altérations ou réglages non professionnels ou erronés augmentent le risque d'accidents. En tant qu'utilisateur de fauteuil roulant, vous participez à la circulation publique, sur routes ou trottoirs. Vous êtes par conséquent tenu de respecter le code de la route .
Lors de votre première utilisation du fauteuil, roulez prudemment. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre nouveau fauteuil roulant.

Avant chaque utilisation de votre fauteuil, contrôlez impérativement :

- Les axes à déverrouillage rapide des roues arrière
- Les bandes velcro de l'assise et du dossier
- Les pneus, la pression et les freins.

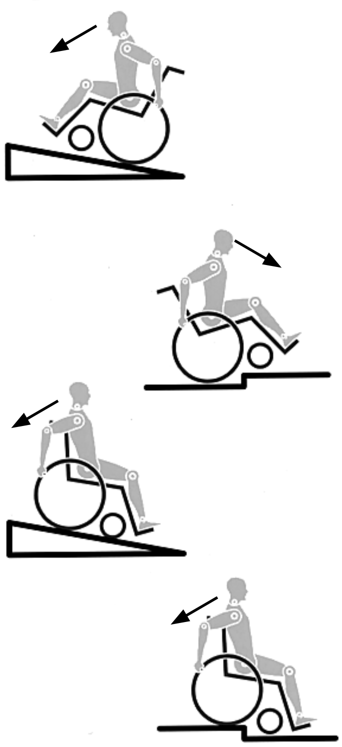
Avant de procéder à d'éventuels réglages sur votre fauteuil, il est important de lire attentivement la section correspondante de ce manuel.

Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent aire basculer le fauteuil roulant lors de la montée ou de la descente des pentes. Si une marche ou une montée est abordée de face, le corps doit être incliné en avant.

DANGER !

- Ne dépassez JAMAIS la charge maximale de 85 kg combinée entre l'utilisateur et tout autre accessoire éventuellement embarqué. Veuillez noter les informations relatives au poids pour les options plus légères, lesquelles sont indiquées séparément. Toute charge supérieure pourrait endommager le fauteuil ou vous faire basculer, perdre le contrôle et entraîner de graves blessures pour vous et toute autre personne.

Fig. A



- Seuls les ceintures de sécurité et les sièges montés de manière fixe dans les véhicules motorisés offrent une protection suffisante en situations de danger.
- Pour éviter les chutes et situations dangereuses, il est recommandé de vous entraîner et de vous familiariser avec votre nouveau fauteuil sur une surface plane offrant une bonne visibilité.
- Le fauteuil roulant sert exclusivement au transport d'une seule personne à la fois. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu du vélo.
- Pour monter et descendre du fauteuil, ne prenez pas appui sur les repose-pied. Il convient au contraire de les rabattre et de les pivoter vers l'extérieur le plus possible.
- Selon le diamètre et le réglage des roues avant, ainsi que le centre de gravité du fauteuil, les roues avant peuvent se mettre à vibrer à mesure que la vitesse du fauteuil augmente. Les roues avant risquent alors de se bloquer et le fauteuil de basculer. Il est donc essentiel de régler correctement les roues avant (voir le chapitre "Roues avant").
- Ne descendez pas une pente sans frein et déplacez-vous lentement. Ce produit a été testé pour une vitesse maximale de 10 km/h. Au-delà de cette vitesse, selon la configuration et/ou le physique/les capacités physiques de l'utilisateur, les roues avant peuvent se mettre à osciller et éventuellement entraîner des blessures pour l'utilisateur.
- Changer le centre de gravité peut avoir un impact sur le comportement du fauteuil dont vous devez être conscient. Il est recommandé de vous entraîner, par exemple en pente ou lors du franchissement d'obstacles. Familiarisez-vous avec les différents comportements en présence d'un accompagnateur. Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés d'utiliser des roulettes anti-bascule.
- Les roulettes anti-bascule empêchent le fauteuil de basculer accidentellement vers l'arrière. En aucun cas, elles ne doivent remplacer les roulettes de transit et servir au transport d'une personne dans un fauteuil dont les roues arrière auraient été retirées.
- Avec des réglages extrêmes (comme les roues arrière en position la plus avancée possible) et une posture inadéquate, le fauteuil risque de basculer, même sur une surface plane.
- Lorsque vous franchissez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en avant.
- Lorsque vous descendez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en arrière.
- N'accrochez pas d'objets lourds (sac de courses ou sac à dos) aux poignées, à l'appui-tête ou au dossier du fauteuil.
- Ils peuvent modifier le point de bascule et faire basculer le fauteuil en arrière.
- Si vous souhaitez atteindre un objet (placé devant, derrière ou latéralement par rapport au fauteuil), évitez de trop vous pencher afin de ne pas modifier le centre de gravité et risquer de faire basculer le fauteuil.
- Utilisez toujours votre fauteuil de manière adéquate. Evitez par exemple de franchir des obstacles sans avoir préalablement ralenti (marche, bord de trottoir).
- Ne montez et descendez les escaliers que si vous êtes accompagné. Des équipements à cet effet sont à votre disposition, comme les rampes d'accès et les ascenseurs. Utilisez-les. En l'absence de tels équipements, deux personnes sont nécessaires pour faire basculer le fauteuil et lui faire franchir les marches une à une en le poussant.
- En général, en présence de roulettes anti-bascule, il convient de les régler de sorte qu'elles ne puissent heurter les marches, car cela pourrait entraîner une grave chute. Replacez ensuite les roulettes anti-bascule à leur position normale.
- L'accompagnateur doit toujours tenir le fauteuil par les parties fixes et non pas par les parties amovibles, comme le repose-pied ou la protection latérale.
- Lors de l'utilisation d'une rampe d'accès, pensez à positionner les roulettes anti-bascule (le cas échéant) en dehors de la zone à risque.

- Immobilisez toujours votre fauteuil à l'aide des freins lorsqu'il se trouve sur une surface accidentée ou lorsque vous montez dessus ou en descendez.
- Pour les personnes amputées d'un ou des membres inférieurs, il est impératif d'utiliser les roulettes anti-bascule.
- Avant d'utiliser votre fauteuil, vérifiez la pression des pneus. Pour les roues arrière, la pression doit être au moins de 3,5 bars (350 kPa). La pression maximale est indiquée sur la jante des pneus. Le frein à manette à hauteur du genou ne fonctionne que si la pression des pneus est suffisante et si le réglage est correct (voir le chapitre sur les "Freins"). Les freins d'immobilisation ne servent pas à ralentir le fauteuil. Ils empêchent votre fauteuil d'avancer involontairement. Quand vous vous tenez sur un terrain accidenté, utilisez impérativement vos freins d'immobilisation. Pensez toujours à actionner les deux freins simultanément, autrement votre fauteuil pourrait basculer.
- Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service.
- Utilisez toujours les ascenseurs ou les rampes. S'il n'y en a pas, demandez à une tierce personne de vous aider. Ces personnes doivent saisir le fauteuil par les seules parties fixes du châssis. En présence de roulettes anti-bascule, il convient de les rabattre. Ne jamais soulever le fauteuil avec l'utilisateur assis dedans.
- Si les toiles du dossier et du siège sont abîmées, remplacez-les immédiatement.
- Ne soulevez pas le fauteuil en l'attrapant par les tubes du dossier, ni par les poignées.
- N'équipez le fauteuil d'aucun dispositif électronique, dispositif de mobilité électrique ou mécanique, vélo à main ou tout autre dispositif non approuvé susceptible de modifier l'usage prévu du fauteuil ou sa structure. L'ajout de dispositifs médicaux supplémentaires nécessite l'approbation de Sunrise Medical.
- Soyez très vigilants avec les risques. Les toiles du dossier et du siège peuvent prendre feu.
- Dans la mesure du possible, au cours d'un déplacement à bord d'un véhicule pour personnes handicapées, il est conseillé aux occupants de s'asseoir sur les sièges et d'utiliser le système de retenue approprié. C'est le seul moyen d'assurer une protection optimale aux occupants en cas d'accident. Si vous utilisez des éléments de sécurité proposés par SUNRISE MEDICAL et un système de sécurité spécifique, les fauteuils légers peuvent servir de siège pour le déplacement à bord d'un véhicule spécialement adapté. (Voir le chapitre sur "Transport").
- Vérifiez que les axes à déverrouillage rapide des roues arrière sont bien réglés et verrouillés. Si le bouton de l'axe à déverrouillage rapide n'est pas enfoncé, vous ne pouvez pas enlever la roue arrière.
- Si vous utilisez une main courante métallique et freinez dans une longue pente ou pour réduire votre allure, le frottement peut chauffer la main courante et vous brûler les doigts.
- Si le fauteuil est exposé au soleil pendant une période prolongée, certaines parties du fauteuil (par ex. le châssis, les repose-jambes, les freins et le protège-vêtement) peuvent chauffer (>41°C).
- Pour éviter de vous blesser aux mains, ne placez pas vos doigts entre les rayons ou entre la roue arrière et le frein de la roue lorsque le fauteuil est en déplacement.
- Lorsque vous utilisez votre fauteuil à l'extérieur, portez toujours des gants en cuir afin d'avoir une bonne prise et de protéger vos mains contre la saleté et la surchauffe.
- N'utilisez pas le fauteuil sur des pentes de plus de 10° d'inclinaison.
- Le degré d'inclinaison maximum des pentes dépend de la configuration du fauteuil, des capacités de l'utilisateur et du style de conduite. Les capacités de l'utilisateur et son style de conduite ne pouvant être prédéfinis, le degré d'inclinaison maximum des pentes ne peut être déterminé. Il revient donc à l'utilisateur, assisté de son accompagnateur, de déterminer l'inclinaison maximale afin d'éviter tout risque de basculement. Il est vivement recommandé d'installer des roulettes anti-bascule pour les utilisateurs inexpérimentés. N'utilisez pas le fauteuil sur des terrains boueux ou verglacés. N'utilisez pas le fauteuil dans des zones interdites aux piétons.
- Comme avec toutes les pièces amovibles, toute intervention présente le risque de se coincer les doigts. Manipulez le fauteuil avec précaution.
- N'utilisez pas le fauteuil sous une forte pluie, dans la neige, sur une chaussée glissante ou sur des surfaces accidentées. N'utilisez pas le fauteuil dans des environnements dangereux.

REMARQUE !

- L'efficacité du frein à manette au genou et des caractéristiques de conduite générales dépend de la pression des pneus. Le fauteuil sera considérablement plus léger et plus facile à manœuvrer si les pneus des roues arrière sont correctement gonflés et ont la même pression.
- Vérifiez la sculpture des pneus.
- N'oubliez pas que lorsque vous vous déplacez au milieu de la circulation, vous devez respecter toutes les réglementations relatives au code de la route.
- Dans la pénombre, portez des vêtements clairs ou réfléchissants de sorte à être vu par les autres usagers de la route. Veillez à ce que les réflecteurs latéraux et arrière du fauteuil restent bien visibles. Il est également recommandé d'installer une lumière.
- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous procédez à des réglages du fauteuil.

⚠AVERTISSEMENT!

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT – Ce fauteuil est composé de petites pièces qui, dans certaines conditions, peuvent présenter un risque d'étouffement pour les jeunes enfants.

Il est possible que les produits illustrés et décrits dans le présent manuel ne
soient pas complètement identiques au modèle que vous avez acheté. Toutefois, toutes les instructions fournies dans le présent manuel sont valables pour votre matériel, malgré les éventuelles différences minimes.
Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les poids, mesures et autres données techniques indiquées dans le présent manuel. Tous les chiffres, dimensions et capacités indiqués dans ce manuel sont approximatifs et ne constituent pas des caractéristiques.

Durée de vie
La durée de vie anticipée de ce produit est de 5 années.

2.0 Transportabilité

DANGER !

Il y a risque de blessures sérieuses ou de mort si ce conseil n'est pas respecté.

Transport de votre fauteuil roulant dans un véhicule :

Un fauteuil roulant arrimé dans un véhicule n'assurera pas le même niveau de sécurité que les sièges du véhicule. Il est toujours recommandé que l'utilisateur soit transféré au siège du véhicule. Sunrise Medical reconnaît qu'il n'est pas toujours facile de transférer l'utilisateur et dans une telle situation où l'utilisateur doit être transporté tout en étant dans son fauteuil roulant, il convient de suivre les recommandations suivantes :

1. Faites vous confirmer que le véhicule est correctement équipé pour transporter un passager dans un fauteuil roulant, et assurez-vous que la méthode d'accès/de sortie est convenable pour votre type de fauteuil roulant. Le sol du véhicule doit être suffisamment résistant pour supporter le poids de l'utilisateur avec celui du fauteuil roulant et de ses accessoires.

2. Suffisamment d'espace doit être disponible autour du fauteuil afin d'avoir un accès facile pour attacher, serrer et détacher le fauteuil roulant et le dispositif de retenue de l'occupant et les ceintures de sécurité.

3. Le fauteuil doit être placé dans le sens de la marche et être ancré par les points d'arrimage et le système de retenue et de fixation (conforme à la norme ISO 10542 ou SAE J2249) conformément aux instructions du fabricant du système de retenue.

4. L'utilisation du fauteuil à bord d'un véhicule motorisé dans une position autre que celle préconisée n'a pas fait l'objet de tests, ainsi le positionnement latéral du fauteuil ne doit être envisagé en aucun cas (Fig. A).

5. Le fauteuil doit être sécurisé par un système d'arrimage conforme à ISO 10542 ou SAE J2249 avec sangles avant non-réglables et sangles arrière réglables, qui utilise typiquement des mousquetons/crochet en S et des boucles à ardillons. Ces dispositifs de retenue comprennent généralement 4 sangles individuelles qui sont attachées de chaque côté du fauteuil roulant.

6. Ce système d'arrimage doit être fixé au châssis principal du fauteuil roulant comme indiqué dans le schéma sur la page suivante, et non pas à tout points d'attache ou accessoires, ex. pas autour des rayons des roues, freins ou repose-pied.

7. Le système de fixation doit être attaché le plus possible à un angle de 45° et tendu conformément aux indications du fabricant.

8. Ne modifiez et ne remplacez pas les points d'ancrage du fauteuil, ni les composants structurels sans avoir préalablement demandé l'avis du fabricant, à défaut de quoi le fauteuil Sunrise Medical ne sera pas conforme pour le transport à bord d'un véhicule motorisé.

9. Les deux ceintures de retenue au niveau du bassin et du torse supérieur doivent être utilisées pour retenir le passager afin de réduire la possibilité de choc de la tête ou du torse avec les composants du véhicule et de risques graves de blessures à l'utilisateur et tout autre occupant du véhicule. (Fig. B) La ceinture de retenue du torse supérieur doit être montée au pilier “B” du véhicule - ne pas respecter ceci augmente le risque de blessures abdominales graves à l'utilisateur.

10. Un soutien de tête adéquate pour le transport (voir étiquette de l’appui-tête) doit être installé et doit être dans la position souhaitée à tout moment pendant le transport.

11. Les systèmes de maintien posturaux (sangles sous-abdominales, ceintures sous-abdominales) ne doivent pas servir de système de retenue dans un véhicule en déplacement, à moins qu'ils ne soient conformes à la norme ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249, ce qui doit être spécifiquement indiqué sur l'étiquette.

12. La sécurité de l'utilisateur pendant son transport dépend de la vigilance de la personne sécurisant le système d'arrimage et cette personne devrait avoir reçu des instructions appropriées et/ou une formation sur leur utilisation.

13. Dans la mesure du possible, retirez du fauteuil et rangez tous les accessoires et équipements auxiliaires, comme par exemple :
Les cannes, les coussins amovibles et les tablettes.

14. Vous ne devez pas utiliser les repose-jambe articulés/élévateurs en position élevée quand le fauteuil roulant et l'utilisateur sont transportés et quand le fauteuil roulant est retenu par des dispositifs de retenue pour le transport de fauteuils roulants et de son passager.

15. Les dossiers inclinables doivent être remis en position verticale.

16. Les freins manuels du fauteuil doivent impérativement être enclenchés.

17. Les dispositifs de retenue doivent être montés au pilier “B” du véhicule et ne doivent pas être retenus par des composants du fauteuil roulant tel les accoudoirs ou les roues.

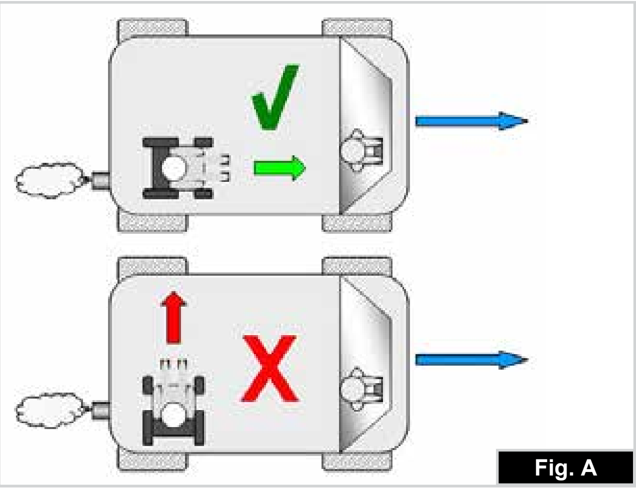
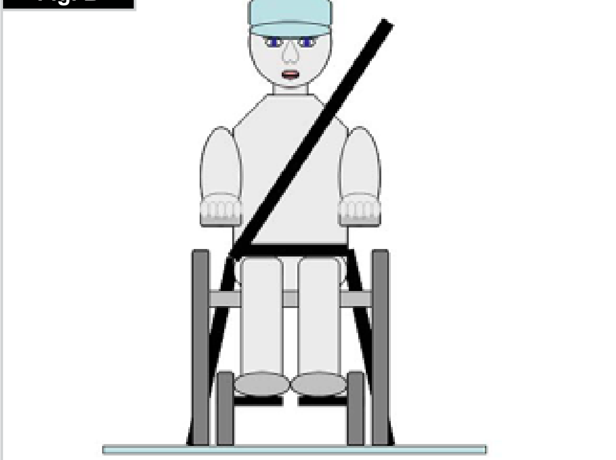


Fig. A

Fig. B



FRANÇAIS

Transportabilité >>>

Instructions pour le système de retenue de l'occupant :

1. La ceinture de retenue du bassin doit être fixée en position basse à travers le bassin de façon à ce que l'angle de la ceinture du bassin soit dans la zone de préférence entre 30 et 75 degrés par rapport à l'horizontal.
Un plus grand angle au sein de la zone de préférence est recommandé c'est-à-dire plus proche de 75°, mais sans jamais cependant dépasser cette limite. (Fig. C)
2. La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de la poitrine, comme illustré aux Fig. D et E
Les ceintures de retenue doivent être serrées le plus possible, tout en respectant le confort de l'utilisateur.
La sangle de la ceinture de sécurité ne doit pas être entortillée pendant son utilisation.
La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de l'épaule, comme illustré aux Fig. D et E.
3. Les points de retenue au fauteuil sont le côté interne avant du châssis juste au-dessus de la roue avant et l'arrière du châssis. Les sangles sont fixées autour des flancs de châssis, à l'intersection des tubes de châssis horizontaux et verticaux. (Voir Fig. G-H-I)
4. Le symbole d'arrimage (Fig. F) sur le châssis du fauteuil roulant indique la position des sangles de retenue du fauteuil roulant. Les sangles sont ensuite tendues après que les sangles avant aient été fixées pour sécuriser le fauteuil roulant.

Poids minimum de l'utilisateur

Si l'utilisateur devant être transporté est un enfant pesant moins de 22 kg et si le véhicule utilisé compte moins de huit (8) passagers assis, il est recommandé d'utiliser un dispositif de retenue pour enfants conforme au règlement 44 de la CEE-ONU.
Ce type de dispositif de retenue est un moyen de retenue plus efficace que les dispositifs à trois points, et certains dispositifs de retenue pour enfants assurent également un support postural supplémentaire afin de maintenir la position de l'enfant lorsqu'il est assis.
Les parents ou toute autre personne s'occupant de l'enfant peut, selon le cas, décider de laisser l'enfant dans son fauteuil roulant pendant le transport en raison du niveau de contrôle de la posture ou du niveau de confort assuré par les réglages du fauteuil.
Dans ce cas, nous vous invitons à faire procéder à une évaluation des risques par le professionnel de santé qui vous suit ou par toute personne compétente dans ce domaine.

Transportabilité – positionnement du dispositif d'arrimage sur le fauteuil roulant

Le fauteuil est sécurisé avec le dispositif d'arrimage avant et arrière du fauteuil roulant (Fig. K).

Positionnement du dispositif avant d'arrimage du fauteuil roulant et de l'étiquette d'arrimage, (Fig.I).

Positionnement du dispositif arrière d'arrimage du fauteuil roulant et de l'étiquette d'arrimage, (Fig.J).

Fig. C

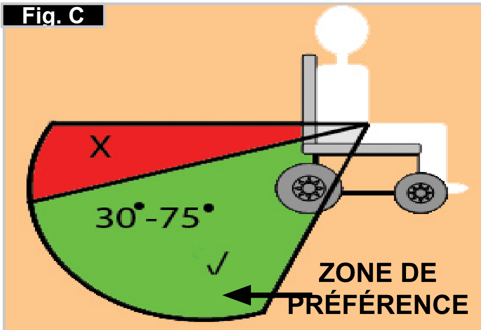


Fig. F

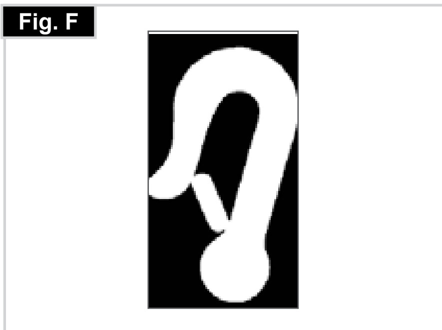


Fig. I



Fig. D

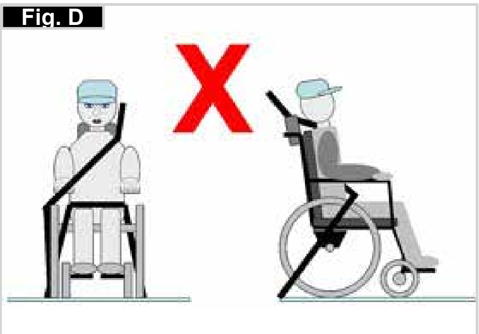


Fig. G



Fig. J

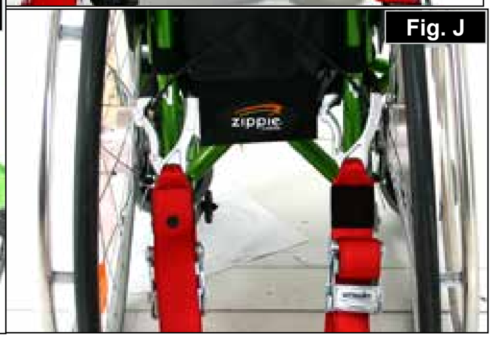


Fig. E

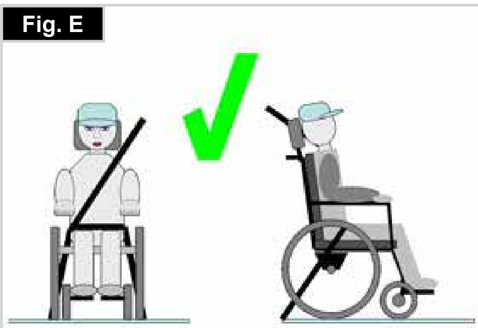
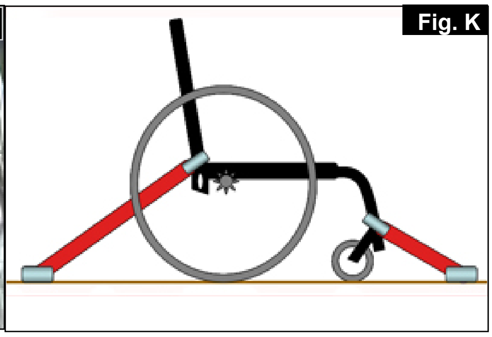


Fig. H



Fig. K



3.0 Manipulation

Pliage du fauteuil (Fig. 3.0)

Commencez par retirer le coussin du fauteuil, puis relevez la palette des repose-pieds ou les repose-pieds individuels. Attrapez la toile du siège par en dessous en plaçant vos doigts au centre et tirez vers le haut. Le fauteuil se plie alors. (Fig.3.0).


Fig. 3.0

Dépliage du fauteuil (Fig. 3.1)

Avant de déplier le fauteuil, ouvrez la sangle sur le cadre plié.

Appuyez sur les tubes de l'armature du siège (voir photo). Le fauteuil roulant se déplie. Maintenant, pressez les tubes du siège dans les supports. Cette opération est facilitée si vous inclinez légèrement le fauteuil. Ainsi, le poids est enlevé de l'une des roues arrière, permettant de déplier le fauteuil plus facilement.


Fig. 3.1

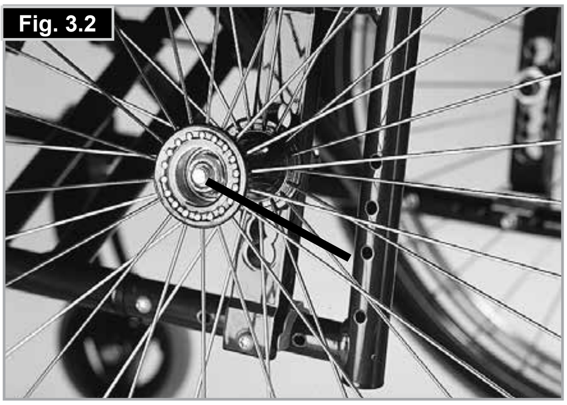
⚠ AVERTISSEMENT!

Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans les tubes de traverse.

FRANÇAIS

Axes à déverrouillage rapide des roues arrière (Fig. 3.2)

Les roues arrière doivent être munies d'axe à déverrouillage rapide. Les roues peuvent être démontées ou montées sans outils. Pour démonter les roues, pressez sur le bouton de l'axe à déverrouillage rapide (1) et retirez la roue arrière (Fig. 3.2).


Fig. 3.2

⚠ ATTENTION :

Lors du montage, appuyez sur le bouton de l'axe à déverrouillage rapide et insérer l'axe dans le canon, tout en conservant le bouton pressé. Relâchez le bouton et la roue est bloquée. Le bouton d'arrêt doit revenir dans sa position de départ.

Réglage de la stabilité directionnelle (Fig. 3.3)

Retirez les vis hexagonales (1) du dessous de la fourche. Vous pouvez maintenant dévisser la vis (2) Vous pouvez maintenant orienter la douille noire (3) vers la droite ou la gauche.
Gauche – le fauteuil tire vers la gauche
Droite – le fauteuil tire vers la droite
Resserrez la vis (2). Réglez un angle à 90° entre la fourche et le sol.
Revissez maintenant la vis (1). (Fig. 3.3). Utilisation



Fig. 3.3

4.0 Options

Leviers de basculement

Leviers de basculement (Fig. 4.0).

Pour faire basculer un fauteuil roulant par un accompagnateur(-trice) on utilise un levier de basculement. Placez votre pied sur le tube d'appui pour faire franchir au fauteuil un trottoir ou une marche, par exemple.

⚠ **REMARQUE :**

Sunrise Medical recommande vivement l'installation d'un levier de basculement sur les fauteuils où l'accompagnateur sera l'utilisateur principal, car l'utilisation répétée du dossier et la force exercée dessus pour incliner le fauteuil aura pour effet d'endommager les montants du dossier.

Fig. 4,0



Freins

Freins (Fig. 4.1 et 4.2)

Le fauteuil est équipé de deux freins d'immobilisation. Les freins agissent directement sur les pneus. Pour les actionner, abaissez le levier de frein jusqu'à la butée (Fig. 4.1). Tirez le levier de freinage en arrière pour le relâcher.

L'effet de freinage diminue quand :

- Les sculptures du pneu sont usées
- La pression des pneus est insuffisante
- Les pneus sont humides
- Le frein est mal réglé.

Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service. N'actionnez pas les freins en marche. Freinez toujours à l'aide des mains courantes. Vérifiez que l'écart entre les pneus et les freins d'immobilisation est conforme aux valeurs spécifiées (Fig. 4.1). Pour effectuer le réglage, desserrez la vis (1) et réglez la valeur souhaitée. Resserrez de nouveau la vis (Voir la page sur les couples de serrage)

⚠ **ATTENTION :**

Vérifiez le réglage des freins après chaque modification de la position de la roue arrière et refaites votre réglage, si nécessaire.

Fig. 4.1

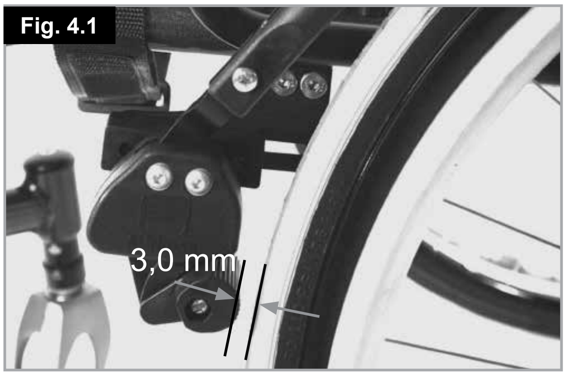
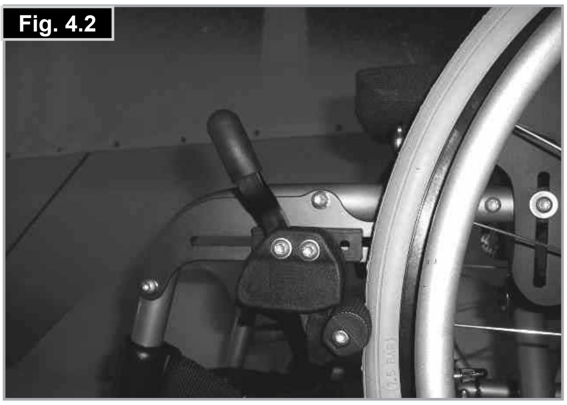


Fig. 4.2



Rallonge du levier de frein (Fig. 4.3)

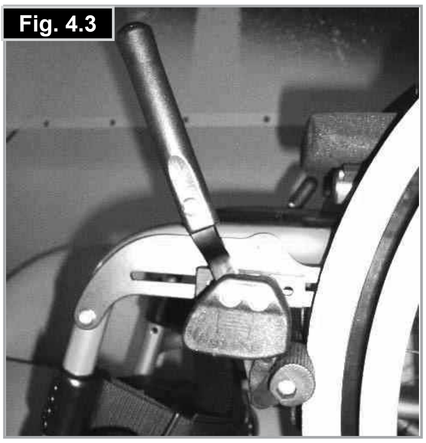
La rallonge du levier de frein est amovible ou repliable. La rallonge vous permet de déployer moins d'efforts pour actionner les freins (Fig. 4.3).

⚠ **ATTENTION:**

Plus les freins seront montés près de la roue, plus l'effort à fournir pour les actionner sera grand. Cela pourrait casser la rallonge du levier de frein !

Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser ! L'eau projetée par les pneus peut réduire l'efficacité des freins d'immobilisation.

Fig. 4.3



FRANÇAIS

Freins

Freins à tambour (Fig. 4.4)

Les freins à tambour permettent à l'accompagnateur de freiner en toute sécurité et de manière aisée. Ils peuvent être également montés avec un levier de verrouillage (1) pour éviter qu'ils ne se desserrent accidentellement. Le levier doit s'enclencher de manière audible. Le gonflage des pneus n'a aucune incidence sur la performance des freins à tambour. Le fauteuil est immobilisé si les freins à tambour sont enclenchés.

⚠ **ATTENTION :**

Seuls les revendeurs agréés sont habilités à régler les freins à tambour.

Frein d'immobilisation Safari (Fig. 4.5)

Frein d'immobilisation Safari (intégré au protège-vêtement) :
Les Freins d'immobilisation Safari sont actionnés en poussant le levier vers l'avant (à l'opposé du corps du patient). Pour relâcher le frein, tirez le levier en direction de l'utilisateur (Fig. 4.5).

Frein de l'accompagnateur

Le frein de l'accompagnateur est composé du frein d'immobilisation Safari et d'un levier de freinage supplémentaire activé par l'accompagnateur.
Le levier est monté sur la poignée de poussée (Fig. 4.4).
Il permet d'activer également le frein d'immobilisation Safari, si nécessaire.

Footplates

Palettes (Fig. 4.6)

Il existe deux sorte de repose-pieds : à plate-forme et en deux parties. Ils peuvent se rabattre pour vous permettre de monter ou de descendre de votre fauteuil plus facilement.

Longueur de la jambe inférieure :

En enlevant les vis de réglage (1), vous pouvez régler le repose-pieds à la longueur de jambe de votre choix. Enlevez les vis de réglage, réglez le repose-pieds à la longueur désirée, puis réinsérez et revissez les vis de réglage. (Voir la page sur les couples de serrage.) Vérifiez que le coussinet en plastique composite est dans la bonne position sous la vis de réglage. Il faut toujours conserver un intervalle minimum de 2,5 centimètres entre les repose-pieds et le sol.

Repose-pied léger (Fig. 4.7)

Vous pouvez régler l'angle d'inclinaison du repose-pieds. Dévissez pour cela les vis (2). Vous pouvez installer des protections latérales sur le repose-pieds, qui s'insèrent dans les trous de montage (3). Celles-ci empêchent le pied de glisser accidentellement, (Fig. 4.8). Après avoir procédé à vos réglages, vérifiez toujours d'avoir bien revissé toutes les vis (voir la section sur la force de torsion).

Réglage de la largeur

Pour régler la largeur du repose-pieds, dévissez les vis (2). Glissez ensuite les tubes pour les rapprocher ou les écarter en fonction de la largeur souhaitée (Fig. 4.7). Vérifiez d'avoir bien revissé les vis au bon couple de serrage.

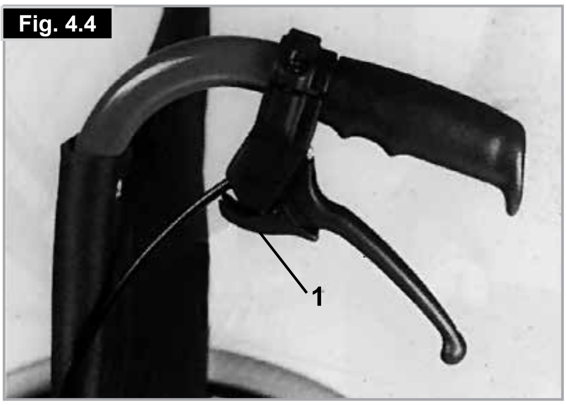


Fig. 4.4


Fig. 4.5



Fig. 4.6



Fig. 4.7

Footplates

Repose-pieds à inclinaison réglable (composite + aluminium) (Fig.4.8-4.9)

Les repose-pieds peuvent se rabattre pour vous permettre de monter ou de descendre de votre fauteuil plus facilement.

Le repose-pieds peut se régler en son angle d'inclinaison par rapport à une surface plane. Desserrez les vis (1 à 2). Réglez ensuite les repose-pieds à l'angle désiré. Resserrez toutes les vis. Après avoir procédé à vos réglages, vérifiez toujours d'avoir bien revissé toutes les vis (voir la section sur les couples de serrage). Pour éviter au fauteuil de basculer, vérifiez qu'il y a bien un intervalle minimum de 2,5 cm entre les repose-pieds et le sol (siège horizontal).
Pour régler la largeur, desserrez les vis (1+2), puis écartez les fixations (3+4).

Appui-tête

Appui-tête (Fig. 4.10)

L'appui-tête (Fig. 4.14) se règle en hauteur, ainsi qu'horizontalement vers l'avant et l'arrière.
Pour cela, desserrez la vis correspondante (1,2 ou 3) et réglez à la position désirée. Revissez les vis (Voir la section sur la force de torsion).

Pour plier le fauteuil, desserrez le levier de serrage (1), glissez le support d'appui-tête vers la droite et abaissez-le. Vous pouvez maintenant plier le fauteuil. Pour déplier le fauteuil, relevez le support d'appui-tête, repositionnez l'écart de coulissement dans le levier de serrage, puis glissez l'appui-tête vers la gauche. Resserrez le levier de serrage (Fig. 4.11).

Fig. 4.8

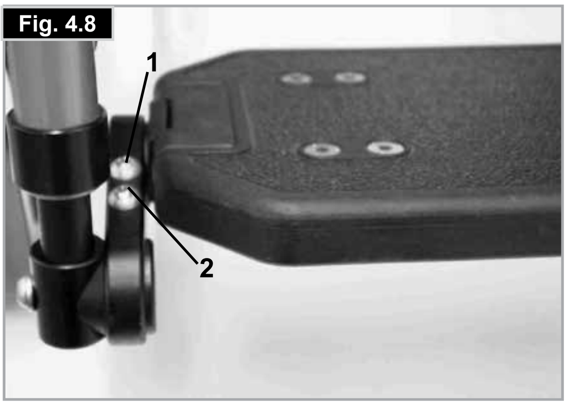


Fig. 4.9

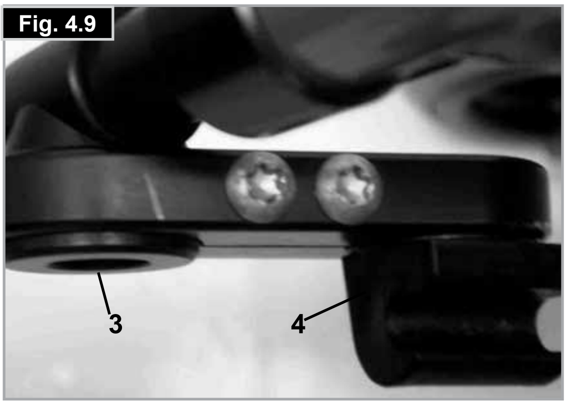


Fig. 4.10



Fig. 4.11



FRANÇAIS

Roues avant

Réglage des roues avant

Comptez les dents visibles des deux côtés pour vérifier que les deux fourches sont bien parallèles. Une fois la fourche des roues avant ajustée, les dents garantissent stabilité au fauteuil, permettant un réglage de 16° obtenu par incréments de 2°, (Fig. 4.12).
Utilisez le côté plat à l'avant de la fourche pour vérifier qu'elle est perpendiculaire au sol.

Le modèle breveté permet de faire pivoter la fourche de manière à la régler perpendiculairement au sol en cas d’inclinaison de l'assise.

Réglage de la roue avant, du support de fourche et de la fourche (Fig. 4.13)

Si le fauteuil se déporte légèrement vers la droite ou la gauche, ou si les roues avant présentent du flottement, cela peut être dû à l'une des raisons suivantes :

- Le mouvement avant et arrière des roues n'est pas correctement réglé.
- Le réglage du carrossage n'est pas adapté.
- Le gonflage des roues avant et/ou des roues arrière est insuffisant. Le roulement des roues en est gêné.

Les roues avant doivent être réglées de façon optimale pour que le fauteuil roule de façon rectiligne.
Les réglages des roues avant doivent toujours être confiés à un revendeur agréé. En cas de modification de la position de la roue arrière, les réglages du support de fourche et du frein doivent être contrôlés.

Fig. 4.12

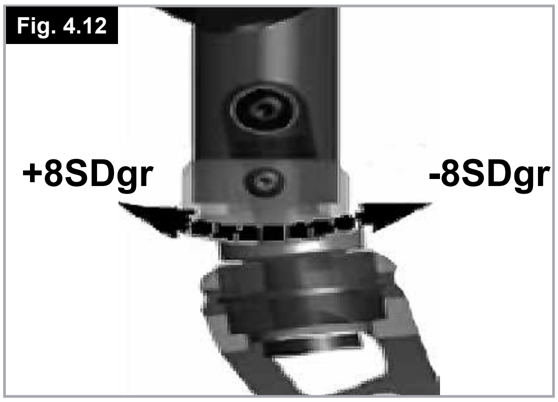
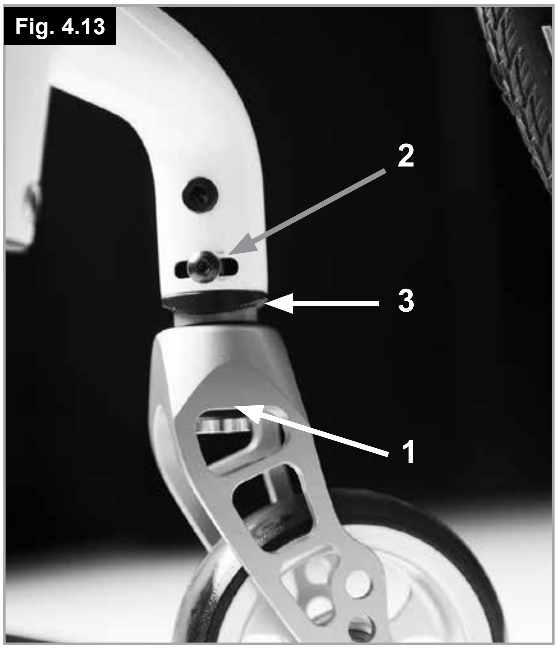


Fig. 4.13



FRANÇAIS

Plaques d’axe

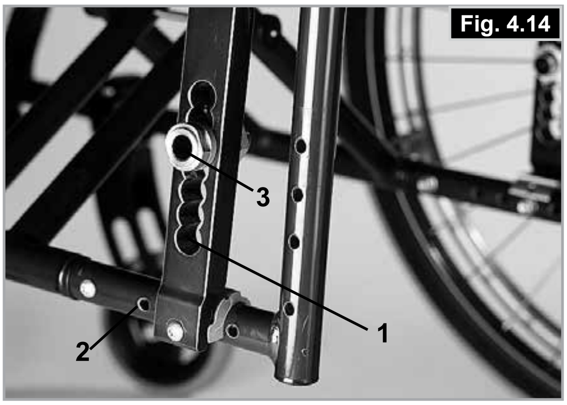
Plaques d’axe (Fig. 4.14)

La position du centre de gravité par rapport à la roue arrière est essentielle pour garantir une conduite aisée et agréable du fauteuil. Plusieurs positions sont possibles : reculer la plaque d'axe (1) le long des trous percés dans le cadre (2) aura pour effet de renforcer la stabilité du fauteuil mais rendra ce dernier moins manoeuvrable que si la plaque était positionnée plus vers l'avant.
Vous pouvez régler la hauteur d'assise en déplaçant le manchon d'essieu (3) le long de la plaque d'axe. Lorsque vous avez terminé, n’oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur les couples de serrage).

⚠ **ATTENTION :**

Vous devrez éventuellement régler à nouveau les freins et les roues avant.

Fig. 4.14



Carrossage

Carrossage (Fig. 4.15 / 4.16)

Vous pouvez régler le carrossage entre 1° et 4°. Cela permet d'accroître la stabilité latérale du fauteuil, ainsi que sa manoeuvrabilité. Retirez les vis du plateau d'essieu (1). Ajustez l'adaptateur (2) à l'angle désiré. Revissez les vis. (Référez-vous à la section sur les couples de serrage) L'élévation du carrossage a pour effet également d'augmenter la largeur globale du fauteuil (d'environ 1 cm par degré).

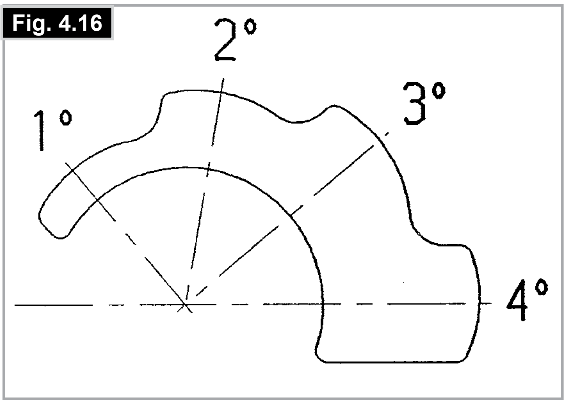
⚠ **ATTENTION :**

Vous devrez éventuellement régler à nouveau les freins et les roues avant.

Fig. 4.15



Fig. 4.16



FRANÇAIS

Dossiers

Dossiers à angle réglable (Fig. 4.17)

Vous pouvez régler l’inclinaison du dossier à 5 positions différentes (3° vers l’avant, 0°, 5°, 10°, et 15° vers l’arrière).
Une plaque (2) située sur le protège-vêtement vous permet de régler l'angle d'inclinaison. Il suffit pour cela de retirer les vis (1) (voir la page sur les couples de serrage).

⚠ **ATTENTION :**

Les vis (1) assurent la connexion directe entre le dossier et le châssis ; évitez de les visser excessivement car cela pourrait les endommager. Inversement, des vis mal serrées sont susceptibles de tomber. Dans tous les cas, un accident pourrait survenir lorsque le fauteuil est soulevé par les poignées pour monter des marches.

Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de faire régler le fauteuil par un agent agréé.

Fig. 4.17



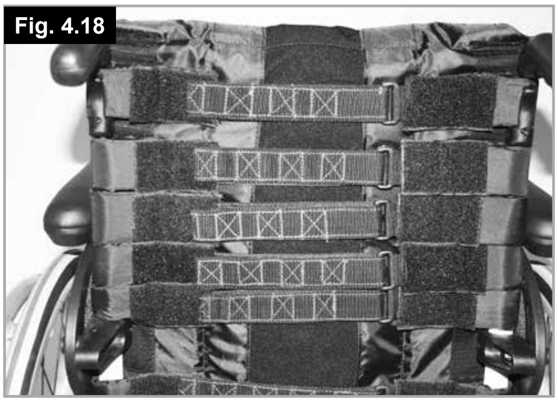
Toile de dossier réglable en tension (Fig. 4.18)

Vous pouvez tendre ou détendre la toile du siège à l'aide des attaches en Velcro. Vous pouvez sortir le coussinet du dossier à travers une ouverture intérieure afin de régler le rembourrage en fonction de vos besoins individuels.

REMARQUE :

Une tension excessive de la toile du dossier réglable entravera le pliage de votre fauteuil.

Fig. 4.18



Protège-vêtement

Protège-vêtement, aluminium, vissée avec garde boue (Fig. 4.19)

Le protège-vêtement avec garde boue (en option) empêche les éclaboussures et la salissure des vêtements.
Leur positionnement par rapport aux roues arrière peut être réglé en ajustant les protège-vêtements.
Pour cela, retirez les vis (1 et 2). Une fois les vis retirées, vous pouvez régler les accoudoirs (en option) à la hauteur désirée. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur les couples de serrage).

ATTENTION :

Ne jamais soulever le fauteuil par les accoudoirs ou les protège-vêtement.

Fig. 4.19



Poignées de poussée

Poignées de poussée réglables en hauteur (Fig. 4.20)

Un boulon protège les poignées contre tout glissement involontaire. Vous pouvez ouvrir le levier à déverrouillage rapide (1) pour régler les poignées en fonction de vos besoins individuels. Lors de l'enclenchement du levier, un clic vous indiquera que vous pouvez mettre aisément la poignée à pousser dans la position souhaitée. L'écrou du levier de serrage (2) détermine le serrage au niveau du support de la poignée à pousser. Après enclenchement du levier, si l'écrou est desserré, la poignée sera lâche. Avant utilisation, vérifiez que le serrage est suffisant en faisant pivoter latéralement la poignée.

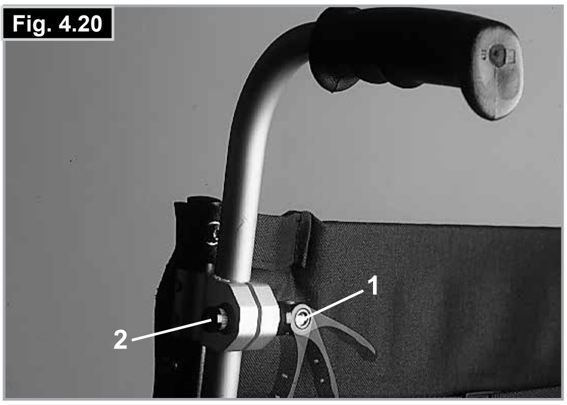
ATTENTION !

Après avoir réglé la hauteur de la poignée, serrez fermement le levier de serrage (1). Si le levier de serrage n'est pas suffisamment serré, cela peut être très dangereux lorsque vous franchissez des obstacles.

ATTENTION !

Avant utilisation, vérifiez le serrage (vis) des poignées de poussée réglables.

Fig. 4.20



Ceinture sous-abdominale

⚠ **ATTENTION :**

Avant d'utiliser votre fauteuil roulant assurez-vous que la ceinture sous-abdominale soit mise.

La ceinture sous-abdominale doit être contrôlée quotidiennement afin de s'assurer que son fonctionnement n'est pas altéré par des éléments divers ou par l'usure.

Toujours vérifier que la ceinture sous-abdominale est bien fixée et correctement réglée avant d'utiliser le fauteuil. Une sangle trop lâche peut entraîner le glissement de l'utilisateur et un risque de suffocation ou causer des blessures graves.

La ceinture sous-abdominale est fixée sur le fauteuil comme représenté dans l'illustration. La ceinture de sécurité se comprend de 2 moitiés. Elles sont installées en utilisant le boulon de maintien existant du siège fixé à travers l'œillet de la ceinture. La ceinture est passée sous l'arrière de la plaque latérale. (Fig. 4.21)

Ajustez la position de la ceinture afin que les attaches soient au centre du siège. (Fig. 4.22)

Ajustez la ceinture sous-abdominale afin de convenir aux besoins de l'utilisateur comme ci-après :

Pour réduire la longueur de la ceinture	Pour augmenter la longueur de la ceinture
	  
Passez la ceinture par l'attache male et le dispositif de réglage coulissant. Assurez-vous que la ceinture n'a pas de nœud au niveau de l'attache male.	Passez la ceinture par les dispositifs de réglage coulissant et l'attache male afin d'obtenir plus de longueur de ceinture.

Une fois la ceinture attachée, vérifiez l'espace entre la ceinture sous-abdominale et l'utilisateur.
Si la ceinture est correctement réglée, vous pouvez passer la main à plat entre la ceinture sous-abdominale et l'utilisateur. (Fig.4.23)

La ceinture sous-abdominale doit être fixée de façon à ce que la ceinture soit à un angle de 45 degrés au travers du bassin de l'utilisateur. L'utilisateur doit être bien droit et le plus à l'arrière possible dans le siège quand réglée correctement. La ceinture sous-abdominale ne doit pas permettre à l'utilisateur de glisser du siège. (Fig.4.24)

Fig. 4.21

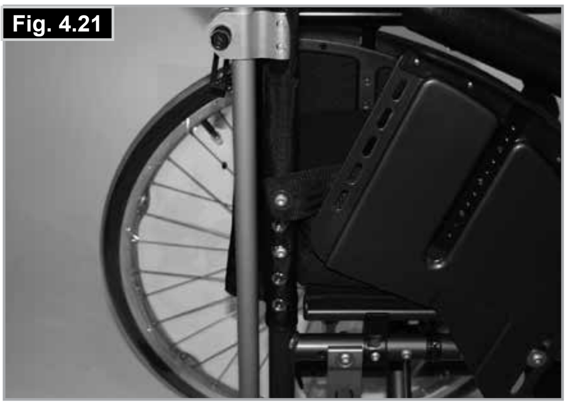


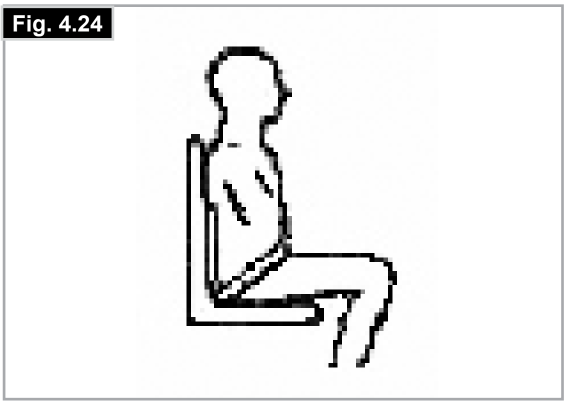
Fig. 4.22



Fig. 4.23



Fig. 4.24



	
Pour attacher la ceinture : Poussez l'attache male de façon ferme dans l'attache femelle.	Pour retirer la ceinture : Appuyez sur les parties exposées de l'attache male vers le centre tout tirant doucement pour les séparer.

⚠ AVERTISSEMENT!

Si vous avez des doutes au sujet de l'utilisation et de la manipulation de la ceinture demandez l'assistance de votre professionnel de la santé, de votre fournisseur du fauteuil roulant, de votre aide-soignant ou de votre tierce personne.

Conseil à l'attention du client
La ceinture sous-abdominale ne doit être installée que par un revendeur ou agent Sunrise Medical
autorisé. La ceinture sous-abdominale doit être ajustée par un professionnel uniquement, ou un revendeur ou agent Sunrise Medical autorisé.
La ceinture sous-abdominale doit être contrôlée quotidiennement afin de s'assurer que
l'ajustement est correct et que son fonctionnement n'est pas altéré par des éléments divers ou par l'usure.
Sunrise Medical déconseille le transport de toute personne dans un véhicule utilisant la ceinture sous-abdominale en tant que moyen de retenue.
Veuillez consulter la brochure du transit Sunrise Medical afin d'obtenir des conseils sur le transport des personnes
.

Entretien :
Vérifiez régulièrement l'état de la ceinture et des composants de retenue afin de détecter l'apparition d'éventuels signes d'endommagement ou de déchirure. Remplacez la ceinture, si nécessaire.

REMARQUE :
La ceinture sous-abdominale doit être réglée de façon à s'adapter à l'utilisateur comme détaillé
ci-dessus. Sunrise Medical recommande que la longueur et l'ajustement de la ceinture soient vérifiés régulièrement afin de réduire les risques de réajustement de la ceinture à une longueur excessive causés par inadvertance par l'utilisateur final.

Roulettes anti-bascule

Roulettes anti-bascule (Fig. 4.25- 4.26)

Les roulettes anti-bascule (1) assurent aux utilisateurs inexpérimentés une sécurité renforcée pendant l'apprentissage de leur fauteuil. Les roulettes anti-bascule (1) empêchent le fauteuil de basculer vers l'arrière. En appuyant sur les roulettes anti-bascule (1) vous les abaissez ; vous pouvez également les faire pivoter vers l'avant. Veillez à ce qu'il y ait toujours un espace de 3 cm à 5 cm entre le sol et les roulettes anti-bascule. Vous devez faire pivoter les roulettes anti-bascule vers l'avant lorsque vous franchissez des obstacles (comme le trottoir) afin d'éviter qu'elles ne touchent le sol.

⚠ AVERTISSEMENT!

Un mauvais réglage des roulettes anti-bascule augmente le risque pour le fauteuil de basculer en arrière.

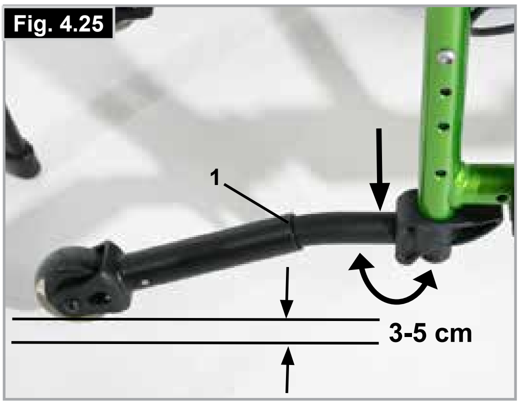


Fig. 4.25


Fig. 4.26

Sangle standard

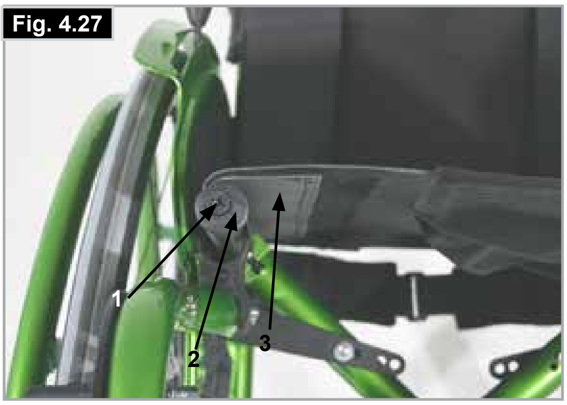
Sangle standard (Fig. 4.27)

La toile du siège est munie d'une bande Velcro sur un coté, qui permet de la régler progressivement. Pour tendre ou détendre la sangle, pliez légèrement le fauteuil. Retirez ensuite les vis (1) et sortez les chevilles avant (2) de l'armature. Vous pouvez dès lors enlever la sangle (3) en la faisant glisser. Vous pouvez régler la tension de la sangle à l'aide de l'attache Velcro. Suivez la procédure dans le sens inverse pour remettre la sangle en place. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion).

ATTENTION :

Afin de garantir la sécurité, au moins 50 % de la surface Velcro doit être utilisée.

Fig. 4.27



Porte-canne

Porte-canne (Fig. 4.28)

Le porte-canne vous permet de toujours transporter votre canne avec vous. Une bande Velcro (1) sert à fixer la canne ou tout autre système d'aide à la marche.

ATTENTION :

N'essayez jamais d'utiliser ni d'enlever votre canne ou tout autre système d'aide à la marche pendant que vous vous déplacez en fauteuil.

Fig. 4.28



FRANÇAIS

Tablette

Tablette (Fig. 4.29)

La tablette consiste en une surface plane adaptée à la plupart des activités. Avant d'utiliser le plateau, faites-le installer par un revendeur agréé qui le positionnera en fonction de la largeur du siège. L'utilisateur doit être assis dans le fauteuil pendant cette opération.

Fig. 4.29



Roulettes de transit

Roulettes de transit (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Il faut utiliser les roulettes de transit partout où le fauteuil est trop large à cause de ses roues arrière (par ex., à bord d'un avion, dans un bus, etc). Quand les roues arrière sont retirées grâce à l'axe à déverrouillage rapide, on peut continuer à rouler sur les roulettes de transit. Ces roulettes sont montées de manière à être environ 3 cm au-dessus du sol quand elles ne sont pas utilisées. Elles ne créent de ce fait aucun gêne pour avancer, et lors du transport ou du basculement (comme le trottoir, les marches, etc.).

ATTENTION :

Sans ses roues arrière, votre fauteuil n'a pas de freins d'immobilisation.

Fig. 4.30



Fig. 4.31



Largeur du siège pour croissance 4.32 / 4.33)

De chaque côté du châssis, dévissez les vis (1) et séparez le châssis du croisillon. Sortez les manchons en composite (2) des extrémités du croisillon, tournez-les à 180° et réinsérez-les en position inversée. Desserrez ensuite l'axe du croisillon (3) et retirez-le. Sortez et tournez à 180° les manchons en composite (4), puis replacez-les dans le croisillon. Replacez l'axe dans le croisillon et serrez-le au couple de 7 Nm. Rassemblez enfin les deux côtés du châssis et le croisillon, resserrez les vis (1) au couple de 7 Nm.

Pour régler la toile du siège, dévissez les vis (1), retirez les capuchons des rails du siège et tirez sur la toile pour la sortir des rails. Ajustez la largeur de la toile à l'aide de la bande Velcro située sous le siège. Replacez enfin la toile et les capuchons dans les rails du siège, puis resserrez les vis (voir la Fig. 4.27)

La toile du dossier se règle en largeur à l'aide de bandes de Velcro – ainsi, des patch de Velcro sont cousus à la fois sur les bandes et sur la toile.

Le repose-pied également se règle en largeur (voir la section Repose-pieds à la page 12)

Fig. 4.32

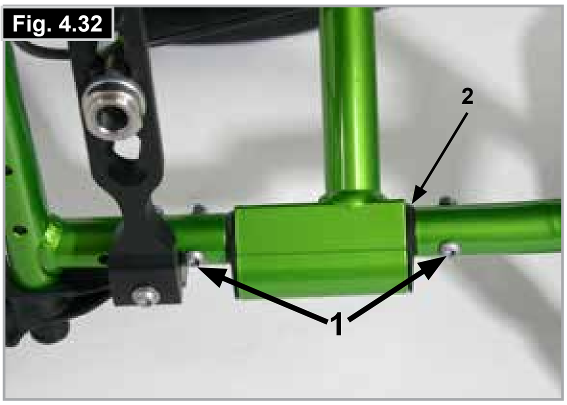


Fig. 4.33



Fig. 4.34



FRANÇAIS

Largeur du siège pour croissance (Fig. 4.34)

Pour régler la profondeur du siège, dévissez les deux vis (1) de chaque côté du croisillon / rails du siège. Lorsque vous déplacez le rail du siège et la toile du siège à la position désirée, veillez à ce que les deux côtés soient alignés, puis resserrez les vis (1) au couple de 5 Nm . Vous devrez éventuellement repositionner les berceaux (2).

5.0 Pneus et montage des pneus

Pneus et montage des pneus

Vérifiez régulièrement le gonflage des pneus car une mauvaise pression peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement du fauteuil. Si la pression des pneus est insuffisante, déplacer le fauteuil demandera plus d'effort en raison de la résistance du fauteuil, et la maniabilité du fauteuil en sera réduite. Le pneu peut éclater si la pression est trop élevée. La pression correcte est indiquée sur le bandage du pneu. Les pneus se montent comme des pneus de vélo courants. Avant de remplacer la chambre à air, inspectez la jante et la paroi interne du pneu, et éliminez tout éventuel corps étranger. Vérifiez la pression des pneus après le montage ou la réparation. Il est important pour votre propre sécurité et pour une bonne performance de votre fauteuil de vérifier la pression de l’air régulièrement et de maintenir les pneus en bon état.

6.0 Problèmes éventuels

Le fauteuil tire sur le côté
- Vérifiez la pression des pneus
- Vérifiez que la roue (roulement, axe) roule sans problèmes.
- Vérifiez l’angle des roues avant
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol

Les roues avant oscillent
- Vérifiez l’angle des roues avant
- Vérifiez que les visseries sont fixes, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol

Fauteuil / les tubes de croisillon ne s’enclenchent pas dans les berceaux du siège
- Le fauteuil est encore neuf et la toile du siège ou du dossier est encore rêche. Cela changera avec le temps.

Le fauteuil est difficile à plier
- La toile du dossier est trop tendue. Détendez-la un peu.

Le fauteuil grince et cliquette
- Vérifiez que toutes les vis sont bien vissées. Resserrez si nécessaire (Voir la section sur les couples de serrage).
- Graissez légèrement les parties articulées.

Le fauteuil a du jeu
- Vérifiez l’angle des roues avant
- Vérifiez la pression des pneus
- Vérifiez si les roues arrière sont réglées différemment.

7.0 Caractéristiques techniques

Plages de largeur du siège
- de 22 cm à 40 cm (+ 2,0 cm) (par incréments de 2 cm)

Plages de profondeur du siège
- de 24 cm à 40 cm (+ 4,0 cm) (par incréments de 2 cm)

Hauteurs du siège
- de 37 cm à 50 cm (selon la configuration)

Longueur de la jambe inférieure
- 11 cm à 47 cm (selon la configuration)

Hauteurs de dossier
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Kits d'extension disponibles - contactez le service clients de Sunrise pour obtenir plus d'informations.

Poids
- Cadre avec palette monobloc 8.5 kg
- Protège-vêtement en aluminium avec garde-boue en plastique 0,75 kg
- Protège-vêtement en fibre de carbone (avec garde-boue intégré) 0,4 kg
- Roues arrière légères avec main-courante en aluminium et axe à déverrouillage rapide 2,7 kg (modèle 22 pouces) et 3,3 kg (modèle 24 pouces)
- Roues arrière standard avec main-courante en acier inoxydable et axe à déverrouillage rapide 3,8k (modèle 22 pouces) et 4,4 kg (modèle 24 pouces)
- Roues arrière 22 pouces 24 pouces disponibles
- Carrossage des roues arrière, option 1, 2, 3, 4 degrés
- Roues avant 4”, 5” et 6” disponible

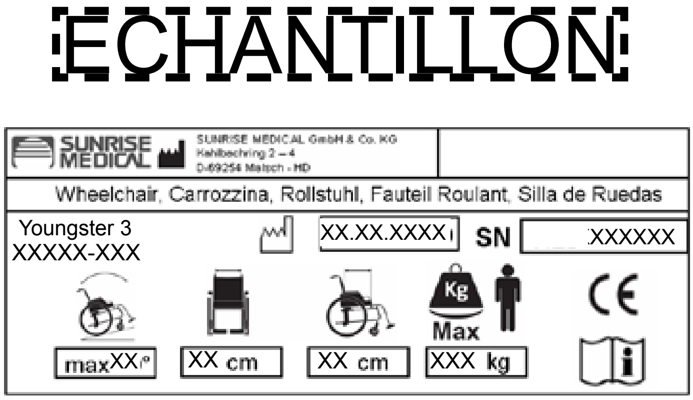
- **Max. poids de l'utilisateur 85 kg**

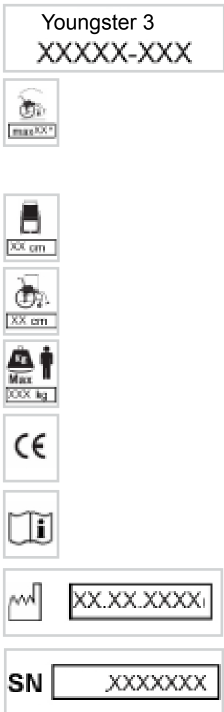
8.0 Plaque signalétique

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur les tubes de croisillon, ainsi que sur la dernière page du manuel d’utilisation. La plaque indique la dénomination exacte du modèle et fournit diverses informations techniques. Pour une commande de pièces de rechange ou une réclamation, indiquez SVP les informations suivantes :

- Numéro de série
- Numéro de commande
- Mois/Année





Désignation du produit/Numéro de SKU

Pente maximale pouvant être abordée par le fauteuil équipé de roulettes anti-bascule. Dépend de la configuration du fauteuil, de la posture et des capacités physiques de l'utilisateur.

Largeur du siège.

Profondeur (maximale).

Charge maximale.

Marquage CE

Manuel d'utilisation

Date de fabrication

Numéro de série.

9.0 Maintenance et entretien

Contrôle de sécurité
En tant qu'utilisateur, vous êtes le mieux placé pour remarquer toute éventuelle anomalie. Par conséquent, nous vous recommandons de contrôler les éléments suivants avant chaque utilisation :
la pression des pneus est correcte.
les freins fonctionnent correctement.
tous les organes amovibles sont correctement attachés (par ex. accoudoirs, potences de repose-pieds, axes à déverrouillage rapide ...).
En cas d'endommagement ou de dysfonctionnement, contactez votre revendeur agréé.

Entretien
Contrôlez la pression des pneus à intervalles réguliers.
Inspectez tous les pneus afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Changez les pneus dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement.
Inspectez le siège et la toile du dossier afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Remplacez-les dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement.
Inspectez tous les composants du châssis et du dossier afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Remplacez-les dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement.
Inspectez les freins afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement, à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Vérifiez qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils sont faciles à actionner. Changez les freins dès l'apparition de signes d'usure ou d'endommagement.
Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés (Voir la section sur les couples de serrage), à intervalles réguliers, au moins une fois par an. Tous les boulons essentiels à une utilisation sécurisée du fauteuil sont dotés d'écrous freinés. Les écrous de sécurité ne doivent être utilisés qu'une seule fois. Après une utilisation répétée, vous devez remplacer ces écrous.

REMARQUE :

En présence de valeurs de couples de serrage, nous recommandons vivement l'utilisation d'un outil de mesure du couple afin de vous assurer d'avoir serré les organes à la torsion adéquate.
Si votre fauteuil est sale, nettoyez-le uniquement avec un nettoyant ménager doux. Nettoyez la toile du siège et la ceinture sous-abdominale à l'eau et au savon uniquement.
Selon la fréquence et le type d'utilisation de votre fauteuil, il est recommandé de l'amener régulièrement chez votre revendeur agréé, au moins une fois par, afin de le faire réviser par du personnel formé à cet effet.

⚠ **ATTENTION :**

Le sable, le sel et l'eau de mer peuvent endommager les roulements des roues avant et arrière. Nettoyez et séchez soigneusement le fauteuil s'il a été exposé à ces éléments.
Consignes d'hygiène avant réutilisation :
Veillez à toujours apprêter le fauteuil soigneusement avant de le réutiliser et à désinfecter toutes les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec l'utilisateur.
Pour un nettoyage rapide, vous pouvez utiliser un désinfectant à base d'alcool, similaire à ceux utilisés pour les produits et les instruments médicaux.
Suivez bien les consignes du fabricant du désinfectant de votre choix.

En règle générale, une désinfection efficace ne peut être garantie sur les coutures. Par conséquent et conformément à l'article 6 de la loi relative à la protection contre l'infection, en cas de contamination micro-bactérienne aux agents actifs, il est recommandé de mettre au rebut la toile du siège et du dossier.

Entreposage :
Entreposez toujours le fauteuil dans un endroit sec.

10.0 Mise au rebut / Recyclage des matériaux

Si ce fauteuil a été mis à votre disposition gratuitement, il ne vous appartient pas. Si vous n'en avez plus usage, veuillez le rendre à l'organisation qui vous l'a fourni.



La section suivante décrit les différents matériaux composant le fauteuil en vue de la mise au rebut ou du recyclage du fauteuil et de ses matériaux d'emballage. Vous devez respecter toute éventuelle réglementation spécifique en vigueur dans votre localité pour la mise au rebut et le recyclage. (notamment le nettoyage ou la décontamination du fauteuil roulant avant sa mise au rebut).

Aluminium : Fourches, roues, protège-vêtement, cadre des accoudoirs, repose-pieds, poignées de poussée

Acier : Points d'arrimage, axe à déverrouillage rapide

Plastique : Revêtement des poignées, butées des montants, roues avant, palette, manchettes et roue/pneu 12 pouces

Emballage : Sacs en plastique composés de polyéthylène, cartons

Toile : Polyester tissé à revêtement PVC et mousse expansée à combustion modifiée.
La mise au rebut ou le recyclage doit être assuré par une entreprise spécialisée ou dans une décharge publique. Vous pouvez également ramener votre fauteuil à votre revendeur pour sa mise au rebut.

FRANÇAIS

11.0 Garantie

Garantie
CELA N'AFFECTE EN AUCUN CAS VOS DROITS LEGAUX.

Conditions de garantie

1) Tout travail de réparation ou de remplacement sera effectué par un revendeur agréé Sunrise Medical.

2) Pour tout travail de réparation devant être effectué sur votre fauteuil en vertu du contrat, veuillez contacter immédiatement le service après-vente agréé désigné par Sunrise Medical, en indiquant précisément le type de difficulté rencontré. Si vous vous trouvez dans une localité autre que celle du service après-vente Sunrise Medical désigné, le travail pourra, en vertu des conditions de garantie, être effectué par un autre service après-vente désigné par le fabricant.

3) Si l'une des pièces du fauteuil roulant nécessite une réparation ou un remplacement en raison d'un vice de fabrication ou de matériau, dans les 24 mois (5 ans pour le châssis et le renfort transversal) suivant la date à laquelle la propriété a été transférée à l'acheteur original et à condition que ce dernier en ait conservé la propriété, la ou les pièce(s) sera/seront réparée(s) ou remplacée(s) gratuitement par le service après-vente agréé.

REMARQUE :

La garantie ne peut être cédée.

4) La garantie couvre également toutes les pièces réparées ou remplacées pour la période restante de la garantie du fauteuil.

5) Toute pièce détachée installée après le début de la garantie d'origine, est couverte une nouvelle garantie de 24 mois.

6) Les pièces consommables ne sont normalement pas garanties, à part dans le cas de l'usure prématurée d'une pièce due à une faute de fabrication. Il s'agit, en autres, des toiles, des pneus, des chambres à air et autres pièces similaires.

7) Les conditions de garantie susmentionnées s'appliquent à toutes les pièces des produits, pour les modèles achetés à plein tarif.

8) Normalement nous déclinons toute responsabilité si une réparation ou le remplacement d'une pièce s'avère nécessaire pour l'une des raisons suivantes :

a) Le produit n'a pas été entretenu ou révisé conformément aux recommandations du fabricant, telles qu'indiquées dans le manuel d'utilisation et/ou les notices d'entretien. Les accessoires utilisés ne sont pas des accessoires d'origine.

b) Le fauteuil roulant - ou l'une de ses pièces - a été endommagé suite à un mauvais entretien, à un accident ou à une utilisation inadéquate.

c) Des modifications ont été apportées au fauteuil - ou à l'une de ses pièces - lesquelles ne sont pas conformes aux spécifications du fabricant ou des réparations ont été effectuées avant d'en informer le service après-vente.

Sommario

NOTA:
È possibile che le carrozzine illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.
Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutte le cifre, le misure e le capacità indicate nel presente manuale sono approssimative e non costituiscono delle specifiche.

Definizioni

3.1 Definizione dei termini usati in questo manuale

Termine	Definizione
⚠ **ATTENZIONE!**	Informa l'utilizzatore di possibili rischi di gravi lesioni o di decesso nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
⚠ **AVVERTENZA!**	Informa l'utilizzatore di possibili rischi nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
⚠ **ATTENZIONE!**	Informa l'utilizzatore dei possibili rischi all'apparecchiatura nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
NOTA:	Raccomandazione generale o procedura consigliata
📖i	Riferimento a documentazione supplementare

NOTA:
Si prega di scrivere l'indirizzo e il numero di telefono del tecnico nello spazio apposito.
In caso di guasto rivolgersi immediatamente al rivenditore autorizzato fornendo tutti i dettagli pertinenti in modo che possa trovare facilmente una soluzione.

Firma e timbro del rivenditore

ITALIANO

Prefazione

Gentile utente,

ci congratuliamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità.

Questo manuale per l'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra carrozzina.

Il concetto di "vicinanza al cliente" è di grande importanza per noi di Sunrise Medical. Desideriamo tenerVi al corrente sulle novità e gli sviluppi futuri della nostra azienda. Essere vicini ai clienti significa offrire servizi rapidi, ridurre il più possibile le pratiche burocratiche, collaborare con il cliente. Se un cliente ha bisogno di accessori o parti di ricambio, oppure ha un dubbio sulla sua carrozzina, noi siamo qui per offrire assistenza.

Desideriamo che siate soddisfatti dei nostri prodotti e dell'assistenza ricevuta. Sunrise Medical è costantemente impegnata a sviluppare ulteriormente i suoi prodotti. È quindi possibile che vengano apportate modifiche ai prodotti proposti e ai relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Per questa ragione, eventuali reclami basati sui dati e sulle figure presenti in questo manuale d'uso non saranno accettati.

Il sistema di gestione di SUNRISE MEDICAL è certificato secondo gli standard DIN EN ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.

In qualità di fabbricante, SUNRISE MEDICAL, dichiara che le carrozzine superleggere sono conformi alla linea guida 93/42/CEE.

Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra carrozzina Vi preghiamo di rivolgerVi al rivenditore autorizzato di prodotti SUNRISE MEDICAL della Vostra zona.

Se nella Vostra zona non è presente un rivenditore autorizzato, oppure se avete domande, potete contattare Sunrise Medical.

Sunrise Medical Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
Italia
Tel.: +39 0523 573111
www.SunriseMedical.com

IMPORTANTE:
PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

Utilizzo

Le carrozzine sono destinate esclusivamente all'uso personale da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata, spinte dall'utente stesso o da un accompagnatore, all'interno e all'esterno.

La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente più il peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina e di oggetti trasportati dall'utente) è indicata sull'etichetta del numero di serie, situata sulla crociera o sulla barra stabilizzatrice sotto la seduta.

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni prescritte e secondo le destinazioni d'uso specifiche.
La durata prevista della carrozzina è 5 anni.
NON montare componenti NON STANDARD che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

Area di applicazione

La varietà delle opzioni e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie quali insufficienza cardiaca o respiratoria, disturbo dell'equilibrio o cachessia. È adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

Per la scelta del modello, occorre anche considerare la statura e il peso corporeo, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui vive.

1.0 Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida

La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la sicurezza dell'utente, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole.

Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una carrozzina, l'utente prende parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordare che l'utente ha l'obbligo di rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale

Durante il primo utilizzo, prestare moltissima attenzione. Familiarizzare con la nuova carrozzina.

Prima di ogni spostamento, effettuare controlli sulle parti seguenti:

- asse delle ruote posteriori ad estrazione rapida
- velcro sulla superficie della seduta e sullo schienale
- copertoni, pressione degli pneumatici e freni.

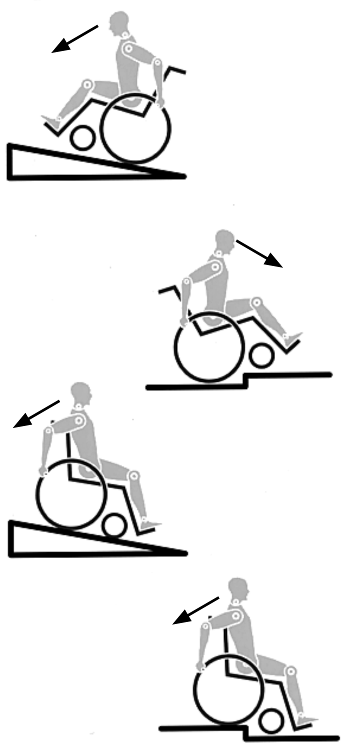
Prima di procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d'uso.

È possibile che la carrozzina possa
ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare durante percorsi in salita o in discesa. Per salire su un gradino o percorrere una salita frontalmente, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

AVVERTIMENTO!

L'utente e gli oggetti eventualmente trasportati sulla carrozzina non devono MAI superare la portata massima di 85 kg. Per la scelta delle opzioni, il cui peso viene indicato separatamente, tenere presenti le informazioni sulla portata. Se si supera la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.

Fig. A



- I sedili e le cinture di sicurezza dell'autoveicolo rappresentano la sola protezione adeguata in caso di situazioni pericolose.
- Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno pianeggiante con buona visibilità.
- La carrozzina deve essere utilizzata per trasportare una sola persona per volta. Qualsiasi altro uso non è conforme alla destinazione d'uso.
- Non utilizzare l'appoggiapiedi per salire o scendere dalla carrozzina. Prima dell'operazione, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno.
- A seconda del diametro e della regolazione delle ruote anteriori nonché del centro di gravità, le ruote anteriori possono vibrare a velocità elevate e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina. Assicurarsi pertanto che le ruote anteriori siano regolate correttamente (vedere la sezione "Ruote anteriori").
- In particolare in discesa viaggiare a velocità ridotta e mantenere frenata la carrozzina. Questo prodotto è stato testato per una velocità massima di 10 km/h. A velocità superiori, a seconda della configurazione della carrozzina e/o delle condizioni fisico/psichiche dell'utente, le ruote anteriori potrebbero vibrare in modo inaspettato con conseguente rischio di lesioni per l'utente.
- Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o quando si superano degli ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente. Gli utenti poco esperti devono utilizzare le ruotine antiribaltamento.
- Le ruotine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.
- In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori molto in avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.
- Sporgere il tronco in avanti se si sta percorrendo una salita o si deve salire un gradino.
- Sporgere il tronco all'indietro se si sta percorrendo una discesa o si deve scendere da un gradino.
- Non appendere oggetti pesanti, per esempio borse della spesa o zaini, sulle maniglie di spinta, sull'appoggiatesta o sullo schienale della carrozzina.
- Questi pesi potrebbero causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina.
- Per raccogliere oggetti situati davanti, di lato o dietro la carrozzina, non sporgersi troppo dalla carrozzina perché se si cambia il centro di gravità si rischia di cadere o ribaltarsi.
- Utilizzare la carrozzina solamente nel modo corretto. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare ed evitare le buche.
- Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, due persone devono inclinare la carrozzina e spingerla oltre i gradini.
- Se sulla carrozzina sono montate le ruotine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per evitare cadute. Se sulla carrozzina sono montate le ruotine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per evitare cadute.
- Assicurarsi che l'accompagnatore tenga la carrozzina utilizzando solo le parti ben fissate (ad esempio non la pedana o le spondine).
- Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le ruotine antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.
- Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per bloccare la carrozzina.
- Per gli utenti con amputazione sopra il ginocchio utilizzare le ruotine antiribaltamento.

- Prima di partire, controllare la pressione degli pneumatici. La pressione delle ruote posteriori deve essere almeno 3,5 bar (350 kPa). La pressione massima è indicata sullo pneumatico. I freni funzionano soltanto con un'adeguata pressione degli pneumatici ed una corretta regolazione (vedere il capitolo "Freni"). I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre il freno. Azionare sempre entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.
- I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento.
- In caso di bisogno, utilizzare ascensori o rampe. Se questi ausili non fossero presenti, farsi aiutare da un accompagnatore. Gli accompagnatori devono impugnare esclusivamente le parti fisse della carrozzina. Le ruotine antiribaltamento, se montate sulla carrozzina, devono essere richiuse. Se l'utente è seduto in carrozzina, la carrozzina non deve essere sollevata, ma solamente spinta.
- Se il rivestimento della seduta o dello schienale risultasse danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- Non usare i tubi dello schienale o le maniglie di spinta per sollevare o trasportare la carrozzina.
- Non montare sulla carrozzina apparecchiature elettroniche non approvate da Sunrise Medical, comandi di mobilità manuali o elettronici, handbike o altri dispositivi che modifichino l'uso previsto della carrozzina o ne alterino la struttura. Qualsiasi combinazione con altri dispositivi medici deve essere approvata da Sunrise Medical.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con sigarette accese.
- Se e quando possibile, durante il trasporto in un veicolo adeguato per il trasporto di disabili, usare il sedile e il sistema di ritenuta del veicolo. Questo è il solo modo per garantire la massima sicurezza all'utente in caso di incidente. Su un veicolo attrezzato al trasporto di disabili, usando i sistemi di ritenzione di SUNRISE MEDICAL e un sistema di sicurezza specifico, l'utente può rimanere seduto in carrozzina durante il trasporto (vedere il capitolo "Trasporto").
- Controllare sempre che gli assi ad estrazione rapida sulle ruote posteriori siano montati correttamente e bloccati. Se il pulsante dell'asse ad estrazione rapida non è premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.
- In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggero, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.
- Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e protezioni laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).
- Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.
- Per viaggiare all'aperto, indossare sempre guanti in pelle per migliorare la presa e proteggere le dita da sporcizia e scottature.
- Non usare la carrozzina su pendii > 10°.
- La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le ruotine antiribaltamento. Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati. Non usare la carrozzina in aree vietate ai piedoni.
- Fare attenzione a non rimanere intrappolati con le dita nelle parti mobili. Maneggiare con cura.
- Non utilizzare la carrozzina in caso di pioggia intensa, su superfici coperte di neve, scivolose o instabili. Non usare la carrozzina in ambienti pericolosi.

NOTA:

L'efficienza del freno, come anche la tenuta generale su strada, dipendono dalla pressione degli pneumatici. La carrozzina si manovra molto meglio e più facilmente quando le ruote posteriori sono gonfiate correttamente, entrambe alla stessa pressione.

Nota!
Controllare lo stato dei battistrada degli pneumatici!
Quando si circola su strade pubbliche, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.

Nota!
In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere meglio visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.

Nota!
Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si utilizza o si regola la carrozzina.

I prodotti mostrati e descritti in questo manuale potrebbero differire leggermente dal modello di cui si dispone. Tuttavia tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.
Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutte le cifre, le misure e le capacità indicate nel presente manuale sono approssimative e non costituiscono delle specifiche.

⚠AVVERTENZA!

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO – Questo ausilio per la mobilità contiene piccole parti che in certe circostanze possono costituire un rischio di soffocamento per i bambini piccoli.

Durata

La durata prevista di questo prodotto è 5 anni.

2.0 Trasportabilità

⚠ **ATTENZIONE!**

Il rischio di gravi lesioni o di decesso aumenta pericolosamente se questa raccomandazione viene ignorata.

Trasporto della carrozzina su un veicolo:

Una carrozzina fissata su un veicolo non fornisce lo stesso livello di protezione e sicurezza del sedile del veicolo stesso. Si raccomanda di utilizzare sempre per l'utente il sedile del veicolo. Poiché non è sempre possibile trasferire l'utente sul sedile del veicolo, qualora sia necessario trasportare l'utente seduto in carrozzina, attenersi alle istruzioni seguenti:

1. Verificare che il veicolo sia dotato dell'equipaggiamento adatto per il trasporto di un passeggero seduto in carrozzina ed assicurarsi che le modalità di accesso al veicolo siano idonee al tipo di carrozzina. Il pianale del veicolo deve avere la resistenza necessaria per sostenere il peso complessivo dell'utente, della carrozzina e degli accessori.

2. Attorno alla carrozzina deve essere disponibile uno spazio sufficiente per consentire un facile accesso per agganciare, stringere e sganciare le cinghie di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente.

3. La carrozzina occupata deve essere rivolta in avanti e fissata con la cinghia di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente (sistemi WTORS che soddisfano i requisiti dello standard ISO 10542 o SAE J2249) in conformità alle istruzioni del produttore dei WTORS.

4. L'utilizzo della carrozzina in altre posizioni, all'interno di un veicolo non è stato testato. Ad esempio, non trasportare mai la carrozzina rivolta lateralmente (Fig. A).
5. La carrozzina deve essere fissata con un sistema di ritenuta ad ancoraggio a norma ISO 10542 o SAE J2249 con cinghie anteriori non regolabili e cinghie posteriori regolabili dotate generalmente di fermi Karabiner/ganci a S e supporti di fissaggio con fibbia e linguetta. Questi sistemi di ritenuta comprendono normalmente 4 cinghie separate da agganciare ciascuna ad un angolo della carrozzina.
6. Le cinghie di ancoraggio devono essere fissate al telaio centrale della carrozzina, come illustrato nell'immagine nella pagina seguente, e non ad altri attacchi o accessori, ad es. non attorno ai raggi delle ruote, ai freni o agli appoggiapiedi.

7. Agganciare le cinghie di ancoraggio in modo che l'inclinazione sia il più vicino possibile a un angolo di 45° e stringerle bene seguendo le istruzioni del fabbricante.

8. Non effettuare alterazioni o sostituzioni dei punti di fissaggio o della struttura, del telaio o dei componenti della carrozzina senza consultare il fabbricante. La mancata osservanza di questa avvertenza farà sì che la carrozzina Sunrise Medical non sia più considerata idonea al trasporto su un veicolo a motore.

9. Usare sia la cintura pelvica sia la cintura toracica per assicurare l'utente e ridurre la possibilità di impatto della testa e del torace con i componenti del veicolo e il conseguente grave rischio di lesioni all'utente e agli altri occupanti del veicolo. (Fig. B) La cintura toracica deve essere fissata al montante "B" del veicolo; la mancata osservanza di questa istruzione può aumentare il rischio di gravi lesioni addominali all'utente.

10. Installare un appoggiatesta idoneo per il trasporto (si veda l'etichetta sull'appoggiatesta) e posizionarlo sempre adeguatamente durante il trasporto.

11. Non utilizzare come sistemi di ritenuta in un veicolo in movimento supporti posturali per l'utente (cinghie pelviche, cinture pelviche) che non siano etichettati a norma dei requisiti specificati nello standard ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

12. La sicurezza dell'utente durante il trasporto dipende dall'accuratezza impiegata nell'assicurare le cinghie di ancoraggio. Questa operazione deve essere eseguita da persone che abbiano ricevuto adeguate istruzioni e/o addestramento per l'uso.

13. Quando possibile, rimuovere e riporre tutta l'attrezzatura ausiliaria della carrozzina, per esempio: portastampelle, cuscini e tavolini.

14. La pedana articolata/elevabile non deve essere usata in posizione elevata durante il trasporto di carrozzina e utente, con la carrozzina fissata mediante i sistemi di ritenuta idonei.

15. Se lo schienale è reclinato, riportarlo in posizione verticale.

16. Il freno deve essere attivato.

17. Fissare i sistemi di ritenuta al montante "B" del veicolo e assicurarsi che tra le cinture e il corpo non vi siano componenti della carrozzina, come braccioli o ruote.

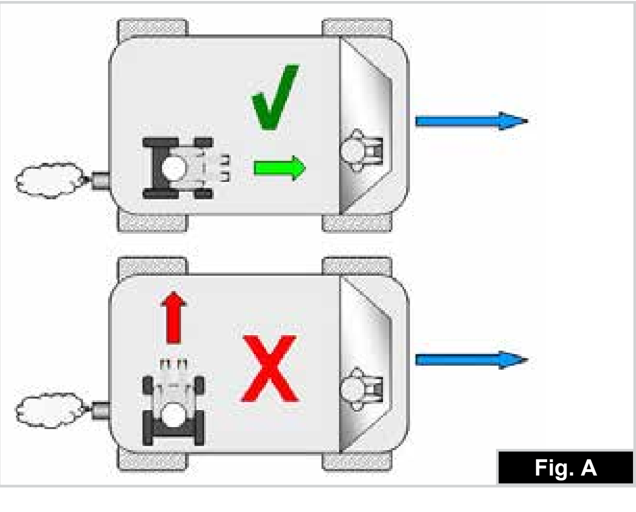
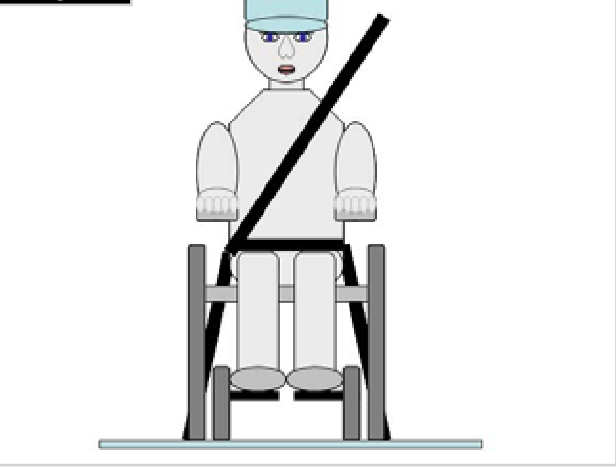

Fig. A

Fig. B


ITALIANO

Trasportabilità >>>

Istruzioni per i sistemi di ritenuta dell'occupante:

1. Indossare la cintura pelvica bene in basso, contro il bacino, in modo che l'angolo in inclinazione sia compreso tra 30 e 75 gradi rispetto al piano orizzontale.
Si consiglia di regolarla a un angolo più vicino possibile ai 75°, ma non superiore. (Fig. C)
2. Far passare la cintura toracica sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E
Stringere le cinture di ritenuta il più possibile, assicurando al contempo il comfort dell'utente.
Assicurarsi che le cinture di ritenuta non si attorciglino durante l'uso.
Far passare la cintura di ritenuta della parte superiore del tronco sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E.
3. I punti di attacco alla carrozzina sono la parte laterale anteriore interna, appena sopra la ruota anteriore, e la parte laterale posteriore del telaio. Le cinghie sono fissate intorno alle parti laterali del telaio, al punto di intersezione tra i tubi orizzontali e verticali. (Vedere Figg. G-H-I)
4. Il simbolo di ancoraggio (Fig. F) sul telaio della carrozzina indica la posizione delle cinture di ritenuta. Le cinghie posteriori devono essere messe in tensione dopo avere fissato le cinghie anteriori per fissare la carrozzina.

Portata minima

Qualora l'utente da trasportare sia un bambino di peso inferiore a 22 kg e il veicolo impiegato abbia meno di otto (8) posti passeggero, si raccomanda l'uso di un sistema di ritenuta per bambini (SRB) conforme al Regolamento n. 44 dell'UNECE.
Questo tipo di sistema di ritenuta fornisce un ancoraggio più efficace per l'occupante rispetto al sistema convenzionale a 3 punti; inoltre, alcuni sistemi SRB prevedono anche supporti posturali per aiutare a mantenere il bambino in posizione corretta quando è seduto.
In alcune circostanze, genitori o assistenti potrebbero decidere di lasciare il bambino sulla carrozzina durante il trasporto, grazie al livello di controllo della postura e al comfort garantito dall'assetto della carrozzina.
In queste circostanze, si raccomanda di fare effettuare una valutazione dei rischi da parte dell'assistente sanitario o di altre persone competenti.

Trasportabilità – posizionamento delle cinghie di ancoraggio sulla carrozzina

La carrozzina è fissata con le cinghie di ancoraggio anteriore e posteriore, (Fig. K).

Posizione della cinghia di ancoraggio anteriore e dell'etichetta di ancoraggio sulla carrozzina (Fig. I).

Posizione della cinghia di ancoraggio posteriore e dell'etichetta di ancoraggio sulla carrozzina (Fig. J).

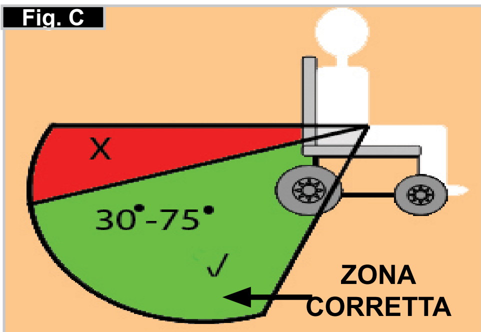
Fig. C


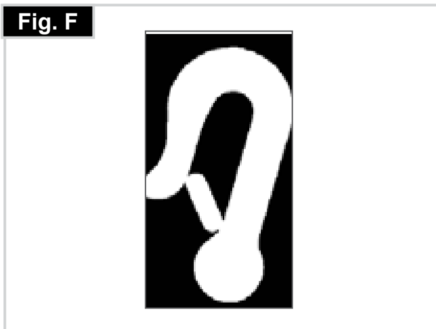
Fig. F


Fig. I

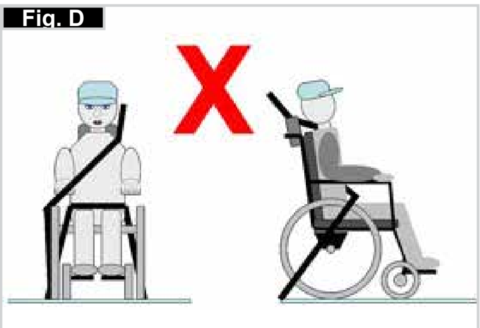

Fig. D


Fig. G

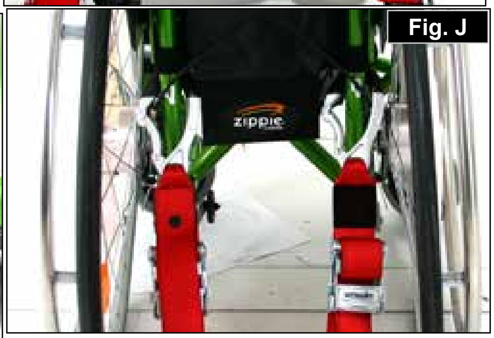

Fig. J


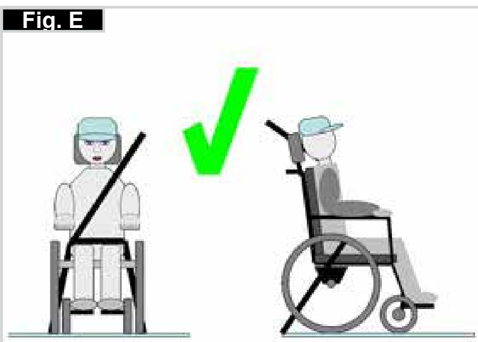
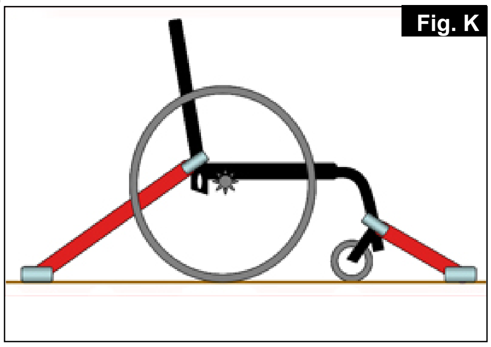
Fig. E


Fig. H


Fig. K


3.0 Uso

Chiusura (Fig. 3.0)

Per prima cosa togliere il cuscino della carrozzina e ribaltare la pedana unica o gli appoggiapiedi separati. Afferrare al centro, e da sotto, il rivestimento della seduta e tirarlo verso l'alto. La carrozzina si richiuderà. (Fig.3.0).


Fig. 3.0

Apertura (Fig. 3.1)

Prima di procedere all'apertura sganciare la cinghia che mantiene chiusa la carrozzina.

Spingere verso il basso i tubi della seduta (vedere figura). La carrozzina si aprirà. Spingere i tubi fino a bloccarli in posizione nel telaio della seduta. Per semplificare questa operazione, tenere la carrozzina inclinata lateralmente. In questo modo, il peso non graverà su una delle ruote posteriori facilitando così l'apertura della carrozzina.


Fig. 3.1

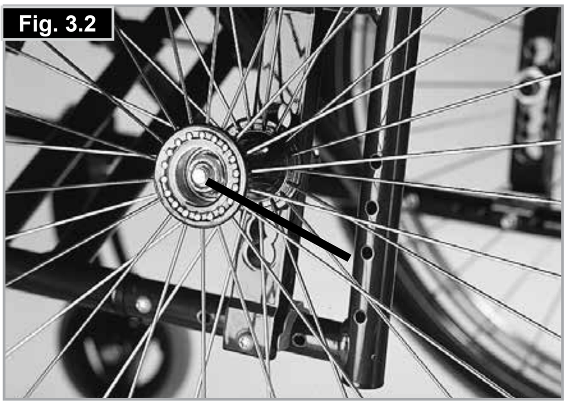
⚠ **AVVERTENZA!**

Fare attenzione a non infilare le dita nella crociera, (Fig. 3.1).

ITALIANO

Asse ad estrazione rapida delle ruote posteriori (Fig. 3.2)

Le ruote posteriori sono dotate di assi ad estrazione rapida. Le ruote possono essere estratte o inserite senza l'uso di utensili. Per togliere una ruota basta premere il pulsante posizionato sull'asse ad estrazione rapida (1) ed estrarla (Fig. 3.2).


Fig. 3.2

⚠ **ATTENZIONE:**

Per montare le ruote posteriori, l'inserimento dell'asse ad estrazione rapida nel telaio deve avvenire premendo e tenendo premuto il relativo pulsante. Rilasciando il pulsante la ruota sarà ben inserita all'interno del suo supporto. Il pulsante di estrazione rapida deve ritornare nella posizione iniziale.

Impostazione della stabilità direzionale (Fig. 3.3)

Allentare le viti a brugola (1) sotto la forcella. A questo punto è possibile allentare la vite (2). Girare il perno nero (3) verso sinistra o verso destra.
A sinistra: la carrozzina si piega verso sinistra
A destra: la carrozzina si piega verso destra
Avvitare di nuovo la vite (2). Impostare un angolo di 90° tra la forcella e la superficie del terreno.
A questo punto stringere di nuovo la vite (1). (Fig. 3.3).
Utilizzo



Fig. 3.3

4.0 Opzioni

Pedane per ribaltamento

Pedana per ribaltamento (Fig. 4.0).

La pedana per il ribaltamento della carrozzina è utilizzata dall'accompagnatore per il superamento di un ostacolo. Premere semplicemente con il piede sulla pedana e la carrozzina si solleverà leggermente per salire, ad esempio, sul cordolo di un marciapiede.

⚠ **NOTA:**

Sunrise Medical raccomanda vivamente di usare la pedana su ogni modello che viene gestito in modo preminente da un accompagnatore poiché, se per inclinare la carrozzina si agisce sulle maniglie di spinta, si rischia di danneggiare i montanti posteriori.

Fig. 4,0



Freni

Freni (Fig. 4.1 e 4.2)

La carrozzina è dotata di due freni. I freni agiscono direttamente sugli pneumatici. Per bloccare la ruota, spostare in avanti entrambe le leve del freno sino al loro arresto (Fig. 4.1). Per sbloccare la ruota, riportare le leve del freno nella posizione di partenza.

L'azione dei freni sarà ridotta in caso di:
- profilo consumato degli pneumatici
- insufficiente pressione degli pneumatici
- pneumatici bagnati
- freno regolato non correttamente.

I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento. Non azionare mai i freni durante la guida. Frenare sempre aiutandosi con i corrimani. Verificare che la distanza tra il freno ed lo pneumatico sia conforme alle specifiche (Fig. 4.1). Per la regolazione, allentate la vite (1) e regolate la distanza corretta. Serrate nuovamente la vite (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

⚠ **ATTENZIONE:**

Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori, controllate la regolazione dei freni e se necessario provvedete nuovamente alla loro regolazione.

Fig. 6.3

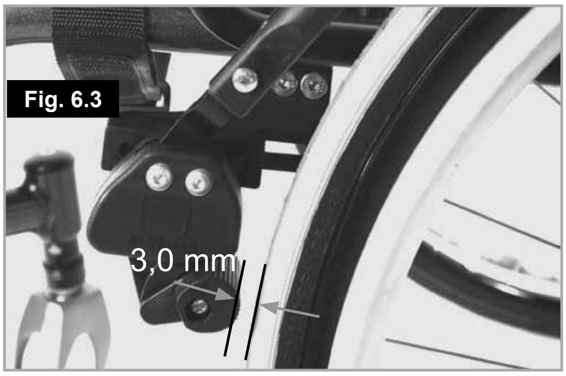
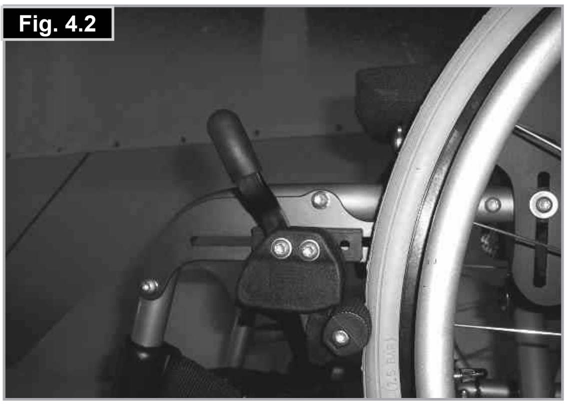


Fig. 4.2



Prolunga per la leva dei freni (Fig. 4.3)

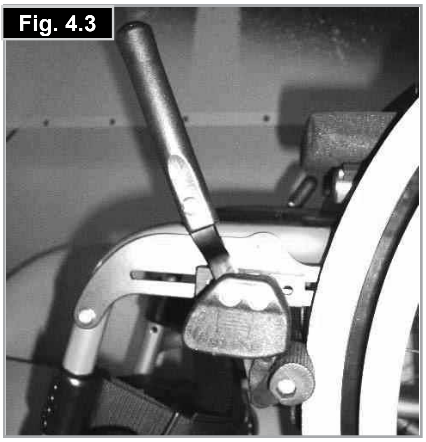
La prolunga per la leva dei freni può essere tolta o ripiegata verso il basso. La leva più lunga aiuta a ridurre lo sforzo necessario per azionare i freni, (Fig. 4.3).

⚠ **ATTENZIONE:**

Il montaggio non corretto della prolunga della leva del freno può causare un aumento della forza ncessaria per azionare il freno. La prolunga potrebbe quindi rompersi a causa della maggiore pressione esercitata.

Non appoggiarsi sulla prolunga del freno mentre si sale e si scende dalla carrozzina, per evitare che si rompa. Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono causare il malfunzionamento dei freni.

Fig. 4.3



Freni

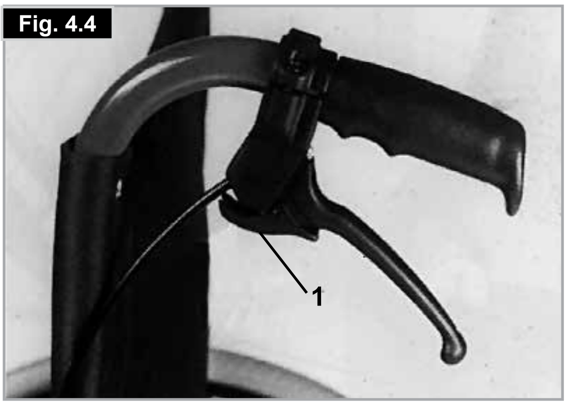
Freni a tamburo (Fig. 4.4)

I freni a tamburo permettono all'accompagnatore di frenare in modo funzionale e sicuro. Possono essere azionati con l'ausilio di una leva di blocco (1) per impedire qualsiasi spostamento indesiderato. Lo scatto della leva di blocco deve ben udibile. Il buon funzionamento dei freni a tamburo non dipende dalla pressione dell'aria negli pneumatici. La carrozzina non può essere spostata con i freni a tamburo inseriti.

⚠ **ATTENZIONE:**

I freni a tamburo devono essere regolati solamente da un rivenditore autorizzato.

Fig. 4.4



Freno Safari (Fig. 4.5)

Freno Safari (freno integrato nella spondina laterale):
Il freno Safari si aziona spingendo la leva in avanti (lontano dal corpo dell'utente).
Per disinserire il freno, tirare la leva verso il corpo dell'utente (Fig. 4.5).

Fig. 4.5



Freno per accompagnatore

Il freno per l'accompagnatore integra il freno Safari con un freno aggiuntivo azionato dall'accompagnatore.
La leva del freno è montata sulla maniglia di spinta (Fig. 4.4) e blocca il freno Safari in caso di necessità.

Appoggiapiedi

Appoggiapiedi (Fig. 4.6)

Vi sono due tipi di appoggiapiedi: a pedana unica e a pedane separate. Entrambi i tipi possono essere sollevati per agevolare l'accesso e la discesa dalla carrozzina.

Fig. 4.6



Lunghezza pedana

La rimozione delle viti (1), consente di regolare la pedana per adattarla a qualsiasi lunghezza. Rimuovere le viti, portare l'appoggiapiedi alla posizione appropriata e reinserire e serrare le viti (vedere la pagina sulle coppie di serraggio). Accertarsi che, sotto le viti, il cuscinetto di plastica si trovi nella posizione corretta. Mantenere sempre una distanza minima di 2,5 centimetri da terra.

Pedana unica superleggera (Fig. 4.7)

L'angolo della pedana unica può essere regolato allentando le viti (2). La pedana unica può essere dotata di protezioni laterali inseriti nei fori di montaggio (3) per impedire che i piedi scivolino inavvertitamente (Fig. 4.8). Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano ben strette (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Fig. 4.7



Regolazione in larghezza dei tubi della pedana superleggera

Per regolare la larghezza dei tubi della pedana, allentare la vite (2). A questo punto sarà possibile fare scorrere i tubi nella sede per regolare la larghezza dei tubi della pedana (Fig. 4.7).
Verificare che le viti siano strette in base al serraggio corretto.

Appoggiapiedi

Pedana ad angolazione regolabile (materiale composito + alluminio) (Fig. 4.8-4.9)

Le pedane possono essere sollevate per agevolare l'accesso e la discesa dalla carrozzina.

È anche possibile regolare l'inclinazione delle pedane, per adattarle all'inclinazione del terreno. Allentare le viti (1-2). Ora inclinare le pedane all'angolazione desiderata. Al termine, serrare di nuovo tutte le viti. Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano state correttamente serrate (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio). Per evitare che la carrozzina possa ribaltarsi, accertarsi che la distanza minima tra il supporto della pedana e il terreno sia di 2,5 cm (con la seduta in posizione orizzontale).
Per regolare la larghezza, allentare le viti (1+2) e rimuovere entrambe le staffe (3+4).

Appoggiatesta

Appoggiatesta (Fig. 4.10)

L'appoggiatesta (Fig. 4.14) può essere sollevato e spostato orizzontalmente, in avanti e all'indietro.
Per fare ciò, allentare la vite (1,2 o 3).
Ora è possibile regolare l'appoggiatesta nella posizione desiderata. Fissare di nuovo le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Per chiudere la carrozzina, aprire la leva di bloccaggio (1), fare scorrere la staffa dell'appoggiatesta verso destra e ripiegarla. Ora la carrozzina può essere chiusa. Per aprire la carrozzina, raddrizzare la staffa dell'appoggiatesta, riposizionare la guida scorrevole nella leva di bloccaggio e spostarla verso sinistra. Terminare l'operazione richiudendo la leva di bloccaggio (Fig.4.11).

Fig. 4.8

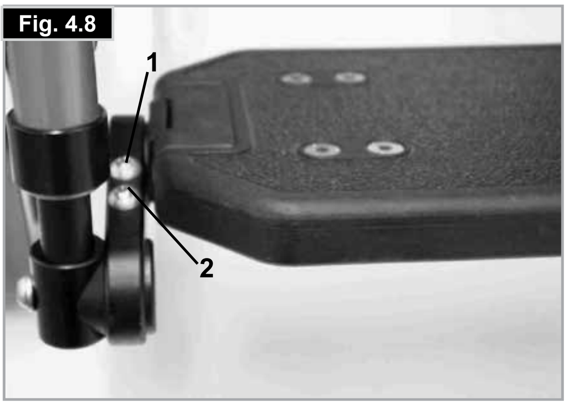


Fig. 4.9

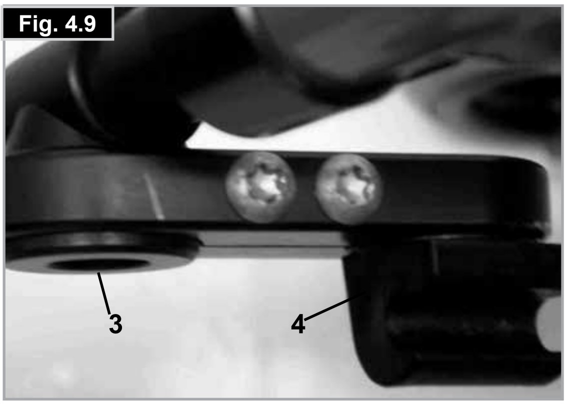


Fig. 4.10



Fig. 4.11



ITALIANO

Ruote anteriori

Regolazione della ruota anteriore

Assicurarsi che le forcelle siano montate parallele, contando il numero di denti visibili su entrambi i lati. Dopo avere regolato le forcelle delle ruote anteriori, i denti ne garantiscono il posizionamento sicuro e consentono di apportare regolazioni con incrementi di 2° per volta fino a 16°, (Fig. 4.12).
Utilizzare il lato piatto sulla parte anteriore della forcella della ruota anteriore per impostare una posizione ad angolo retto rispetto al terreno.

Grazie al design brevettato, è possibile girare le forcelle delle ruote anteriori e riposizionarle ad angolo retto rispetto al terreno quando si cambia l'angolo della seduta.

Posizionamento della ruota anteriore, dell'adattatore e della forcella (Fig. 4.13)

Se la carrozzina sterza leggermente a destra o a sinistra, oppure se le ruote anteriori vibrano, la causa va ricercata tra una o più delle cause seguenti:

- il movimento della ruota in avanti o all'indietro non è correttamente regolato.
- l'angolo delle ruote anteriori non è regolato correttamente
- la pressione delle ruote posteriori e/o delle ruote anteriori non è corretta; le ruote non girano con facilità.

Una regolazione corretta delle ruote anteriori è la condizione essenziale per il movimento rettilineo della carrozzina.
La regolazione delle ruote anteriori deve essere sempre eseguita da un tecnico autorizzato. Ogni volta che la posizione delle ruote posteriori viene modificata bisogna sempre verificare la regolazione delle piastre delle ruote anteriori e controllare la sede delle ruote.

Fig. 4.12

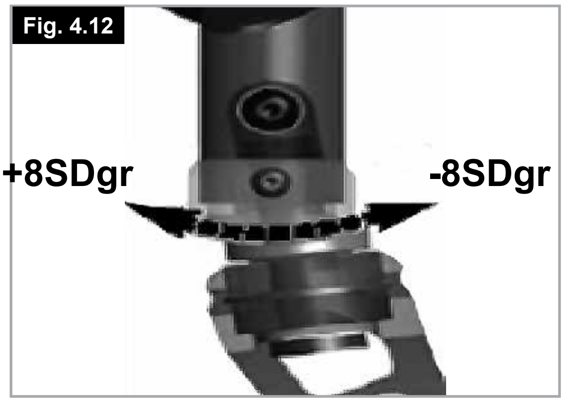
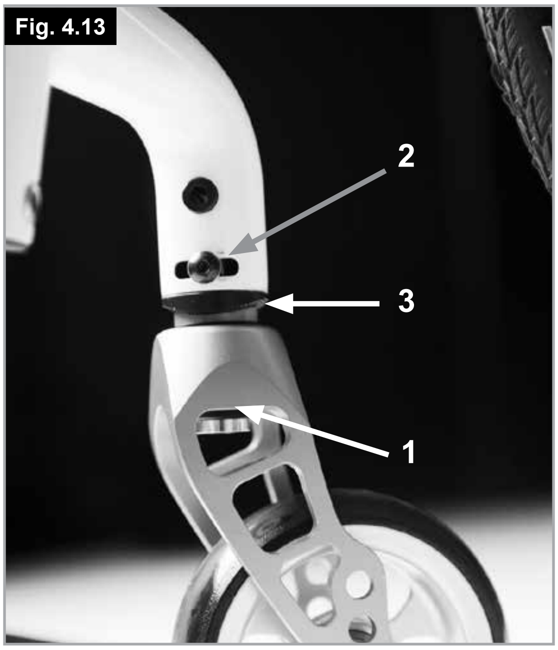


Fig. 4.13



ITALIANO

Piastre dell'asse

Piastre dell'asse (Fig. 4.14)

La posizione del centro di gravità del corpo rispetto alle ruote posteriori è un elemento fondamentale per assicurare un uso facile e agevole della carrozzina. Vi sono varie posizioni possibili: lo spostamento indietro della piastra dell'asse (1) lungo i fori predisposti sul telaio (2) aumenterà la stabilità della carrozzina, anche se risulterà meno manovrabile rispetto a quando la piastra dell'asse si trova più spostata in avanti. L'altezza della seduta può essere regolata agendo sul manicotto dell'asse (3) della piastra dell'asse. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

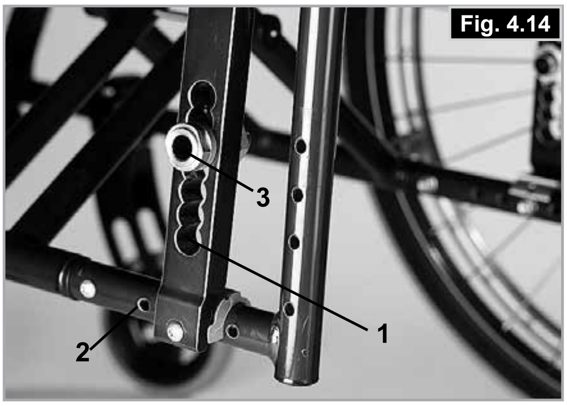


Fig. 4.14

⚠ **ATTENZIONE:**

potrebbe essere necessario regolare anche i freni e le ruote anteriori.

Campanatura

Campanatura (Fig. 4.15 / 4.16)

La campanatura può essere regolata da 1° a 4°. Questa operazione contribuisce ad aumentare la stabilità laterale, e la manovrabilità, della carrozzina. Rimuovere le viti della piastra dell'asse (1). Regolare l'adattatore (2) fino a raggiungere la campanatura desiderata. Stringere le viti. (Vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio.). L'aumento della campanatura influisce anche sulla larghezza totale della carrozzina (circa 1 cm per grado).



Fig. 4.15

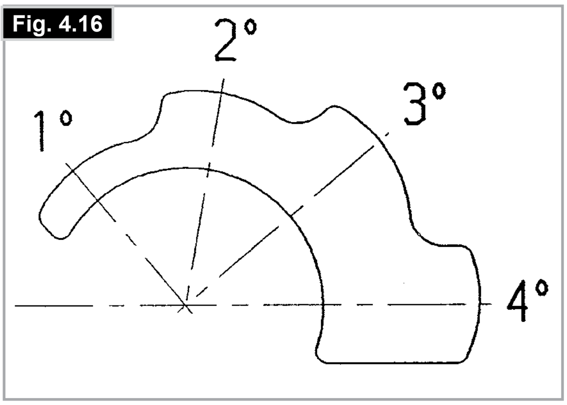


Fig. 4.16

⚠ **ATTENZIONE:**

potrebbe essere necessario regolare anche i freni e le ruote anteriori.

Schienale

Schienale regolabile in inclinazione (Fig. 4.17)

Lo schienale può essere regolato in 5 posizioni diverse (3° in avanti, 0*, 5°, 10° e 15° indietro).
Sulle spondine si trova una piastra (2) che, dopo aver rimosso le viti (1) (vedere la pagina della coppia di serraggio), consente di impostare l'inclinazione.



Fig. 4.17

⚠ **ATTENZIONE:**

Le viti (1) collegano direttamente lo schienale con il telaio; un loro serraggio eccessivo potrebbe causarne la rottura. Al contrario, viti troppo allentate possono fuoriuscire dalla loro sede. In entrambi i casi, quando si utilizzano le maniglie di spinta per salire un gradino, si corre il rischio di causare lesioni personali.

Per sicurezza, si raccomanda di fare eseguire questa regolazione da un rivenditore autorizzato.

ITALIANO

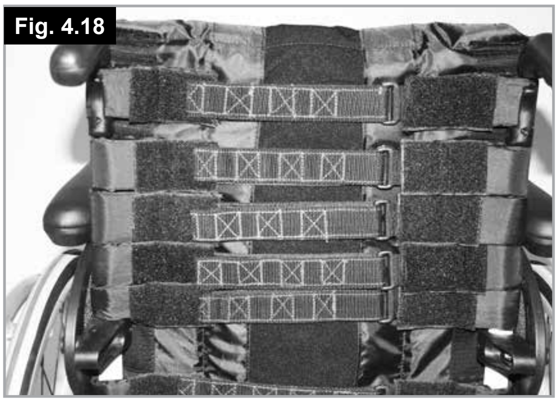
Schienale con telo a tensione regolabile (Fig. 4.18)

Operando sui tiranti di Velcro è possibile regolare il telo dello schienale a un qualsiasi grado di tensione. L'imbottitura dello schienale può essere rimossa attraverso un'apertura interna per consentire di adattare il cuscino dello schienale alle esigenze individuali.

⚠ **NOTA:**

Se il rivestimento dello schienale regolabile è troppo teso, la chiusura della carrozzina potrebbe risultare difficoltosa.

Fig. 4.18



Spondina

Spondina, Alluminio, Imbullonata con protezione antigelo (Fig. 4.19)

Le spondine di protezione (opzionali) evitano che l'abbigliamento venga bagnato o macchiato da eventuali spruzzi d'acqua.
La loro posizione, in relazione alle ruote posteriori, può essere regolata intervenendo sulle spondine.
Per fare ciò, rimuovere le viti (1 e 2). I braccioli (opzionali) possono essere portati all'altezza desiderata dopo aver rimosso le viti corrispondenti. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

⚠ **ATTENZIONE:**

Non utilizzare le spondine o i braccioli per sollevare o trasportare la carrozzina.

Fig. 4.19



Maniglie di spinta

Maniglie di spinta regolabili in altezza (Fig. 4.20)

Grazie ad un perno le maniglie di spinta non possono staccarsi involontariamente. Utilizzando la leva di estrazione rapida (1) è possibile regolare l'altezza delle maniglie di spinta a seconda delle esigenze. Spostando la leva si udurà chiaramente l’attivazione del meccanismo di sblocco; ora sarà possibile muovere facilmente la maniglia di spinta nella posizione desiderata. Il dado (2) presente sulla leva di blocco determina il blocco del supporto delle maniglie di spinta. Se dopo la regolazione della leva di blocco il dado è allentato, anche la maniglia di spinta risulterà allentata. Prima dell'utilizzo muovere da una parte e dall'altra la maniglia di spinta in modo da verificare che sia bloccata nella posizione scelta.

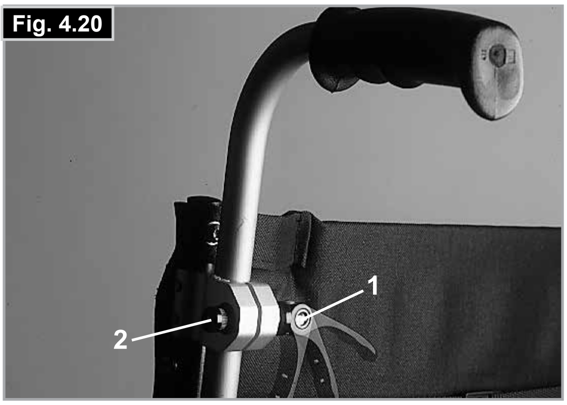
⚠ **ATTENZIONE!**

Dopo la regolazione dell'altezza dell'altezza dello schienale, inserire sempre la leva di blocco (1). Se la leva non è fissata, quando si dovranno superare degli ostacoli si potrebbe rischiare di causare lesioni.

⚠ **ATTENZIONE!**

Prima dell'uso, controllare bene le viti delle maniglie di spinta regolabili.

Fig. 4.20



ITALIANO

Cintura pelvica

⚠ **ATTENZIONE:**

Prima di usare la carrozzina assicurarsi che la cintura pelvica sia agganciata.

Controllare la cintura pelvica ogni giorno per individuare segni di usura e per verificare che la chiusura funzioni correttamente.

Assicurarsi sempre che la cintura pelvica sia ben fissata e regolata prima dell'uso. Se la cintura è allentata eccessivamente, l'utente potrebbe scivolare in avanti e rischiare il soffocamento o lesioni gravi.

La cintura pelvica va fissata alla carrozzina come mostrato nelle figure. La cintura pelvica è composta da due parti, Esse vengono fissate utilizzando il bullone di fermo per il blocco della seduta infilato nell'occhiello della cintura. La cintura viene fatta passare sotto la parte posteriore del pannello laterale. (Fig. 4.21)

Regolare la posizione della cintura in modo che le due parti della fibbia si trovino al centro della seduta. (Fig. 4.22)

Regolare la cintura pelvica per adattarla alle esigenze dell'utente nel modo seguente:

Per diminuire la lunghezza della cintura	Per aumentare la lunghezza della cintura
	  
Far ripassare la cintura attraverso la fibbia maschio e le guide di regolazione. Controllare che la cintura non sia arrotolata sulla fibbia maschio .	Far passare la cintura attraverso le guide di regolazione e la fibbia maschio per allungare la cintura.

Una volta che la cintura è allacciata, controllare lo spazio tra la cintura pelvica e l'utente.
Quando è regolata correttamente, non dovrebbe essere possibile inserire più di una mano piatta. (Fig.4.23)

La cintura pelvica deve essere fissata in modo che la cinghia si trovi ad un angolo di circa 45 gradi attorno alla vita dell'utente. Se la cintura è regolata correttamente, l'utente deve essere seduto in posizione eretta il più possibile indietro sulla seduta. La cintura pelvica non deve consentire all'utente di scivolare dal sedile. (Fig.4.24)

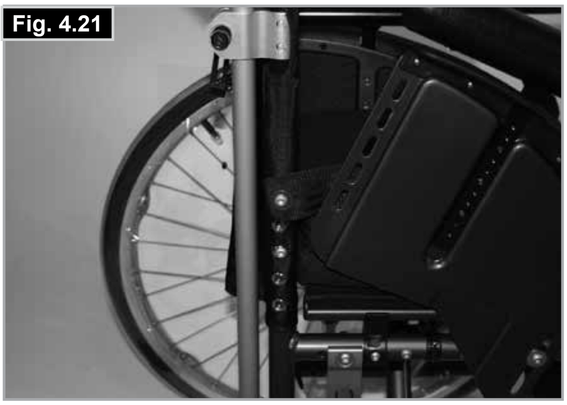
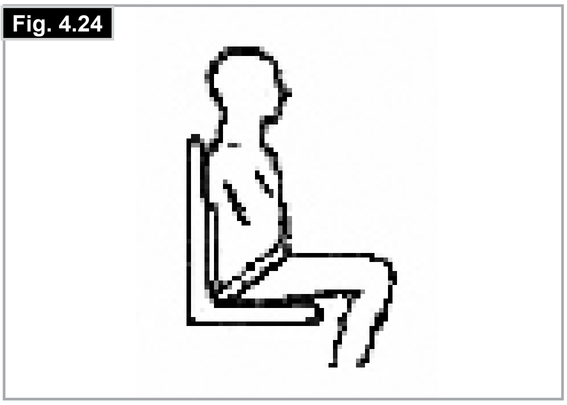
Fig. 4.21


Fig. 4.22


Fig. 4.23


Fig. 4.24


	
Per chiudere la fibbia: Inserire bene la fibbia maschio nella fibbia femmina.	Per slacciare la cintura: Fare pressione sulle parti esposte della fibbia maschio spingendole verso il centro, tirando contemporaneamente le due parti verso l'esterno.

⚠ **AVVERTENZA!**

In caso di dubbi sull'uso e il montaggio della cintura pelvica, rivolgersi al personale sanitario, al rivenditore, all'assistente o all'accompagnatore.

Consigli per il cliente

La cintura pelvica deve essere applicata solamente da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical. La cintura pelvica deve essere regolata solamente da un tecnico o da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical. Controllare la cintura pelvica ogni giorno per verificare che sia regolata correttamente e che non sia logora o danneggiata. Sunrise Medical consiglia di non trasportare una persona su un veicolo a motore usando questa cintura pelvica come metodo di ritenuta.

Fare riferimento al manuale sul Crash Test di Sunrise Medical per maggiori informazioni sul trasporto.

Manutenzione:

Controllare regolarmente la cintura pelvica e i componenti di fissaggio e assicurarsi che non siano logori o danneggiati. Se necessario, sostituirli.

NOTA:

Regolare la cintura pelvica in base alle necessità dell'utente come descritto precedente. Per evitare che l'utente allenti troppo la cintura, si consiglia di controllarne regolarmente la lunghezza e la posizione.

Ruotine antiribaltamento

Ruotine antiribaltamento (Fig. 4.25- 4.26)

Le ruotine antiribaltamento (1) offrono un'ulteriore sicurezza per gli utenti meno esperti che stanno imparando a usare la carrozzina. Le ruotine antiribaltamento (1) evitano che la carrozzina si ribalti all'indietro. Spingere sulle ruotine antiribaltamento (1) per spostarle verso il basso: le ruotine possono anche essere orientate in avanti. Le ruotine antiribaltamento devono sempre essere a una distanza dal terreno di 3-5 cm. Quando si devono affrontare ostacoli di grandi dimensioni (per es., cordoli di marciapiede) le ruotine antiribaltamento devono essere orientate in avanti per evitare che vengano a contatto con il terreno.

⚠ **AVVERTENZA!**

Se le ruotine antiribaltamento sono posizionate in modo non corretto è più probabile che la carrozzina si ribalti all'indietro.

Fig. 4.25

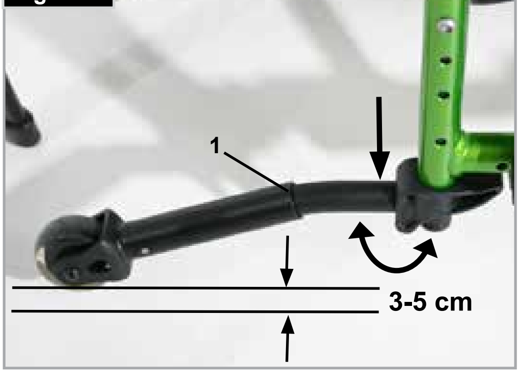


Fig. 4.26



Telo Schienale

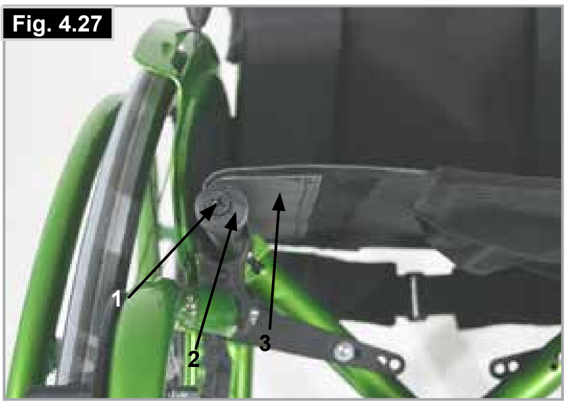
Telo Schienale (Fig. 4.27)

Il telo dello schienale è dotato di tiranti di Velcro su un lato che consentono di regolare la tensione del telo stesso. Prima di regolare la tensione del telo dello schienale, chiudere leggermente la carrozzina. A questo punto rimuovere le viti (1) e tirare in avanti la spina di connessione (2) estraendola dal telaio. Ora sarà possibile estrarre dal telaio il telo dello schienale (3). Il rilascio dei tiranti di velcro consentirà di regolare la tensione del telo dello schienale. Per reinserire il telo dello schienale, eseguire la procedura inversa. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

ATTENZIONE:

Per ragioni di sicurezza, è necessario che le superfici di Velcro si sovrappongano una all'altra per almeno il 50% della loro lunghezza.

Fig. 4.27



Portastampelle

Portastampelle (Fig. 4.28)

Questo accessorio permette di trasportare le stampelle agganciandole alla carrozzina. Un cinturino di Velcro (1) consente di fissare le stampelle.

ATTENZIONE:

Non cercare mai di utilizzare o togliere le stampelle o altri ausili mentre la carrozzina è in movimento.

Fig. 4.28



Tavolino

Tavolino (Fig. 4.29)

Il tavolino serve come superficie piana per lo svolgimento di varie attività. Prima dell'uso, il tavolino deve essere regolato da un rivenditore autorizzato in base alla larghezza della seduta. Questa regolazione va eseguita con l'utente seduto sulla carrozzina.

Fig. 4.29



Ruotine da transito

Ruotine da transito (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Le ruotine da transito vengono normalmente utilizzate quando la carrozzina con le ruote posteriori è troppo larga per passare in determinati spazi (p. es. in aereo, in autobus ecc.) Una volta che le ruote posteriori sono estratte con l'ausilio dell'asse ad estrazione rapida, è possibile proseguire la guida sulle ruotine da transito. Se non utilizzate, le ruotine da transito sono montate in modo tale da rimanere ad una distanza di 3 cm circa dal terreno. Non ostacolano le manovre di guida, di trasporto o di ribaltamento. (ad es. scalini, marciapiedi ecc.).

ATTENZIONE:

Durante l'utilizzo delle ruotine di transito, la carrozzina non può essere frenata.

Fig. 4.30



Fig. 4.31



ITALIANO

Regolazione della larghezza della seduta (Fig. 4.32 / 4.33)

Allentare le viti (1) sui due lati del telaio e separare il telaio dalla crociera. Estrarre i manicotti in materiale composito (2) dalla loro sede all'estremità della crociera, ruotarli di 180° e rimetterli, in posizione capovolta, nelle estremità della crociera. Successivamente, svitare il bullone centrale della crociera (3) ed estrarlo. Togliere e ruotare i manicotti in materiale composito (4) di 180° e riposizionarli nella crociera. Inserire nuovamente il bullone centrale nella crociera e stringere la vite a 7 NM. Infine, unire nuovamente il telaio e la crociera e stringere le viti (1) a 7 Nm.

Per regolare il rivestimento della seduta, allentare le viti (1), rimuovere i tappi di fermo dei binari della seduta e sfilare via il rivestimento. Regolare la larghezza del rivestimento con il Velcro sotto la seduta. Infine, infilare il rivestimento e i tappi nei binari e stringere le viti (Vedere la Fig. 4.27)

La larghezza del rivestimento dello schienale si può regolare con tiranti in Velcro: a questo scopo, sia le cinghie che la fodera sono dotate di Velcro.

La pedana è regolabile in larghezza agendo sui morsetti (Vedere il capitolo sugli appoggiapiedi a pagina 12)

Fig. 4.32

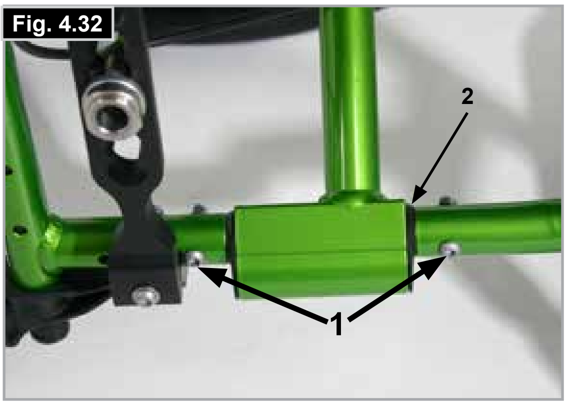


Fig. 4.33



Regolazione della profondità della seduta (Fig. 4.34)

Per regolare la profondità della seduta, allentare entrambe le viti (1) ai lati del telaio / binari della seduta. Spostare il binario e il rivestimento della seduta nella posizione desiderata, controllando che i lati siano allineati, poi stringere le viti (1) a 5 Nm. . Potrebbe essere necessario modificare la posizione dei supporti (2).

Fig. 4.34



ITALIANO

5.0 Copertoni e montaggio degli pneumatici

Copertoni e montaggio degli pneumatici

Verificate che la pressione dei copertoni sia sempre quella corretta. Una pressione inadeguata può compromettere le prestazioni della carrozzina. Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, aumenterà la resistenza al rotolamento, richiedendo uno sforzo superiore per muovere in avanti la carrozzina; la bassa pressione, inoltre, avrà un impatto negativo sulla manovrabilità. Se la pressione è troppo alta si rischia lo scoppio del copertone. La pressione corretta è riportata su ogni singolo copertone. Il montaggio o la riparazione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta. Prima del montaggio della nuova camera d'aria verificare che nel canale del cerchione e nella parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei. Dopo il montaggio o la riparazione controllare la pressione del copertone. La regolazione della pressione ai valori indicati e il buono stato dei copertoni sono condizioni importanti per la sicurezza e per le prestazioni della carrozzina.

6.0 Possibili problemi

Carrozzina che tende a muoversi lateralmente
- Controllare la pressione dei copertoni
- Controllare il regolare rotolamento della ruota (cuscinetti, asse)
- Controllare l’angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano in contatto con il terreno

Vibrazioni delle ruote anteriori
- Controllare l’angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che le viti siano serrate correttamente, se necessario, stringerle nuovamente (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio)
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano in contatto con il terreno

La carrozzina non si apre completamente
- La carrozzina è ancora nuova, quindi il rivestimento dellla seduta o dello schienale è ancora molto rigido. Continuando ad utilizzare la carrozzina, diventerà più morbido.

La carrozzina si ripiega con difficoltà
- Il telo dello schienale è troppo rigido, allentarlo per quanto necessario

La carrozzina cigola e scricchiola
- Controllare che le viti siano serrate correttamente, se necessario, serrarle (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio)
- Applicare una quantità minima di lubrificante sulle giunzioni delle parti mobili

La carrozzina oscilla
- Controllare l'angolo di impostazione delle ruote anteriori
- Controllare la pressione dei copertoni
- Controllate che le ruote posteriori non siano state regolate in modo differente una dall'altra

7.0 Specifiche tecniche

Larghezza della seduta
- da 22 cm a 40 cm (+ 2,0 cm) (con incrementi di 2 cm)

Profondità della seduta
- da 24 cm a 40 cm (+ 4,0 cm) (con incrementi di 2 cm)

Altezza della seduta
- da 37 cm a 50 cm (seconda della configurazione)

Lunghezze pedana
- da 11 cm a 47 cm (seconda della configurazione)

Altezza dello schienale
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Kit per la crescita – Per altre informazioni, contattare l'assistenza clienti di Sunrise Medical.

Peso
- Telaio con appoggiapiedi a pedana unica: 8.5 Kg
- Spondine di alluminio con bordo avvolgente: 0,75 Kg
- Spondine con aspetto in fibra di carbonio (con bordo integrato): 0,4 Kg
- Ruote posteriori leggere con corrimano di alluminio e perni ad estrazione rapida: 2,7 Kg (22”) e 3,3 Kg (24”)
- Ruote posteriori standard con corrimano di acciaio inossidabile e perni ad estrazione rapida: 3,8 Kg (22”) e 4,4 Kg (24”)
- Ruote posteriori da 22” e 24”
- Campanatura delle ruote posteriori: 1°, 2°, 3°, 4°
- Ruote anteriori: 4”, 5” e 6”

- **Max. Portata massima 85 kg**

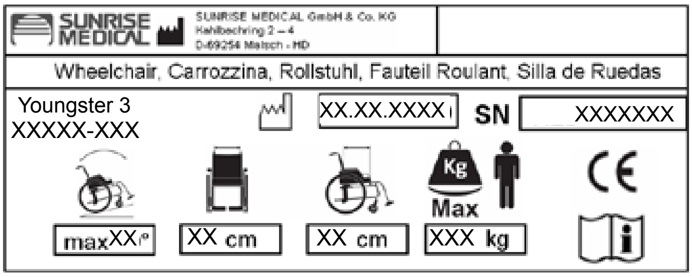
8.0 Targhetta di identificazione

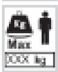
Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione è applicata sulla crociera, oppure sul tubolare trasversale, e riportata anche sull'ultima pagina del manuale d'uso. Su questa targhetta sono riportati i dati tecnici. In caso di ordine di ricambi o di reclamo è necessario comunicare i seguenti dati:

- Numero di serie
- Numero d'ordine
- Mese/Anno

CAMPIONE



Youngster 3 XXXXX-XXX	Nome del prodotto/codice articolo
	La pendenza superabile massima dipende dall'assetto della carrozzina, dalla postura e dalle capacità fisiche dell'utente
	Larghezza seduta
	Profondità (massima).
	Portata massima.
CE	Marchio CE
	Guida per l'utente.
 XX.XX.XXXX	Data di produzione.
SN XXXXXXX	Numero di serie.

ITALIANO

9.0 Manutenzione e cura

Controlli per la sicurezza
L'utente è la prima persona ad accorgersi di eventuali difetti. Ogni volta che si desidera usare la carrozzina, controllare prima quanto segue:
che la pressione degli pneumatici sia corretta.
che i freni funzionino correttamente.
che le parti rimovibili siano ben fisse (p. es. braccioli, pedane, asse a sgancio rapido ecc)
In caso di danni o malfunzionamento, contattare il rivenditore autorizzato di fiducia.

Manutenzione
Controllare la pressione degli pneumatici ad intervalli regolari.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di danni su tutti i copertoni ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Sostituire gli pneumatici non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di usura o danni sui rivestimenti della seduta e dello schienale a intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Sostituirli non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di usura o danni su tutti i componenti del telaio e dello schienale ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Sostituirli non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare l'usura o l'eventuale presenza di danni sui freni ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno.
Controllare il corretto funzionamento e la manovrabilità dei freni. Sostituire i freni non appena si notano segni di usura o danni.
Controllare che tutti i bulloni siano ben serrati (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio) ad intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Tutte le viti che sono essenziali alla sicurezza della carrozzina durante l'uso sono dotate di dadi di sicurezza. I dadi di sicurezza devono essere utilizzati una sola volta e sostituiti dopo l'uso.

NOTA:

Se sono fornite indicazioni sulle impostazioni della coppia di serraggio, si raccomanda di utilizzare un dispositivo di misurazione per verificare che il serraggio sia corretto.
Se la carrozzina è sporca, pulirla solamente con un detergente non corrosivo. Per la pulizia della fodera del sedile e della cintura pelvica utilizzare esclusivamente acqua e sapone.
A seconda della frequenza e del modo di utilizzo, si consiglia di sottoporre la carrozzina regolarmente, almeno una volta all'anno, ad un controllo da parte di personale specializzato presso un rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

ATTENZIONE:

Sabbia, sale ed acqua marina possono danneggiare i cuscinetti delle ruote anteriori e posteriori. Pulire e asciugare la carrozzina con cura qualora sia stata esposta a questi elementi.
Igiene in caso di utilizzo da parte di un altro utente:
Prima che la carrozzina venga riutilizzata da un altro utente, prepararla adeguatamente, spolverando e trattando con disinfettante spray tutte le superfici che entrano a contatto con l'utente.
Se si ha poco tempo a disposizione, usare un disinfettante ad alcol rapido per prodotti o dispositivi medici.
Osservare le istruzioni del fabbricante per il disinfettante impiegato.
Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Pertanto, raccomandiamo di cambiare ed eliminare in modo appropriato i teli della seduta e dello schienale in caso di contaminazione microbatterica con agenti attivi, conformemente alle norme vigenti.

Immagazzinaggio:
Riporre sempre la carrozzina in un luogo asciutto.

10.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali

Se la carrozzina è stata messa a disposizione gratuitamente, non è di proprietà dell'utente. Se non è più necessaria, seguire le istruzioni per restituirla all'organizzazione che l'ha messa a disposizione.

Nella sezione seguente, sarà possibile trovare una descrizione dei materiali usati per la carrozzina, per ragioni di smaltimento o riciclaggio della carrozzina e dell'imballaggio.
Per lo smaltimento, seguire le normative locali vigenti in materia di smaltimento e riciclaggio. (Questo include la pulizia o la disinfezione della carrozzina prima dello smaltimento).

Alluminio: forcelle, ruote, protezioni laterali per il telaio, telaio dei braccioli, pedana, maniglie di spinta

Acciaio: punti di fissaggio, assi ad estrazione rapida

Plastica: maniglie, fermatubi, ruote anteriori, appoggiapiedi, imbottiture dei braccioli e ruote/pneumatici da 12"

Imballaggio: borse in plastica in polietilene, cartone

Rivestimento: poliestere tessuto con rivestimenti in PVC e schiuma modificata da combustione espansa.
Lo smaltimento e il riciclaggio devono essere affidati ad una ditta specializzata o eseguiti presso un centro di smaltimento pubblico. La carrozzina può anche essere restituita al rivenditore per essere smaltita.

11.0 Garanzia

Garanzia
QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

Condizioni di garanzia

1) Le riparazioni o le sostituzioni saranno eseguite dal rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

2) Qualora si rendesse necessario fare esaminare il prodotto durante il periodo di validità della garanzia, avvisare immediatamente il rivenditore autorizzato Sunrise Medical, fornendo tutte le informazioni relative al problema verificatosi. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede del rivenditore Sunrise Medical di riferimento, la riparazione o la sostituzione prevista dalle condizioni di garanzia potrà essere eseguita da un altro tecnico designato da Sunrise Medical.

3) Se è necessario fare riparare o sostituire una parte qualsiasi del prodotto in seguito a un difetto di materiale o di fabbricazione specifico, entro 24 mesi dalla data di acquisto originale, a condizione che il prodotto sia ancora in possesso dell'acquirente originale, la parte o le parti saranno riparate o sostituite gratuitamente se inviate al tecnico autorizzato addetto all'assistenza.

NOTA:

Questa garanzia non è trasferibile.

4) Per qualsiasi componente riparato o sostituito, l'utente beneficerà di queste disposizioni per il periodo rimanente della garanzia applicabile alla carrozzina.

5) I componenti sostituiti dopo la scadenza della garanzia originale sono coperti per altri 24 mesi.

6) Le parti soggette ad usura non saranno generalmente coperte da garanzia durante il periodo di garanzia a meno che non presentino dei chiari segni di logorio eccessivo dovuto direttamente a un difetto di fabbricazione. Queste parti includono, ma non si limitano a: rivestimento di stoffa, pneumatici, camere d'aria e parti simili.

7) Le condizioni della garanzia riportate sopra sono valide per tutte le parti del prodotto.

8) In circostanze normali, non si accetta alcuna responsabilità qualora sia stato necessario riparare o sostituire il prodotto come risultato diretto dei seguenti fattori:

a) Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle raccomandazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione. Non siano state usate solo parti originali.

b) La carrozzina, o parte di essa, sia stata danneggiata a causa di negligenza, incidente o uso improprio.

c) La carrozzina, o parte di essa, sia stata modificata rispetto alle specifiche del produttore o le riparazioni siano state eseguite senza avere avvisato prima il tecnico autorizzato.

Índice

ESPAÑOL

NOTA:
Es posible que las sillas de ruedas mostradas y descritas en este manual no sean exactamente iguales al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas son perfectamente aplicables, más allá de las diferencias en los detalles.
El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Definiciones

3.1 Definiciones de palabras empleadas en este manual

Palabra	Definición
⚠ **¡PELIGRO!**	Consejo al usuario de Riesgo potencial de lesión severa o incluso la muerte si no se respeta el consejo sugerido
⚠ **¡ADVERTENCIA!**	Consejo al usuario de Riesgo potencial de lesión si no se respeta el consejo sugerido
⚠ **¡PRECAUCION!**	Advertencia al usuario sobre daño potencial que podría sufrir el producto si se ignora la advertencia
NOTA:	Consejos generales o mejor opción
	Referencia a documentación adicional

NOTA:
Anote la dirección y el teléfono del servicio de asistencia local en el recuadro que aparece a continuación.
En caso de avería, contacte con el agente local e intente proporcionarle toda la información pertinente de forma que le puedan ayudar lo antes posible.

Firma y sello del distribuidor

Introducción

Estimado cliente,

Gracias por haber escogido una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL.

Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas.

Mantener lazos de unión con nuestros clientes significa mucho para SUNRISE MEDICAL. Por eso queremos mantenerle informado de nuestros nuevos productos. Un contacto cercano con nuestros clientes es sinónimo de: servicio rápido, papeleo simplificado y comunicación permanente. Cuando necesite repuestos o accesorios, o simplemente si tiene una duda con respecto a su silla de ruedas, estamos aquí para ayudarle.

Queremos que se sienta satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio. En Sunrise Medical estamos trabajando permanentemente para desarrollar nuestros productos más aún. Por esta razón pueden producirse cambios en la forma, tecnología o equipamientos de nuestros productos. Por consiguiente, no se aceptarán reclamaciones por la información o las imágenes recogidas en este manual.

El sistema de gestión de SUNRISE MEDICAL cuenta con las certificaciones DIN EN ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.

CE Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que sus sillas de ruedas ligeras siguen la directriz 93/42/EEC.

Comuníquese con su distribuidor local autorizado de SUNRISE MEDICAL si tiene alguna pregunta acerca del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.

En caso de que no hubiese un distribuidor autorizado en su región, o si tuviese alguna pregunta, puede comunicarse con Sunrise Medical por escrito o por teléfono:

Sunrise Medical S.L.
Poligono Bakiola, 41,
48498 Arrankudiaga - Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
www.SunriseMedical.com

IMPORTANTE:
NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL.

Uso

Las sillas de ruedas están diseñadas exclusivamente para la utilización de un usuario que es incapaz de caminar o tiene movilidad reducida, al autopropulsarse o los traslada un tercero (asistente que empuja la silla) en interiores o exteriores.

El límite de peso máximo (que incluye el peso del usuario más el peso de cualquier otro accesorio instalado en la silla de ruedas) está indicado en la etiqueta con el número de serie, ubicada en el tubo de la cruceta o barra rigidizadora, debajo del asiento.

El producto debe ser utilizado bajo las condiciones especificadas y con los fines indicados; de lo contrario, la garantía no se emitirá.
La vida útil estimada de una silla de ruedas es de 5 años.
NO SE DEBEN INSTALAR piezas que no sean las estándar para cada producto y oficialmente aprobadas por Sunrise Medical.

Área de aplicación

La variedad de opciones disponibles así como el diseño modular de la silla permiten que ésta puede ser usada por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

- Parálisis
- Pérdida de extremidades (amputación)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracturas o lesiones en articulaciones
- Enfermedades tales como deficiencia circulatoria o cardiaca, alteración de equilibrio o caquexia, o ancianos que todavía conservan fuerza en la parte superior del cuerpo.

Al solicitar una silla de ruedas, tenga en cuenta el tamaño corporal, peso, constitución física y fisiológica, edad, condiciones de vida y entorno del usuario.

1.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción

El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad. Se ha cumplido con las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones:

La adaptación o ajuste no profesional o inapropiado puede aumentar el riesgo de accidente. Como usuario de silla de ruedas, usted forma parte del tránsito diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que le recordamos que usted debe también cumplir con las normas de tránsito .
Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca todos sus mandos y funciones.

Antes de cada uso, debe comprobar lo siguiente:
• Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras
• Velcro de asientos y respaldos
• Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos de las ruedas.

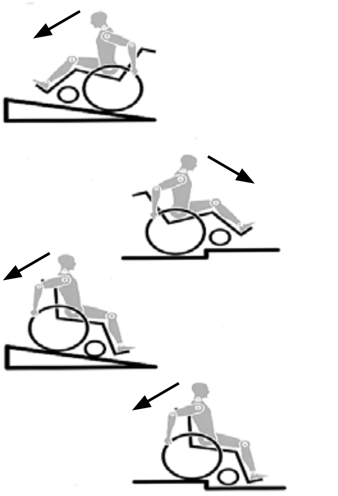
Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario.

Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando sube un escalón o sube por una pendiente, el cuerpo debe ir inclinado hacia delante.

¡PELIGRO!

NUNCA exceda la carga máxima de 85 kg; esto incluye el peso del conductor más cualquier otro objeto que se lleve en la silla de ruedas. Tenga en cuenta la posibilidad sobre opciones más ligeras, que serán consideradas opciones con un coste adicional. Si se excede la carga máxima, el rendimiento de la silla de ruedas se verá afectado, o bien podría provocarse una caída, vuelco o pérdida del control y ocasionar lesiones severas en el usuario u otra persona.
Solo los asientos instalados permanentemente y los cinturones de seguridad ofrecerán protección suficiente en situaciones de peligro.

Fig. A



- A fin de evitar caídas y situaciones peligrosas, se aconseja comenzar a utilizar su nueva silla de ruedas en una superficie llana con condiciones de buena visibilidad.
- La silla de ruedas debe ser utilizada exclusivamente para transportar a una persona. Cualquier otro uso, no cumple con el propósito establecido.
- Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés. Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible.
- Dependiendo del diámetro y la instalación de las ruedas delanteras pivotantes, como también del centro de gravedad de la silla, las ruedas delanteras pueden oscilar a velocidades altas. Si esto ocurre, las ruedas delanteras podrían bloquearse y, como resultado, la silla podría volcar. Por lo tanto, asegúrese de que las ruedas delanteras estén ajustadas correctamente (consulte la sección "Ruedas delanteras").
- Especialmente, no conduzca sin frenos en una pendiente; viaje a una velocidad reducida. La velocidad máxima a las que se ha sometido este producto en las pruebas es de 10 km/h. Con velocidades más altas, y según la constitución y capacidades físicas del usuario, las ruedas delanteras podrían oscilara inesperadamente. Esto podría ocasionar lesiones al usuario.
- Explore los efectos del cambio del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas; por ejemplo, en pendientes, cuestas, todo tipo de gradientes o al sortear obstáculos. Realice estas pruebas si cuenta con la seguridad de un asistente. Recomendamos el uso de ruedas antivuelco para los usuarios sin experiencia.
- El único propósito de las ruedas antivuelco es evitar que la silla vuelque hacia atrás involuntariamente. No están para reemplazar a las ruedas de tránsito ni ser utilizadas para transportar una persona en una silla de ruedas que no tenga las ruedas traseras instaladas.
- Si se utilizan los puntos extremos de fijación (por ejemplo, las ruedas traseras en la posición más adelantada) y la postura no es la adecuada, la silla de ruedas podría volcar, incluso hasta sobre una superficie llana.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia delante al subir pendientes y escalones.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia atrás al bajar pendientes y escalones.
- No cuelgue objetos pesados, como bolsas de compras o mochilas, en los tubos del respaldo, reposacabezas o en el respaldo de la silla de ruedas.
- Hacerlo podría cambiar el punto de basculación de la silla, que podría inclinarse hacia delante.
- Si desea alcanzar un objeto (que se encuentre enfrente, de lado o detrás de la silla de ruedas) no se incline demasiado ni se aleje del respaldo, ya que si modifica el centro de gravedad, corre el riesgo de desestabilizarse o resbalarse y caer.
- Solo use la silla de ruedas correctamente. Por ejemplo, evite sortear un obstáculo sin antes frenar (escalones, bordillos) o pasar por encima de un bache.
- Solo intente subir o bajar escaleras con la ayuda de un asistente. Si hay equipamiento disponible para tales fines; por ejemplo, rampas o ascensores, por favor úselos. Si, en cambio, no cuenta con tal equipamiento, se precisarán dos asistentes para inclinar y empujar la silla.
- En general, los tubos antivuelco deben acomodarse de antemano para evitar el contacto con los escalones; de lo contrario, podría ocasionarse una caída grave. Inmediatamente después, los tubos de las ruedas antivuelco deben volver a colocarse en su posición correcta.
- Asegúrese de que el asistente solo sostiene la silla de ruedas por piezas montadas de manera segura (y no la toma de los reposapiés ni de los protectores laterales).
- Al hacer uso de la rampa de elevación, compruebe que las ruedas antivuelco instaladas estén en una posición alejada del área de peligro.

¡PELIGRO!

- Asegure la silla cuando conduzca por una superficie irregular o cuando realice transferencias (por ejemplo, hacia un coche) utilizando los frenos.
- Los usuarios con amputación a nivel de los muslos deben utilizar ruedas antivuelco.
- Antes de conducir su silla, compruebe que la presión de los neumáticos sea la correcta. Para las ruedas traseras, debe ser de 3,5 bar (350 kPa), como mínimo. La presión máxima está indicada en el neumático. Los frenos de empuje a nivel de la rodilla solo funcionarán si hay suficiente presión en los neumáticos y si se ha establecido la configuración correcta (consulte la sección sobre "Frenos"). Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empiece a rodar de forma imprevista. Cuando se para sobre una superficie no uniforme, debe utilizar siempre los frenos de las ruedas para impedir que ocurra eso. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.
- Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla.
- Utilice siempre los ascensores y rampas. De no estar disponibles, deberá solicitar la ayuda de un tercero, que sólo deberá sujetar la silla de ruedas por los componentes fijos de la misma. Si dispone de ruedas antivuelco instaladas, tendrán que abatirse. Nunca levante una silla de ruedas cuando hay un ocupante en ella; en ese caso, solo empújela.
- Si las tapicerías del respaldo y el asiento presentan daños, debe reemplazarlas de inmediato.
- No levante la silla de ruedas por los tubos posteriores ni por las empuñaduras.
- No instale ningún dispositivo electrónico ni de movilidad, automático o manual, bicicleta de mano ni cualquier otro aparato no autorizado que pudiese alterar el uso indicado o la estructura de la silla de ruedas. Cualquier combinación con otro dispositivo médico requiere la aprobación de Sunrise Medical.
- Evite el contacto con el fuego, en especial con cigarrillos encendidos. Las tapicerías del asiento y respaldo podrían prenderse fuego.
- Si se realiza un trayecto en un vehículo adaptado, los ocupantes del vehículo deben utilizar, en la medida de lo posible, los asientos del vehículo y el sistema de sujeción apropiado. Esta es la única manera de garantizar la máxima protección de los usuarios en caso de accidente. Si se utilizan el equipamiento de seguridad que brinda SUNRISE MEDICAL y se cuenta con un sistema de seguridad especialmente diseñado. Las sillas de ruedas de peso ligero pueden usarse como asiento cuando se las transporta en un vehículo especialmente preparado para este fin. (Consulte la sección de "Transporte").
- Siempre compruebe que los ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras estén correctamente instalados y fijos en posición. Si el botón del eje de desmontaje rápido no está pulsado, la rueda trasera no podrá extraerse.
- Cuando utilice aros de empuje de metal ligero, tenga en cuenta que la temperatura de los dedos puede subir al frenar de una velocidad alta o en pendientes largas.
- Si se somete a la silla a una fuente directa de luz solar durante un periodo largo de tiempo, las piezas de la silla de ruedas (armazón, reposapiés, frenos y protectores laterales) pueden subir de temperatura (>41°C).
- Para evitar lesiones en las manos, no sujete por entre los radios o entre la rueda trasera y el sistema de bloqueo cuando conduce la silla.
- Al utilizar la silla al aire libre, siempre use guantes de cuero. Así se incrementa el agarre y se protegen los dedos de la suciedad y el sobrecalentamiento.
- No utilice la silla de ruedas en pendientes superiores a 10°.
- El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. No utilice la silla de ruedas en terrenos cubiertos de barro o de hielo. No utilice la silla de ruedas en sitios donde no están permitidos los peatones.
- Todas las piezas movibles acarrean el riesgo natural de atrapamiento de los dedos. Manéjense con especial cuidado.
- No se recomienda el uso de la silla de ruedas bajo lluvia, ni en superficies cubiertas de nieve, resbaladizas o inseguras. No utilice la silla de ruedas en entornos peligrosos.

¡NOTA!

- El rendimiento de los frenos de rodilla y las características generales de conducción dependen esencialmente de la presión de los neumáticos. La silla de ruedas resulta mucho más ligera y fácil de maniobrar cuando las ruedas traseras están hinchadas correctamente y ambas ruedas tienen la misma presión.
- Compruebe que las cubiertas de las ruedas tengan suficiente profundidad en los ribetes.
- Tenga en cuenta que, como usuario de la silla de ruedas, está sujeto a todas y cada una de las leyes de tránsito cuando conduce en lugares públicos.

Si conduce en la oscuridad, utilice ropa de colores claros o que contenga reflectores, para ser visto más fácilmente. Compruebe que los reflectores laterales y traseros de la silla de ruedas se vean claramente. Recomendamos también que haga instalar una luz activa.

- Siempre procure no atraparse los dedos cuando trabaja o hace ajustes en la silla de ruedas.
- Es posible que los productos mostrados y descritos en este manual no sean.

¡ADVERTENCIA!

PELIGRO DE ASFIXIA: Este dispositivo de ayuda para la movilidad utiliza piezas pequeñas que, en determinadas circunstancias, pueden presentar un peligro de asfixia para los niños pequeños.

exactamente iguales, hasta el último detalle, al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Vida útil
La vida útil estimada de este producto es de 5 años.

2.0 Transporte

⚠ **¡PELIGRO!**

Existe un alto riesgo de producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se toman en cuenta estos consejos.

Transporte de la silla de ruedas en un vehículo:

Una silla de ruedas sujetada en un vehículo nunca proporciona el mismo nivel de seguridad que el sistema de asiento propio del vehículo. Siempre es recomendable que, en la medida de lo posible, el usuario se transfiera al asiento del vehículo. Reconocemos, en cambio, que no siempre es práctico para el usuario ser transferido y, en esas circunstancias en las que el usuario debe ser transportado en la propia silla de ruedas, se deberían seguir los siguientes consejos:

1. Confirme que el vehículo esté correctamente equipado para transportar un pasajero en silla de ruedas y verifique que tenga el método de acceso/egreso adecuado para su modelo de silla. El vehículo debe tener la resistencia suficiente en el piso como para mantener el peso combinado del usuario, la silla y los accesorios.

2. Se debe contar con suficiente espacio disponible alrededor de la silla de ruedas para poder amarrar, ajustar y soltar las correas de sujeción y los cinturones de seguridad de la silla y del ocupante.

3. La silla de ruedas ocupada debe acomodarse en posición hacia el frente y debe asegurarse mediante los puntos de sujeción de la misma más los cinturones de seguridad del ocupante (sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte, WTORS, que cumpla con las normas ISO 10542 o SAE J2249) según las instrucciones sobre WTORS del fabricante.

4. El uso de la silla de ruedas en otras posiciones dentro del vehículo no ha sido evaluado; por lo tanto, no debe transportarse la silla con la parte frontal mirando de lado bajo ninguna circunstancia (Fig. A).

5. La silla de ruedas deberá estar sujeta por un sistema de Retención, conforme a las normas ISO 10542 o SAE J2249, con correas anteriores no ajustables y correas posteriores ajustables, que utilicen generalmente mosquetones, ganchos en S y sistema de acoplamiento de lengüeta y hebilla. Estos anclajes generalmente constan de cuatro correas individuales acopladas a cada esquina de la silla.

6. Los cinturones de seguridad deberán estar instalados en el armazón principal de la silla de ruedas, tal como se indica en el diagrama de la página siguiente, y no en los accesorios, como los rayos de las ruedas, frenos o reposapiés.

7. Las correas de sujeción de seguridad deberán estar sujetadas lo más cerca posible a un ángulo de 45° y estar firmemente ajustadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

8. No se deben llevar a cabo alteraciones ni sustituciones en los puntos de sujeción de la silla de ruedas ni en el armazón, estructura o demás componentes sin antes consultar con el fabricante. De lo contrario, la silla de ruedas Sunrise Medical no podrá ser transportada en un vehículo.

9. Los cinturones de sujeción pélvico y troncal deben utilizarse para sujetar al ocupante, reducir la posibilidad de impacto en el pecho y la cabeza con los componentes del vehículo y evitar lesiones severas en el usuario u otro ocupante del vehículo. (Fig. B) El cinturón de seguridad troncal debe ir montado al pilar "B" del vehículo; de lo contrario, aumenta el riesgo de producirse lesiones abdominales severas al usuario.

10. Se debe contar con un sistema de sujeción de cabeza apropiado para el transporte (ver etiqueta del reposacabezas) instalado y colocado correctamente en todo momento durante el traslado.

11. No se deben utilizar los soportes posturales (cinturones de posicionamiento, cinturones pélvicos) para la sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento, a menos que lleven la etiqueta de conformidad con los requisitos especificados en las normas ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

12. La seguridad del usuario durante el transporte depende del cuidado de la persona que ajuste los cinturones de seguridad, quien deberá haber recibido instrucciones o entrenamiento pertinentes para el uso de los mismos.

13. En la medida de lo posible, aleje de la silla de ruedas de todo el equipamiento auxiliar que lleve, por ejemplo: Bastones, Cojines sueltos y Mesas.

14. Los reposapiés elevables no deben usarse en posición elevada cuando la silla de ruedas y el usuario están siendo transportados y la silla de ruedas está amarrada con el sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte.

15. Los respaldos reclinables deben colocarse en posición vertical.

16. Los frenos de mano deberán estar firmemente accionados.

17. El cinturón de sujeción debe ir montada en el pilar "B" del vehículo y no debe quedar alejada del cuerpo debido a los componentes de la silla de ruedas, tales como reposabrazos o ruedas.

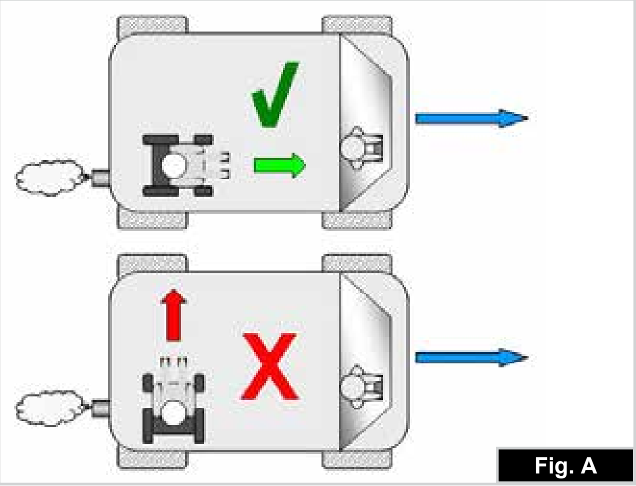
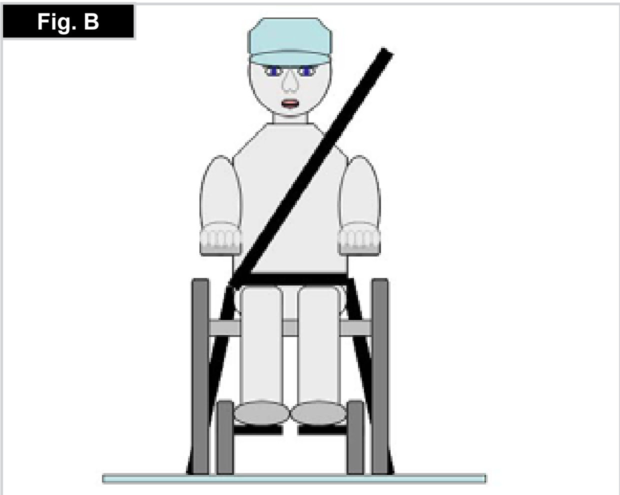


Fig. A

Fig. B



ESPAÑOL

Transporte >>>

Instrucciones para utilizar el sistema de sujeción:

1. El cinturón de seguridad pélvico debe usarse por delante de la pelvis, de manera que el ángulo del cinturón quede dentro de la zona de preferencia (entre 30 y 75 grados respecto del suelo).
Siempre es mejor un ángulo más pronunciado (o mayor) dentro de la zona de preferencia, o sea, más cercano a los 75°, pero nunca excediéndolos. (Fig. C)

2. El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe atravesar el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y E.
Los cinturones de sujeción deben quedar ajustados en su punto más ceñido, siempre que resulte cómodo para el usuario.
Los cinturones de sujeción no deben estar retorcidos cuando se los utiliza.
El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe cruzar por el hombro y el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y Fig. E.

3. Los puntos de anclaje a la silla son: el lado delantero interior del armazón (justo arriba de la rueda delantera) y el lado posterior del armazón. Las correas están instaladas alrededor de los armazones laterales en la intersección de los tubos vertical y horizontal. (Vea Fig. G-H-I)

4. El símbolo del cinturón de seguridad en el armazón (Fig. F) de la silla de ruedas indica la posición de la correa de sujeción de la silla. Las correas se tensionan después de que las correas delanteras se han fijado para asegurar la silla.

Peso mínimo de usuario

Cuando el usuario transportado es un niño, de menos de 22 kg de masa, y el vehículo en cuestión lleva menos de ocho (8) personas sentadas, se recomienda realizar una transferencia a un sistema de anclaje infantil (CRS) compatible con la regulación 44 de UNCE.
Este tipo de piezas de anclaje proporciona un sistema de sujeción más eficaz para el ocupante que los sistemas convencionales de sujeción de 3 puntos y algunos sistemas CRS también incluyen soportes posturales para ayudar a mantener la posición del niño cuando está sentado.
En algunos casos, los padres, o los proveedores de cuidados, pueden considerar la opción de que el niño permanezca en su silla de ruedas mientras está en el vehículo de transporte debido a su nivel de comodidad y control postural de los ajustes de la silla de ruedas.
En esos casos le recomendamos que tanto un profesional de la salud u otra persona competente en la materia lleve a cabo una evaluación de riesgos.

Transportabilidad: ubicación de los cinturones de seguridad en la silla de ruedas

Una silla de ruedas asegurada con correas de sujeción de seguridad delanteras y traseras, (Fig. K).

Ubicación de la correa de fijación anterior de la silla de ruedas y posición del cinturón de seguridad (Fig. I).

Ubicación de la correa de fijación posterior de la silla de ruedas y posición del cinturón de seguridad en la silla de ruedas, (Fig. J).

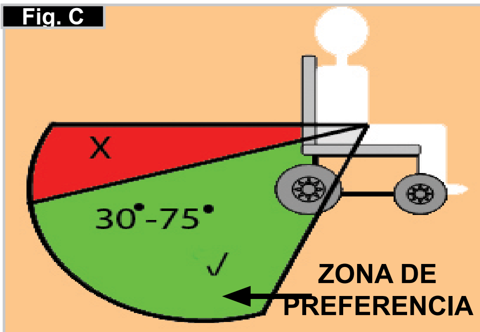
Fig. C


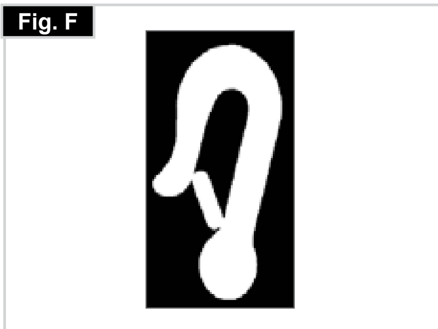
Fig. F


Fig. I

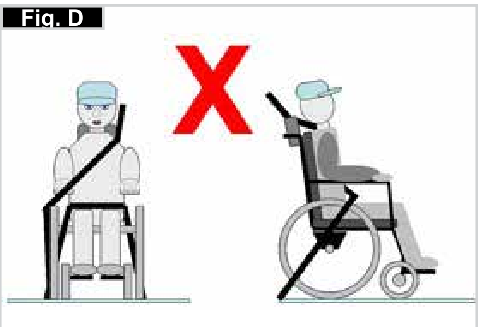

Fig. D


Fig. G


Fig. J

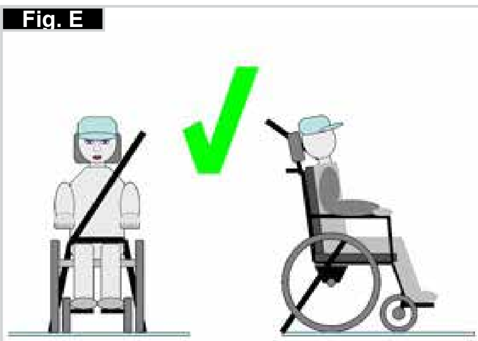
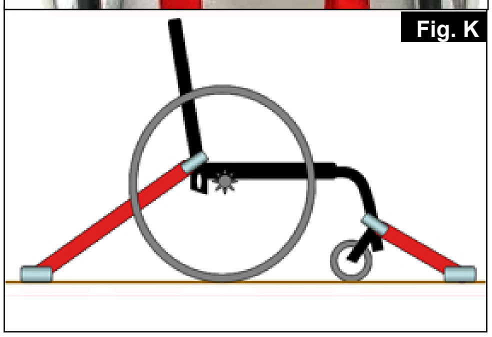

Fig. E


Fig. H


Fig. K


3.0 Utilización


Fig. 3.0

Para plegar la silla de ruedas (Fig. 3.0)

En primer lugar, retire el cojín del asiento de la silla de ruedas, y gire y levante la plataforma de reposapiés o las dos plataformas de reposapiés individuales. Sujete con firmeza la tapicería del asiento por debajo, a la altura del centro, y tire hacia arriba. La silla de ruedas queda así plegada. (Fig. 3.0).


Fig. 3.1

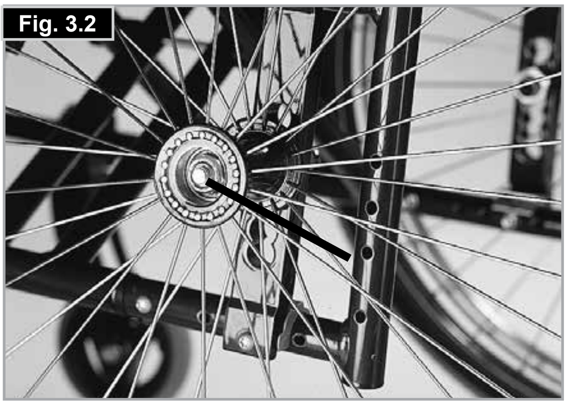
Para desplegar la silla de ruedas (Fig. 3.1)

Abra el lazo en el armazón plegado antes de desplegar la silla.

Ejerza presión hacia abajo sujetando de los tubos del asiento (ver figura). La silla queda así abierta por completo. Ahora, abra los tubos del asiento con un movimiento rápido hasta que vuelvan a su posición original. Esta operación se agiliza si la silla de ruedas está levemente inclinada. De este modo, se quita el peso de una de las ruedas traseras y la silla puede desplegarse con mayor facilidad.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

Procure no atraparse los dedos con la parte transversal del armazón, (Fig. 3.1).


Fig. 3.2

Ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras (Fig. 3.2)

Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera, (Fig. 3.2).

⚠ **¡PRECAUCION!**

Para montar las ruedas traseras, mantenga presionado el botón del eje de desmontaje rápido mientras inserta el eje en la estructura. Suelte el botón para que la rueda quede fijada. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.

ESPAÑOL



Fig. 3.3

Ajuste de la estabilidad direccional (Fig. 3.3)

Afloje los tornillos Allen (1) del lado inferior de la horquilla.
Retire el tornillo (2). Ahora puede girar la pieza negra (3) hacia la izquierda o la derecha.
Izquierda: la silla gira hacia la izquierda
Derecha: la silla gira hacia la derecha
Vuelva a ajustar los tornillos (2). Posicione la horquilla en ángulo recto con respecto al suelo.
Vuelva a ajustar el tornillo (1). (Fig. 3.3). Uso

4.0 Opciones

Tubos de cola

Tubos de cola (Fig. 4.0).

Los tubos de cola son utilizados por los asistentes para levantar la silla para pasar un obstáculo. Simplemente basta con pararse sobre el tubo para empujar una silla de ruedas, por ejemplo, si se desea subir un bordillo o un escalón.

⚠ **NOTA:**

Sunrise Medical recomienda enfáticamente el uso de tubo de cola en cualquier modelo en el que el uso predominante destinado es el del asistente, ya que podrían producirse daños en los postes del respaldo si tira de ellos para inclinar la silla de ruedas

Fig. 4.0



Frenos

Frenos (Fig. 4.1 + 4.2)

Su silla de ruedas dispone de dos frenos que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope (Fig. 4.1). Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial.

La eficacia del frenado puede verse disminuida por:
- Neumáticos desgastados
- Neumáticos poco inflados
- Neumáticos mojados
- Frenos mal ajustados.

Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad. Asegúrese de que la distancia entre el freno y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas (Fig. 4.1). Para reajustarlos, suelte el tornillo (1) y coloque el freno a la posición correcta. Apriete nuevamente el tornillo (vea la página de Presiones)

⚠ **¡PRECAUCION!**

Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.

Fig. 6.3

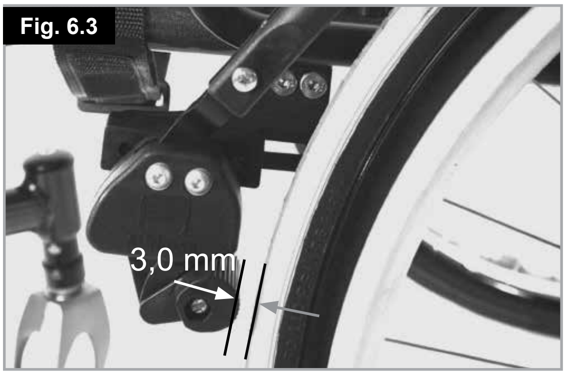
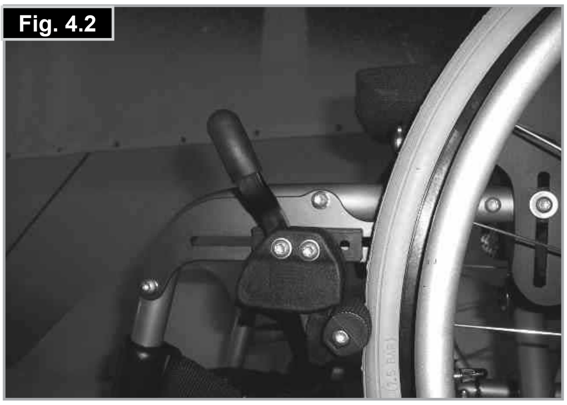


Fig. 4.2



Extensión de palanca de freno (Fig. 4.3)

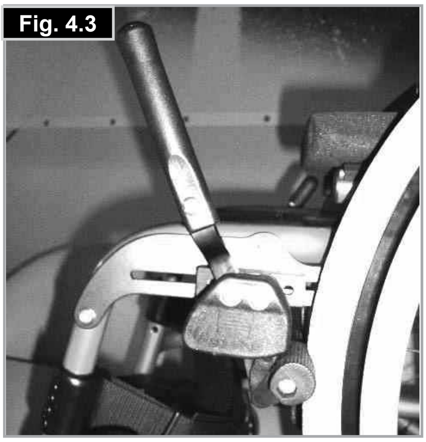
La extensión de la palanca de freno puede retirarse o plegarse. Cuanto más larga es la palanca de freno, menor es el esfuerzo necesario para la accionar el freno (Fig. 4.3).

⚠ **PRECAUCIÓN:**

La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. Además, ¡la palanca de freno podría bloquearse!

Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia causará el bloqueo de la palanca. El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

Fig. 4.3



ESPAÑOL

Frenos

Frenos de tambor (Fig. 4.4)

Los frenos de tambor permiten una detención segura y conveniente para el asistente. Pueden instalarse también con la ayuda de una palanca de bloqueo (1) para evitar que la silla empiece a rodar. Esta palanca debe volver a su lugar con un ruido veloz y seco. El rendimiento de los frenos de tambor no depende del aire de los neumáticos. La silla de ruedas no puede moverse si se le aplican los frenos de tambor.

⚠ ¡PRECAUCION!

Los frenos de tambor sólo deben ser instalados por un representante autorizado.

Freno Safari (Fig. 4.5)

Freno Safari (freno integrado en los protectores laterales):
El freno Safari se opera empujando la palanca hacia adelante (en sentido contrario del cuerpo del paciente).
Para liberar el freno, tire de la palanca hacia atrás (Fig. 4.5).

Freno de acompañante

El freno de acompañante combina el freno de usuario Safari con otro freno activado por una segunda persona o acompañante.
La empuñadura (o palanca) se instala en el asa de empuje (Fig. 4.4) y bloquea el freno Safari de ser necesario.

Plataformas reposapiés

Plataformas reposapiés (Fig. 4.6)

Hay dos tipos de plataformas de reposapiés: una plataforma entera o separados en dos piezas. Estos pueden girarse hacia arriba para facilitar la entrada y salida de la silla.

Largo de la pierna (rodilla a tobillo)

Si se quita el tornillo (1), se podrá ajustar la plataforma de acuerdo con la altura de la mitad inferior de la pierna. Retire los tornillos de fijación, coloque los tubos con el reposapiés en la posición deseada, y vuelva a insertar y a ajustar los tornillos de fijación (ver sección Presión). Compruebe que la almohadilla plástica quede en posición correcta, bajo el tornillo de fijación. Siempre se debe mantener un intervalo mínimo de 2,5 cm del suelo.

Plataforma reposapiés ligera (Fig. 4.7)

Puede ajustar el ángulo de la plataforma reposapiés aflojando los tornillos (2). Puede añadir sujeciones para los piés a la plataforma utilizando los orificios de montaje (3). Estos ayudan a evitar que los pies se resbalen por accidente (Fig. 4.8). Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén ajustados correctamente (consulte la sección Presión).

Ajuste del Ancho

Para ajustar la anchura de la plataforma reposapiés, abra el tornillo (2). A continuación, puede deslizar hacia dentro o fuera los dos tubos que se insertan el soporte, para ajustar la anchura de la plataforma reposapiés (Fig. 4.7).
Compruebe que ha ajustado los tornillos a la medida de torsión correcta.

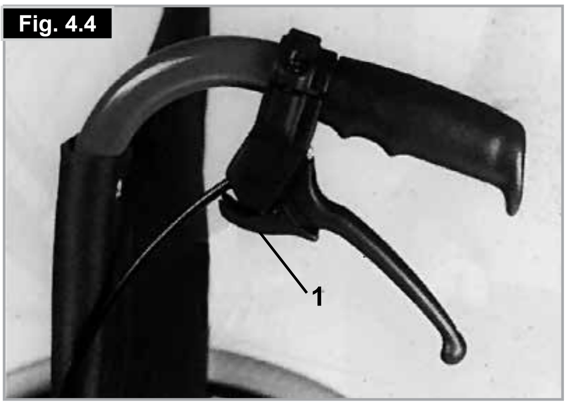
Fig. 4.4


Fig. 4.5


Fig. 4.6


Fig. 4.7


ESPAÑOL

Plataformas reposapiés

Plataforma reposapiés ajustable en ángulo (composite + aluminio) (Fig. 4.8 - 4.9)

Las plataformas del reposapiés pueden girarse hacia arriba para facilitar la entrada y salida de la silla.

Las plataformas del reposapiés pueden ajustarse dentro del ángulo de inclinación, según el nivel de superficie. Afloje los tornillos (1 a 2). Incline la plataforma de reposapiés hasta alcanzar el ángulo deseado. Ajuste todos los tornillos. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión). Para evitar el vuelco de la silla de ruedas, siempre se debe mantener un intervalo mínimo de 2,5 cm entre el tubo del reposapiés y el suelo (con la plataforma en posición horizontal).
Para ajustar la anchura, abra los tornillos (1+2), a continuación, deslice y extraiga ambos soportes (3+4).

Fig. 4.8

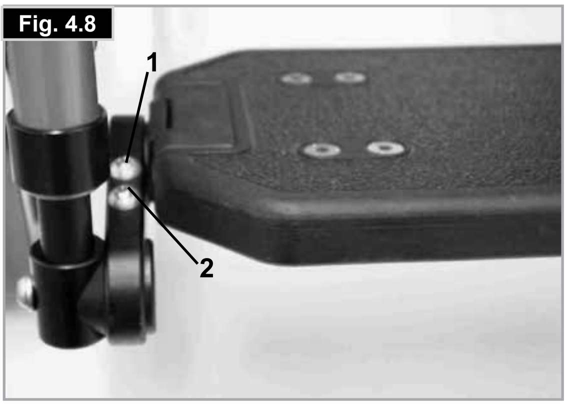
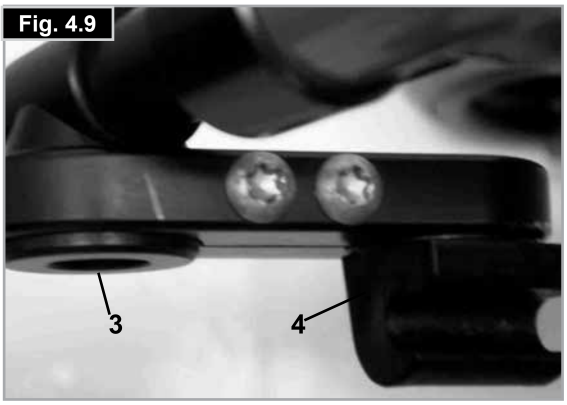


Fig. 4.9



Reposacabezas

Reposacabezas (Fig. 4.10)

El reposacabezas (Fig. 4.14) puede elevarse y moverse horizontalmente hacia adelante y atrás.
Para hacerlo, simplemente afloje el tornillo (1, 2 ó 3).
En este momento puede ajustarlo hasta la posición deseada.
Vuelva a apretar los tornillos (ver sección Presión).

Para plegar la silla de ruedas, abra la palanca de sujeción (1), deslice el soporte del reposacabezas hacia la derecha y pliéguelo hacia abajo. Ya puede plegar la silla. Para abrir la silla, levante el soporte del reposacabezas, vuelva a ubicar el orificio de deslizamiento en la palanca de sujeción y deslice hacia la izquierda. Finalmente vuelva a cerrar la palanca de sujeción (Fig. 4.11).

Fig. 4.10



Fig. 4.11



ESPAÑOL

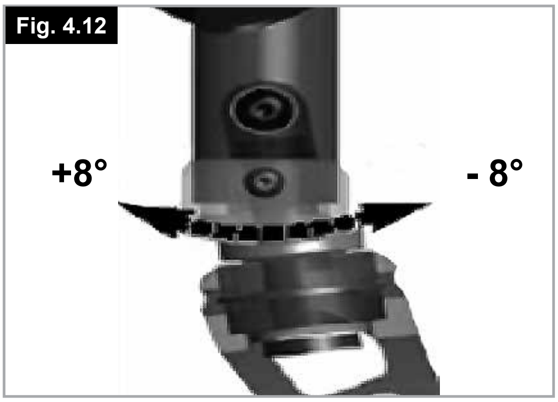
Ruedas delanteras

Ajuste de la rueda delantera

Para asegurarse de que ambas horquillas estén paralelas, basta con contar los dientes que están visibles a ambos lados. Tras ajustar la horquilla de la rueda delantera, los dientes se encargarán de sujetarla en su sitio, permitiendo un ajuste total de 16°, en incrementos de 2° (Fig. 4.12).
Utilice el lado plano de la parte delantera de la horquilla para comprobar el ángulo recto con respecto al suelo.

El diseño patentado permite girar la horquilla, para reajustarla hasta formar un ángulo recto con el suelo tras alterar el ángulo del asiento.

Fig. 4.12



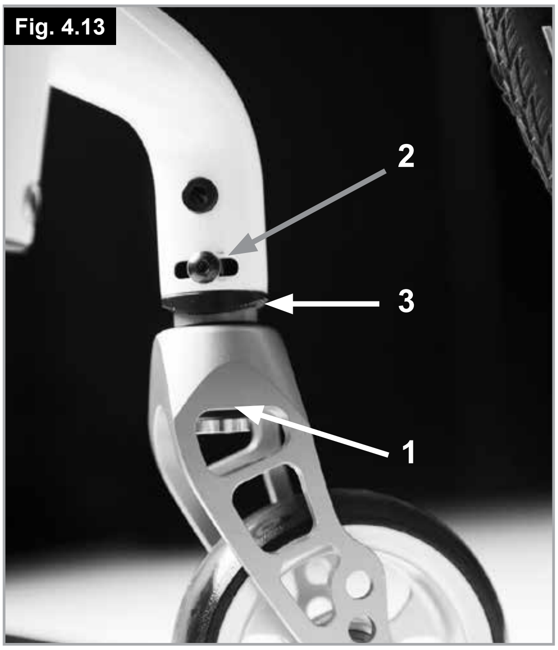
Ajuste de la rueda delantera, el adaptador y la horquilla (Fig. 4.13)

Si la silla de ruedas vira ligeramente hacia la derecha o la izquierda, o si las ruedas delanteras giran flojas, puede ser por una o más de estas causas:

- El juego de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- El ángulo de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- La presión de la rueda delantera y/o trasera no es correcta; las ruedas no giran de manera fluida.

La silla de ruedas no avanzará en línea recta si las ruedas delanteras no están correctamente ajustadas.
El ajuste de las ruedas debería ser siempre realizado por un distribuidor autorizado. Las piezas dentadas de la ruedas delanteras y los receptores deben verificarse y reajustarse cada vez que se modifique la posición de las ruedas traseras.

Fig. 4.13



ESPAÑOL

Pletinas del eje

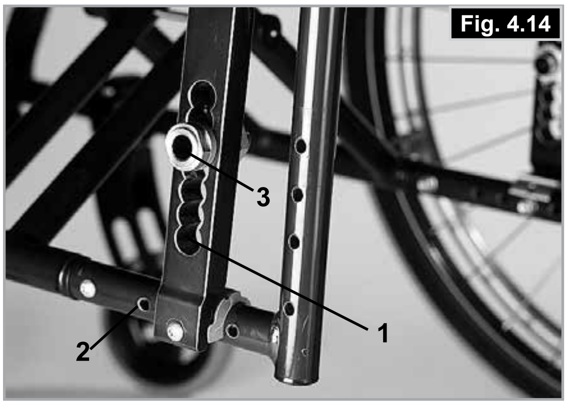
Pletinas del eje (Fig. 4.14)

La posición del centro de gravedad del cuerpo con respecto a las ruedas traseras es fundamental para garantizar el uso práctico y placentero de la silla de ruedas. Existen varias posiciones posibles: al desplazar la pletina del eje (1) hacia atrás por los orificios del armazón (2), la silla ganará estabilidad, pero no será tan maniobrable como lo sería si la pletina estuviera colocada más cerca del frente. Puede ajustar la altura del asiento desplazando el casquillo del eje (3) en la pletina. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

⚠ **¡PRECAUCION!**

Es posible que necesite volver a ajustar los frenos y las ruedas delanteras.

Fig. 4.14



Cambers o inclinación

Cambers o inclinación (Fig. 4.15 / 4.16)

La inclinación puede establecerse en un ángulo entre 1° y 4°. De esta manera, la silla gana estabilidad lateral como también calidad de maniobras. Retire los tornillos de la pletina del eje (1). Coloque el adaptador (2) en el ángulo deseado. Apriete los tornillos. (ver sección Presión) Al elevar la inclinación también aumenta el ancho total de la silla de ruedas (una relación de 1 cm por grado).

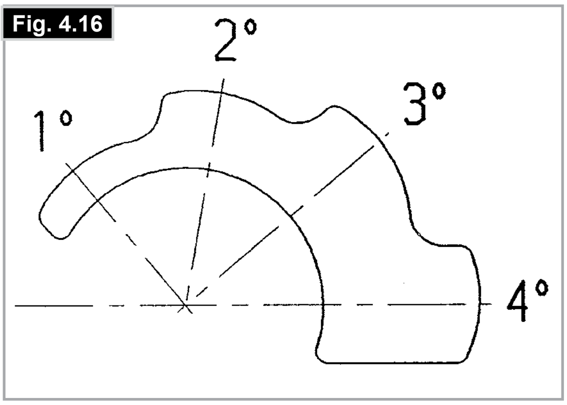
⚠ **¡PRECAUCION!**

Es posible que necesite volver a ajustar los frenos y las ruedas delanteras.

Fig. 4.15



Fig. 4.16



Respaldos

Respaldos de ángulo ajustable (Fig. 4.17)

Puede ajustar el respaldo en cinco posiciones diferentes: 3° hacia delante, y 0°, 5°, 10° y 15° hacia atrás).
Hay una placa (2) ubicada en el protector lateral que le permite establecer el ángulo retirando los tornillos (1) (ver sección Presión).

⚠ **¡PRECAUCION!**

Los tornillos (1) sujetan directamente el respaldo con el armazón; si se los ajusta en exceso, se quebrarán. En cambio, los tornillos que no estén bien ajustados se perderán con facilidad. Cualquiera de los dos casos podría causar lesiones al hacer uso de las empuñaduras para, por ejemplo, subir una escalera.

Por su propia seguridad, recomendamos que los ajustes sólo se realicen por un representante autorizado.

Fig. 4.17



ESPAÑOL

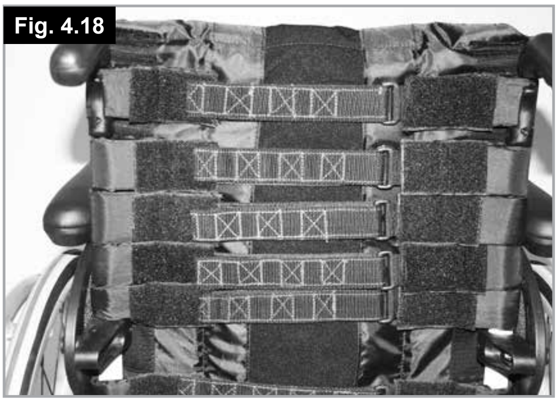
Tapizado ajustable del respaldo (Fig. 4.18)

La tapicería puede ajustarse a cualquier grado de tensión mediante los sujetadores de Velcro. El acolchado del respaldo puede retirarse mediante una abertura interior; de este modo, puede acolchar el respaldo según sus necesidades individuales.

¡PRECAUCION!

Una tensión demasiado alta en la tapicería ajustable del respaldo causará dificultaría la capacidad de plegado de la silla de ruedas.

Fig. 4.18



Protector lateral

Protector lateral de aluminio, ajustado, con protección contra clima frío (Fig. 4.19)

La protección de ropa (opcional) evita que el agua salpique hacia arriba y humedezca las prendas del ocupante.
Su posición, relativa a las ruedas traseras, puede establecerse ajustando los protectores laterales.
Para hacerlo, retire los tornillos (1 y 2). Puede ajustar los reposabrazos (opcional) a la altura deseada tras haber retirado los tornillos. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

¡PRECAUCION!

No deben usarse ni los protectores laterales ni los reposabrazos para levantar o cargar la silla de ruedas.

Fig. 4.19



Empuñaduras

Empuñaduras ajustables en altura (Fig. 4.20)

Estas empuñaduras tienen una clavija de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Soltando la manivela (1) la altura de las empuñaduras (3) se puede ajustar acorde a las necesidades individuales. Al mover la palanca, se oye un mecanismo de bloqueo; ahora puede ubicar la empuñadura en la posición deseada. La tuerca (2) determina la fuerza a la que se bloquea la posición de la empuñadura. Si la tuerca está floja después de haber ajustado la manivela, la empuñadura también estará muy floja. Mueva la empuñadura de un lado a otro para asegurarse de que está anclada en posición firmemente.

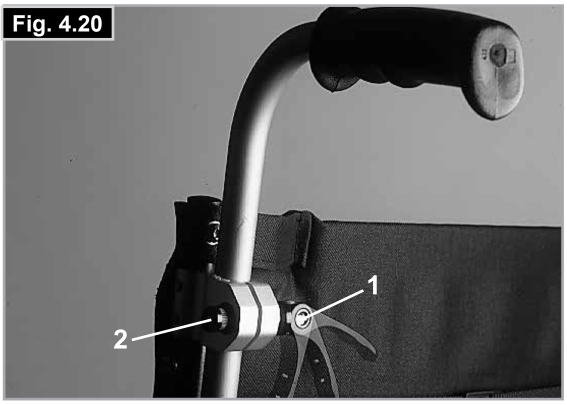
¡PRECAUCION!

Después de ajustar la altura de la empuñadura, bloquee la palanca (1) en una posición segura. Si la palanca no está segura, puede haber accidentes al atravesar obstáculos.

¡PRECAUCION!

Verifique la fuerza de sujeción (tornillos) de las empuñaduras ajustables antes de usar la silla

Fig. 4.20



ESPAÑOL

Cinturón de seguridad

¡PRECAUCION!

Antes de usar la silla de ruedas recuerde usar el cinturón de seguridad pélvico.

El cinturón de seguridad debe revisarse a diario para comprobar que no presente signos de desgaste ni obstrucciones.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad está instalado de manera segura y ajustado correctamente antes de utilizarlo. Si la correa está demasiado floja, el usuario podría resbalar por el asiento y eventualmente sufrir asfixia o una lesión severa.

El cinturón de seguridad está instalado en la silla de ruedas tal como se muestra en las ilustraciones. El cinturón de seguridad consta de dos mitades. Ambas partes se colocan pasando el pasador de retención del asiento a través del ojal del cinturón. El cinturón pasa por debajo de la parte trasera del panel lateral. (Fig. 4.21)

Ajuste la posición del cinturón de manera que las hebillas queden en la parte central del asiento. (Fig. 4.22)

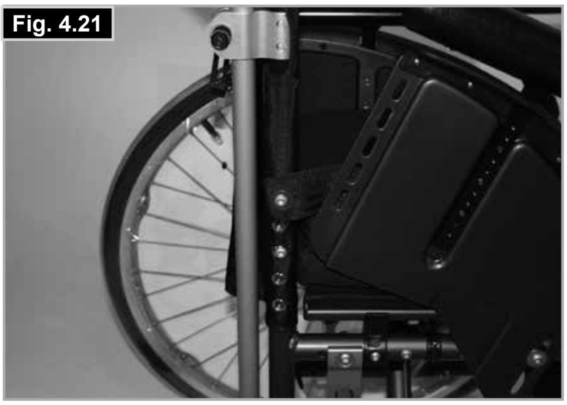

Fig. 4.21


Fig. 4.22

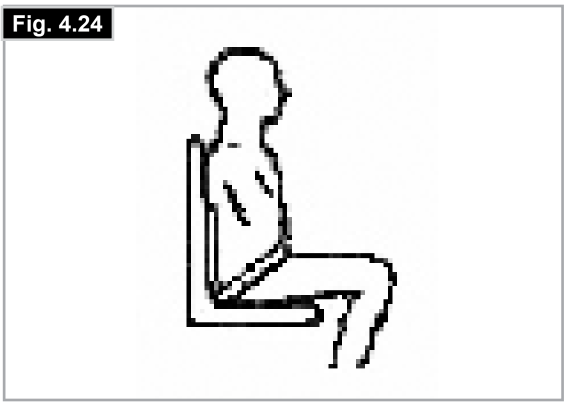
Ajuste el cinturón de seguridad según las necesidades del usuario, tal como se indica a continuación:

Para reducir el largo del cinturón	Para aumentar la longitud del cinturón
	  
Deslice de nuevo la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho. Asegúrese de que la correa no presenta ninguna doblez en la hebilla macho.	Deslice la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho a fin de aumentar la longitud del cinturón.

Al ajustar, compruebe el espacio que queda entre el cinturón y el usuario.
Un cinturón correctamente ajustado no deja insertar más que la mano plana entre el cinturón de seguridad y el usuario. (Fig. 4.23)

El cinturón de seguridad debe estar instalado de manera tal que las correas queden ubicadas en un ángulo aproximado de 45 grados por encima de la pelvis del usuario. El usuario debe estar incorporado y ubicado lo más atrás posible en el asiento cuando el cinturón está ajustado de manera correcta. El cinturón de seguridad debe impedir que el usuario resbale hacia abajo por el asiento. (Fig. 4.24)


Fig. 4.23


Fig. 4.24

	
Para abrochar la hebilla: Empuje firmemente la hebilla macho dentro de la hebilla hembra.	Para liberar la hebilla: Presione las alas de la hebilla macho y empújelas hacia el centro mientras tira con suavidad.

¡ADVERTENCIA!

Si tiene dudas acerca del uso y funcionamiento del cinturón de seguridad, solicite ayuda al profesional sanitario, distribuidor autorizado de sillas de ruedas, cuidador o asistente.

Consejo al Cliente
El cinturón de seguridad debe ser instalado solamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical
. El cinturón de seguridad debe ser ajustado solamente por un profesional, o bien por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.
El cinturón de seguridad de falda debe revisarse a diario para comprobar que esté
correctamente ajustado y no presente signos de desgaste ni obstrucciones.
Sunrise Medical no recomienda el transporte de
personas en vehículos utilizando este cinturón de seguridad como método de sujeción.
Consulte el manual de tránsito de Sunrise Medical a fin de obtener más información sobre el
transporte.

Mantenimiento:

Revise el cinturón de seguridad y los componentes de sujeción regularmente para identificar signos de desgaste o daños. Cámbielo si es necesario.

NOTA:

El cinturón de seguridad debe ajustarse según las necesidades del usuario final, tal como se detalla
anteriormente. Sunrise Medical recomienda verificar la extensión y ajuste del cinturón de manera regular a fin de evitar que se haya alargado demasiado inconscientemente durante su uso continuado.

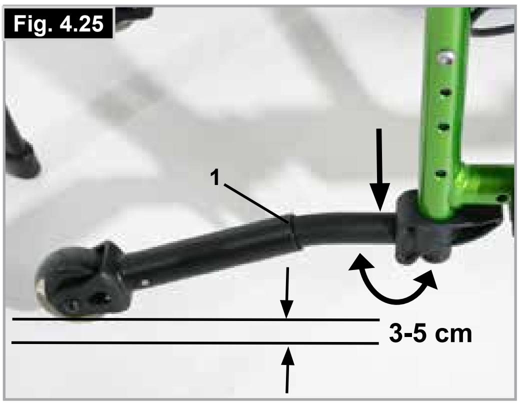
Ruedas anti-vuelco

Ruedas anti-vuelco (Fig. 4.25 - 4.26)

Los tubos anti vuelco (1) proporcionan seguridad adicional para los usuarios con poca experiencia, cuando todavía están aprendiendo a operar la silla de ruedas. Las ruedas anti-vuelco (1) evitan que la silla de ruedas caiga o se vuelque hacia atrás. Al empujar los tubos anti vuelco (1), estos bajarán; también pueden plegarse hacia delante. Siempre debe mantenerse un intervalo de 3 a 5 cm entre los tubos y el suelo. Debe plegar los tubos anti vuelco hacia delante cuando intente subir o bajar obstáculos altos (como un bordillo, por ejemplo) para evitar así que los tubos toquen el suelo.

¡ADVERTENCIA!

La instalación incorrecta de las ruedas antivuelco aumenta el riesgo de una inclinación excesiva hacia atrás.





Tapizado estándar

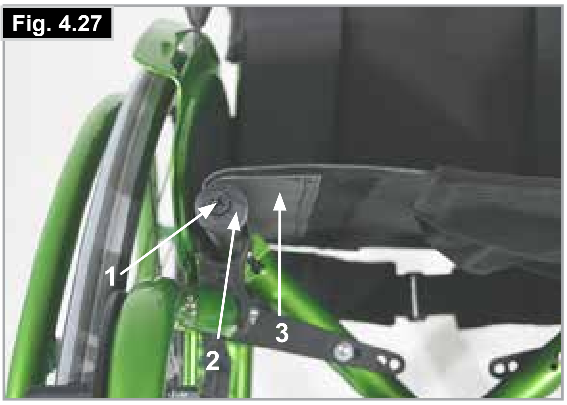
Tapizado estándar (Fig. 4.27)

La tapicería lleva unas cintas de Velcro en un costado, que permite ajustar la tapicería fácilmente. Para volver a ajustar la tapicería, primero pliegue levemente la silla de ruedas. Luego retire los tornillos (1), y tire y extraiga del armazón los tapones frontales (2). A continuación, ya puede deslizar la tapicería (3) hasta quitarla totalmente. Puede ajustar la tapicería separando el Velcro. Realice el procedimiento a la inversa para volver a colocar el asiento. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

⚠ **PRECAUCION:**

Por su propia seguridad, asegúrese de que al menos el 50 % de la superficie de Velcro esté en contacto permanente entre sí.

Fig. 4.27



Soporte de bastones

Soporte de bastones (Fig. 4.28)

Este dispositivo permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas. Tiene una cinta de Velcro (1) para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda.

⚠ **PRECAUCION:**

No trate nunca de utilizar o mover el bastón mientras esté en movimiento.

Fig. 4.28



Mesa

Mesa (Fig. 4.29)

La bandeja proporciona una superficie plana para cualquier tipo de actividad. Antes de utilizar la bandeja, su representante autorizado debe ajustarla por primera vez según el ancho del asiento. Durante el proceso de prueba, el usuario debe estar sentado en la silla de ruedas.

Fig. 4.29



Ruedas de tránsito

Ruedas de tránsito (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Las ruedas de tránsito son para utilizar en espacios donde su silla de ruedas resulte demasiado ancha con las ruedas traseras (por ejemplo, aviones, autobuses…) Al retirar las ruedas traseras mediante el desmontaje rápido, las ruedas de tránsito se pueden utilizar inmediatamente. Cuando no se utilicen, las ruedas de tránsito deben quedar a unos 3 cm. por encima del suelo. De esta manera no estorbarán al propulsarse, o al subir obstáculos (p. ej. bordillos, escalones, etc.).

⚠ **¡PRECAUCION!**

Cuando está utilizando las ruedas de tránsito, su silla no lleva frenos.

Fig. 4.30



Fig. 4.31



ESPAÑOL

Aumento de la anchura del asiento

Afloje los tornillos a cada lado del armazón (1) y separe el armazón de la cruceta. A continuación, extraiga las piezas de composite (2) de su posición normal en los extremos de la cruceta, gírelos 180° y vuelva a colocarlos en los extremos de la cruceta, en posición inversa. Luego, afloje el perno central de la cruceta (3) y extráigalo. Extraiga e invierta las piezas de composite (4) también unos 180°, y vuelva a colocarlos en la cruceta. Ahora inserte el perno central en la cruceta y ajústelo a una torsión de 7 NM. Finalmente, una los armazones y la cruceta y ajuste los tornillos (1) también a una torsión de 7 Nm. (Fig.4.32-4.33).

Para ajustar la tapicería del asiento, afloje los tornillos (1), extraiga los tapones de los tubos del asiento y retire la tapicería de los tubos. A continuación, ajuste la anchura de la tapicería empleando el Velcro ubicado debajo del asiento. Finalmente coloque de nuevo la tapicería y los tapones de los tubos del asiento, y vuelva a ajustar los tornillos (Ver Fig. 4.27)

La anchura de la tapicería del respaldo se ajusta mediante tiras de Velcro; por lo tanto las tiras como la funda tienen piezas de velcro cosidas.

Finalmente el reposapiés ofrece la opción de ajustar la anchura mediante abrazaderas (Ver capítulo sobre Reposapiés, página 12)

Fig. 4.32

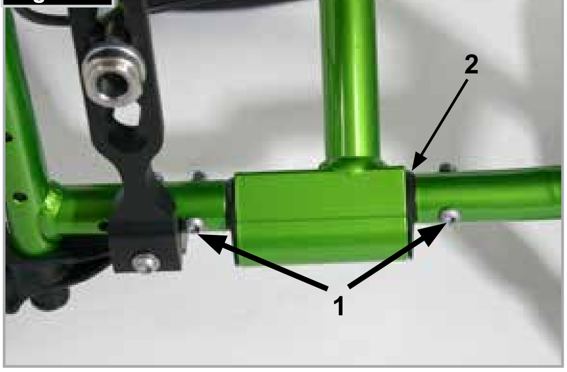


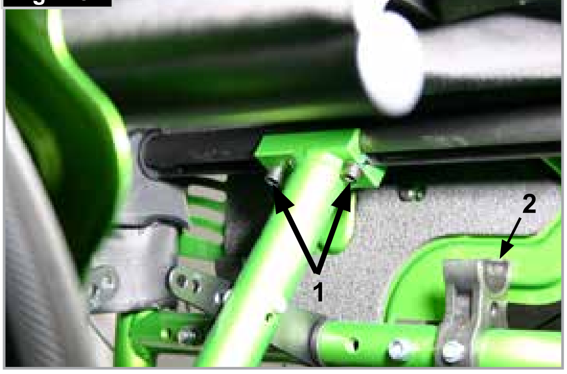
Fig. 4.33



Aumento de la profundidad del asiento

Para ajustar la profundidad del asiento, afloje los dos tornillos (1) a cada lado que unen la cruceta con los tubos del asiento A continuación, desplace los tubos del asiento y la tapicería a la posición deseada; procure mantener ambos lados alineados y luego ajuste los tornillos (1) a una torsión de 5 Nm nuevamente. Finalmente, puede que necesite volver a ubicar las guías de la cruceta (2) en una posición. (Fig.4.34)

Fig. 4.34



ESPAÑOL

5.0 Cubiertas y montaje

Cubiertas y montaje

Asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión correcta, ya que esto puede influir en la utilización correcta de la silla. Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará un mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad. Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar. La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta. Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta. Antes de instalar la cámara, debería asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños. Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad, y para la correcta utilización de la silla, mantener la presión correcta y las cubiertas en buen estado.

6.0 Posibles problemas

La silla de ruedas se desplaza hacia un lado
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, ejes, etc.)
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

Las ruedas delanteras oscilan
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

La silla de ruedas o la cruceta del armazón no quedan en posición correcta en el asiento
- La silla todavía es muy nueva; es decir, la tapicería del asiento o del respaldo aún está demasiado rígida. Este factor mejorará conforme a la frecuencia de uso

Cuesta plegar la silla de ruedas
- La tapicería del respaldo está demasiado rígida; aflójela de ser necesario

La silla de ruedas se mueve y cruje
- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Lubrique los puntos donde las partes movibles rozan con otras

La silla de ruedas oscila
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe si las ruedas traseras están ajustadas de manera diferente.

7.0 Especificaciones Técnicas

Rango de anchos de asiento
- de 22 cm a 40 cm (+2,0 cm) (en pasos de a 2 cm)

Rango de profundidades de asiento
- de 24 cm a 40 cm (+ 4,0 cm) (en pasos de a 2 cm)

Alturas de asiento
- de 37 cm a 50 cm (según la configuración)

Largo de la pierna (rodilla a tobillo)
- de 11 cm a 47 cm (según la configuración)

Alturas del respaldo
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Añadidos de crecimiento disponibles. Comuníquese con el servicio de atención al cliente de Sunrise para obtener más información.

Peso
- Armazón con plataforma de reposapiés 8,5 kg
- Protector lateral de aluminio con guardabarros de plástico: 0,75 kg
- Protectores laterales de aspecto de fibra de carbono (con guardabarros incorporado): 0,4 kg
- Ruedas traseras de peso ligero con aros de empuje de aluminio y ejes de desmontaje rápido: 2,7 kg (22 pulg.) y 3,3 kg (24 pulg.)
- Ruedas traseras estándar con aros de empuje de acero inoxidable y ejes de desmontaje rápido: 3,8 kg (22 pulg.) y 4,4 kg (24 pulg.)
- Ruedas traseras disponibles en 22 y 24 pulg.
- Camber para rueda trasera (opción para 1, 2, 3 y 4 grados)
- Ruedas delanteras disponibles en 4 - 5 y 6 pulg.

- **Máx. peso del usuario 85 kg**

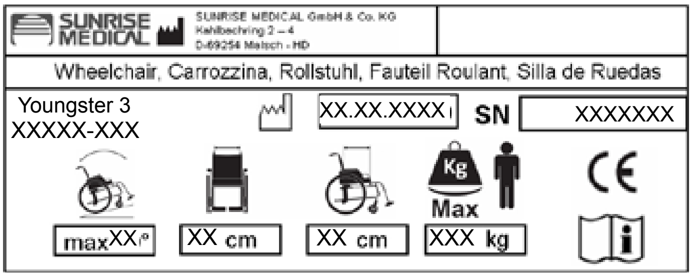
8.0 Placa de Identificación

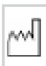
Placa de Identificación

La placa de identificación del modelo está situada en la parte superior del tubo transversal del armazón, y también en la última página del manual del propietario. La placa de identificación indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos. Al solicitar repuestos, o en caso de reclamos, indique los siguientes datos:

- Número de serie
- Número de pedido
- Mes / Año

EJEMPLO



Youngster 3 XXXXX-XXX	Nombre del producto, número de referencia (SKU)
	La pendiente máxima segura con ruedas anti-vuelco depende de la configuración de la silla de ruedas, la postura y las capacidades físicas del usuario
	Ancho del asiento.
	Profundidad (máxima).
	Carga máxima.
	Marca CE
	Manual de usuario.
 XX.XX.XXXX	Fecha de fabricación.
SN RELXXXXXXX	Número de serie.

ESPAÑOL

9.0 Mantenimiento y cuidado

Inspección de seguridad

El usuario será el primero en notar cualquier posible defecto. Por lo tanto, recomendamos llevar a cabo las verificaciones siguientes cada vez que vaya a usar el producto:
Que la presión de los neumáticos sea la correcta.
Que los frenos funcionen correctamente
Que todos los componentes extraíbles estén correctamente instalados (p. ej., reposabrazos, hangers, ejes de desmontaje rápido, etc.).
En caso de detectar daños o defectos, tenga a bien contactar con su representante autorizado.

Mantenimiento

Verifique con regularidad la presión de los neumáticos.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si los neumáticos están desgastados o dañados. Cambie los neumáticos no bien detecte signos de desgaste o daño.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si las tapicerías del respaldo y asiento presentan daños o desgaste. Cambie estas piezas no bien detecte signos de desgaste o daño.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si los componentes del armazón general y del respaldo presentan daños o desgaste. Cambie estas piezas no bien detecte signos de desgaste o daño.
Verifique con regularidad (al menos una vez al año) si los frenos están desgastados o dañados. Compruebe que funcionen correctamente y puedan usarse con facilidad. Cambie los frenos no bien detecte signos de desgaste o daño.
Compruebe con regularidad (al menos una vez al año) que todos los tornillos están seguros (ver sección sobre Presión).
Todos los tornillos que son fundamentales para un uso seguro de la silla de ruedas llevan tuercas de seguridad. Las tuercas de seguridad deberían ser utilizadas solamente una vez, y ser reemplazadas después de muchos usos.

NOTA:

Si cuenta con las medidas de torsión, recomendamos encarecidamente que utilice un dispositivo medidor para comprobar que el ajuste a la medida de torsión sea correcto.
Use únicamente detergentes suaves para limpiar su silla. Utilice solo jabón y agua para limpiar la tapicería del asiento y el cinturón de falda.
Teniendo en cuenta la frecuencia y el tipo de uso de la silla, es recomendable que lleve la silla de ruedas a un distribuidor autorizado con regularidad (al menos una vez al año) para que personal autorizado lleve a cabo una inspección general y las tareas de mantenimiento necesarias.

⚠ ¡PRECAUCION!

La arena, la sal y el agua del mar pueden afectar los cojinetes delanteros de las ruedas delanteras y traseras. Limpie y seque la silla de ruedas con cuidado tras haberla expuesto a estos elementos.

Higiene al reiterar el uso:
Cuando la silla vaya a ser usada nuevamente, debe prepararse minuciosamente y debe limpiarse con algún tipo de desinfectante sobre todas las superficies que entraron en contacto con el usuario anterior.

Si necesita hacerlo de manera urgente, debe usar un desinfectante líquido a base de alcohol, adecuado para productos y aparatos médicos.
Lea atentamente las instrucciones del fabricante del desinfectante que vaya a usar.

Por lo general, un desinfectante seguro no garantiza su acción en las costuras o juntas. Por lo tanto, se recomienda desechar cambiar la tapicería del asiento y respaldo para evitar la contaminación microbacterial con agentes activos, según la ley Nº 6 de protección contra infecciones.

Almacenamiento:

Guarde siempre la silla de ruedas en un sitio seco.

10.0 Deshecho / reciclaje de los materiales

Si esta silla le fue prestada, es posible que no le pertenezca. Si ya no la necesita, siga las instrucciones de la institución que proporcionó la silla de ruedas para devolvérsela.



La sección que sigue describe los materiales utilizados en la silla de ruedas para disponer de ellos o reciclarlos junto con su embalaje.
Es posible que existan reglamentaciones especiales a nivel local con respecto a la disposición o reciclaje, y deberán ser tenidas en cuenta a la hora de desechar los materiales. (Estas reglas pueden incluir la limpieza o descontaminación de la silla previamente a su disposición).

Aluminio:

Ruedas delanteras, ruedas, protectores laterales del chasis, reposabrazos, plataforma reposapiés, empuñaduras

Acero:

Puntos de fijación, eje de desmontaje rápido

Plástico:

Fundas de empuñadura, tapones para los extremos de tubos, ruedas delanteras, plataformas reposapiés, almohadillas para brazos y ruedas/neumáticos de 12”

Embalaje:

Bolsas plásticas de polietileno blando, cartón

Tapicería:

Trama de poliéster con cobertura de PVC y espuma expandida de combustión modificada.
El deshecho o reciclaje debe ser efectuada por una empresa para dichos propósitos o en un centro de reciclaje público. También puede devolver la silla de ruedas a su proveedor para deshacerse de ella.

11.0 Garantía

Garantía
ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS LEGALES DE NINGUNA MANERA.

Condiciones de la garantía

1) Las reparaciones o sustituciones deben ser realizados por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

2) Cumpliendo con las condiciones de la garantía, si necesitase una revisión técnica de la silla de ruedas durante el periodo de este contrato, comuníquese de inmediato con el Agente de mantenimiento/reparación especializado en atención al cliente y autorizado por Sunrise Medical, con datos precisos sobre el tipo de problema. Si en la localidad en la que usted se encuentra no hubiera ningún agente de mantenimiento/ reparación autorizado por Sunrise Medical, el servicio le será llevado a cabo por otro agente de mantenimiento/ reparación designado por el fabricante, según las condiciones de esta garantía.

3) Tras la transferencia de propiedad del comprador original, y siempre que esta persona siga siendo el propietario de la silla de ruedas, si alguna pieza de la silla de ruedas necesitase reparación o reemplazo como resultado de un defecto de fabricación o material, y dentro de un periodo de 24 meses, la pieza le será reparada o reemplazada sin cargo alguno. Para ello es necesario que se devuelva la silla al agente de mantenimiento / reparación autorizado.

NOTA:

Esta garantía no es transferible.

4) Esta garantía también cubre todas las piezas reparadas o reemplazadas durante el periodo restante de la garantía de la silla de ruedas.

5) En cuanto a las piezas de repuesto instaladas tras el comienzo de la garantía original, otorgamos otros 24 meses de garantía.

6) Los consumibles quedan excluidos de la garantía, excepto en el caso de desgaste prematuro de dichas piezas causado por un defecto original de fabricación. Entre estos elementos se cuentan la tapicería, los neumáticos, los tubos interiores y piezas similares.

7) Las condiciones de la garantía anteriormente presentadas cubren todas las piezas del producto para los modelos adquiridos a precio real de venta.

8) No nos responsabilizamos si necesita reparar o reemplazar la silla de ruedas por alguno de los motivos siguientes:

a) El producto o la pieza no ha recibido el mantenimiento según lo estipulado en las recomendaciones del fabricante, tal como se muestra en las instrucciones del usuario y las instrucciones de mantenimiento. Se han utilizado accesorios no especificados como originales.

b) La silla de ruedas o sus partes han sido dañadas por negligencia, accidente o uso inapropiado.

c) Se han realizado alteraciones a la silla o a las piezas, que no respetan las especificaciones del fabricante o se han llevado a cabo reparaciones sin informar al servicio técnico de mantenimiento/reparación autorizado.

Índice

Definições

3.1 Definições das palavras usadas neste manual

Palavra	Definição
⚠ PERIGO!	Alertar o utilizador para um potencial risco de ferimentos graves ou fatais se o aviso não for respeitado
⚠ AVISO!	Alerta o utilizador para um potencial risco da sua integridade física se a sugestão não for respeitada
⚠ CUIDADO!	Alertar o utilizador para os danos potenciais para o equipamento se o aviso não for respeitado
NOTA:	Sugestão geral ou melhor prática
📖 i	Referência a documentação adicional

NOTA:
Anote a morada e telefone do serviço de assistência local no quadro incluído a seguir.
Em caso de avaria, entre em contacto com o mesmo e tente dar todos os detalhes pertinentes para poder receber uma ajuda rápida.

NOTA:
A cadeira de rodas representada e descrita neste manual pode não ser exactamente igual à sua. No entanto, todas as instruções são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças.
O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades incluídos neste manual são aproximados e não representam especificações.

Assinatura e carimbo do fornecedor

PORTUGUÊS

Prefácio

Caro Cliente,

Estamos contentes por ter decidido comprar um produto de elevada qualidade da SUNRISE MEDICAL.

Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.

A Sunrise Medical considera bastante importante manter uma relação forte com os clientes. Assim, gostaríamos de o manter actualizado quanto às nossas criações actuais e mais recentes. Manter a proximidade com os nossos clientes significa: serviço mais rápido, com o mínimo de burocracia, colaborando com os clientes. Quando precisar de peças de substituição ou acessórios, ou se tiver qualquer dúvida em relação à cadeira de rodas – estamos cá para si.

Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. Na Sunrise Medical trabalhamos constantemente para desenvolver ainda mais os nossos produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas linhas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e acessórios. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidas neste manual técnico.

O sistema de gestão da SUNRISE MEDICAL está certificado segundo DIN EN ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.

CE Como fabricante, a SUNRISE MEDICAL, declara que as cadeiras de rodas de liga leve respeitam a directriz 93/42/EWG.

Contacte o nosso fornecedor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.

No caso de não existir fornecedor autorizado na sua área ou se tiver quaisquer questões, pode contactar a Sunrise Medical por escrito ou por telefone.

Sunrise Medical SL
Poligono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga - Vizcaya
Espanha
Tel.: +34 (0) 902142434
www.sunrisemedical.com

IMPORTANTE:
NÃO USE A SUA CADEIRA DE RODAS ANTES DE TER LIDO E COMPREENDIDO O MANUAL.

Utilização

As cadeiras de rodas destinam-se exclusivamente a utilizadores sem capacidades motoras ou com capacidades motoras diminuídas, para seu usufruto pessoal, quando sozinhos ou auxiliados por terceiros (empurrados por um assistente) em casa e no exterior.

O limite máximo de peso (inclui o utilizador e o peso de acessórios instalados na cadeira de rodas) está assinalado na etiqueta com o número de série, fixada na barra transversal ou barra estabilizadora sob o assento.

A garantia aplica-se apenas se o produto for usado nas condições especificadas e para os objectivos a que se destina.
A vida útil estimada da cadeira de rodas é 5 anos.
Não foram instaladas PEÇAS que, Não são standard excepto aquelas oficialmente autorizadas pela Sunrise Medical.

Área de aplicação

A variedade de opções assim como o desenho modular significam que pode ser usada por pessoas que não podem andar ou com mobilidade reduzida por causa de:

- Paralisia
- Perda de membros (amputação da perna)
- Defeito/deformação dos membros
- Contractura das articulações/lesões nas articulações
- Doenças como deficiências cardíacas e circulatórias, distúrbios de equilíbrio ou caquexia assim como idosos que ainda tenham força no tronco.

Quando considerar uma provisão, tenha em conta o tamanho e peso do corpo, a constituição física e psicológica, a idade da pessoa, condições de vida e ambiente.

PORTUGUÊS

1.0 Normas sobre segurança e limites de condução gerais

A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais actualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas. No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorrectamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras.

A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada.
Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas.

Antes de cada utilização, deve inspeccionar o seguinte:

- Eixos de extracção rápida nas rodas traseiras
- Velcro dos assentos e encostos
- Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.

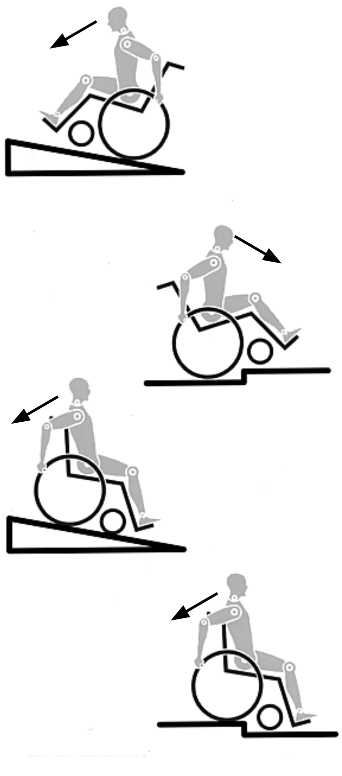
Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a secção correspondente do Manual de Utilizador.

É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve
inclinar o corpo para a frente.

PERIGO!

- NUNCA exceda a carga máxima de 65 kg para o condutor mais quaisquer objectos transportados na cadeira. Tenha em conta a informação sobre o peso para opções de pesos menores, que são apresentadas em separado. Se exceder a carga máxima, pode danificar a cadeira ou pode cair ou capotar, perder controlo ou causar ferimentos graves no utilizador e outras pessoas.

Fig. A



- Apenas assentos e cintos de segurança permanentemente instalados oferecem protecção suficiente em condições perigosas.
- Para evitar quedas e situações perigosas, pratique primeiro a condução da sua nova cadeira de rodas em solo nivelado e com boa visibilidade.
- Esta cadeira de rodas deve ser exclusivamente usada para transportar uma pessoa de cada vez. Qualquer outro tipo de aplicação não está de acordo com os objectivos pretendidos.
- Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie nos apoios de pés. Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível.
- Dependendo do diâmetro e configuração das rodas giratórias assim como da configuração do centro de gravidade da cadeira de rodas, as rodas giratórias podem começar a vibrar em velocidades mais elevadas. Isto pode causar o bloqueio da rodas giratórias e a cadeira de rodas pode tombar. Assim, certifique-se que as rodas giratórias estão ajustadas correctamente (consulte o capítulo "Rodas giratórias").
- Em particular, não conduza sem travões em inclinações, mova-se a uma velocidade reduzida. Este produto foi testado com uma velocidade máxima de 10kph. Nas velocidades mais elevadas, dependendo da configuração e/ou físico/capacidades físicas do utilizador, a roda giratória pode oscilar inesperadamente. Isto pode causar ferimentos ao utilizador.
- Explore os efeitos da mudança do centro de gravidade no comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em inclinações, declives, todos os desnivelamentos ou quando transpor obstáculos. Faça-o com a assistência de alguém. Aconselhamos os utilizadores mais inexperientes a utilizarem tubos anti-queda.
- Os tubos anti-queda devem evitar a queda da cadeira para trás por acidente. Em circunstância alguma devem ser utilizados em vez das rodas normais e devem ser utilizados para transportar uma pessoa numa cadeira de rodas com as rodas traseiras removidas.
- Em condições extremas (p.ex. com as rodas traseiras na posição mais dianteira) e com uma postura menos perfeita, a cadeira de rodas pode tombar mesmo numa superfície plana.
- Incline o seu tronco para a frente quando subir declives e degraus.
- Incline o seu tronco ainda mais para trás quando descer declives e degraus.
- Não pendure objectos pesados, como sacos de compras ou mochilas, nas pegas, encosto da cabeça ou encosto da cadeira de rodas.
- Estas podem alterar o ponto de inclinação e existe o risco de cair para trás.
- Quando pegar em objectos (à frente da, ao lado da ou por detrás da cadeira de rodas) certifique-se que não se inclina demasiado para longe da cadeira de rodas, porque se alterar o centro de gravidade existe o risco de cair ou capotar.
- Utilize apenas a sua cadeira de rodas correctamente. Por exemplo, evitar transpor obstáculos sem travar (degraus, lancis) ou descer desnivelamentos de solo.
- Só deve tentar subir escadas com a ajuda de um assistente. Existe equipamento para o auxiliar, p.ex. subir rampas ou utilizar elevadores. Utilize-o. Se não existir equipamento para uma determinada função, então a cadeira de rodas deve ser inclinada e empurrada em degraus (2 assistentes).
- Regra geral, deve instalar previamente os tubos anti-queda, para não tocarem nos degraus, porque de outro modo poderá sofrer uma queda grave. Depois, os tubos anti-queda devem ser colocados na posição correcta.
- Certifique-se que o assistente só segura na cadeira de rodas utilizando as peças instaladas firmemente (p.ex. evitando os apoios de pés ou protecções laterais).

- Quando utilizar uma rampa de suspensão, certifique-se que os tubos anti-queda instalados estão posicionados fora da área de perigo.
- Imobilize a cadeira de rodas em solo irregular ou quando a transportar (p.ex. num carro) usando os dispositivos de bloqueio das rodas.
- Para amputados ao nível das coxas, os tubos anti-queda devem ser utilizados.
- Antes de conduzir, verifique se a pressão dos pneus está correcta. Para as rodas traseiras, deve ser, pelo menos, 3,5 bares (350 kPa). A pressão máx. é indicada no pneu. Os travões com manípulo de joelho apenas funcionam se a pressão dos pneus for suficiente e se foi efectuada a configuração correcta (ver Capítulo sobre "Dispositivos de Bloqueio das Rodas"). Os dispositivos de bloqueio das rodas não se destinam a travar a cadeira de rodas. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.
- Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento.
- Use sempre elevadores e rampas. Se estes não estiverem disponíveis, deve solicitar a ajuda de um assistente. Os assistentes devem segurar na cadeira de rodas nas peças fixas. Se os tubos anti-queda estiverem instalados, devem ser retraídos. Uma cadeira de rodas nunca deve ser levantada com o ocupante. Apenas deve ser empurrada.
- Se o assento ou a correia traseira ficarem danificados, deve substituí-los imediatamente.
- Não levante ou transporte a cadeira de rodas pelos tubos traseiros ou pelos manípulos para empurrar.
- Não coloque qualquer equipamento electrónico não autorizado, unidades de mobilidade eléctricas ou mecânicas, bicicletas ou qualquer outro dispositivo que altere o propósito ou a estrutura da cadeira de rodas. Qualquer combinação com outros dispositivos médicos exigem a autorização da Sunrise Medical.
- Cuidado com o fogo, especialmente cigarros acesos. As correias do assento e traseiras podem incendiar-se.
- Se, e sempre que possível, durante uma viagem num veículo equipado para transportar pessoas com deficiências motoras, os ocupantes do veículo devem usar os assentos do veículo e o sistema de segurança apropriado. Esta é a única maneira de garantir que os ocupantes recebem a protecção máxima em caso de acidente. Quando utilizar os elementos fornecidos pela SUNRISE MEDICAL e utilizar um sistema de segurança personalizado, as cadeiras de rodas mais leves podem ser utilizadas como assento durante o transporte num veículo preparado para o efeito. (Consulte o capítulo sobre "Transporte").
- Certifique-se sempre que os eixos de extração rápida nas rodas traseiras estão configurados correctamente e bloqueados. Se não premir o botão no eixo de extração rápida, não pode remover a roda traseira.
- Em especial, quando usar aros de rodas leves, os dedos podem facilmente aquecer quando travar a altas velocidades ou em inclinações longas.
- Se a cadeira de rodas ficar exposta à luz do sol durante um longo período de tempo, partes da mesma (p.ex. estrutura, apoios de pernas, travões e protecção lateral) podem aquecer muito (>41°C).
- Para evitar ferimentos nas mãos, não coloque as mãos nos raios ou entre a roda traseira e o dispositivo de bloqueio das rodas quando conduzir a cadeira de rodas.
- Quando usar a cadeira no exterior, vista sempre luvas de couro para poder segurar melhor e para que os dedos não fiquem sujos ou sobreaqueçam.
- Não conduza a cadeira de rodas em inclinações > 10°.
- O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser pré-determinados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser pré-determinado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair. Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda. Não conduza a cadeira de rodas em solo lamacento e com gelo. Não utilize a sua cadeira de rodas onde os pedestres não podem circular.
- Com todas as peças móveis, existe o risco natural de entalar os dedos. Manuseie com cuidado.
- A cadeira de rodas não deve ser usada sob chuva intensa, na neve ou em superfícies escorregadias ou instáveis. Não use a cadeira de rodas em locais perigosos.

NOTA!

- O efeito do travão com manípulo de joelho assim como as características gerais de condução dependem da pressão dos pneus. A cadeira de rodas é significativamente mais leve e mais fácil de manobrar quando as rodas traseiras estiverem cheias e a pressão de ambas as rodas for igual.
- Verifique se os seus pneus têm piso suficiente!
- Tenha em conta que fica sujeito a toda e qualquer regra de trânsito quando conduzir no trânsito normal.
- Quando estiver escuro, vista roupas de cores claras ou roupas com reflectores, para ser mais facilmente visível. Verifique se os reflectores no lado e na traseira da cadeira de rodas são claramente visíveis. Recomendamos também que instale uma luz activa.
- Tenha sempre cuidado com os seus dedos quando utilizar ou ajustar a cadeira de rodas!

⚠AVISO!

PERIGO DE ASFIXIA – Este acessório de mobilidade contém peças pequenas que, em determinadas circunstâncias, podem representar perigo de asfixia para crianças pequenas.

Os produtos apresentados e descritos neste manual podem não ser
exactamente iguais em todos os detalhes ao seu próprio modelo. No entanto, todas as instruções que se indicam, são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças.
O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades incluídos neste manual são aproximados e não representam especificações.

Vida Útil

A vida útil prevista deste produto é 5 anos.

2.0 Transporte

⚠ **PERIGO!**

Existe o risco de ferimentos graves ou morte se esta sugestão for ignorada!

Transporte da cadeira de rodas num veículo:

Uma cadeira de rodas fixa num veículo não apresenta o nível de segurança equivalente ao do sistema de segurança do veículo. É sempre aconselhável transferir o utilizador para o assento do veículo. A Sunrise Medical reconhece que nem sempre é prático para o utilizador ser transferido e, nestas circunstâncias, quando for necessário transportar o utilizador na cadeira de rodas, os seguintes conselhos devem ser respeitados:

1. Confirme se o veículo está equipado para transportar um passageiro numa cadeira de rodas e se tem acesso ao método de acesso/entrada para o seu tipo de cadeira de rodas. A resistência do piso do veículo deve ser suficiente para suportar o conjunto do peso do utilizador, da cadeira de rodas e acessórios.

2. Deve existir espaço suficiente à volta da cadeira de rodas para permitir fixar, apertar e libertar a cadeira de rodas e os cintos de segurança e dispositivos de fixação do ocupante.

3. A cadeira de rodas ocupada deve ser posicionada virada para a frente e fixada com as correias de fixação da cadeira de rodas e do ocupante (correias WTORS que cumpram os requisitos de ISO 10542 ou SAE J2249) de acordo com as instruções do fabricante WTORS.

4. A utilização da cadeira de rodas noutras posições dentro de um veículo ainda não foi testada, p.ex. o transporte da cadeira virada para o lado não deve ser feito em circunstância alguma (Fig. A).

5. A cadeira de rodas deve ser fixa por uma sistema de fixação, conforme ISO 10542 ou SAE J2249 com correias dianteiras não ajustáveis e correias traseiras ajustáveis, normalmente com ganchos em S/Karabiner e fixações de fivela. Estes dispositivos de fixação são normalmente constituídos por 4 correias individuais fixadas a cada canto da cadeira de rodas.

6. Deve instalar as correias de fixação na estrutura principal da cadeira de rodas como indicado nos diagramas da página seguinte e não em quaisquer acessórios ou peças, p.ex. não à volta dos raios das rodas, dos travões ou dos apoios de pés.

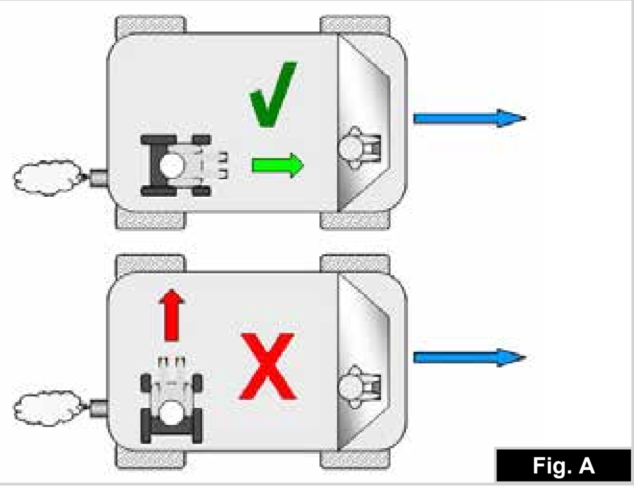


Fig. A

7. As correias de fixação devem ser presas tão próximo quanto possível, a um ângulo de 45 graus, e apertadas com firmeza de acordo com as instruções do fabricante.

8. Os pontos de fixação da cadeira de rodas ou a estrutura ou componentes não devem ser alterados ou substituídos sem consultar o fabricante. Se não o fizer, coloca em risco a capacidade de transportar a cadeira de rodas Sunrise Medical num veículo.

9. Tanto o cinto de segurança pélvico e superior do tronco devem ser usados para segurar o ocupante para reduzir o risco de impactos na cabeça e peito com os componentes do veículo e reduzir o risco de ferimentos graves no utilizador e outros ocupantes do veículo. (Fig. B) O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalada no pilar "B" do veículo - se não o fizer aumenta o risco de ferimentos abdominais graves no utilizador.

10. Deve instalar e posicionar sempre um sistema de encosto de cabeça durante o transporte (ver etiqueta do encosto da cabeça).

11. Os suportes da postura (os cintos pélvico, cintos de segurança) não devem ser usados para segurar o ocupante num veículo em movimento a não ser que indiquem que cumprem os requisitos especificados em ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249.

12. A segurança do utilizador durante o transporte depende das diligências da pessoa que fixou as correias de fixação e para as quais deve ter recebido instruções e/ou formação adequada.

13. Sempre que possível, remova e guarde a cadeira de rodas e todo o equipamento auxiliar em local seguro. Por exemplo:
Canadianas, almofadas soltas e tabuleiros.

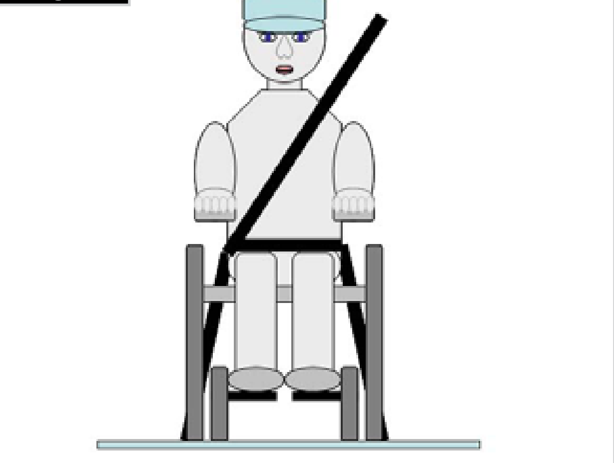
14. O apoio de perna articulado/de elevação não deve ser usado na posição elevada quando a cadeira de rodas e o utilizador forem transportados e a cadeira de rodas for fixa usando os Dispositivos de Fixação de Transporte da Cadeira de Rodas e do Ocupante.

15. Os encostos reclináveis devem ser colocados na posição superior.

16. Deve accionar firmemente os travões manuais.

17. As correias de fixação devem ser instaladas no pilar "B" do veículo e devem ser mantidas afastadas do corpo pelos componentes da cadeira de rodas, como apoios de braços ou rodas.

Fig. B



PORTUGUÊS

Transporte >>>

Instruções para segurança do ocupante:

1. O cinto de segurança pélvico deve ser usado em baixo à frente da pélvis de modo a que o ângulo do cinto pélvico fique dentro da zona confortável de 30 a 75 graus na horizontal. Um ângulo mais acentuado (maior) na zona de conforto é desejável, ou seja, próximo de, mas sem ultrapassar, 75 graus. (Fig. C)

2. O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e o peito como ilustrado na Fig. D e E
Deve ajustar os cintos de segurança com o maior aperto possível sem os tornar incómodos para o utilizador.
Não deve torcer o sistema de fixação do cinto de segurança quando o usar.
O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e ao longo do ombro como ilustrado na Fig. D e E.

3. Os pontos de fixação da cadeira são a estrutura lateral dianteira interna sob a roda giratória e a estrutura lateral traseira. As correias são fixas à volta das estruturas laterais na intersecção dos tubos da estrutura horizontal e vertical. (Ver Fig. G-H-I)

4. O símbolo de fixação (Fig. F) na estrutura da cadeira de rodas indica a posição das correias de fixação da cadeira de rodas. As correias são esticadas depois das correias dianteiras serem instaladas para segurar a cadeira de rodas.

Peso Mínimo do Utilizador

Quando a pessoa transportada for uma criança, com massa inferior a 22 kg e o veículo envolvido tiver menos de oito (8) bancos, recomendamos que a criança seja transferida para um sistema de segurança para crianças (CRS) compatível com UNECE Regulamento 44.
Este tipo de sistema de segurança é um sistema de segurança mais eficaz para o ocupante do que um sistema de segurança convencional de 3 pontos. Alguns sistemas CRS também incluem suportes de postura adicionais para ajudar a manter a postura da criança enquanto sentada.
Os pais ou profissionais de saúde poderão considerar a opção de, em algumas circunstâncias, a criança permanecer na cadeira de rodas durante o transporte devido ao nível de controlo da postura e conforto providenciados pelo sistema na cadeira de rodas.
Nestas circunstâncias, recomendamos que o profissional de saúda e pessoas competentes relevantes efetuem uma avaliação dos riscos.

Transporte – a posição das correias de fixação na cadeira de rodas

A cadeira de rodas fixa com as correias de fixação dianteira e traseira da cadeira de rodas, (Fig. K).

Posição dos dispositivos de segurança e da posição de fixação, (Fig. I).

Posição dos dispositivos de segurança traseiros da cadeira de rodas e da posição de fixação na cadeira de rodas, (Fig. J).

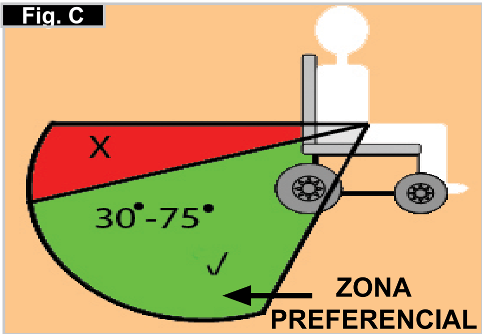
Fig. C


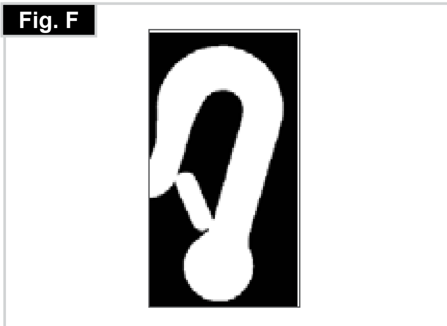
Fig. F


Fig. I

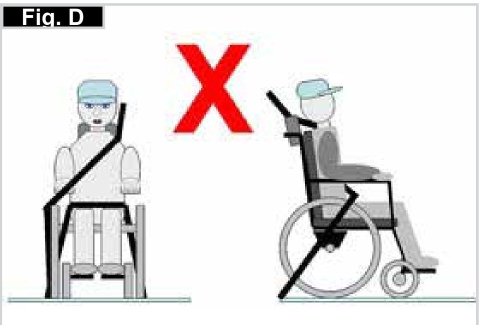

Fig. D


Fig. G


Fig. J

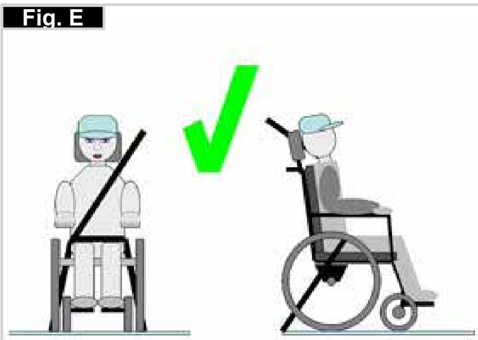
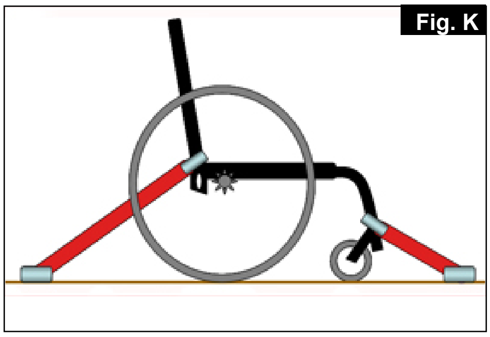

Fig. E


Fig. H


Fig. K


3.0 Manuseamento

Dobrar (Fig. 3.0)

Primeiro, remova a almofada do assento da cadeira de rodas e levante o apoio de pés (plataforma) ou as placas de pés individuais. Segure na correia por debaixo no meio e puxe para cima. A cadeira de rodas dobra-se. (Fig. 3.0).



Fig. 3.0

Desdobrar (Fig. 3.1)

Abra a correia na estrutura dobrada antes de desdobrar.

Faça força para baixo sobre a tubagem do assento (ver imagem). A cadeira de rodas é desdobrada. Agora, encaixe os tubos do assento na posição na tela do assento. Isto pode ser facilitado inclinando ligeiramente a sua cadeira de rodas. Deste modo, o peso pode ser aliviado de uma roda traseira para que a cadeira de rodas possa ser desdobrada mais facilmente.

⚠ **AVISO!**

Cuidado para não prender os dedos na estrutura da barra transversal, (Fig. 3.1).



Fig. 3.1

Eixos de extracção rápida das rodas traseiras (Fig. 3.2)

As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extracção rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extracção rápida no eixo (1) e puxá-lo para fora, (Fig. 3.2).

⚠ **CUIDADO!**

Mantenha premindo o botão de extracção rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para fixar a roda na sua posição. O botão de extracção rápida deverá encaixar na sua posição original.

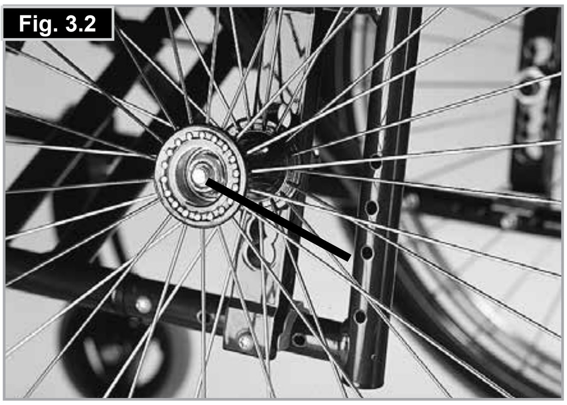


Fig. 3.2

PORTUGUÊS

Ajuste da estabilidade direcional (Fig. 3.3)

Desaparafuse os parafusos Allen (1) na parte inferior da forqueta. Então, pode abrir o parafuso (2). Agora pode rodar a ranhura preta (3) para a esquerda ou direita.
Esquerda – a cadeira puxa para a esquerda
Direita – a cadeira puxa para a direita
Depois, aperte de novo o parafuso (2). Aplique um ângulo de 90° da forqueta até ao chão.
Agora, aperte de novo o parafuso (1). (Fig. 3.3). Utilização



Fig. 3.3

4.0 Opções

Tubos Anti-queda

Tubos Anti-queda (Fig. 4.0).

Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para inclinar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com o pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau.

⚠ **NOTA:**

A Sunrise Medical recomenda fortemente a utilização de um tubo de apoio em qualquer modelo onde o assistência é um elemento predominante para a utilização da cadeira de rodas, porque as barras traseiras podem sofrer danos se as puxar para trás para inclinar a cadeira de rodas.

Fig. 4.0



Dispositivos de bloqueio das rodas

Dispositivos de bloqueio das rodas (Fig. 4.1 + 4.2)

A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de arresto (Fig. 4.1). Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original.

A capacidade de travagem diminui com:

- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.

Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas (Fig. 4.1). Para reajustar, desaperte o parafuso (1) e ajuste o intervalo apropriado. Aperte o parafuso (ver a página sobre força de torção).

⚠ **CUIDADO!**

Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

Fig. 6.3

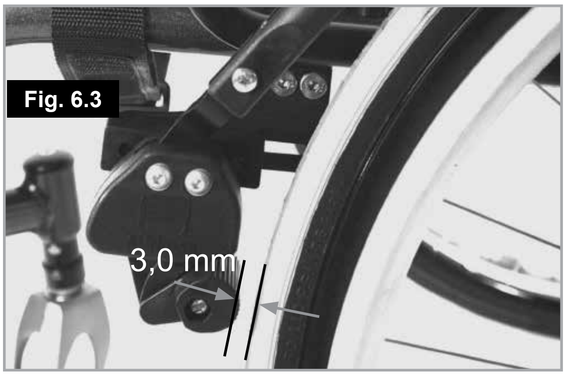
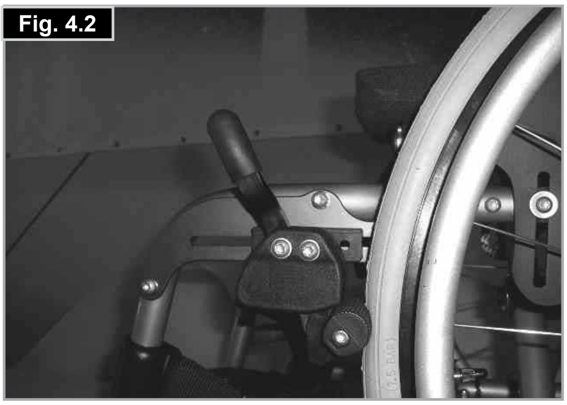


Fig. 4.2



Extensão para o Manípulo do Travão (Fig. 4.3)

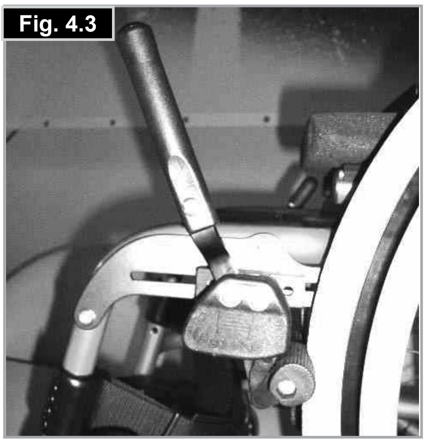
A extensão do manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas pode ser removido ou retraído para baixo. O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas, (Fig. 4.3).

⚠ **CUIDADO!**

Se montar o dispositivo de bloqueio das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o activar. Isso pode causar com que a extensão da alavanca do travão parta!

Se inclinar-se sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo! Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

Fig. 4.3



Travões

Travões de tambor (Fig. 4.4)

Os travões de tambor permitem a um auxiliar travar convenientemente e em segurança. Também pode ser accionados com a alavanca de bloqueio (1) para evitar o movimento da cadeira. Esta alavanca deve encaixar com um som nessa posição. O funcionamento dos travões de tambor não depende da pressão do ar nos pneus. Não é possivel mover a sua cadeira de rodas quando os travões de tambor forem accionados.

⚠ **CUIDADO!**

Os travões de tambor apenas devem ser ajustados por fornecedores autorizados.

Dispositivo de bloqueio das rodas Safari (Fig. 4.5)

Dispositivo de bloqueio das rodas Safari (Dispositivo de bloqueio das rodas integrado na Protecção lateral):
O dispositivo de bloqueio das rodas Safari é accionado empurrando o manípulo para a frente (na direcção contrária ao corpo do paciente).
Para libertar os travões, puxe o manípulo na direcção do corpo (Fig. 4.5).

Dispositivo de bloqueio do assistente

O dispositivo de bloqueio do assistente combina o dispositivo de bloqueio Safari com um manípulo de bloqueio adicional operado pelo assistente.
O manípulo (alavanca) está montado na pega (Fig. 4.4) e bloqueia o dispositivo de bloqueio Safari, se necessário.

Apoios para pés

Apoios para pés (Fig. 4.6)

Existem dois tipos de placas de pés: platforma e dividida. Podem ser retraídas para que seja mais fácil sentar-se e levantar-se da cadeira de rodas.

Comprimento da perna

Se remover os parafusos de fixação (1), o apoio de pés pode ser ajustado para se adaptar a qualquer comprimento da parte inferior da perna. Remova os parafusos de fixação, ajuste a tubagem com o apoio de pés para a posição desejada e insira de novo e aperte os parafusos de fixação (ver a página sobre o binário). Certifique-se que a almofada de plástico composto está na posição correcta sob o parafuso de fixação. Deve manter sempre um intervalo mínimo de 2,5 centímetros do chão.

Apoio de pés leve (Fig. 4.7)

O ângulo do apoio de pés pode ser ajustado, desapertando os parafusos (2). Os painéis de protecção lateral podem ser instalados no apoio de pés, usando os orifícios de montagem (3). Estes impedem que o pé escorregue acidentalmente, (Fig. 4.8). Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados corretamente (consulte a página de forças de torção).

Ajuste da largura

Para ajustar a largura do apoio de pés, desaperte o parafuso (2). Depois, pode fazer deslizar os tubos para dentro e para fora no suporte, para ajustar a largura do apoio de pés (Fig. 4.7).
Certifique-se que os parafusos estão apertados com a força correcta.

Fig. 4.4

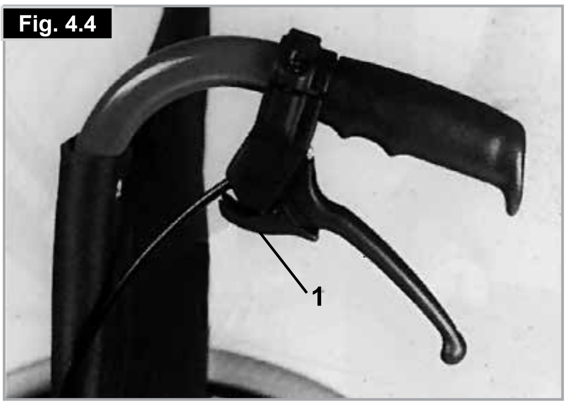


Fig. 4.5



Fig. 4.6



Fig. 4.7



Apoios para pés

Placa de pés de ângulo ajustável (composta + alumínio) - (Fig. 4.8 - 4.9)

Os apoios de pés podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada e saída do utilizador na cadeira de rodas.

Os apoios de pés podem ser ajustados dentro do seu ângulo de inclinação, relativamente a uma superfície nivelada. Desaperte os parafusos (1 to 2). Então, ajuste os apoios de pés para o ângulo pretendido. Depois, aperte dois parafusos. Depois do ajustamento, certifique-se sempre que todos os parafusos estão apertados adequadamente (ver a página sobre o Binário). Para evitar que a cadeira de rodas tombe, certifique-se que o intervalo mínimo de 2,5 cm entre os tubos do apoio de pés e o chão é mantido (com o assento horizontal).
Para ajustar a largura, desaperte os parafusos (1+2), depois faça deslizar ambos os suportes para fora (3+4).

Fig. 4.8

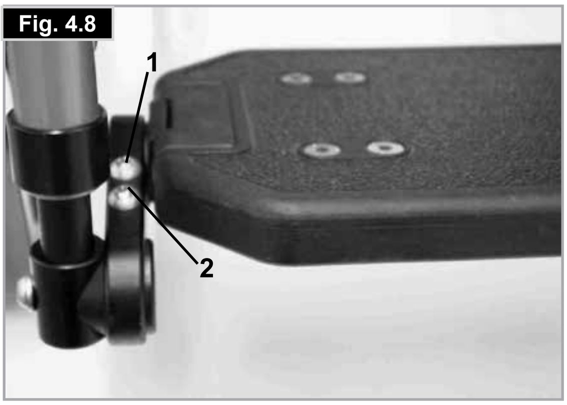
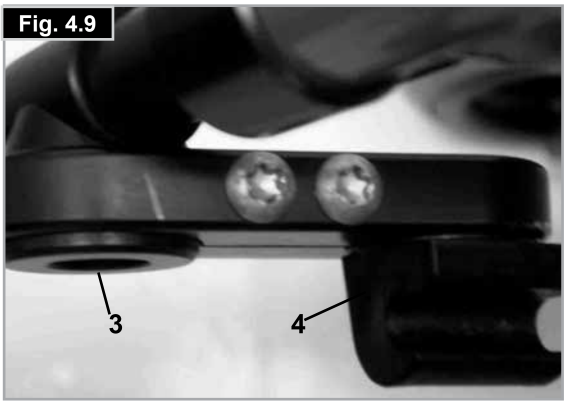


Fig. 4.9



Apoio de Cabeça

Apoio de Cabeça (Fig. 4.10)

O encosto da cabeça (Fig. 4.14) pode ser levantado e movido horizontalmente tanto para a frente como para trás.
Para tal, desaperte o parafuso (1, 2 ou 3).
Agora pode ajustar para a posição pretendida. Aperte de novo os parafusos (veja a página sobre a força de torção).

Para dobrar a cadeira de rodas, liberte a alavanca de aperto (1), faça deslizar o suporte do encosto da cabeça para o lado direito e dobre-o para baixo. Agora pode dobrar a cadeira. Para desdobrar a cadeira, dobre o suporte do encosto da cabeça para cima, reposicione a folga de deslizamento na alavanca de aperto e faça-a deslizar para a esquerda. Finalmente, feche de novo a alavanca de aperto (Fig. 4.11).

Fig. 4.10



Fig. 4.11



PORTUGUÊS

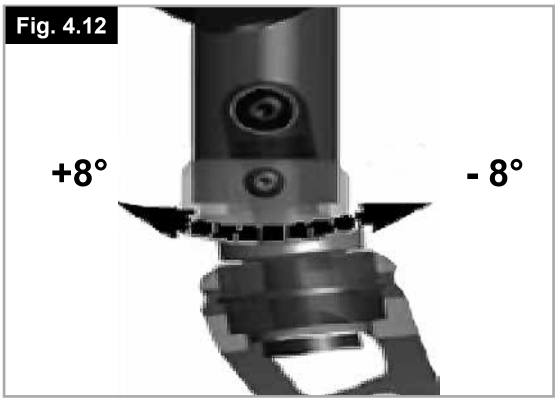
Rodas Giratórias

Ajustar a roda giratória

Para garantir o ajuste paralelo das forquetas, basta contar os dentes visíveis em ambos os lados. Depois de ajustar a forqueta da roda giratória, os dentes garantem uma posição segura, permitindo ajustar até 16° em incrementos de 2° (Fig. 4.12).
Use o lado plano na parte dianteira da forqueta da roda giratória para verificar a posição de ângulo recto em relação ao chão.

O design patenteado permite virar a forqueta da roda giratória, para que o possa ajustar em ângulos rectos em relação ao chão quando alterar o ângulo do assento.

Fig. 4.12



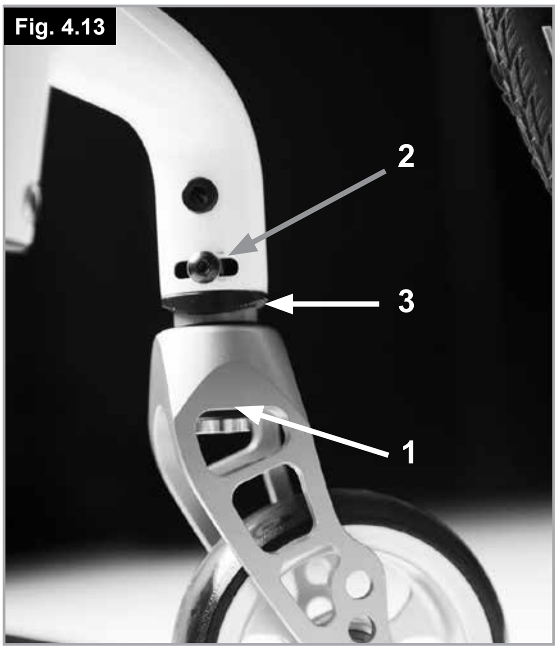
Configurar a roda giratória, adaptador da roda giratória e forqueta da roda giratória (Fig. 4.13)

Se a cadeira de rodas guinar ligeiramente para a direita ou esquerda, ou se as rodas giratórias abanarem, pode ser causado por um ou mais dos seguintes factores:

- O movimento frontal e/ou inverso da roda não foi ajustado correctamente.
- O ângulo da roda giratória não foi ajustado correctamente.
- A pressão do ar da roda giratória e/ou roda traseira é incorreta; as rodas não rodam livremente.

O ajustamento óptimo das rodas giratórias é necessário para a cadeira de rodas se mover em linha recta.
As rodas giratórias devem ser sempre ajustadas por um fornecedor autorizado. As placas da roda giratória devem ser reajustadas, e o recetor da roda deve ser inspecionado sempre que alterar a posição da roda traseira.

Fig. 4.13



PORTUGUÊS

Placas do Eixo

Placas do Eixo (Fig. 4.14)

A posição do centro de gravidade do corpo em relação às rodas traseiras é vital para garantir a utilização fácil e confortável da cadeira de rodas. São possívei várias posições: se mover a placa do eixo (1) para trás ao longo dos orifícios na estrutura (2) a cadeira ficará mais estável mas não terá tanta capacidade de manobra como seria o caso se a placa do eixo ficasse posicionada mais à frente. Pode ajustar a altura movendo a manga do eixo (3) na placa do eixo. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

⚠ **CUIDADO!**

Poderá ser necessário ajustar de novo os dispositivos de bloqueio e as rodas giratórias.

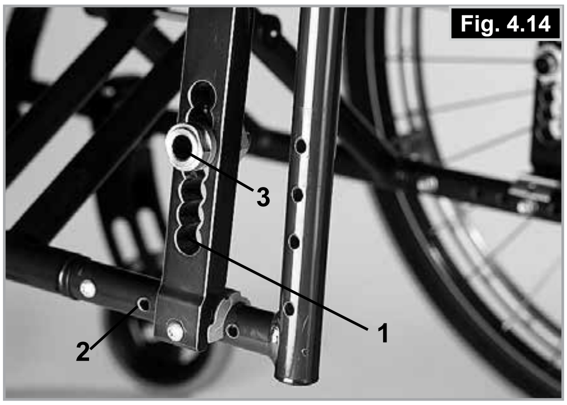


Fig. 4.14

Curvaturas

Curvaturas (Fig. 4.15 / 4.16)

A curvatura pode ser ajustada entre 1° e 4°. Isto permite aumentar a estabilidade lateral da cadeira assim como a sua capacidade de manobra. Remova os parafusos da placa do eixo (1). Ajuste o adaptador (2) para o ângulo pretendido. Aperte os parafusos. (ver a página sobre força de torção) Se aumentar a curvatura também aumenta a largura geral da cadeira de rodas (em cerca de
1 cm por grau).

⚠ **CUIDADO!**

Poderá ser necessário ajustar de novo os dispositivos de bloqueio e as rodas giratórias.



Fig. 4.15

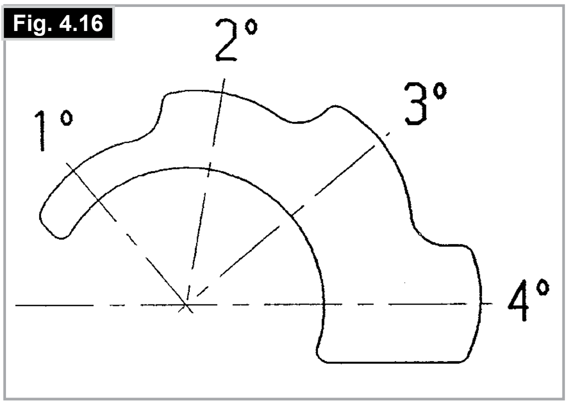


Fig. 4.16

Encostos

Encostos de ângulo ajustável (Fig. 4.17)

O encosto pode ser ajustado para 5 posições diferentes (3° para a frente, 0°, 5°, 10º e 15° para trás).
Uma placa (2) está na protecção lateral, permitindo ajustar o ângulo removendo os parafusos (1) (ver página sobre binário).

⚠ **CUIDADO!**

Os parafusos (1) ligam o encosto directamente à estrutura; se os apertar demasiado pode parti-los. Por outro lado, se os parafusos não forem suficientemente apertados podem perder-se. Em qualquer um dos casos, podem ocorrer ferimentos quando usar as pegas para subir escadas.

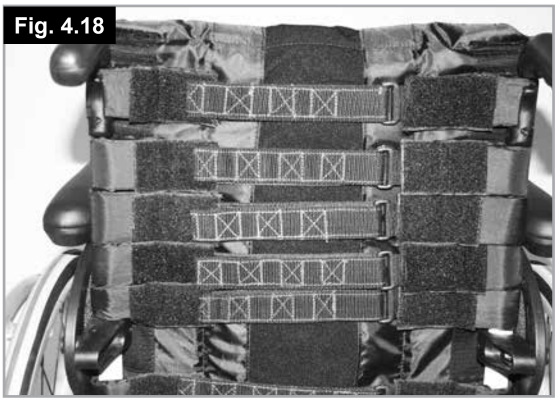
Para sua própria segurança, recomendamos que os ajustamentos sejam só efectuados por fornecedores autorizados.



Fig. 4.17

Estofo do Encosto Ajustável (Fig. 4.18)

Fig. 4.18



A tensão da correia pode ser adaptada para qualquer grau ajustando as correias de aperto em Velcro. O almofadado do encosto pode ser removido através de uma abertura interior, permitindo almofadar o encosto de acordo com as suas necessidades individuais.

NOTA!

Tensão excessiva do estofo do encosto ajustável pode ter um impacto negativo na capacidade de dobragem da cadeira de rodas.

Protecções Laterais

Protecção lateral, Alumínio, Aparafusada com Protecção contra Tempo Frio (Fig. 4.19)

Fig. 4.19



As protecções das roupas (opcional) protegem contra salpicos de água e da sujidade.
A sua posição relativa às rodas traseiras pode ser ajustada, ajustando as protecções laterais.
Para tal, remova os parafusos (1 e 2). Os apoios de braços (opcionais) podem ser ajustados para a altura pretendida depois de remover os parafusos. Quando terminar, certifique-se que todos os parafusos foram correctamente apertados (ver a página sobre o binário).

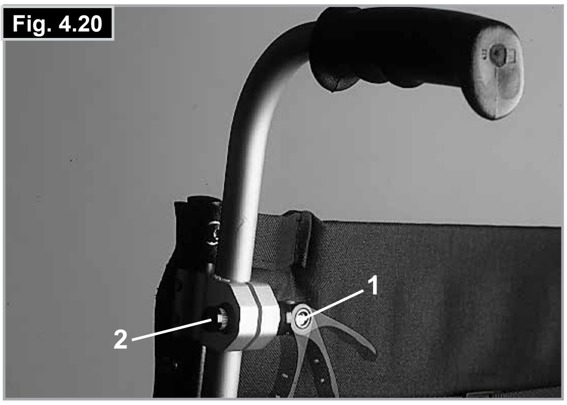
CUIDADO!

Nem as protecções laterais, nem os apoios de braços devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

Manípulos de Pressão

Pegas para empurrar de altura ajustável (Fig. 4.20)

Fig. 4.20



Estas asas são fixadas por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. A abertura do manípulo de libertação rápida (1) torna possível ajustar as asas em função das suas necessidades específicas. À medida que move o manípulo, ouvirá um mecanismo de engate; agora pode facilmente posicionar as pegas como pretendido. A porca (2) no manípulo de tensão determina a rigidez de fixação das asas. Se a porca estiver solta depois de ajustar o manípulo de tensão, a pega também estará solta. Empurre a pega para um lado e para o outro antes de a usar para ter a certeza que está correctamente fixa na sua posição.

CUIDADO!

Depois de ajustar a altura da pega, fixe sempre o manípulo de tensão (1) na sua posição. Se a alavanca não estiver fixa, podem sofrer ferimentos quando ultrapassar obstáculos.

CUIDADO!

Verifique a força de aperto (parafusos) das pegas ajustáveis antes de usar

Cinto de segurança

⚠ **CUIDADO!**

Antes de usar a sua cadeira de rodas verifique se tem o cinto de segurança colocado.

Deve inspeccionar diariamente o cinto de segurança para garantir que não está obstruído ou desgastado.

Verifique sempre se o cinto pélvico está correctamente ajustado antes de usar. Um cinto demasiado solto pode fazer com que o utilizador escorregue e sufoque ou sofra ferimentos graves.

O cinto de segurança está fixo à cadeira de rodas como indicado nas imagens. O cinto de segurança é constituído por 2 metades. São instaladas usando o parafuso de fixação de suspensão do assento instalado através do ilhó do cinto. O cinto é conduzido sob a parte de trás do painel lateral. (Fig. 4.21)

Ajuste a posição do cinto de modo a que as fivelas fiquem no centro do assento. (Fig. 4.22)

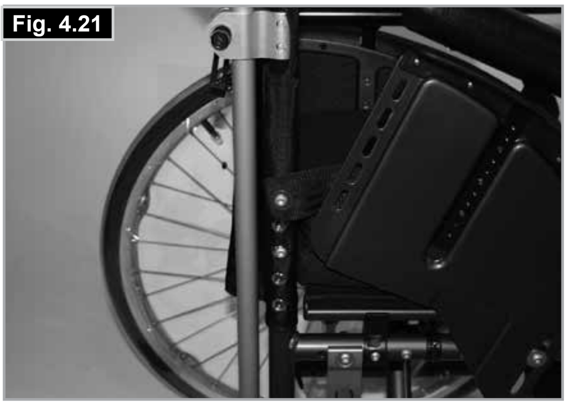


Fig. 4.21



Fig. 4.22

Ajuste o cinto de segurança de acordo com as necessidades do utilizador da seguinte forma:

Para reduzir o comprimento do cinto	Para aumentar o comprimento do cinto:
	  
Conduza o cinto através da fivela macho e ajustadores. Verifique se o cinto não está enrolado na fivela macho.	Conduza o cinto através dos ajustadores e fivela macho para que o comprimento seja maior.



Fig. 4.23

Quando apertado, verifique o espaço entre o cinto de segurança e o utilizador.
Quando correctamente ajustado deverá ser possível enfiar a palma da mão entre o cinto e o utilizador. (Fig. 4.23)

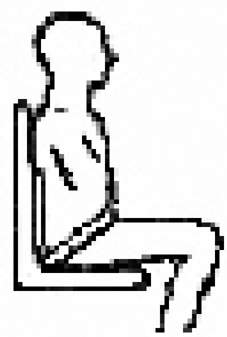


Fig. 4.24

O cinto de segurança deve ser fixado de modo a que o cinto fique num ângulo de 45 graus ao longo da pélvis do utilizador. O utilizador deve estar sentado direito e afastado o quanto possível do assento durante o ajustamento. O cinto de segurança não deve deixar que o utilizador escorregue no assento. (Fig. 4.24)

	
Para apertar a fivela: Empurre firmemente a fivela macho para a fivela fêmea.	Para abrir o cinto: Prima os lados expostos da fivela macho macho e empurre para o cen-tro enquanto as afasta sem forçar.

⚠ **AVISO!**

Em caso de dúvida sobre a utilização e operação do cinto de segurança fale com o seu médico, fornecedor da cadeira de rodas, enfermeira ou assistente para obter ajuda.

Sugestão para o Cliente
O cinto de segurança apenas deve ser instalado por um fornecedor / agente autorizado da Sunrise Medical
. O cinto de segurança apenas deve ser ajustado por um profissional ou fornecedor / agente autorizado da Sunrise Medical.
Deve inspeccionar diariamente o cinto de segurança para garantir
que esteja correctamente ajustado e livre de obstruções ou desgaste prejudicial.
A Sunrise Medical não recomenda o transporte de uma pessoa num veículo usando este cinto de segurança como método de fixação.
Consulte o folheto de transporte da Sunrise Medical para mais conselhos sobre
transporte.

Manutenção:
Verifique o cinto pélvico e os componentes de fixação regularmente para detectar quaisquer sinais de desgaste ou danos. Substitua se necessário.

NOTA:

O cinto de segurança deve ser ajustado para acomodar o utilizador como descrito
em cima. A Sunrise Medical recomenda que o comprimento e posição do cinto sejam inspeccionados regularmente para reduzir o risco do utilizador reajustar inadvertidamente o cinto para um comprimento excessivo.

Tubos Anti-Queda

Tubos Anti-Queda (Fig. 4.25 - 4.26)

Os tubos anti-queda oferecem segurança adicional para utilizadores inexperientes quando ainda estão a aprender a utilizar a cadeira de rodas. Os tubos anti-queda (1) impedem que a cadeira de rodas caia para trás. Se empurrar os tubos anti-queda (1) move-os para baixo; também podem ser empurrados para a frente. Deve ser mantido um intervalo de 3 cm a 5 cm entre os tubos e o chão. Deve dobrar os tubos anti-queda para a frente quando subir ou descer obstáculos grandes (como lancis) para evitar que toquem no chão.

⚠ **AVISO!**

O ajustamento incorrecto dos tubos anti-queda aumenta o risco da cadeira se inclinar para trás.

Fig. 4.25

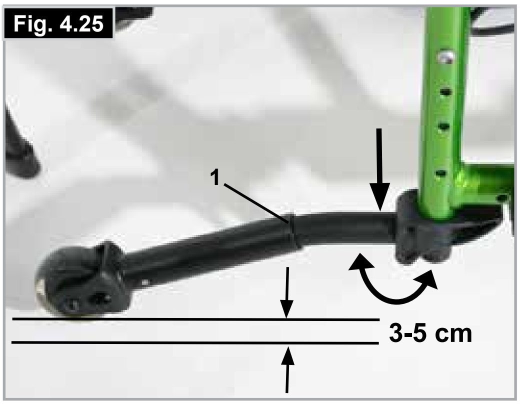


Fig. 4.26



PORTUGUÊS

Correia Normal

Correia Normal (Fig. 4.27)

A correia está equipada com uma fita de Velcro num dos lados, que permite o ajustamento simples da correia. Para reajustar a correia, primeira dobre ligeiramente a cadeira de rodas. Depois mova de novo os parafusos (1) e puxe as tampas dianteiras (2) para a frente para fora da estrutura. A correia (3) pode ser removida da estrutura. Ao apertar de novo o Velcro, a correia pode ser reajustada. Inverta este procedimento para reinstalar a correia. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

⚠ **CUIDADO:**

Para uma segurança adequada, pelo menos 50 % das superfícies de Velcro devem estar sempre em contacto umas com as outras.

Fig. 4.27



Suporte da Canadiana

Suporte da Canadiana (Fig. 4.28)

Este dispositivo permite o transporte de canadianas directamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro (1) para segurar as canadianas ou outros acessórios.

⚠ **CUIDADO!**

Nunca tente usar ou mesmo remover as canadianas ou outros acessórios enquanto conduz.

Fig. 4.28



Tabuleiro

Tabuleiro (Fig. 4.29)

A bandeja é uma superfície plana adequada para muitas actividades. Antes de utilizar uma bandeja, primeiro a largura do assento deve ser ajustada uma vez por um fornecedor autorizado. O utilizador deve estar sentado na cadeira de rodas durante a condução de teste.

Fig. 4.29



Rodas de Viagem

Rodas de Trânsito (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Devem ser usadas rodas de trânsito sempre que a sua cadeira de rodas for demasiado larga e se as rodas traseiras forem utilizadas (por exemplo, aviões, autocarros, etc.). Depois de remover as rodas traseiras com a ajuda dos eixos de libertação rápida, as rodas de trânsito podem ser imediatamente usadas para continuar a mover-se. As rodas de trânsito estão montadas de modo a ficarem aprox. 3 centímetros do chão quando não usadas. Assim, não dificultam o movimento quando conduzir, transportar ou inclinar a cadeira para ultrapassar obstáculos (por exemplo, lancis, degraus, etc.).

⚠ **CUIDADO!**

A sua cadeira de rodas não pode usar os dispositivos de bloqueio das rodas quando usar as rodas de viagem.

Fig. 4.30



Fig. 4.31



PORTUGUÊS

Ajustamento da largura do assento

(Fig.4.32-4.33)
Desaperte os parafusos (1) de cada lado da estrutura e separe a estrutura da barra transversal. Depois, remova as mangas compostas (2) da sua posição nas extremidades da barra transversal, rode-as 180° e instale-as de novo na barra na posição invertida. Depois, desaperte o parafuso central (3) da barra transversal e remova-o. Depois, remova e inverta as mangas de composite (4) também 180° e reposicione-as na barra transversal. Agora, instale o parafuso central de novo na barra transversal e aperte o parafuso com 7 NM. Finalmente, junte as estruturas e a barra transversal e aperte os parafusos (1) de novo com 7 Nm.

Para ajustar o estofo do assento, desaperte os parafusos (1), remova as tampas da extremidade da guia do assento e puxe o estofo para fora das guias. Depois, ajuste a largura do estofo com o Velcro sob o assento. Finalmente, instale o estofo e as tampas da extremidade nas guias do assento e aperte os parafusos (Ver Fig. 4.27)

A largura do estofo traseiro é ajustável com as correias de Velcro – assim, ambas as correias assim como a capa têm peças de Velcro afixadas.

Finalmente, a largura do apoio de pés pode ser ajustada com grampos (ver capítulo sobre apoio de pés, página 12)

Fig. 4.32

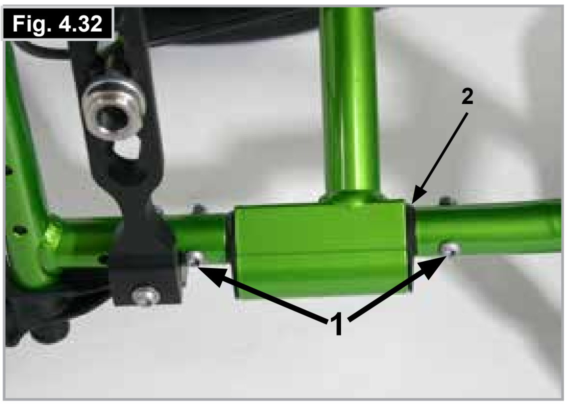


Fig. 4.33



Ajustamento da profundidade do assento

Para ajustar a profundidade do assento, desaperte ambos os parafusos (1) de cada lado da barra transversal / guias do assento. Depois, mova a guia do assento e estofo do assento para a posição indicada, garantindo que ambos os lados estão alinhados, e depois aperte os parafusos (1) com 5 Nm. de novo. Finalmente, poderá ser necessário reposicionar as telas (2) numa posição. (Fig.4.34).

Fig. 4.34



5.0 Pneus e Montagem

Pneus e Montagem

Certifique-se sempre que mantém a pressão correcta dos pneus porque isto afecta o desempenho da cadeira de rodas. Se a pressão do pneu for demasiado baixa, a resistência de rodagem aumenta, obrigando a um maior esforço para mover a cadeira para a frente; uma pressão baixa também tem um impacto negativo na capacidade de manobra. Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar. A pressão correcta para um determinado pneu está impressa na superfície do próprio pneu. Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta. Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objectos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.

6.0 Possíveis Problemas

A cadeira de rodas guina para um dos lados
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo)
- Verifique os ângulos das rodas giratórias
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

As rodas giratórias começam a vibrar
- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a página sobre força de torção)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

A estrutura da cadeira de rodas / estrutura de tubos não encaixa na posição na tela do assento
- A cadeira ainda é nova, ou seja, o estofo do assento ou do encosto ainda está rígido. Isto melhora com uso continuado

É difícil dobrar a cadeira
- O estofo do encosto ajustável está demasiado rígido; desaperte de acordo

A cadeira de rodas chia e vibra
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (ver a página sobre força de torção)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo lubrificante nas zonas onde as peças móveis entram em contato

A cadeira de rodas move-se irregularmente
- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras estão ajustadas de maneira diferente

7.0 Especificações Técnicas

Limites da Largura do Assento
- de 22 cm a 40 cm (+2,0 cm) (em incrementos de 2 cm)

Limites da Profundidade do Assento
- de 24 cm a 40 cm (+ 4,0 cm) (em incrementos de 2cm)

Alturas do Assento
- de 37 cm a 50 cm (dependendo da configuração)

Comprimento da perna
- de 11 cm a 47 cm (dependendo da configuração)

Alturas do encosto
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Ajustamento possível com kits de ajustamento - contacte os serviços pós-venda da Sunrise para mais informações.

Peso
- Estrutura com apoio de pés em plataforma 8,5 kg
- Protecção lateral em alumínio com pára-choques de plástico 0,75 kg
- Protecções laterais em fibras de carbono (com pára-choques integrado) 0,4 kg
- Rodas traseiras leves com aros de alumínio e pinos de libertação rápida 2,7 kg (22") & 3,3 kg (24")
- Rodas traseiras normais com aros de aço inoxidável e pinos de libertação rápida 3,8 kg (22") & 4,4 kg (24")
- Rodas traseiras ambas disponíveis em 22" e 24"
- Curvatura da roda traseira 1, 2, 3, 4 graus
- Rodas giratórias disponíveis em 4", 5" e 6"

- **Peso máx. do utilizador 85 kg**

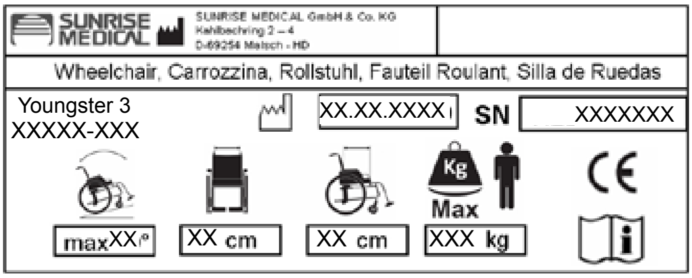
8.0 Placas de nomes

Placas de nomes

A placa de nome encontra-se na estrutura do tubo em T ou no tubo da estrutura transversal, assim cimo na página final do manual do utilizador. A placa de nome indica a designação exacta do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação:

- Número de Série
- Número da encomenda
- Mês/Ano

EXEMPLO



Símbolo	Descrição
Youngster 3 XXXXX-XXX	Nome do produto/Número SKU.
	A inclinação máxima segura com tubos anti-queda depende das configurações da cadeira de rodas, postura e capacidades físicas do utilizador.
	Largura do assento
	Profundidade (Máximo).
	Carga Máxima:
	Símbolo CE
	Guia do Utilizador
 XX.XX.XXXX	Data de fabrico
SN XXXXXXX	Número de Série

PORTUGUÊS

9.0 Manutenção e Cuidado

Inspecção de Segurança
Como utilizador, será o primeiro a detectar possíveis defeitos. Assim, recomendamos que, antes de cada utilização, inspeccione se:
a pressão dos pneus está correcta.
os travões funcionam correctamente.
todas as peças removíveis estão apertadas em segurança (por exemplo, apoios de braços, hangers do apoio de pés, eixos de extracção rápida...).
Se existir qualquer dano/defeito/ contacte o seu agente autorizado.

Manutenção

Inspeccione a pressão dos pneus periodicamente.
Verifique periodicamente se os pneus estão desgastados e danificados, pelo menos uma vez por ano. Mude os pneus assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se a correia do assento e traseira está desgastada e danificada, pelo menos uma vez por ano. Mude estas peças assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se os componentes da estrutura e do encosto estão desgastados e danificados, pelo menos uma vez por ano. Mude estas peças assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se os travões estão desgastados e danificados, pelo menos uma vez por ano. Verifique se estão a funcionar correctamente e se são fáceis de usar. Mude os travões assim que detectar qualquer tipo de dano ou desgaste.
Verifique periodicamente se todos os parafusos estão apertados (ver a secção sobre força de torção), pelo menos uma vez por ano. Todos os parafusos vitais para usar a cadeira de rodas em segurança têm porcas de segurança. As porcas de segurança devem ser usadas apenas uma vez e substituídas depois de usadas.

NOTA:

Se forem apresentadas definições das forças de torção, recomendamos vivamente a usar um dispositivo de medição do binário, para confirmar se apertou com a força correcta.
Use apenas produtos de limpeza domésticos suaves ao limpar a cadeira de rodas. Use apenas sabão e água quando limpar o estofo do assento e o cinto de segurança.
Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um agente autorizado, pelo menos uma vez por ano, para que seja inspeccionada por pessoal qualificado.

⚠ CUIDADO!

Areia, sal e água do mar podem danificar os rolamentos das rodas dianteiras e traseiras. Limpe e seque a cadeira de rodas cuidadosamente, depois dela ter estado exposta a estes elementos.

Higiene para Reutilização:
Quando a sua cadeira for re-utilizada, deve ser cuidadosamente preparada limpa e tratada com desinfectante, em todas as superfícies que entrem em contacto com o utilizador.

Se precisar de o fazer rapidamente, deve usar um desinfectante líquido, à base de álcool, adequado para produtos e equipamento médico.
Preste atenção às instruções do fabricante do desinfectante que usar.

Regra geral, não deve usar um desinfectante nas baínhas. Assim, recomendamos que elimine o assento e correias traseiras de forma correcta no caso de contaminação microbacterial com agentes activos de acordo com a lei de protecção contra infecções §6.

Armazenagem:

A cadeira de rodas deve ser sempre guardada num local seco.

10.0 Eliminação / Reciclagem de materiais

Se receber a cadeira de rodas sem encargos, ela não lhe pertence. Se a cadeira já não for necessária, para a devolver siga as instruções da organização que lhe disponibilizou a cadeira.



A seção seguinte contém uma descrição dos materiais usados na cadeira de rodas, com vista à eliminação ou reciclagem da cadeira de rodas e da respectiva embalagem.
Normas específicas relativas à eliminação ou reciclagem podem estar em vigor a nível local e devem ser consideradas quando eliminar a cadeira de rodas. (Isto pode incluir a limpeza ou descontaminação da cadeira de rodas antes de a eliminar).

Alumínio:

Forquetas das rodas giratórias, rodas, protecções lateral do chassis, estrutura do apoio de braços, apoio de pés, pegas para empurrar

Aço:

Pontos de fixação, eixos de extração rápida

Plástico:

Pegas, peça de arresto dos tubos, rodas giratórias, apoios de pés, almofadas para braços e roda/pneu de 12 polegadas

Embalagem:

Sacos de plástico de polietileno suave, cartão

Estofo:

Poliéster tecido com cobertura PVC e espuma modificação de combustão expandida.
A eliminação ou reciclagem deve ser feita por uma companhia de eliminação ou num local público próprio para o efeito.
Também pode enviar a cadeira de rodas ao agente autorizado para eliminação.

11.0 Garantia

Garantia

ISTO NÃO AFECTA, DE MODO ALGUM, OS SEUS DIREITOS LEGAIS.

Condições da garantia

1) As reparações ou substituições são efectuadas pelo fornecedor Sunrise Medical autorizado.

2) Para preencher as condições da garantia, caso seja necessário reparar a cadeira de rodas, contacte imediatamente o Representante Autorizado de Apoio ao Cliente da Sunrise Medical, com os detalhes precisos sobre o tipo de problema. Se estiver a utilizar a cadeira de rodas fora da localidade do agente de serviço pós-venda designado pela Sunrise Medical, os trabalhos ao abrigo das "Condições de Garantia" será realizado por qualquer outro agente designado pelo fabricante.

3) Caso seja necessário reparar ou substituir, no espaço de 24 horas, uma peça ou peças (5 anos de garantia para a estrutura e braçadeira cruzada) depois de transferência de propriedade do comprador original, e desde que esta pessoa seja ainda o proprietário da cadeira de rodas, como resultado de um defeito específico de fabrico ou de material, a peça ou peças será reparada sem encargos se a cadeira de rodas for enviada para o representante de assistência autorizado.

NOTA:

Esta garantia não é transmissível.

4) A garantia cobre todas as peças reparadas ou substituídas durante o restante período da garantia da cadeira de rodas.

5) Para peças de substituição instaladas no início da garantia, existe ainda uma garantia extra de 24 meses.

6) As peças consumíveis são normalmente excluídas da garantia, excepto se o desgaste prematuro das peças for resultado directo de defeito de fabrico. Estes itens incluem, entre outros, os estofos, pneus, câmaras de ar e peças similares.

7) As condições da garantia em cima cobrem todas as peças do produto dos modelos comprados ao preço total de venda.

8) Normalmente, não assumimos a responsabilidade se for necessário reparar ou substituir a cadeira de rodas por uma das seguintes razões:

a) O produto ou peça não foi mantido ou reparado de acordo com as recomendações do fabricante como descrito nas Instruções do Utilizador e/ou Instruções de Reparação. Acessórios que tenham sido usados e que não esteja especificados como acessórios originais.

b) A cadeira de rodas ou qualquer peça danificada por negligência, acidente ou utilização indevida.

c) Alterações da cadeira de rodas ou peças, que não respeitem as especificações do fabricante ou reparações feitas antes de informar o agente de serviço do cliente.

Indholdsfortegnelse

DANSK

BEMÆRK:
De kørestole, der er vist og beskrevet i denne brugervejledning, er muligvis ikke nøjagtigt magen til din egen model. Dog er alle vejledninger stadig fuldt ud relevante uanset de forskellige detaljer, der måtte være.
Producenten forbeholder sig ret til at ændre enhver form for vægtangivelser, mål eller andre tekniske data indeholdt i denne vejledning uden forudgående varsel. Alle tal, mål og kapaciteter vist i denne vejledning er omtrentlige og udgør altså ikke tekniske specifikationer.

Forklaringer

3.1 Forklaringer på advarselstekster brugt i denne vejledning

Tekst	Forklaring
⚠ **RISIKO!**	Gør brugeren opmærksom på mulig risiko for alvorlig personskade eller livsfare, hvis det viste råd ikke overholdes
⚠ **ADVARSEL!**	Gør brugeren opmærksom på mulig risiko for personskade, hvis det viste råd ikke overholdes
⚠ **VIGTIGT!**	Gør brugeren opmærksom på mulig risiko for beskadigelse af kørestolen og dens udstyr, hvis det viste råd ikke overholdes
BEMÆRK:	Generelle råd eller oplysninger om bedste fremgangsmåde
📖i	Henviser til yderligere dokumentationsmateriale

BEMÆRK:
Skriv adresse og telefonnummer på din lokale servicerepræsentant i det blanke felt.
I tilfælde af funktionssvigt bør du kontakte vedkommende og forsøge at give dem alle de relevante oplysninger om problemet, så de hurtigst muligt kan hjælpe dig.

Forhandlerunderskrift- og stempel

Forord

Kære kunde,

Det glæder os meget, at du har valgt et førsteklasses produkt fra SUNRISE MEDICAL.

I denne brugervejledning kan du finde mange gode råd og idéer, som vil gøre din kørestol til en velkendt og pålidelig partner i dagligdagen.

Det at bevare tæt kontakt med vores kunder betyder meget for Sunrise Medical. Derfor vil vi gerne holde dig informeret om nye og aktuelle produkter. At være tæt på vores kunder betyder også, at vi tilbyder så hurtig og ukompliceret service som muligt i nært samarbejde med kunderne. Hvis du har brug for reservedele eller tilbehør, eller hvis du blot har et spørgsmål angående din kørestol, står vi klar til at rådgive dig.

Vi ser naturligvis helst, at du er tilfreds med vores produkter og service. Hos Sunrise Medical arbejder vi konstant på at forbedre vores produkter. Der kan derfor forekomme ændringer i udvalget af produkter, hvad angår udformning, teknologi og udstyr. Som følge heraf kan der ikke rejses erstatningskrav på baggrund af oplysninger eller illustrationer i denne brugervejledning.

SUNRISE MEDICALs kvalitetsstyringssystem er godkendt i henhold til DIN EN ISO 9001, ISO 13485 och ISO 14001.

Som producent af disse letvægtskørestole erklærer SUNRISE MEDICAL
hermed, at de overholder retningslinjen 93/42/EEC.

Hvis du har spørgsmål vedrørende brugen af din kørestol, vedligeholdelse eller sikkerhed, bedes du kontakte din autoriserede SUNRISE MEDICAL-forhandler.

Såfremt der ikke findes en autoriseret forhandler i dit område, eller hvis du har yderligere spørgsmål, er du velkommen til at skrive eller ringe til os:

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE Nieuwegein
Nederland
Tel.: +31 (0) 3060-82100
www.sunrisemedical.com

VIGTIGT:
DU MÅ IKKE BRUGE KØRESTOLEN FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE VEJLEDNING.

Anvendelse

Kørestole er konstrueret til at anvendes af gangbesværede eller bevægelseshæmmede personer og er udelukkende beregnet til deres personlige brug. Det gælder uanset, om kørestolen anvendes ved egen hjælp eller skubbes af en ledsager, og uanset, om dette sker i brugerens hjem eller udendørs.

Den maksimale brugervægt (som omfatter brugeren og vægten af evt. tilbehør monteret på kørestolen) er angivet på det serienummermærkat, som findes på krydset eller stabiliseringsstangen under sædet.

Garantien gælder kun, såfremt produktet anvendes til de påtænkte formål og under de forudsætninger, der angives i denne vejledning.
Kørestolens forventede levetid er 5 år.
DER MÅ IKKE MONTERES UORIGINALE RESERVEDELE bortset fra den slags, som har Sunrise Medicals officielle godkendelse.

Anvendelsesområde

Det brede sortiment af ekstraudstyr samt kørestolens modulbaserede konstruktion betyder, at denne kørestol er egnet til brugere, som er gangbesværede eller bevægelseshæmmede på grund af:

- Lammelse
- Tab af lemmer (benamputering)
- Defekte lemmer/misdannelse
- Ledkontraktion/ledskader
- Sygdomme som f.eks. hjerte- eller kredsløbsinsufficiens, manglende balanceevne eller kakeksi.
  Desuden er kørestolen egnet til ældre personer, som stadig har kræfter i overkroppen.

Inden man henviser til en bestemt kørestolsmodel, bør man tage hensyn til brugerens kropsstørrelse og vægt samt personens fysiske og psykiske helbred, alder, boligforhold og omgivelser.

1.0 Generelle oplysninger om sikkerhed og kørselsbegrænsninger

Kørestolen er udviklet og konstrueret sådan, at den yder maksimal brugersikkerhed og enten opfylder eller overgår gældende internationale sikkerhedsstandarder. Ikke desto mindre kan brugere komme til skade ved forkert brug af kørestolen. Af sikkerhedsmæssige grunde skal nedenstående regler overholdes.

Uautoriserede eller ukorrekte tilpasninger eller justeringer øger risikoen for ulykker. Som kørestolsbruger er du en del af den daglige trafik på veje og fortove, ligesom alle andre trafikanter. Derfor vil vi gerne minde dig om, at du dermed skal overholde alle gældende færdselsregler .
Vær forsigtig, når du anvender kørestolen første gang. Lær kørestolen at kende.

Følgende bør kontrolleres hver gang, inden kørestolen anvendes:

- Quick-release aksler på baghjulene
- Velcro på sæde og ryg
- Dæk, dæktryk og bremser.

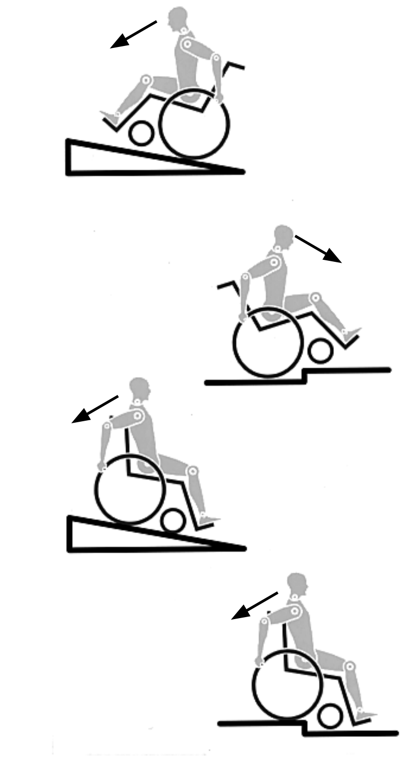
Inden der foretages justeringer af kørestolen, er det vigtigt, at man læser det pågældende afsnit i brugervejledningen.

Huller i vejen eller ujævne overflader kan forårsage, at kørestolen vælter, især ved kørsel op eller ned ad skråninger. Læn dig altid forover, når du kører forlæns op over et trin eller op ad en skråning.

RISIKO!

- Man må ALDRIG overskride den maksimale belastning på 85 kg som gælder for brugeren samt eventuelle ting, der transporteres på kørestolen. Bemærk, at vægtoplysninger for konfigurationer med lettere enkeltdele er angivet separat. Hvis den maksimale belastning overskrides, kan dette medføre skader på kørestolen samt risiko for, at du falder ud, at kørestolen vælter, eller at du mister kontrollen, hvorved du selv og andre kan udsættes for alvorlige personskader.

Fig. A



- DU MÅ IKKE sidde i kørestolen når den transporteres i et køretøj; brug altid et forsvarligt fastspændt køretøjssæde!!
- For at undgå, at kørestolen vælter, eller at der opstår andre farlige situationer, bør du altid øve dig i brugen af den nye kørestol på en jævn kørselsflade med godt udsyn.
- Denne kørestol må kun bruges af én person ad gangen. Enhver anden form for anvendelse er ikke i overensstemmelse med det tilsigtede formål.
- Undgå brug af fodpladerne ved ind- og udstigning af kørestolen. Fodpladerne bør slås op og svinges så langt ud til siden som muligt, inden du stiger ud eller ind.
- Afhængigt af svinghjulenes diameter og indstilling samt kørestolens tyngdepunkt kan det forekomme, at svinghjulene begynder at slingre ved høje hastigheder. Dermed risikerer man, at svinghjulene blokeres, og at kørestolen tipper forover. Sørg derfor for, at svinghjulene er justeret korrekt (se kapitlet "Svinghjul").
- Det er desuden særligt vigtigt, at man altid sørger for at bremse og køre med nedsat hastighed under kørsel på skråninger. Dette produkt er testet til en maksimal hastighed på 10 km/t. Ved højere hastigheder kan der, afhængigt af kørestolens konfiguration og/eller brugerens fysiske tilstand eller evner, opstå uventet slingren i svinghjulene. Dette medfører risiko for personskader for brugeren.
- Sørg for at afprøve, hvad der sker, når ændringer af tyngdepunktet påvirker kørestolens balance, f.eks. op og ned ad skråninger eller ved kørsel over forhindringer. Dette bør altid udføres med hjælp fra en erfaren ledsager. Det anbefales desuden, at uerfarne brugere anvender antitipstøtter.
- Antitipstøtter monteres for at forhindre, at kørestolen tipper bagover, uden at man har kontrol over den. De bør dog under ingen omstændigheder anvendes i stedet for transithjul eller ved transport af en passager i en kørestol, hvor baghjulene er afmonteret.
- I forbindelse med indstillinger i yderposition (f.eks. hvis baghjulene sidder så langt fremme som muligt), hvor brugeren ikke har den rette kropsholdning, risikerer man, at kørestolen vælter selv på jævne kørselsflader.
- Sørg for at læne overkroppen fremad ved kørsel op ad skråninger og trin.
- Sørg for at læne overkroppen tilbage ved kørsel op ad skråninger og trin.
- Der må ikke hænges tunge varer, som for eksempel indkøbsposer eller rygsække på kørestolens skubbehåndtag, nakkestøtte eller ryglæn.
- Dette kan ændre balancepunktet, og der er risiko for at kørestolen tipper bagover.
- Når du rækker ud efter noget (hvad enten det befinder sig foran, ved siden af eller bag ved kørestolen), skal du altid sørge for, at du ikke læner dig for langt ud, idet en eventuel ændring af tyngdepunktet medfører risiko for, at kørestolen tipper eller vælter.
- Sørg for altid at anvende kørestolen på forsvarlig vis. F.eks. bør du altid undgå at køre ind mod eller over forhindringer (såsom trin og kantsten) uden at bremse imens, og du bør ikke lkøre hjulene hårdt ned i huller, mellemrum o.l.
- Kørsel på trapper bør kun ske med hjælp fra en ledsager. Der findes særligt udstyr til hjælp med f.eks. kørsel på ramper eller af og på kørestolslifte, og dette bør anvendes videst muligt. Hvis der ikke er egnet udstyr til rådighed, skal kørestolen tippes bagover og skubbes hen over forhindringen (dette kræver 2 ledsagere).
- Normalt bør enhver form for antitipstøtter, som er monteret på kørestolen, indstilles forud for forcering af trin o.l., så støtterne ikke kan komme i kontakt med forhindringen. I modsat fald risikerer man at komme alvorligt til skade, hvis kørestolen vælter. Efter forceringen skal antitipstøtterne indstilles, så de sidder i den rette position igen.
- Sørg for, at ledsageren kun holder i kørestolen ved hjælp af de dele, der sidder forsvarligt fast (dvs. ikke fodstøtterne eller sidestykkerne).
- Når man anvender kørestolslift, skal man sørge for, at eventuelle påmonterede antitipstøtter er placeret, så de ikke rager ud over platformen.

DANSK

- Fastgør din kørestol er på en ujævn overflade, eller ved overførsel til og fra kørestolen (f.eks. ind og ud af en bil) ved brug af bremsehåndtagene.
- Hvis brugerens ben er amputeret ved låret, skal der anvendes antitipstøtter.
- Se efter, om dæktrykket er korrekt, inden du begynder at køre. I baghjul bør det være mindst 3,5 bar (350 kPa). Det maksimale tryk er angivet på dækket. Knæledsbremserne fungerer kun, hvis der er tilstrækkelig højt dæktryk, og indstillingerne er udført korrekt (se kapitlet "Bremsehåndtag"). Bremserne er ikke beregnet til at bremse en kørestol i bevægelse. De er kun monteret for at sikre, at kørestolen ikke pludselig begynder at køre af sig selv. Når du stopper på en ujævn overflade, bør du altid bremse kørestolen for at undgå, at den kører af sig selv. Slå altid begge bremser til, da kørestolen ellers kan tippe.
- Bremserne er ikke beregnet til at bremse en kørestol i bevægelse.
- Gør altid brug af elevatorer og ramper. Hvis de ikke findes på steder, hvor det er relevant, bør du bede en ledsager om hjælp. Kørestolen må kun løftes i de dele, der er forsvarligt monteret. Kørestolen må kun skubbes og aldrig løftes, hvis der sidder en person i den. Kørestolen må kun skubbes og aldrig løftes, hvis der sidder en person i den.
- Hvis sædet og rygpolstringen er beskadiget, skal de udskiftes med det samme.
- Kørestolen må hverken løftes eller bæres i rygrørene eller skubbehåndtagene.
- Der må ikke monteres noget uautoriseret elektronisk udstyr, drevet eller mekanisk betjent bevægelsesdrev, håndgreb eller andre anordninger, som ændrer kørestolens tilsigtede formål eller struktur. Alle kombinationer med andet medicinsk udstyr skal godkendes af Sunrise Medical.
- Vær ekstra forsigtig i nærheden af åben ild, især glødende cigaretter. Sædet og rygpolstringen er fremstillet af materialer, som let kan antændes.
- Ved transport i et køretøj udstyret specielt til handicapbrug skal passagererne for så vidt muligt altid bruge de fastmonterede sæder og forsvarlige sikkerhedsseler i køretøjet. Det er kun ved at følge denne metode, at man kan sikre passagerernes bedst mulige beskyttelse i tilfælde af biluheld. Under forudsætning af, at der anvendes sikkerhedsudstyr, som forhandles af SUNRISE MEDICAL, samt et sikkerhedssystem udformet specielt til dette formål, kan letvægtskørestole anvendes som sæde ved handicaptransport i særligt indrettede motorkøretøjer. (Yderligere oplysninger findes i kapitlet “Transport”).
- Sørg altid for, at quick-release-akslerne på baghjulene er indstillet korrekt og forsvarligt fastlåst. Hvis knappen på quick-release-akslen ikke er trykket ind, kan baghjulet ikke tages af.
- Især ved brug af drivringe i letvægtsmetal er der risiko for, at man brænder fingrene ved hårde opbremsninger, eller når der bremses på lange skråninger.
- Hvis kørestolen udsættes for direkte sollys gennem længere tid, kan dens enkelte dele (f.eks. stel, benstøtter, bremser og sidestykker) blive meget varme (>41°C).
- For at undgå skader på hænderne bør man lade være med at gribe mellem egerne eller mellem baghjulet og bremsen, mens kørestolen er i bevægelse.
- Når kørestolen anvendes udendørs, bør man altid bære læderhandsker for at få et bedre greb og beskytte hænderne mod snavs og overopvarmning.
- Kørestolen må ikke anvendes på skråninger > 10°.
- Den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel på skråninger er dynamisk, dvs. den afhænger af kørestolskonfigurationen, brugerens fysiske evner samt den måde, brugeren kører på. Eftersom brugerens fysiske evner og måde at køre på er forskellige fra person til person, kan den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel ikke angives her. Denne hældningsgrad skal derfor fastslås af brugeren selv med hjælp fra en ledsager for at undgå, at kørestolen tipper på skråninger. Det anbefales på det kraftigste, at uerfarne brugere får monteret antitipstøtter på kørestolen. Kørestolen må ikke anvendes på mudrede eller isglatte kørselsflader. Kørestolen må ikke anvendes på steder, hvor der ikke er adgang for fodgængere.
- Som for alle bevægende dele, er der en naturlig risiko for at fingrene kommer i klemme. Du bedes håndtere den med forsigtighed.
- Kørestolen bør ikke anvendes i stærk regn, i sne eller glat føre, eller hvor kørselsfladen er i uforsvarlig stand. Kørestolen må ikke anvendes i farlige omgivelser.

BEMÆRK:

- Knæledsbremsens funktion såvel som de generelle køreegenskaber afhænger af dæktrykket. Kørestolen føles betydeligt lettere og er nemmere at manøvrere, når baghjulene er pumpet ordentligt op, og der er samme dæktryk i begge hjul.
- Sørg for, at der er slidbanemønster nok på alle dækkene!
- Husk, at du til enhver tid skal overholde de gældende færdselsregler, når du færdes i offentlig trafik.
- Når du færdes i mørke, bør du altid være iført lyst tøj eller tøj med reflekser, så du bedre kan ses. Sørg for, at reflekserne i hver side og bag på kørestolen er fuldt synlige. Det anbefales også, at du monterer en egentlig lygte på kørestolen.
- Pas altid på, at du ikke får fingrene i klemme, når du arbejder med eller justerer kørestolen!

⚠**ADVARSEL!**

KVÆLNINGSFARE – Dette mobilitetshjælpemiddel bruger små dele, som under visse omstændigheder kan udgøre en kvælningsrisiko for små børn.

De kørestole, der er vist og beskrevet i denne brugervejledning, er muligvis ikke nøjagtigt magen til din egen model. Dog er alle vejledninger stadig fuldt ud relevante uanset de forskellige detaljer, der måtte være.
Producenten forbeholder sig ret til at ændre enhver form for vægtangivelser, mål eller andre tekniske data indeholdt i denne vejledning uden forudgående varsel. Alle tal, mål og kapaciteter vist i denne vejledning er omtrentlige og udgør altså ikke tekniske specifikationer.

Brugstid
Produktets forventede levetid er 5 år.

2.0 Transportmuligheder

⚠ **RISIKO!**

Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader eller livsfare!

Transport af kørestolen i et køretøj:

En kørestol, der er fastspændt i et køretøj, giver ikke samme sikkerhed og beskyttelse under transporten, som hvis man bruger køretøjets faste sæder og sikkerhedsseler. Det anbefales altid, at brugeren flyttes over i køretøjets faste sæder. Vi erkender imidlertid, at det ikke altid er praktisk muligt at flytte brugeren. Under sådanne omstændigheder, hvor det er nødvendigt, at brugeren transporteres siddende i kørestolen, skal følgende råd overholdes nøje:

1. Sørg for at få bekræftet, om køretøjet er monteret med det rette udstyr til transport af en passager i kørestol, og om ind- og udgangsforholdene passer til den type kørestol, du anvender. Køretøjets bund skal være kraftig nok til at bære den samlede vægt af brugeren, kørestolen og evt. tilbehør.

2. Der bør være plads nok rundt om kørestolen til, at man let kan komme til at fastgøre, stramme og løsne såvel bespændingssystemet som sikkerhedsselerne.

3. Med brugeren siddende i kørestolen skal den placeres i kørselsretningen og fastspændes ved hjælp af kørestolsbespænding samt et sikkerhedsselesystem til brugeren (hvor både fastspændings- og sikkerhedsselesystemet opfylder kravene i ISO 10542 eller SAE J2249) i henhold til producentens vejledning for brugen af pågældende systemer.

4. Kørestolen er ikke afprøvet til at placeres i andre retninger i et køretøj, og den må derfor under ingen omstændigheder transporteres i sidelæns retning (Fig. A).

5. Kørestolen skal spændes fast ved hjælp af et 4-punktssystem til kørestolsbespænding, som opfylder kravene i ISO 10542 eller SAE J2249. Disse systemer omfatter ikke-justerbare remme foran og justerbare remme bagpå, som normalt fastgøres ved hjælp af karabinhager eller S-kroge samt spænder med han- og hun-dele. Disse bespændingssystemer består normalt af 4 individuelle remme, som fastgøres til hvert hjørne af kørestolen.

6. Fastspændingsremmene bør monteres på selve kørestolsstellet som illustreret på næste side og må altså ikke føres rundt om påmonterede dele eller tilbehør såsom hjulenes eger, bremserne eller fodstøtterne.

7. Fastspændingsselerne bør monteres så nær ved en 45° vinkel som muligt og derefter spændes forsvarligt i henhold til producentens vejledning.

8. Der må ikke udføres ændringer eller udskiftninger af kørestolens fastspændingspunkter, konstruktionsmæssige komponenter eller steldele uden forudgående henvendelse til producenten. I modsat fald kan en Sunrise Medical-kørestol ikke længere betragtes som egnet til transport i et køretøj.

9. Kørestolsbrugeren skal fastspændes med såvel hofte- som skulderseler. Dermed nedsættes risikoen for, at vedkommende slår hovedet eller brystkassen mod andre dele af køretøjet samt risikoen for andre alvorlige skader på brugeren og andre personer i køretøjet. (Fig. B) Skulderselen skal monteres på B-søjlen i køretøjet - i modsat fald udsættes brugeren for øget risiko for alvorlige skader på underlivet.

10. En nakkestøtte, som er egnet til transport (oplysninger om dette findes på nakkestøttens mærkat) skal være monteret og hensigtsmæssigt indstillet under transporten.

11. Udstyr beregnet til kropsstøtte (f.eks. hofteremme eller hofteseler) må ikke bruges til fastspænding i køretøjet og må især ikke anvendes som den eneste form for fastspænding af kørestolsbrugeren under transport i et køretøj, medmindre udstyret er godkendt og mærket i henhold til ISO 7176-19:2001 eller SAE J2249.

12. Kørestolsbrugerens sikkerhed under transporten afhænger af, hvor omhyggeligt arbejdet udføres af den person, der er ansvarlig for at fastgøre kørestolsbespændingen, og de skal have modtaget relevante instruktioner og/eller træning om anvendelsen.

13. Man bør for så vidt muligt afmontere alt hjælpeudstyr fra kørestolen og opbevare det på sikker afstand af kørestolen, f.eks.:
stokke, løse puder og og bordplader.

14. Benstøtter med hævefunktion eller leddelt indstillling bør ikke anvendes i hævet position under transport af kørestol og bruger, hvis der samtidig anvendes kørestolsbespænding samt et sikkerhedsselesystem til fastspænding af kørestolsbrugeren.

15. Ryglæn med tilbagelæning bør indstilles i opretstående position.

16. De manuelle bremser skal slås til, så de griber forsvarligt fast i dækkene.

17. Sikkerhedsseler skal monteres på B-søjlen i køretøjet. Pas på, at selen ikke holdes væk fra kroppen på grund af kørestolskomponenter såsom armlæn eller hjul, der kan sidde i vejen for selen.

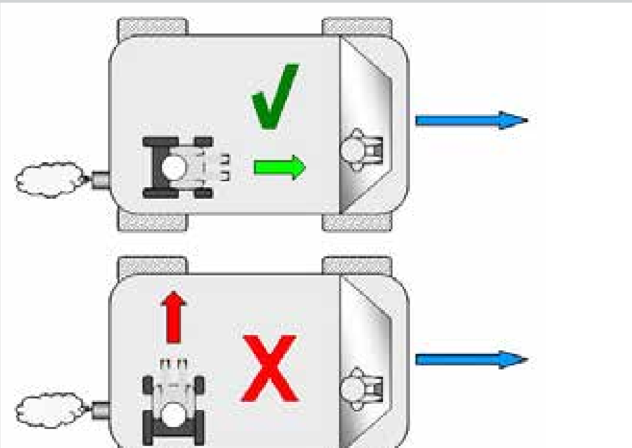
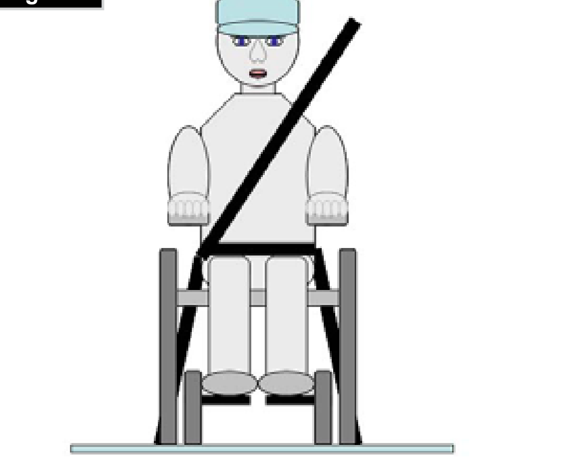


Fig. A

Fig. B



DANSK

Transportmuligheder >>>

Vejledning i fastspænding af kørestolsbrugeren:

1. Hofteselen skal bæres lavt hen over den forreste del af bækkenet, så hofteselens vinkel ligger inden for det optimale område på 30-75° i forhold til vandret.
Ideelt bør man forsøge at opnå en mere skråtstillet (dvs. større) vinkel inden for det optimale område, dvs. tæt på, men aldrig større end 75°. (Fig. C)

2. Skulderselen skal sidde korrekt ned over skulderen og skråt hen over brystkassen som vist på billedet (Fig. D og E).
Sikkerhedsselerne skal strammes så meget, som det kan lade sig gøre uden at føles ubehageligt for brugeren.
Sikkerhedsselernes remme må ikke være snoet under brugen.
Skulderselen skal sidde korrekt ned over skulderen og skråt hen over brystkassen som vist på billedet (Fig. D og E).

3. Kørestolens fastgøringspunkter findes på den indre del at det forreste stel, lige over svinghjulet og det bageste sidestel. Selerne monteres rundt om sidestellene på det punkt, hvor de vandrette og lodrette stelrør krydser hinanden. (Se Fig. G-H-I)

4. Symbolet for fastgøring (Fig. F) på kørestolsstellet viser, hvor fastspændingsremmene skal placeres. Remmene skal strammes efter, når de forreste remme er monteret for at holde kørestolen på plads.

Min. brugervægt

Når den bruger, der transporteres, er et barn, der vejer mindre end ialt 22 kg, og det involverede køretøj har mindre end otte (8) siddende passagerer, anbefales det at de overføres til et UNCE Regulation 44-kompatibelt børnesikkerhedssystem (CRS).
Denne type børnesikkerhedssystem giver passageren et mere effektivt sikkerhedssystem end det traditionelle 3-punkts sikkerhedssystem, og nogle CRS-systemer omfatter yderligere holdningsstøtte, der hjælper med at bevare barnets siddestilling.
Forældre eller plejere kan overveje muligheden i nogle tilfælde for deres barn at blive i kørestolen mens de transporteres, på grund af barnets kropsholdningskontrol og kørestolens indstillinger.
I sådanne tilfælde anbefaler vi at dit professionelle sundhedspersonale og relevante kompetente personer udfører en risikovurdering.

Transportmuligheder – fastspændingsremmenes placering på kørestolen

Kørestolen fastgjort ved hjælp af fastspændingsremme monteret foran og bagpå, (Fig. K).

Placer kørestolens forreste fastspændingssystem og spænd den på plads, (Fig. I).

Placer kørestolens bageste fastspændingssystem og spænd den fast på kørestolen, (Fig. J).

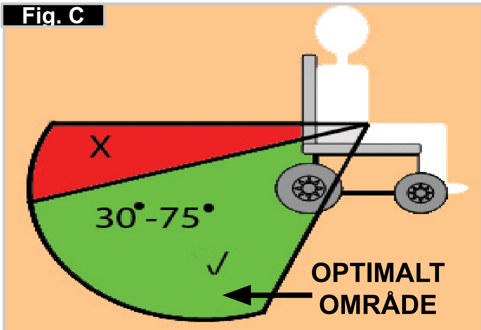
Fig. C


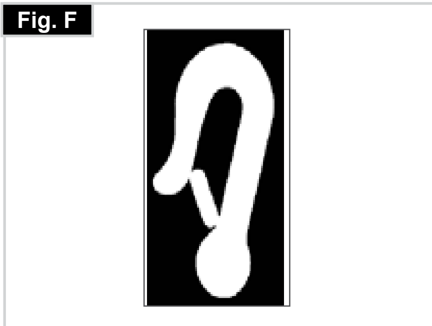
Fig. F


Fig. I

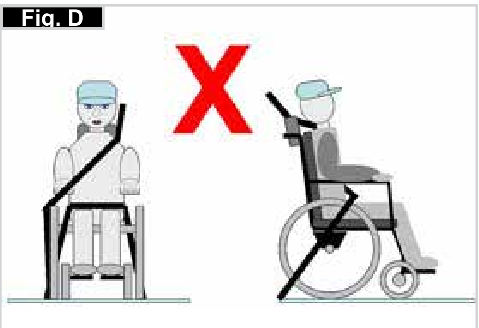

Fig. D


Fig. G


Fig. J

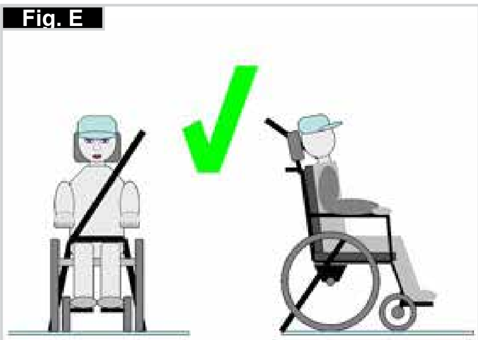
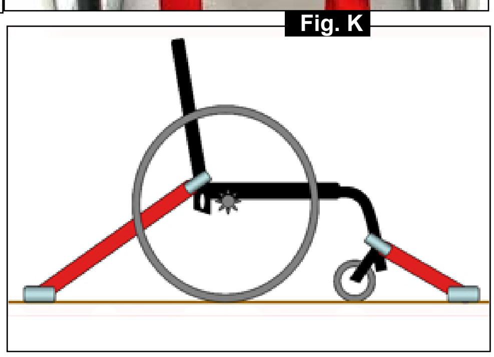

Fig. E


Fig. H


Fig. K


DANSK

3.0 Håndtering

Sådan foldes kørestolen sammen (Fig. 3.0)

Fjern først sædepuden fra kørestolen og vip (platformen) fodpladen eller de individuelle fodplader op. Tag fat i selens nederste midte og træk den opad. Derefter bliver kørestolen foldet sammen. (Fig. 3.0).


Fig. 3.0

Sådan foldes kørestolen ud (Fig. 3.1)

Inden kørestolen foldes ud, skal du åbne stroppen på den sammenfoldede ramme.

Tryk røret på sædet (se billedet). Dermed er kørestolen foldet ud. Sæderørene skal nu klikkes på plads i plast sadlen. Dette kan gøres lettere ved at vippe kørestolen en smule. På denne måde kan vægten tages af et af baghjulene således at kørestolen er lettere at folde ud.

⚠ **WARNING!**

Pas på, at du ikke får fingrene i klemme i tværstivermontagen, (Fig. 3.1).

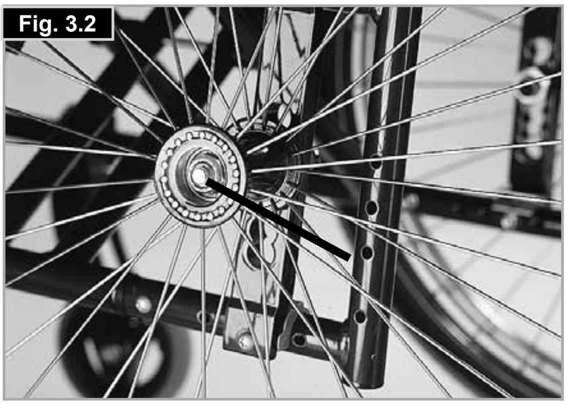

Fig. 3.1

Baghjulenes quick-release-aksler (Fig. 3.2)

Baghjulene er forsynet med quick-release-aksler. Hjulene kan derfor monteres eller afmonteres uden brug af værktøj. Hjulene afmonteres ved at trykke på quick-release-knappen på akslen (1), så hjulet kan trækkes af, (Fig. 3.2).

⚠ **VIGTIGT:**

Quick-release-knappen på akslen skal holdes nede, mens akslen skubbes på plads i stellet for at montere baghjulene. Slip knappen for at låse hjulet på plads. Quick-release-knappen fastlåses igen i udgangspositionen.


Fig. 3.2

Indstilling af retningsstabiliteten (Fig. 3.3)

Udløs unbrakoskruerne (1) under forgaflen hvorefter du kan løsne skruerne (2). Nu kan du dreje den sorte muffe (3) mod venstre eller højre.
Mod venstre – kørestolen trækker mod venstre
Mod højre – kørestolen trækker mod højre
Stram derefter skruerne (2) igen. Sørg for, at der er en vinkel på 90° fra gaflen til gulvet.
Stram derefter skruen (1) igen. (Fig. 3.3). Anvendelse



Fig. 3.3

DANSK

4.0 Indstillinger

Tippepedal

Tippepedal (Fig. 4.0).

Tippepedaler bruges af ledsagere til at en kørestol over en forhindring. Der skal trædes på tippedalen for at skubbe kørestolen, for eksempel over en kansten eller et trin.

⚠ **BEMÆRK:**

Sunrise Medical anbefaler at der bruges en tippedal hvor den fortrinsvist er til brug for ledsageren, da det i modsat fald kan skade ryglænsrøret, hvis du trækker det tilbage for at vippe kørestolen.

Fig. 4.0



Bremser

Bremser (Fig. 4.1 + 4.2)

Din kørestol er udstyret med to sæt bremser. De aktiveres med direkte kontakt til dækkene. Bremserne aktiveres ved at skubbe begge bremsehåndtag fremad, så de støder mod stopklodserne (Fig. 4.1). Bremserne frigøres ved at skubbe bremse-håndtagene tilbage til udgangspositionen.

Følgende medfører nedsat bremsefunktion:
- Slidte dæk
- For lavt dæktryk
- Våde dæk
- Forkert indstilling af bremserne.

Bremserne er ikke beregnet til at bremse en kørestol i bevægelse. Bremserne må derfor aldrig bruges til at bremse kørestolen, mens den er i bevægelse. Brug altid drivringene/håndringene til at bremse kørestolen. Sørg for, at afstanden mellem dæk og bremser opfylder de angivne specifikationer (Fig. 4.1). Afstanden justeres ved at løsne skruen (1), hvorefter den passende afstand kan indstilles. Fastspænd skruen (se siden vedr. tilspændingsmomenter).

⚠ **VIGTIGT:**

Efter justering af baghjulene bør afstanden til bremserne kontrolleres og om nødvendigt justeres.

Fig. 6.3

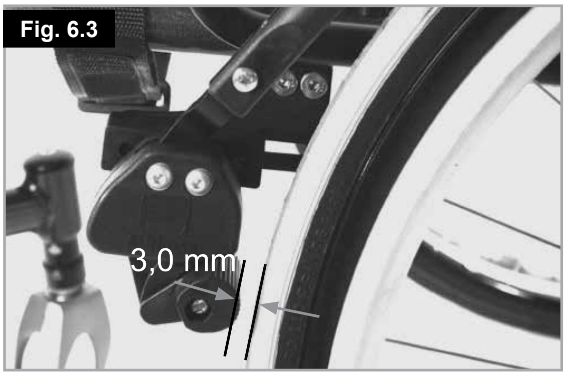
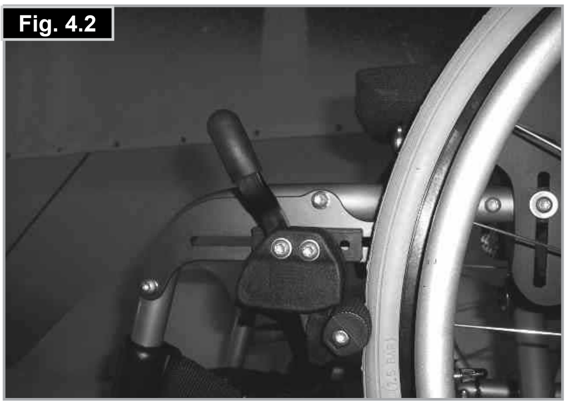


Fig. 4.2



Forlænger for bremsestang (Fig. 4.3)

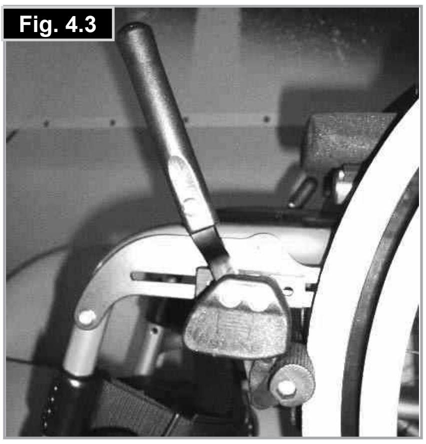
Forlængeren til bremsehåndtaget kan afmonteres eller slås ned. Ved brug af forlængeren kræves der kun et minimum af kræfter til betjening af bremserne, (Fig. 4.3).

⚠ **VIGTIGT:**

Hvis bremsen monteres for tæt på hjulet, bliver kørestolen sværere at betjene. Dette kan medføre, at forlængeren til bremsehåndtaget knækker!

Hvis brugeren overbelaster forlængeren ved at støtte sig til den, vil håndtaget knække! Vandsprøjt fra dækkene kan medføre nedsat bremseeffekt.

Fig. 4.3



DANSK

Bremser

Tromlebremser (Fig. 4.4)

Tromlebremser gør det muligt for en ledsager at bremse sikkert og bekvemt. De kan også aktiveres ved hjælp af et bremsehåndtag (1) for at forhindre, at kørestolen kører af sig selv. Det skal kunne høres, når bremsehåndtaget klikker på plads. Tromlebremsernes præstation er ikke afhængig af lufttrykket i dækkene. Kørestolen kan ikke skubbes, når tromlebremserne er aktiveret.

⚠ **VIGTIGT:**

Tromlebremserne bør kun justeres af autoriserede forhandlere.

"Safari"-bremse (Fig. 4.5)

"Safari"-bremse (bremse indbygget i sidestykkerne): Safari-bremsen betjenes ved at skubbe håndtaget fremad (væk fra patientens krop).
Bremserne frigøres ved at trække bremsehåndtaget ind mod brugeren igen (Fig. 4.5).

Plejerens hjullås

Plejerens hjullås kombinerer Safari-hjullåsen med et ekstra hjullåsehåndtag, der betjenes af en ledsagende person.
Håndtaget (stangen) monteres på skubbehåndtaget (Fig. 4.4) og låser Safari-hjullåsen, om nødvendigt.

Fodplader

Fodplader (Fig. 4.6)

Der er to typer fodplader: platform og opdelt. De kan vippes op for at gøre det lettere at stige ind og ud af din kørestol.

Underbenslængde

Hvis stopskruen fjernes (1), kan fodstøtten justeres til at passe til enhver underbenslængde. Fjern stopskruerne, sæt røret med fodstøtten i den ønskede position, og sæt stopskruerne tilbage på plads og stram dem (se siden vedr. tilspændingsmomenter). Sørg for at den sammensatte plastikpolstring er placeret korrekt under stopskruen. Der skal altid bevares et minimalt interval på 2,5 centimeter fra jorden.

Letvægtsfodstøtte (Fig. 4.7)

Fodpladens vinkel kan justeres ved at løsne skruerne (2). Der kan monteres sidebeskyttelsespaneler på fodpladen ved hjælp af monteringshullerne (3) Disse hindrer fødderne i at glide af ved et uheld, (Fig. 4.8). Sørg for, at alle skruer er spændt korrekt efter justeringen (se siden vedr. tilspændingsmomenter).

Breddejustering

For at justere fodpladens bredde, åbn skruen (2). Derefter kan rørene i holderen skubbes ind og ud, så fodpladens bredde ændres (Fig. 4.7).
Sørg for, at skruerne spændes med det korrekte moment.

Fig. 4.4

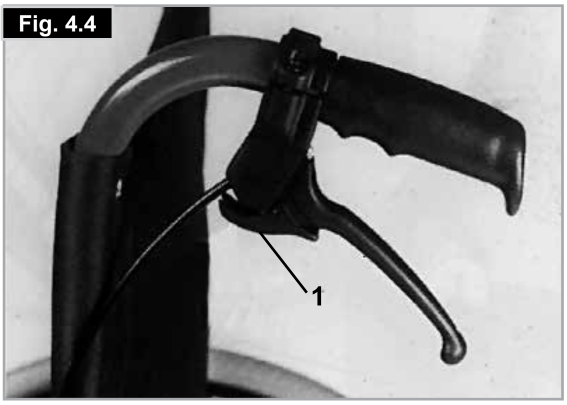


Fig. 4.5



Fig. 4.6



Fig. 4.7



DANSK

Fodplader

Vinkeljusterbar fodplade (sammensat + aluminum) (Fig. 4.8-4.9)

Fodpladerne kan vippes op for at gøre det lettere at stige ind og ud af din kørestol.

Fodpladerne kan justeres indenfor deres hældningsvinkel i forhold til en plan overflade. Løsgør skruerne (1 til 2). Sæt derefter fodpladerne i den ønskede vinkel. Stram derefter alle skruerne. Efter justringen skal du altid sørge for at alle skruerne er spændt forsvarligt (se siden vedr. tilspændingsmomenter). For at hindre kørestolen fra at vælte, sørg for at der minimalt er et interval på 2,5 cm mellem fodstøtten og røret og jorden (med et horisontalt sæde).
For at justere bredden, åbn skruerne (1+2) og skub derefter begge beslag ud (3+4).

Nakkestøtte

Nakkestøtte (Fig. 4.10)

Hovedstøtten (Fig. 4.14) kan både løftes og flyttes horisontalt fremad og baglæns.
For at gøre dette, løsgør skruen (1, 2 eller 3).
Nu kan du sætte den på den ønskede position. Spænd skruerne igen (se siden om tilspændingsmoment).

For at folde kørestolen sammen, bedes du åbne fastspændingsstangen (1), og skubbe hovedstøttens beslag til højre og fold den ned. Nu kan du folde kørestolen sammen. For at folde kørestolen ud, bedes du folde hovedstøttens beslag op, genplacere skubbeafstanden ind i fastspændingsstangen og skubbe den til venstre. Luk tilsidst fastspændingsstangen igen (Fig. 4.11).

Fig. 4.8

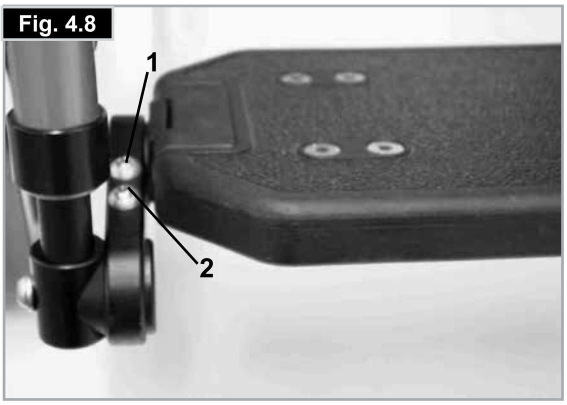


Fig. 4.9

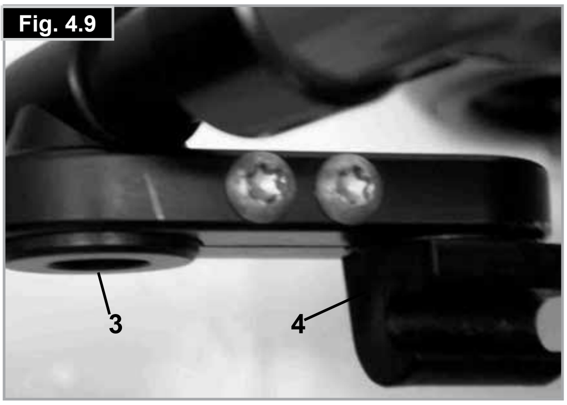


Fig. 4.10



Fig. 4.11



DANSK

Svinghjul

Indstilling af svinghjul

Man kan nemt kontrollere, om forgaflerne er indstillet parallelt, ved at tælle de synlige riller/tappe på begge sider. Når svinghjulsgaflen er indstillet, sidder den ved hjælp af tappene i en forsvarlig position, men kan stadig justeres 2° ad gangen op til 16°, (Fig. 4.12).
Brug den flade side foran svinghjulsgaflen til at kontrollere om der er en højrevinklet position til jorden.

Det patentbeskyttede design betyder, at svinghjulsgaflen kan drejes, så den igen kan indstilles vinkelret på kørselsfladen, når sædehældningen ændres.

Indstilling af svinghjul, svinghjulsophæng og svinghjulsgaffel (Fig. 4.13)

Hvis kørestolen trækker en anelse mod højre eller venstre eller svinghjulene slingrer, kan det skyldes én eller flere af følgende årsager:

• Hjulenes forlæns og/eller baglæns bevægelse er ikke indstillet
  korrekt.
• Cambringen er ikke indstillet korrekt.
• Svinghjulene og/eller baghjulene har forkert dæktryk;
  hjulene drejer ikke frit nok.

Svinghjulene skal justeres optimalt, for at kørestolen kan køre lige.
Svinghjulene bør altid justeres af en autoriseret forhandler. Svinghjulsophængene skal genindstilles, og hjulholderen skal kontrolleres, hver gang der er foretaget ændringer af baghjulenes position.

Fig. 4.12

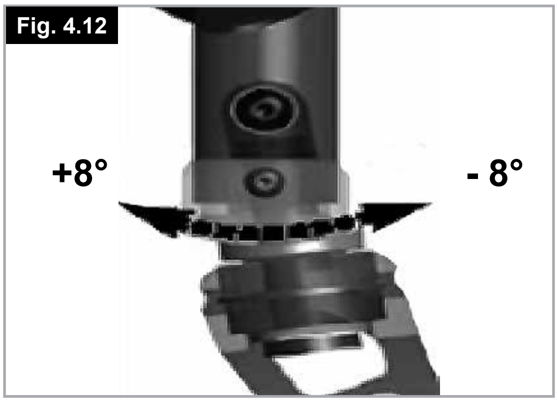
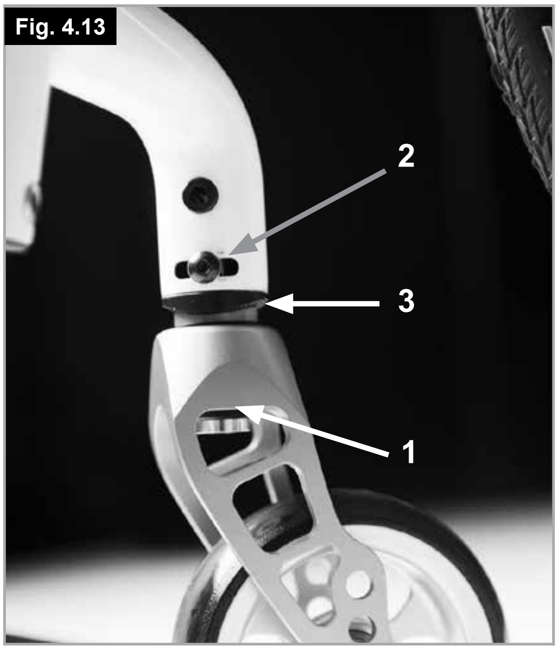


Fig. 4.13



DANSK

Akselplader

Akselplader (Fig. 4.14)

Placeringen af kroppens tyngdepunkt med hensyn til baghjulene er væsentlig for at sikre at kørestolen er lettere og mere behagelig at bruge. Der findes adskillige positioner: flytte akselpladen (1) baglæns langs med de huller der er boret i rammen (2) gør stolen mere stabil, men den er ikke så let at manøvrere, som den ville være hvis akselpladen var placeret længere mod forsiden. De kan justere sædehøjden ved at flytte akselbøsningen (3) i akselpladen. Når De er færdig, skal De sikre Dem, at alle skruerne er forsvarligt fastspændt (se siden vedr. tilspændingsmomenter).

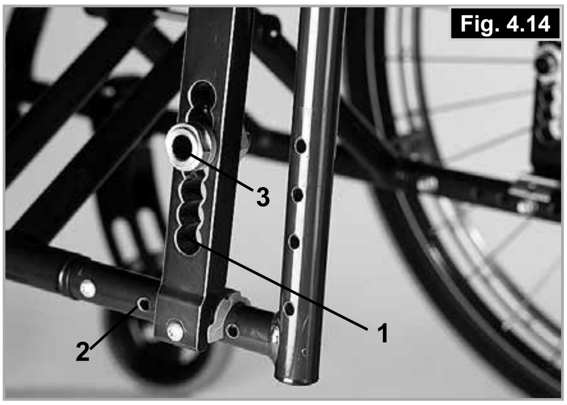


Fig. 4.14

⚠ **VIGTIGT:**

Det kan også blive nødvendigt at genjustere begge hjullåsene og svinghjul.

Cambringe

Cambringe (Fig. 4.15 / 4.16)

Cambringen kan indstilles mellem 1° og 4°. Dette gør det muligt at øge stolens tværgående stabilitet, så vel som dens manøvredygtighed. Fjern akselpladens skruer (1). Juster adapteren (2) til den ønskede vinkel. Stram skruerne. (se siden vedr. tilspændingsmomenter). Hvis cambringen hæves, bliver kørestolens samlede bredde også hævet (med mkring
1 cm per grad).



Fig. 4.15

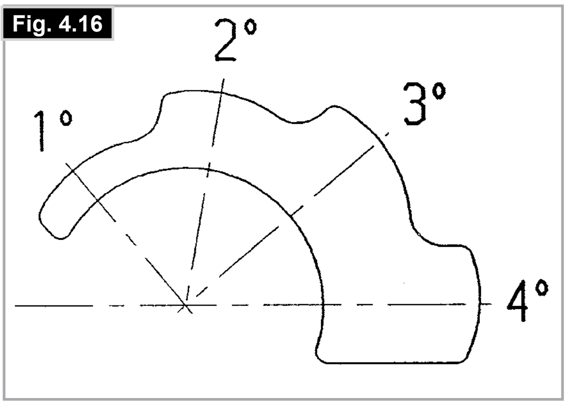


Fig. 4.16

⚠ **VIGTIGT:**

Det kan også blive nødvendigt at genjustere begge hjullåsene og svinghjul.

Ryglæn

Vinkeljusterbare ryglæn (Fig. 4.17)

Ryglænet kan justeres i 5 forskellige positioner (3° fremad, 0°, 5°, 10°, og 15° bagover).
Der findes en plade (2) på sideskærmen, som lader dig indstille vinklen; dette gøres ved at fjerne skruerne (1) (se siden vedr. tilspændingsmomenter).



Fig. 4.17

⚠ **VIGTIGT:**

Skruerne (1)forbinder ryglænet direkte til rammen;
hvis de spændes for meget kan det få dem til at gå i stykker. Hvis skruerne er for løse, kan de let gå tabt.
I begge tilfælde, kan det forvolde personskader hvis skubbehåndtagene bruges til at gå op af trapper.

For din egen sikkerhed, anbefaler vi at justeringer kun foretages af autoriserede forhandlere.

DANSK

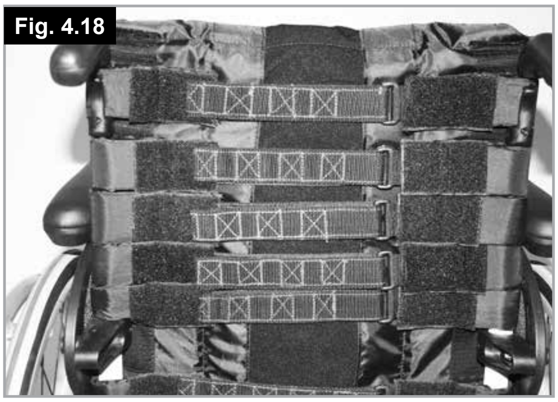
Ryglænets justerbare polstring (Fig. 4.18)

Polstringen kan tilpasses i enhver spændingsgrad, ved at justere Velcrolukningerne. Ryglænets polstring kan fjernes via en indvendig åbnin, og dette gør det muligt at affjedre ryglænet ifølge dine individualle behov.

⚠ **BEMÆRK!**

Hvis spændingen på det justerbare ryglæn er for høj, vil det have en negative påvirkning på kørestolens sammenfoldningsevne.

Fig. 4.18



Sidestykker

Sideskærm, aluminum, påskruelig med beskyttelse mod koldt vejr (Fig. 4.19)

Tøjskærme (ekstraudstyr) hindrer vand fra at sprøjte op og snavse tøjet til.
Deres position i forhold til baghjulene kan indstilles ved at justere sideskærmene.
Der gør man ved at fjerne skruerne (1 og 2). Armlænene (ekstraudstyr) kan justeres til den ønskede højde, efter skruerne er blevet fjernet. Når De er færdig, skal De sikre Dem, at alle skruerne er forsvarligt fastspændt (se siden vedr. tilspændingsmomenter).

⚠ **VIGTIGT:**

Hverken sidestykkerne eller armlænene må bruges til at løfte eller bære kørestolen i.

Fig. 4.19



Skubbehåndtag

Højdejusterbare skubbehåndtag (Fig. 4.20)

Skubbehåndtagene er fastgjort ved hjælp af stifter, så de ikke uforvarende kan løsne sig. Åbning af quick-release-armen (1) gør det muligt at justere skubbehåndtagene for at opfylde dine individuelle behov. Når man bevæger håndtaget, lyder der et klik fra låsemekanismen. Derefter kan skubbehåndtaget let indstilles i den ønskede placering. Møtrikken (2) på spændehåndtaget bestemmer, hvor stramt skubbehåndtagene fastspændes. Hvis møtrikken sidder løs, efter at spændehåndtaget er blevet justeret, vil skubbehåndtaget også sidde løst. Drej skubbehåndtaget fra side til side inden brug for at sikre, at det er forsvarligt fastspændt.

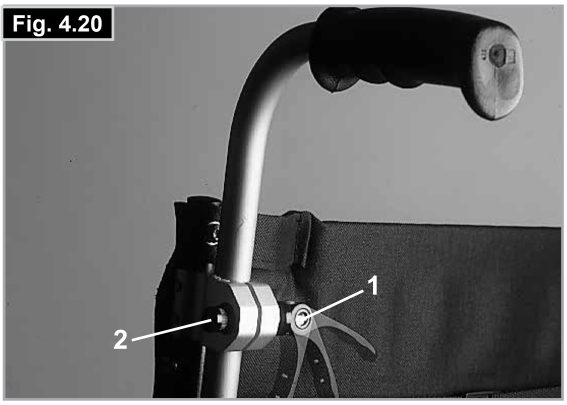
⚠ **VIGTIGT!**

Efter justering af skubbehåndtagets højde skal spændehåndtaget (1) altid fastspændes forsvarligt. Hvis udløserarmen ikke sidder forsvarligt fastspændt, kan du komme til skade, når kørestolen løftes over forhindringer.

⚠ **VIGTIGT!**

Kontroller de justerbare skubbehåndtags fastspændings-kraft (skruer) inden brug

Fig. 4.20



Hoftesele

⚠ **VIGTIGT:**

Inden du bruger kørestolen skal det sikres at hofteselen bæres.

Hofteselen skal kontrolleres dagligt for at sikre at der ikke findes forhindringer eller slitage.

Sørg altid for at hofteselen er fastpændt korrekt og justeret, inden den tages i brug. Hvis en rem sidder for løst, kan det medføre at brugeren glider ned af stolen og bliver kvalt eller pådrager sig alvorlige kvæstelser.

Hofteselen monteres på kørestolen som vist på billedet. Selen består af to dele. Hver del monteres ved hjælp af den låsebolt til at holde sædet på plads, der allerede findes i hver side af sædet. Bolten føres gennem selens østen. Derefter føres selen ned under sidestykkets bageste del (Fig. 4.21)

Sørg for at justere selens placering, så spændet ligger midt på sædet (Fig. 4.22)

Hofteselen justeres efter brugerens behov på følgende måde:

Sådan gøres selen kortere	Sådan gøres selen længere
	  
Den løse del af selen føres tilbage igen gennem spændets han-del og skydespænderne. Pas på, at selen ikke slår buler ved spæn-dets han-del.	Den løse del af selen føres gennem skydespænderne og spændets han-del, så selen bliver længere.

Når de er fastgjort, skal afstanden mellem hofteselen og brugeren kontrolleres.
Når hofteselen er justeret korrekt, skal det være muligt at indsætte mere end den flade hånd mellem hofteselen og brugeren. (Fig. 4.23)

Hofteselen skal monteres således at remmene sidder i en vinkel på 45 grader over brugerens bækken. Brugeren skal sidde oprejst og så langt tilbage i sædet som muligt, når selen er justeret korrekt. Hofteselen må ikke lade brugeren glide ned i sædet. (Fig. 4.24)

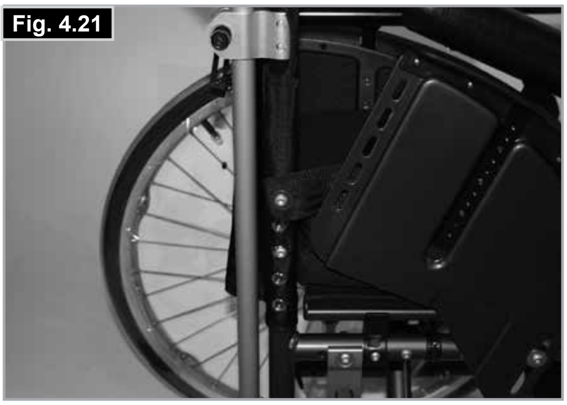
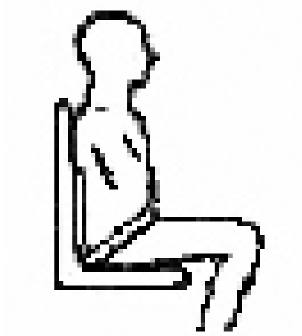
Fig. 4.21


Fig. 4.22


Fig. 4.23


Fig. 4.24


DANSK

	
Sådan lukkes spændet: Han-delen sættes ind i hun-delen og skubbes helt på plads.	Sådan løsnes selen: Tryk på de eksponerede sider af spændets han-del og skub den fremad mod midten, mens det forsigtigt trækkes fra hinanden.

⚠ **ADVARSEL!**

Hvis du er i tvivl om hvordan hofteselen bruges og betjenes skal du spørge en læge, kørestolens forhandler, en plejer eller en ledsage.

Råd til brugeren
Hofteselen må kun monteres af en godkendt Sunrise Medical forhandler / repræsentant. Hofteselen må kun indstilles af en professionel person, eller en Sunrise Medical godkendt forhandler / repræsentant.
Hofteselen skal kontrolleres dagligt for at sikre at den er justeret korrekt, og at der ikke findes forhindringer eller slitage.
Sunrise Medical fraråder transport af en person i et køretøj med denne hofte sele som fastspændingsmetode.
Se venligst Sunrise Medical transitbrochuren for yderligere oplysninger om transport.

Vedligeholdelse:
Hofteselen og fastspændingsanordningerne skal efterses grundigt med jævne mellemrum for tegn på slid eller skader. Udskift i givet fald de slidte eller beskadigede dele.

BEMÆRK:
Hofteselen skal justeres, således at den passer til slutbrugeren som beskrevet ovenfor. Sunrise Medical anbefaler at selens længde og tilpasning kontrolleres med regelmæssige mellemrum, for at reducere risikoen for at slutbrugeren uforvarende omjusterer selen for meget.

Antitipstøtter

Antitipstøtter (Fig. 4.25 - 4.26)

Antitipstøtterne (1) giver yderligere sikkerhed for uerfarne brugere, når de stadig skal lære hvordan kørestolen betjenes. Antitipstøtter (1) hindrer kørestole i at tippe bagud. Skubning af antitipstøtterne (1) flytter dem nedad; de kan også svinges fremad. Der skal være et interval på mellem 3 og 5 cm mellem dem og jorden. Du skal svinge antitipstøtterne fremad når du kører op og ned af store genstande (som for eksempel en fortovskant) for at hindre dem i at berøre jorden.

⚠ **ADVARSEL!**

Hvis antitipstøtterne indstilles forkert, vil det forøge risikoen for at De vælgte bagud.

Fig. 4.25

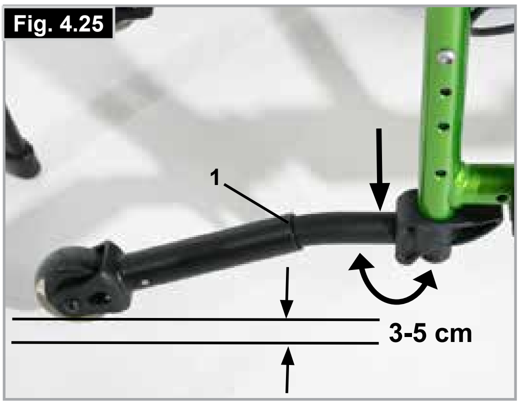


Fig. 4.26



DANSK

Standard polstring

Standard polstring (Fig. 4.27)

Sædepolstringen er forsynet med velcrolukning på den ene side, som gør det muligt at udføre trinløs justering af polstringen. For at genjustere polstringen, skal kørestolen først foldes lettere sammen. Fjern derefter skruerne (1) og træk de forreste propper (2) fremad og ud af rammen. Polstringen (3) kan derefter skubbes af rammen. Polstringen kan genjusteres ved at lukke vellcrolukningen op. For at geninstallere polstringen, skal proceduren udføres i omvendt rækkefølge. Når De er færdig, skal De sikre Dem, at alle skruerne er forsvarligt fastspændt (se siden vedr. tilspændingsmomenter).

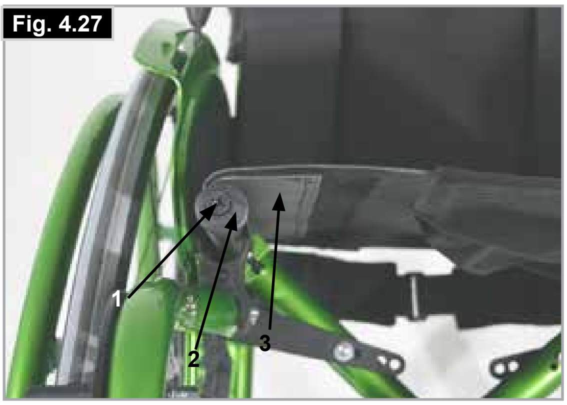


Fig. 4.27

VIGTIGT:

For at sikre korrekt sikkerhed, skal mindst 50 % af velcrolukningens overflade til enhver tid kontakte hinanden.

Stokkeholder

Stokkeholder (Fig. 4.28)

Ved hjælp af denne holder kan albuestokke transporteres direkte på kørestolen. Holderen er forsynet med en velcrostrop (1) til fastgørelse af stokke eller andre hjælpemidler.



Fig. 4.28

VIGTIGT:

Stokke eller andre hjælpemidler må aldrig benyttes eller fjernes fra holderen, når kørestolen er i bevægelse.

Bord

Bord (Fig. 4.29)

Bordet giver en flad overflade for de fleste aktiviteter. Inden der bruges et bord, skal det først justeres ifølge sædets bredde af en autoriseret forhandler. Under denne testkørsel skal brugeren sidde i kørestolen.


Fig. 4.29

Transithjulene

Transithjulene (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Transithjul bør anvendes i de tilfælde, hvor kørestolen er for bred, når baghjulene er monteret (f.eks. ombord på fly, busser osv.). Så snart baghjulene er afmonteret ved hjælp af quick-release-akslerne, kan transithjulene bruges til fortsat kørsel. Transithjulene er monteret, så de sidder ca. 3 cm over kørselsfladen, når de ikke er i brug. Derved undgår man, at de er i vejen under kørslen, ved transport eller når kørestolen tippes for at køre over en forhindring (kantsten, trin osv.).



Fig. 4.30


Fig. 4.31

VIGTIGT:

Kørestolen har ingen bremser, når der anvendes transithjul.

DANSK

Sædets breddestigning (Fig. 4.32 / 4.33)

Du bedes åbne begge side af stellets skruer (1) og adskille stellet fra tværstøtten. Tag derefter de sammensatte manchetter (2) ud af deres position i tværstøtten, drej dem 180° og sæt dem tilbage i tværstøttens ender i den omvendte position. Åbn derefter den centrale tværstøttebolt (3) og fjern bolten. Fjern og tilbagestil derefter også de sammensatte manchetter (4) 180°, og sæt dem tilbage på tværstøtten. Monter derefter den centrale bolt i tværstøtten igen, og luk skruen med 7 NM. Bring tilsidst stellene og tværstøtten sammen, og luk skruerne (1) med 7 Nm.

For at justere sædepolstringen, åbn skruerne (1), fjern sædeskinnens endestik og træk polstringen af sædeskinnerne. Juster derefter polstringens bredde med velkrobåndet under sædet. Installer derefter polstringen og endestikkene i sædeskinnerne, og stram skruerne (Se Fig. 4.27)

Ryglænspolstringens bredde kan justeres med velkrobånd – både båndene og betrækket skal derfor have fastgjorte velkrodele.

Fodstøttens bredde kan justeres over spænder (se kapitlet om fodstøtter på side 12)

Fig. 4.32

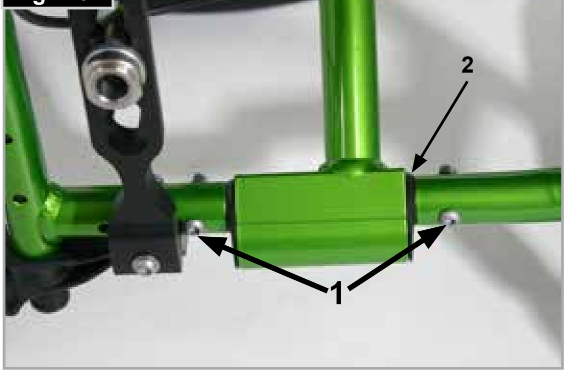
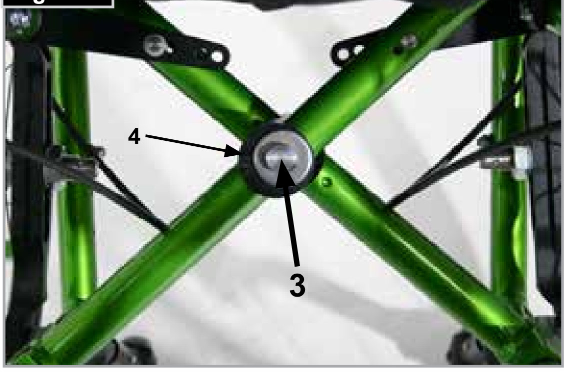


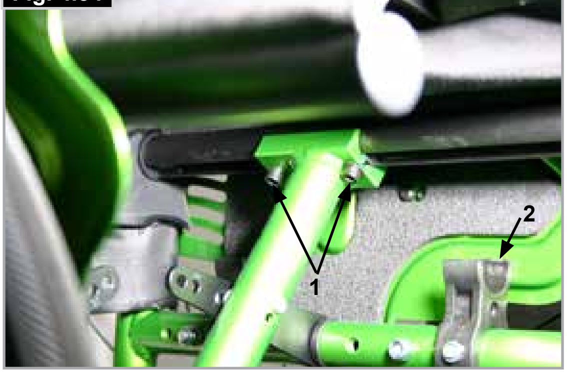
Fig. 4.33



Ekstra sædedybde (Fig. 4.34)

For at justere sædets dybde, bedes du åbne begge skruer (1) på hver side af tværstøtten / sædeskinnerne. Flyt derefter sædeskinnen og sædepolstringen til den anviste position, og sørg for at begge sider er indstillet korrekt, og stram derefter skruerne (1) med 5 Nm. . Til sidst kan det være nødvendigt at genplacere plast sadlerne (2) i en position.

Fig. 4.34



5.0 Dæk og montering

Dæk og montering

Sørg altid for, at dækkene er forsynet med det korrekte dæktryk, da det kan påvirke kørestolens køreegenskaber. Hvis dækkenes tryk er for lave, stiger rullemodstanden, hvilket medfører at der kræves flere kræfter at flytte stolen fremad; lavt dæktryk har også en negativ virkning på manøvredygtigheden. Hvis dæktrykket er for stort, kan dækket sprænge. Det korrekte dæktryk for et bestemt dæk er trykt på dækkets overflade. Dækkene monteres på samme måde som almindelige cykeldæk. Inden slangen monteres, skal du sikre dig, at fælgfladen og dækkets inderside er fri for fremmedlegemer. Kontrollér dæktrykket efter montering eller reparation af et dæk. Det er meget vigtigt for sikkerheden og kørestolens funktion, at dæktrykket er korrekt, og at dækkene er i god stand.

6.0 Mulige problemer

Kørestolen trækker til den ene side

- Kontrollér dæktrykket
- Kontrollér, om hjulene drejer frit (lejer, aksel)
- Kontrollér svinghjulsvinklen
- Kontrollér, om begge svinghjul har ordentlig kontakt med kørselsfladen.

Svinghjulene begynder at slingre

- Kontrollér svinghjulsvinklen
- Kontrollér, om alle bolte er fastspændt, og spænd dem evt. korrekt (se siden vedr. tilspændingsmomenter)
- Kontrollér, om begge svinghjul har ordentlig kontakt med kørselsfladen.

Kørestolen/tværstiveren klikker ikke i låsestilling i sædestøtten/ Cross-tube assembly does not snap into position in the seat saddleseat saddle

- Kørestolen er stadig ny, og derfor er polstringen i sæde og ryg stadig meget stram. Dette bliver bedre med konstant brug.

Kørestolen er svær at folde sammen

- Det justerbare ryglæns polstring er for stiv; løsgør den

Kørestolen knirker og rasler

- Kontroller om boltene er forsvarlige, stram dem, hvis det er nødvendigt. tilspændingsmomenter)
- Smør de steder, hvor bevægelige dele kommer i kontakt med hinanden, med lidt olie

Kørestolen slingrer

- Kontrollér den vinkel, svinghjulene er indstillet i
- Kontrollér dæktrykket
- Kontrollér, om baghjulene er indstillet forskelligt

7.0 Tekniske specifikationer

Sædets breddeområde

- fra 22 cm på 40 cm (+ 2,0cm) (med 2,5 ad gangen)

Sædets dybdeområde

- fra 24 cm på 40 cm (+4,0 cm) (med 2,5 ad gangen)

Sædehøjder

- fra 37 cm på 50 cm (afhængigt af konfiguration)

Underbenslængde

- fra 11 cm på 47 cm (afhængigt af konfiguration)

Ryghøjder

- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Vækst gøres muligt via vækstsæt - du bedes kontakte Sunrise customer services for yderligere oplysninger.

Vægt

- Ramme med en platformlignende fodstøtte 8,5 kg
- Aluminium-sidestykke med plastikskærm 0,75 kg
- Sidestykke som ligner kulfiber med integreret skærm) 0,4 kg
- Letvægtsbaghjul med aluminiumdrivringe og quick release aksler 2,7 kg (22”) & 3,3 kg (24”)
- Standard baghjul med rustfrit stål drivringe & quick release aksler 3,8 kg (22”) & 4,4 kg (24”)
- Baghjul både tilgængelige 22” og 24”
- Baghjuls-cambring 1, 2, 3, 4 grade mulighed
- Svinghjul tilgængelige 4”, 5” og 6”

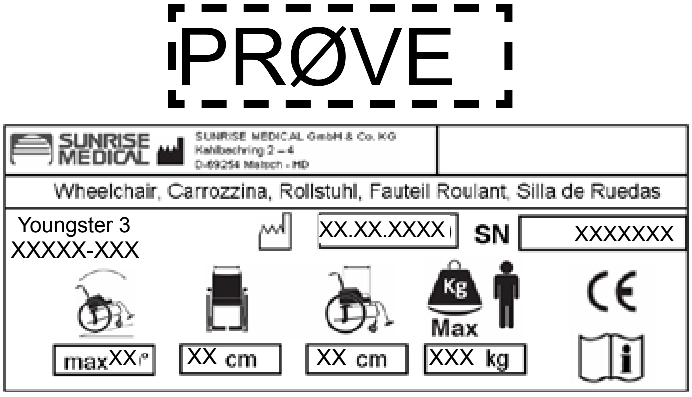
- **Maks. brugervægt 85 kg**

8.0 Navnemærkater

Navnemærkater

Navnemærkaten findes på begge sider af tværstivermontagen eller røret, samt på bagsiden af brugervejledningen. Navnemærkaten angiver den nøjagtige modelbetegnelse såvel som andre tekniske specifikationer. Ved bestilling af reservedele eller ved reklamation bedes du oplyse følgende:

- Serienummer
- Bestillingsnummer
- Måned/År



Youngster 3
XXXXX-XXX

Produktnavn/SKU-nummer.



Maksimal sikker hældning med antitipstøtter monteret, Afhænger at kørestolens indstilling, holdning og brugerens fysiske evner.



Sædebredde



Dybde (maksimalt).



Maksimal belastning.



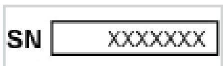
CE-mærkat



Brugervejledning.



Produktionsdato.



Serienummer.

DANSK

9.0 Vedligeholdelse og rengøring

Sikkerhedskontrol
Som bruger af kørestolen er du som oftest den, der først lægger mærke til evt. fejl og mangler. Inden hver brug anbefaler vi derfor at du kontrollerer følgende:
at dæktrykker er korrekt.
at bremserne fungerer korrekt
at alle de aftagelige dele er fastgjort forsvarligt (f.eks. armlæn, fodstøttens svingarme, quick-release-aksler ...).
hvis der findes nogen skader/defekter, bedes du kontakte din autoriserede forhandler.

Vedligeholdelse
Dæktrykket skal kontrolleres med jævne mellemrum.
Kontroller alle dækkene for slitage og beskadigelser med jævne mellemrum, og mindst en gang om året. Dækkene skal udskiftes, så snart der findes tegn på beskadigelser eller slitage.
Kontroller sædet og rygpolstringen for slitage og beskadigelser med jævne mellemrum, og mindst en gang om året. Disse dele skal udskiftes, så snart der findes tegn på beskadigelser eller slitage.
Kontroller alle rammens og ryglænets komponenter for slitage og beskadigelser med jævne mellemrum, og mindst en gang om året. Disse dele skal udskiftes, så snart der findes tegn på beskadigelser eller slitage.
Kontroller bremserne for slitage og beskadigelser med jævne mellemrum, og mindst en gang om året. Kontroller om de fungerer korrekt, og om de er lette at bruge. Udskift bremserne, så snart der findes tegn på beskadigelser eller slitage.
Kontroller om alle boltene er fastgjorte (se siden vedr. tilspændingsmomenter) med jævne mellemrum, og mindst en gang om året. Alle de skruer som er af afgørende betydning for sikker brug afkørestolen, har at sikkerhedsmøtrikker. Sikkerhedsmøtrikker bør kun benyttes én gang og bør straks udskiftes efter brug.

BEMÆRK:

Hvis der er anført momentindstillinger, anbefaler vi på det kraftigste at du bruger en moment måleanordning, for at kontrollere at du har spændt ifølge det korrekte moment.
Rengør kørestolen med et mildt rengøringsmiddel. Der må kun bruges sæbe og vand til rengøring af sædets betræk og hofteselen.
Afhængigt af hvor ofte og hvilken type du bruger, anbefaler vi at du med jævne mellemrum bringer din kørestol til din autoriserede forhandler, dog mindst en gang om året) for at få den vedligeholdt af trænet personale.

⚠ **VIGTIGT:**

Sand, salt og havvand kan beskadige lejerne på for- og baghjulene. Hvis kørestolen er blevet eksponeret til disse elementer, skal den rengøres omhyggeligt.

Råd om hygiejne ved genanvendelse:
Hvis kørestolen skal anvendes af en ny bruger, bør den klargøres grundigt. Alle overflader, der kan komme i kontakt med brugeren, skal tørres af og behandles med desinficeringsmiddel i sprayform.

Hvis det er nødvendigt at foretage dette hurtigt, skal du bruge et flydende alkohol-baseret desinfektionsmiddel, som egner sig til medicinske produkter og anordninger.
Du bedes være opmærksom på producentens instruktioner på det desinfektionsmiddel du bruger.

Det kan ikke garanteres, at desinficeringsmidler kan anvendes uden beskadigelse af sømmene. I tilfælde af mikrobakteriel kontaminering med aktive stoffer anbefales det derfor, at sædet og rygstøtteremmene kasseres i henhold til §6 i den tyske lov om beskyttelse mod infektion.

Opbevaring:
Kørestolen skal altid opbevaret på et tørt sted.

10.0 Bortskaffelse/Genbrug af materialer

Hvis du fik kørestolen stillet til rådighed uden omkostninger for dig selv, skal du returnere den til den organisation eller den henvisningsansvarlige, der skaffede dig kørestolen, når du ikke længere har brug for den.



I dette kapitel finder du en oversigt over hvilke materialer, kørestolen er fremstillet af, med henblik på bortskaffelse eller genbrug af såvel kørestolen som dens emballage. Sørg for at følge den lokale lovgivning angående bortskaffelse eller genbrug, når kørestolen kasseres. (Der kan bl.a. være særlige regler angående rengøring eller desinfektion af kørestolen inden bortskaffelsen).

Aluminium: Svinghjulsgafler, hjul, understellets sidestykker, armlænsstel, fodstøtte, skubbehåndtag

Stål: Fastgøringspunkter, quick-release-aksel

Plast: Håndtag, rørpropper, svinghjul, fodplader, armlænspuder og 12”-hjul/dæk

Emballage: Plastposer af blød polyethylen, pap

Betræk: Vævet polyester med PVC-beskyttelseslag og ekspanderet forbrændingsmodificeret skum.
Bortskaffelse eller genbrug bør foretages af et renovationsfirma eller på en offentlig genbrugsstation. Du kan også returnere kørestolen til din forhandler, som så vil tage sig af bortskaffelsen.

DANSK

11.0 Garanti

Garanti
DENNE GARANTI INDSKRÆNKER IKKE DINE RETTIGHEDER I HENHOLD TIL KØBELOVEN.

Garantibetingelser

1) Reparationer eller udskiftninger skal udføres af den autoriserede Sunrise Medical-forhandler.

2) For at garantibetingelserne kan træde i kraft, såfremt der skal udføres arbejde på din kørestol i henhold til nærværende bestemmelser, skal du straks underrette din anviste Sunrise Medical-servicerepræsentant og give udførlige oplysninger om problemets beskaffenhed. Såfremt du anvender kørestolen uden for din anviste Sunrise Medical-servicerepræsentants område, skal reparationer og service i henhold til garantibetingelserne udføres af en anden part anvist af producenten.

3) Såfremt én eller flere dele af kørestolen kræver reparation eller udskiftning som følge af direkte fabrikations- eller materialefejl inden for 24 måneder (dog inden for 5 år for stel og tværstivere) fra den dato, hvor kørestolen blev overtaget af den oprindelige køber, og såfremt kørestolen fortsat ejes af samme, vil delen eller delene blive repareret eller udskiftet uden beregning, forudsat at kørestolen sendes tilbage til den autoriserede servicerepræsentant.

BEMÆRK:

Denne garanti kan ikke overdrages.

4) Denne garanti dækker også enhver repareret eller udskiftet del inden for kørestolens resterende garantiperiode.

5) Dele, som udskiftes efter starten på den oprindelige garantiperiode, dækkes i yderligere 24 måneder fra udskiftningsdatoen.

6) Dele, som nedslides løbende, dækkes almindeligvis ikke af denne garanti, medmindre disse dele har været udsat for unødvendig slitage som direkte følge af en oprindelig fabrikationsfejl. Disse dele omfatter bl.a. betræk, dæk, slanger og lignende.

7) Ovenstående garantibetingelser gælder for alle enkelte produktdele på modeller købt til fuld salgspris.

8) Vi påtager os under normale omstændigheder intet ansvar for reparationer eller udskiftninger på kørestolen nødvendiggjort som følge af, at:

a) Kørestolen eller delen ikke er vedligeholdt i henhold til producentens anbefalinger som angivet i brugervejledningen og/eller den tekniske vejledning. Der er anvendt andet tilbehør end det, der er angivet som originalt tilbehør fra producentens side.

b) Kørestolen eller delen er beskadiget som følge af misligholdelse, uheld eller uhensigtsmæssig brug.

c) Der er foretaget ændringer af kørestolen eller dens enkelte dele, som ikke stemmer overens med producentens specifikationer, eller der er foretaget reparationer, inden servicerepræsentanten er underrettet.

Spis treści

UWAGA:
Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.
Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

Definicje

3.1 Definicje terminów stosowanych w niniejszym podręczniku

Termin	Definicja
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń lub śmierci w przypadku niezastosowania się do porady
⚠ OSTRZEŻENIE!	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku niezastosowania się do porady
⚠ PRZESTROGA!	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka uszkodzenia sprzętu w przypadku niezastosowania się do porady
UWAGA:	Porada ogólna lub najlepsze zalecane działanie
📖 i	Odniesienie do dokumentacji dodatkowej

UWAGA:
W odpowiednim miejscu należy zanotować adres i numer telefonu lokalnego punktu serwisowego.
W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z tym punktem i postarać się przedstawić wszystkie ważne szczegóły, co przyspieszy udzielenie pomocy.

Podpis i pieczęć dystrybutora

WERSJA POLSKA

Wstęp

Szanowny Kliencie,

Cieszymy się bardzo, że Wybraliście Państwo produkt wysokiej jakości SUNRISE MEDICAL.

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera wskazówki i sugestie, które sprawią, że Wasz nowy wózek inwalidzki stanie się godnym zaufania i niezawodnym partnerem w życiu codziennym.

Utrzymywanie bliskich kontaktów z klientami wiele znaczy dla Sunrise Medical. Chcielibyśmy informować Was na bieżąco o nowościach i pracach rozwojowych w naszej firmie. Bycie blisko z naszymi klientami oznacza: szybki serwis, jak najmniej papierkowej roboty oraz bliską współpracę z klientami. Gdy potrzebujesz części zamiennych czy akcesoriów, albo gdy masz jakieś pytania na temat swojego wózka inwalidzkiego - jesteśmy do Twojej dyspozycji.

Pragniemy, aby użytkownicy byli zadowoleni z naszych produktów i obsługi. W Sunrise Medical stale pracujemy nad tym, aby jeszcze bardziej ulepszyć nasze produkty. Dlatego też, w naszej ofercie mogą następować zmiany dotyczące wzornictwa, technologii i wyposażenia. W konsekwencji, zawarte w niniejszej instrukcji dane i ilustracje nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.

SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty DIN EN ISO 9001, ISO 13485 i ISO 14001 systemu zarządzania.

Jako producent lekkich wózków inwalidzkich, SUNRISE MEDICAL deklaruje, że spełniają one wymagania 93/42/ EWG guideline.

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą SUNRISE MEDICAL.

Jeżeli w Twoim rejonie nie ma autoryzowanego sprzedawcy, prosimy kierować pytania pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio do Sunrise Medical.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Niemcy
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
www.sunrisemedical.com

WAŻNE:
ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA WÓZKA BEZ PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Przeznaczenie

Wózki są przeznaczone wyłącznie dla użytkowników pozbawionych możliwości chodzenia lub o ograniczonej zdolności poruszania się, do ich osobistego użytku jako samojezdne i poruszane przez inną osobę (popychane przez osobę towarzyszącą) w domu i na zewnątrz.

Oznaczenie ograniczenia wagi (dotyczy użytkownika oraz akcesoriów przymocowanych do wózka łącznie) znajduje się na tabliczce z numerem seryjnym, przymocowanej do belki poprzecznej lub belki stabilizatora pod siedzeniem.

Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach.
Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat.
NIE NALEŻY MONTOWAĆ CZĘŚCI NIESTANDARDOWYCH innych niż oficjalnie zatwierdzone przez firmę Sunrise Medical.

Zakres stosowania

Różnorodność opcji i modułowa konstrukcja wózka, powoduje, że może być używany przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności ruchu z powodu:

- Paraliżu
- Utraty lub amputacji kończyny (nogi)
- wady lub deformacji kończyny,
- Przykurczu lub uszkodzenia stawów
- Chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji oraz z przyczyn geriatrycznych (u osób wciąż władających górną częścią ciała).

Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

WERSJA POLSKA

1.0 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy

Konstrukcja i zastosowane rozwiązania techniczne wózka zapewniają maksymalne bezpieczeństwo jego użytkowania. Produkt spełnia obowiązujące międzynarodowe normy bezpieczeństwa. Użytkownik może narazić się na ryzyko poprzez nieprawidłowe użytkowanie wózka. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik musi bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.

Nieprofesjonalne lub błędne zmiany i regulacje zwiększają ryzyko wypadku. Użytkownik wózka jest również uczestnikiem ruchu publicznego na ulicach i chodnikach. Obowiązują go wszystkie przepisy ruchu drogowego.
Podczas pierwszej jazdy wózkiem należy zachować szczególną ostrożność. Należy zapoznać się z użytkowanym sprzętem.

Przed każdym użyciem należy skontrolować:

- Półosie szybkiego montażu tylnych kół
- Rzepy na siedzisku i oparciu
- Opony i ciśnienie w nich oraz blokady kół.

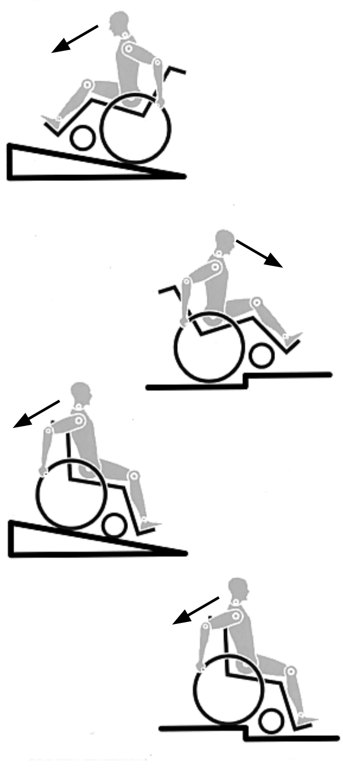
Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.

Wyboje i nierówności gruntu mogą spowodować przewrócenie wózka, zwłaszcza podczas jazdy pod górę lub zjazdu
w dół. Przy wjeżdżaniu na schody lub podjazd przodem, należy pochylić ciało do przodu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- NIGDY nie przekraczać dopuszczalnego łącznego obciążenia 85 kg dla użytkownika i wszystkich przewożonych elementów. Należy zwrócić uwagę na informacje o wadze dla opcji dotyczących mniejszej wagi, które są podane oddzielnie. Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia może prowadzić do uszkodzenia siedziska, upadku lub przewrócenia, utraty kontroli i w konsekwencji, do poważnych obrażeń użytkownika i innych osób.
- Tylko siedziska zamocowane na stałe i pasy bezpieczeństwa zapewniają odpowiednią ochronę w sytuacjach zagrożenia.

Rys. A



- Aby uniknąć upadków i niebezpiecznych sytuacji, należy przećwiczyć posługiwanie się wózkiem na poziomym podłożu i przy dobrej widoczności.
- Ten wózek inwalidzki powinien być stosowany wyłącznie do transportu jednej osoby jednocześnie. Wszelkie inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem.
- Przy siadaniu i wstawaniu z wózka nie korzystać z podnóżków. Należy odchzlić i odsunąć na bok tak daleko, jak to możliwe.
- W zależności od średnicy i ustawienia kółek przednich, jak również położenia środka ciężkości wózka, kółka te mogą wpaść w szybkie drgania. Może to doprowadzić do blokady kółek i przewrócenia się wózka. Dlatego też należy upewnić się, że kółka przednie są prawidłowo wyregulowane (rozdział „Kółka przednie").
- W szczególności, nie należy jechać bez hamowania po pochyłości; taki odcinek należy przebywać ze zmniejszoną prędkością. Niniejszy produkt przetestowano do maksymalnej prędkości 10 km/h. Przy wyższych prędkościach, zależnie od konfiguracji i/lub budowy fizycznej bądź możliwości fizycznych użytkownika, mogą wystąpić nieoczekiwane drgania kółek samonastawnych. Może to doprowadzić do urazu u użytkownika.
- Zbadać wpływ zmiany środka ciężkości na zachowanie wózka, na przykład na pochyłościach, zboczach o różnym nachyleniu i podczas pokonywania przeszkód. Czynności te wykonywać w obecności osoby ubezpieczającej. Niedoświadczonym użytkownikom zaleca się stosowanie kółek zabezpieczających.
- Kółka zabezpieczające powinny chronić wózek przed przypadkowym przewróceniem się do tyłu. Pod żadnym pozorem nie mogą one pełnić roli kółek do transportu w wąskich przejściach ani być używane do przewożenia osób wózkiem przy zdemontowanych tylnych kołach.
- Przy krańcowych ustawieniach (np. tylnych kołach przesuniętych maksymalnie do przodu) i niedbałej pozycji użytkownika może nastąpić przewrócenie wózka, nawet na równym podłożu.
- Przy wjeżdżaniu na zbocza i schody należy pochylić górną część ciała do przodu.
- Przy zjeżdżaniu ze zboczy i schodów należy pochylić górną część ciała do tyłu.
- Nie wolno wieszać ciężkich przedmiotów, np. toreb z zakupami lub plecaków, na uchwytach do popychania, zagłówku lub oparciu wózka.
- Może to doprowadzić do przesunięcia środka ciężkości i niesie ze sobą ryzyko przewrócenia wózka do tyłu.
- Przy poszukiwaniu przedmiotów (z przodu, boku lub tyłu wózka) użytkownik powinien upewnić się, że nie wychyla się na tyle, aby zmienić położenie środka ciężkości, co grozi przewróceniem wózka lub wypadnięciem z niego.
- Używać wózka tylko w odpowiedni sposób. Na przykład: unikać pokonywania przeszkód bez hamowania (schody, krawężniki), omijać szczeliny.
- Schody pokonywać wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej. Należy korzystać z takich udogodnień, jak specjalne podjazdy i windy. Jeżeli nie ma takich urządzeń, wózek musi być przechylony i przeniesiony po schodach (2 pomocników).
- Kółka zabezpieczające muszą być tak ustawione, aby nie mogły dotykać stopni. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego w skutkach przewrócenia wózka. Po przeniesieniu należy ponownie ustawić kółka zabezpieczające we właściwej pozycji.
- Upewnić się, że osoba towarzysząca podnosi wózek, trzymając za pewnie umocowane części (a nie, np. za podnóżek lub boczne osłony).
- Podczas korzystania z windy platformowej upewnić się, że kółka zabezpieczające są umieszczone poza strefą niebezpieczną.
- Podczas jazdy na nierównościach lub przenoszenia wózka (np. do samochodu) należy załączyć blokadę koła.
- W przypadku osób po amputacji na poziomie uda, należy stosować w wózku kółka zabezpieczające.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie

w oponach. W tylnych kołach powinno ono wynosić przynajmniej 3,5 bara (350 kPa). Maksymalna wartość ciśnienia określona jest na oponie. Hamulce dźwigniowe działają prawidłowo tylko przy odpowiednim ciśnieniu w oponach i właściwym ustawieniu (szczegóły w rozdziale „Blokady koła"). Blokady kół nie są przeznaczone do hamowania wózka w trakcie jazdy. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia przed przypadkowym jego toczeniem się. Przy zatrzymywaniu na nierównym podłożu należy zawsze używać tych blokad aby zapobiec staczaniu się wózka. Zawsze zaciągać obie blokady kół; w przeciwnym wypadku wózek może przewrócić się.

- Blokady kół nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka.
- Zawsze należy korzystać z wind i ramp. Jeśli nie są one dostępne, należy poprosić osobę towarzyszącą o pomoc. Powinny one chwytać wózek wyłącznie za pewnie zamontowane części. Jeśli zamontowane są kółka zabezpieczające, należy je złożyć. Nigdy nie wolno podnosić wózka z osobą siedzącą; w takim wypadku należy go tylko popychać.
- Uszkodzone siedzisko i oparcie, muszą być natychmiast wymienione.
- Nie należy podnosić wózka za tylne rurki ani uchwyty do popychania.
- Nie wolno instalować niedozwolonego sprzętu elektronicznego, napędów elektrycznych lub mechanicznych, napędów ręcznych lub innych urządzeń, które zmieniają przeznaczenie lub budowę wózka. Podłączenie jakichkolwiek innych urządzeń medycznych do wózka musi zostać zatwierdzone przez Sunrise Medical.
- Podczas obchodzenia się z ogniem należy zachować ostrożność, a w szczególności podczas palenia papierosów. Tapicerka siedziska i oparcia, mogą się zapalić.
- Jeżeli jest to możliwe, podczas jazdy autem przystosowanym dla osób niepełnosprawnych, użytkownicy powinni korzystać z siedzeń w samochodzie i odpowiednich pasów bezpieczeństwa. Jest to jedyny sposób prawidłowej ochrony użytkowników pojazdu podczas wypadku. Lekkie wózki inwalidzkie SUNRISE MEDICAL mogą być używane jako siedzenia podczas jazdy specjalnie przystosowanym pojazdem, jeżeli są stosowane elementy bezpieczeństwa oferowane przez naszą firmę i specjalnie zaprojektowany system zabezpieczeń. (szczegóły w rozdziale „Transport").
- Należy zawsze upewnić się, czy półosie szybkiego montażu tylnych kół są prawidłowo ustawione i zablokowane. Tylne koło może być odłączone dopiero po wciśnięciu przycisku półosi.
- W szczególności, przy lekkich metalowych obręczach napędowych, obręcze szybko stają się gorące podczas hamowania.
- Jeżeli wózek jest narażony przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jego części (np. rama, podnóżki, hamulce, osłony boczne) mogą rozgrzać się do temperatury powyżej 41°C).
- Aby uniknąć obrażeń dłoni, podczas ruchu wózka, nie należy wkładać ich pomiędzy szprychy lub pomiędzy tylne koło i jego blokadę.
- Podczas używania wózka na zewnątrz zawsze nosić rękawiczki, co zwiększy pewność chwytu i ochroni palce przed zabrudzeniem i przegrzaniem.
- Nie używać wózka na zboczach o nachyleniu większym niż 10°.
- Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka. Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka zabezpieczające. Nie używać wózka na błocie lub lodzie. Nie używać wózka tam, gdzie nie jest dozwolony ruch pieszych.
- Zawsze w przypadku występowania części ruchomych istnieje niebezpieczeństwo zakleszczenia palców. Dlatego też należy zachować odpowiednią ostrożność.
- Wózka nie należy używać podczas intensywnych opadach deszczu, śniegu oraz na śliskich lub niepewnych powierzchniach. Wózka nie należy używać w niebezpiecznym otoczeniu.

UWAGA:

- Skuteczność hamulca dźwigniowego i ogólne charakterystyki jazdy zależą od ciśnienia w oponach. Jest znacznie łatwiej manewrować wózkiem, gdy opony tylnych kół są odpowiednio napompowane, a wartość ciśnienia jest jednakowa w obu oponach.
- Upewnić się, że opony wózka mają odpowiedni bieżnik!
- Należy pamiętać, że podczas jazdy po drogach publicznych wózek podlega wszystkim prawom ruchu drogowego.
- Podczas jazdy o zmroku należy nosić jasną odzież lub odzież z odblaskami, aby użytkownik był łatwy do zauważenia przez innych. Upewnić się, że odblaski na bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne. Zaleca się również wyposażenie wózka w aktywne oświetlenie.
- Zawsze uważać na palce podczas używania i regulacji wózka!

Produkty przedstawione i opisane w instrukcji mogą nie odpowiadać
we wszystkich szczegółach modelowi wózka użytkownika. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.
Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

⚠OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAKRZTUSZENIA – wózek zawiera drobne elementy, które w pewnych okolicznościach mogą grozić zakrztuszeniem się przez małe dzieci.

Okres trwałości
Zakładany okres trwałości wózka wynosi 5 lat.

2.0 Transport

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Jeśli te warunki zostaną zignorowane, wystąpi ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń!

Przewożenie wózka samochodem:

Wózek zamontowany w pojeździe nie zapewnia poziomu bezpieczeństwa takiego jak system zabezpieczenia siedzeń w samochodzie. Zaleca się, aby użytkownik wózka zawsze przeniósł się na siedzenie w samochodzie. Wiadomo, że nie zawsze możliwe jest przeniesienie się użytkownika wózka. W okolicznościach, kiedy użytkownik musi być przewieziony siedząc w wózku, poniższe warunki muszą zostać spełnione:

1. Samochód musi być odpowiednio przystosowany do przewozu pasażerów w wózkach inwalidzkich i możliwość wygodnego wjechania/wyjechania wózkiem z samochodu musi być zapewniona. Podłoga samochodu musi być wystarczająco mocna, aby przyjąć łączną wagę użytkownika, wózka i akcesoriów.

2. Wokół wózka należy zapewnić przestrzeń wystarczającą dla swobodnego ustawienia, umocowania i odpięcia elementów mocujących wózka i użytkownika oraz pasów bezpieczeństwa.

3. Wózek zajmowany przez użytkownika musi być zamocowany przodem do kierunku jazdy i zabezpieczony pasem własnym oraz samochodowym (mocowania systemu WTORS spełniające wymagania ISO 10542 lub SAE J2249) zgodnie z instrukcją producenta systemu WTORS.

4. Umieszczanie wózka w innych pozycjach nie było testowane; przewożenie w pozycji bocznej jest zabronione w każdych okolicznościach (Rys. A).

5. Wózek powinien być zabezpieczony systemem elementów mocujących zgodnym z ISO 10542 lub SAE J2249 składającym się z pasów przednich bez regulacji i pasów tylnych z regulacją wyposażonych w spinające haki karabinkowe/ haki typu S oraz zaczepy z językami. Cały system składa się zazwyczaj z 4 oddzielnych taśm przymocowanych do każdego rogu wózka.

6. Elementy mocujące powinny mocowane do głównej ramy wózka tak, jak pokazano na rysunkach na następnej stronie, a nie opasane wokół elementów dodatkowych lub akcesoriów, np. szprych, hamulców lub podnóżków.

7. Elementy mocujące powinny być opasane tak ciasno, jak to możliwe, pod kątem ok. 45 stopni i zablokowane zgodnie z instrukcją producenta.

8. Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani zastąpień w układzie punktów mocowania, konstrukcji, ramie i elementach bez konsultacji z producentem. Niespełnienie tego warunku może uniemożliwić transport wózka w pojeździe.

9. Do zabezpieczenia użytkownika wózka przed uderzeniem w głowę lub klatkę piersiową przez części samochodu, oba pasy bezpieczeństwa, biodrowy i piersiowy, muszą być użyte. Pozwala to także na uniknięcie ryzyka poważnych obrażeń użytkownika wózka i innych pasażerów samochodu. (Rys. B) Piersiowy pas bezpieczeństwa powinien być mocowany do słupka „B" samochodu - nie zastosowanie się do tego podnosi ryzyko odniesienia przez użytkownika poważnych obrażeń brzucha.

10. Podczas przewożenia zagłówek musi być zawsze ustawiony w pozycji odpowiedniej do transportu (etykieta na zagłówku), wygodnej dla użytkownika.

11. Środki korekcji postawy (pasy i taśmy biodrowe) lub oparte na nich mocowania nie powinny być używane jako zabezpieczenia użytkownika w jadącym pojeździe, o ile nie są wyraźnie oznaczone jako spełniające wymagania ISO 7176-19:2001 lub SAE J2249.

12. Bezpieczeństwo użytkownika wózka podczas transportu zależy od staranności osoby mocującej zabezpieczenia.

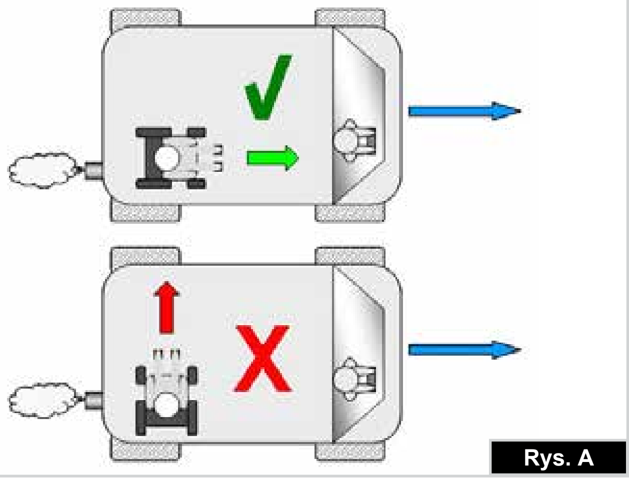
13. Jeżeli jest to możliwe, należy odłączyć od wózka i bezpiecznie rozmieścić cały sprzęt pomocniczy, na przykład:
Kule, nieprzymocowane poduszki, stoliki.

14. Podczas przewożenia samochodem użytkownika na wózku zabezpieczonym systemem własnych pasów bezpieczeństwa podnóżek przegubowy/podnoszony nie może być podniesiony.

15. Rozłożone oparcia należy z powrotem złożyć do pozycji pionowej.

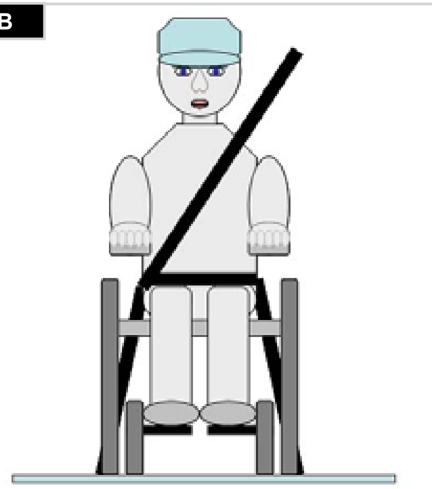
16. Hamulce ręczne wózka muszą być mocno zaciągnięte.

17. Pasy do transportu wózka należy zamocować do słupka „B" samochodu, nie należy opasywać ich wokół części wózka, jak podłokietnik lub koła.



Rys. A

Rys. B



WERSJA POLSKA

Transport >>>

Instrukcja przygotowania użytkownika do jazdy:

1. Pas biodrowy musi być założony nisko z przodu bioder tak, aby był prowadzony w preferowanym obszarze od 30 do 75 stopni względem poziomu.
Pożądane jest zachowanie większego kąta w ramach preferowanej strefy, tj. możliwie bliskiego, ale nie przekraczającego 75°. (Rys. C)

2. Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. d i e
Pasy zabezpieczające muszą być założone tak ciasno, jak to możliwe, z uwzględnieniem komfortu użytkownika.
Pas zabezpieczający nie może być skręcony podczas użycia.
Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. d i e

3. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. (Zobacz Rys. G-H-I)

4. Taśmy są owinięte wokół (Rys. F) rur bocznych ramy, w miejscach łączenia rur poziomych i pionowych. Symbol mocowania na ramie wózka wskazuje pozycję pasów zabezpieczających. Po przytwierdzeniu pasów przednich są one naprężane w celu zamocowania wózka.

Minimalna masa użytkownika

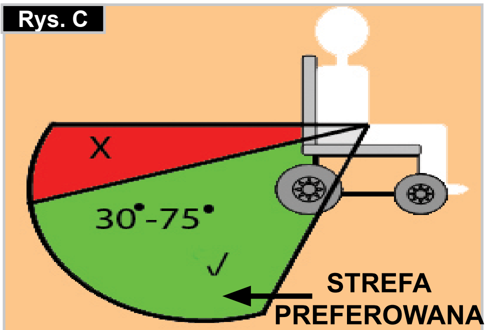
Jeśli przewożony użytkownik jest dzieckiem o masie poniżej 22 kg, a w pojeździe znajduje się mniej niż ośmioro (8) siedzących pasażerów, zaleca się przesadzenie ich w foteliki dziecięce zgodne z rozporządzeniem 44 UNECE.
Tego typu foteliki zapewniają użytkownikom lepszą ochronę niż tradycyjne 3-punktowe pasy, a niektóre z nich są wyposażone także w podparcia, które pomagają dziecku utrzymać właściwą posturę w trakcie siedzenia.
Rodzice i opiekunowie powinni, w pewnych okolicznościach, rozważyć możliwość pozostawienia dziecka w wózku podczas przewozu ze względu na zakres wsparcia i wygodę, jakie zapewnia on dziecku.
W takiej sytuacji zalecamy przeprowadzenie oceny ryzyka przez lekarza lub inną kompetentną osobę.

Zdatność do przewozu — pozycjonowanie pasów zabezpieczających na wózku

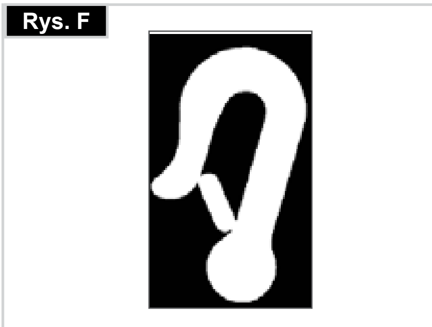
Wózek zabezpieczony przednimi i tylnymi pasami zabezpieczającymi, (Rys. K).

Pozycja przedniego pasa zabezpieczającego i miejsca mocowania (Rys. I).

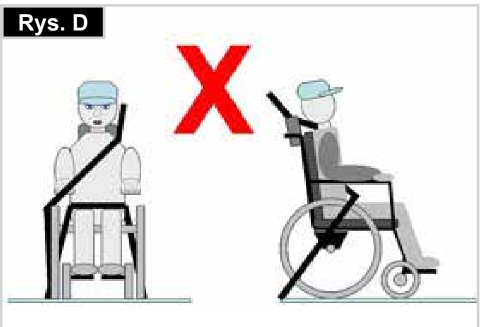
Pozycja tylnego pasa zabezpieczającego i miejsca mocowania na wózku (Rys. J).



Rys. C

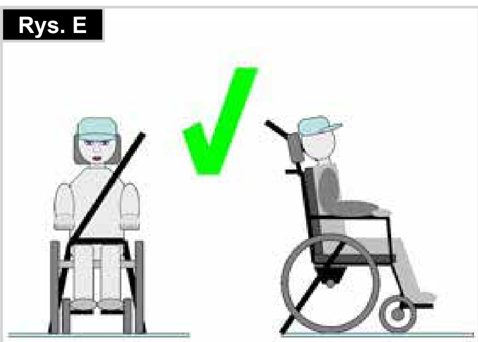

Rys. F


Rys. I


Rys. D

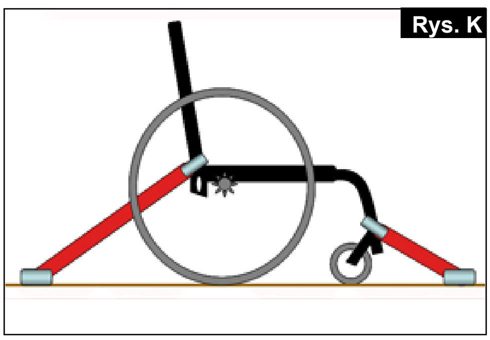

Rys. G


Rys. J


Rys. E



Rys. H


Rys. K

WERSJA POLSKA

3.0 Posługiwanie się wózkiem

Składanie wózka (Rys. 3.0)



Rys. 3.0

Najpierw zdjąć z wózka poduszkę siedziska i złożyć podnóżek (z platformą) lub podnóżki pojedyncze. Chwycić zawiesie od spodu na środku i pociągnąć do góry. Następnie złożyć wózek. (Rys. 3.0).

Rozkładanie wózka (Rys. 3.1)



Rys. 3.1

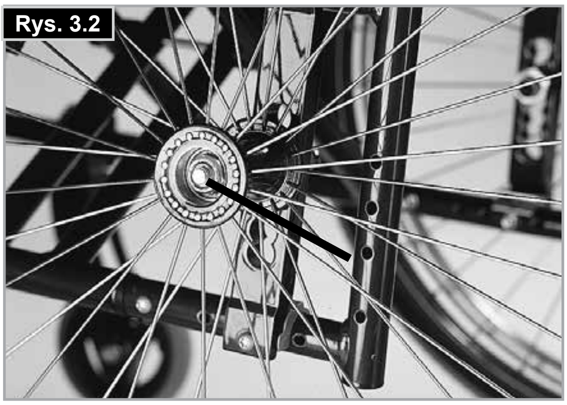
Przed rozłożeniem wózka należy odczepić pasek.

Nacisnąć krzyżak siedziska (patrz zdjęcie). Wózek zostanie rozłożony. Zatrzasnąć rury siedziska we właściwej pozycji w łożu siedziska. Dla ułatwienia można lekko odchylić wózek. W ten sposób jedno z tylnych kół jest mniej obciążone, co pozwala na łatwiejsze rozłożenie wózka.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Zachować ostrożność, aby nie włożyć palców w zespół krzyżaka, (Rys. 3.1).

Osie szybkozłączne na tylnych kołach (Rys. 3.2)



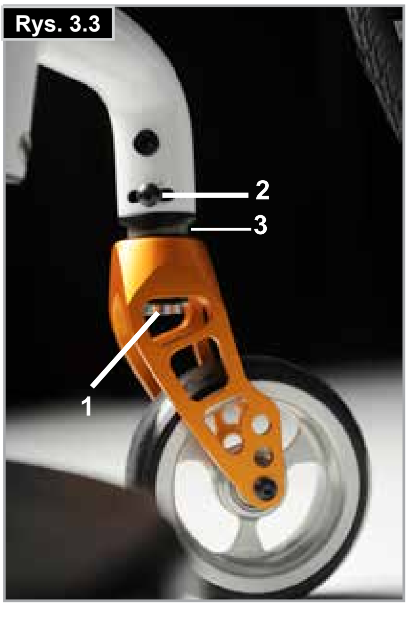
Rys. 3.2

Tylne koła wyposażono w szybkozłącza. Dzięki temu koła mogą być zamontowane i zdemontowane bez użycia narzędzi. Aby zdemontować koło, wystarczy nacisnąć przycisk półosi (1) i wyciągnąć, (Rys. 3.2).

⚠ **PRZESTROGA:**

Podczas wsuwania półosi do gniazda ramy w celu zamontowania tylnych kół utrzymywać przycisk półosi wciśnięty. Aby zablokować koło we właściwej pozycji, zwolnić przycisk półosi. Przycisk powinien powrócić do swojego pierwotnego położenia.

Ustawianie stabilności kierunkowej (Rys. 3.3)



Rys. 3.3

Poluzować śruby imbusowe (1) pod spodem widelca. Można wtedy odkręcić śrubę (2). Teraz można obrócić czarne gniazdko (3) w lewo lub prawo.
Lewo - wózek skręca w lewo
Prawo - wózek skręca w prawo
Następnie należy ponownie dokręcić śrubę (2). Należy ustawić kąt 90° od widelca do podłogi.
Następnie należy ponownie dokręcić śrubę (1). (Rys. 3.3). Przeznaczenie

4.0 Możliwości dodatkowe

Wyposażenie antywywrotne

Wyposażenie antywywrotne (Rys. 4.0).

Zderzaki są używane przez osoby towarzyszące do przemieszczania wózka nad przeszkodami. Nacisnąć zderzak, aby przesunąć wózek, na przykład nad stopniem lub krawężnikiem

⚠ **UWAGA:**

W przypadku wszystkich wózków, których głównym przeznaczeniem jest użytkowanie z pomocą osoby towarzyszącej, Sunrise Medical zaleca korzystanie z dźwigni przechyłu. Wykorzystywanie tylnych słupków w celu przechylenia wózka może doprowadzić do ich uszkodzenia.

Rys. 4.0



Blokady kół

Blokady kół (Rys. 4.1 i 4.2)

Wózek jest wyposażony w dwie blokady kół. Blokady działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, popchnąć do przodu obie dźwignie hamulców aż do oporu (Rys. 4.1). Aby zwolnić blokady koła, wycofać dźwignie do pierwotnych pozycji.

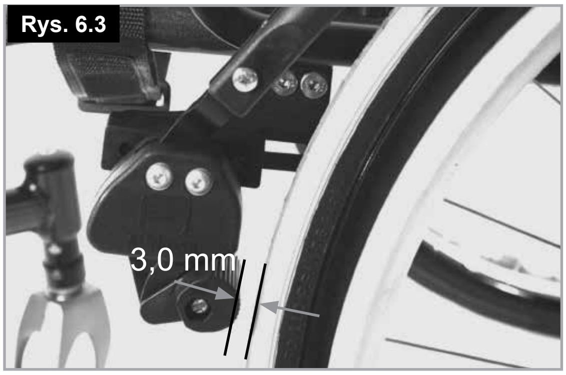
Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:
- Zużycie bieżników opon
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach
- Mokre opony
- Źle wyregulowane blokady kół.

Blokady kół nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka. Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu. Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych. Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a blokadami kół odpowiada podanym charakterystykom (Rys. 4.1). Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręt (1) i ustawić odpowiednią odległość. Dokręcić śrubę (patrz strona dotycząca momentu obrotowego).

⚠ **PRZESTROGA:**

Po każdej regulacji kół tylnych sprawdzić odstęp blokad kół i wyregulować je w razie potrzeby.

Rys. 6.3



Rys. 4.2



Przedłużka dźwigni hamulca (Rys. 4.3)

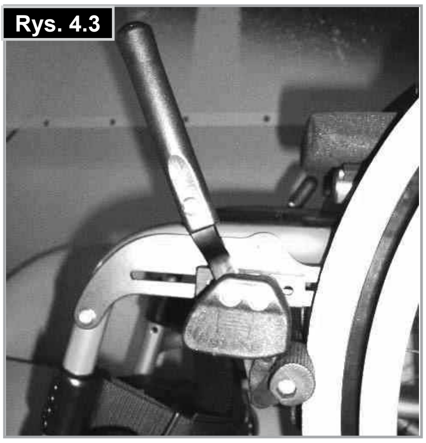
Przedłużka dźwigni hamulca może być zdemontowana lub złożona. Dłuższa dźwignia pozwala zmniejszyć siłę wymaganą do zaciągnięcia blokad kół, (Rys. 4.3).

⚠ **PRZESTROGA:**

Zamontowanie blokady zbyt blisko koła skutkuje zwiększonym wysiłkiem przy jej obsłudze. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulca!

Opieranie się o przedłużkę dźwigni hamulca podczas transportu może spowodować jej uszkodzenie! Woda spod kół, może spowodować niesprawność hamulców.

Rys. 4.3



Hamulce

Hamulce bębnowe (Rys. 4.4)

Hamulce bębnowe umożliwiają osobie towarzyszącej bezpieczne i wygodne hamowanie. Hamulce mogą być używane wraz z dźwignią blokady (1) w celu zapobiegnięcia toczeniu się wózka. Dźwignia musi zaskoczyć na swoje miejsce w słyszalny sposób. Osiągi hamulców bębnowych nie są zależne od ciśnienia powietrza w oponach. Nie można przesuwać wózka przy zaciągniętych hamulcach bębnowych.

⚠ **PRZESTROGA:**

Hamulce bębnowe mogą być regulowane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców.

Blokada koła Safari (Rys. 4.5)

Blokada koła Safari (blokada koła wbudowana w osłonę boczną):
Blokadę koła Safari załącza się poprzez pchnięcie dźwigni w przód (w kierunku przeciwnym do ciała pacjenta).
Aby zwolnić blokadę, należy pociągnąć dźwignię do siebie (Rys. 4.5).

Blokada koła dla osoby towarzyszącej

Blokada koła dla osoby towarzyszącej składa się z blokady koła Safari oraz dodatkowej dźwigni do obsługi hamulca przez osobę towarzyszącą, która jest montowana na uchwycie do popychania (Rys. 4.4) i umożliwia załączenie blokady koła Safari.

Podnóżki

Podnóżki (Rys. 4.6)

Są dwa rodzaje podnóżków: z platformą i dzielone. Można je podnieść na zawiasach dla ułatwienia siadania na wózku i zsiadania z niego.

Długość podudzia

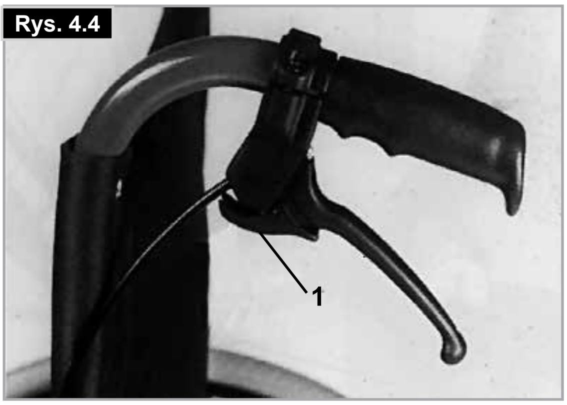
Po usunięciu śrub (1) można wyregulować wysokość podnóżka, aby dopasować go do długości podudzia. Wykręcić śruby, ustawić podnóżek i rurki w odpowiedniej pozycji, ponownie włożyć śruby i dokręcić je (patrz strona dotycząca momentu obrotowego). Upewnić się, że podkładka z tworzywa sztucznego jest we właściwym miejscu pod śrubą. Należy zawsze zapewnić minimalny odstęp wynoszący 2,5 centymetra od podłoża.

Lekka płyta podnóżka (Rys. 4.7)

Kąt płyty podnóżka można regulować przez poluzowanie śrub (2). Do płyty podnóżka można przymocować, korzystając z otworów montażowych (3), boczne panele ochronne. Zapobiega to przypadkowemu wyślizgnięciu się stopy (Rys. 4.8). Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

Regulacja szerokości

Aby wyregulować szerokość płyty podnóżka, należy odkręcić śrubę (2). Następnie można wsuwać i wysuwać rurki w uchwycie, aby wyregulować szerokość płyty podnóżka (Rys. 4.7).
Sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały dokręcone prawidłowym momentem.

Rys. 4.4


Rys. 4.5


Rys. 4.6


Rys. 4.7



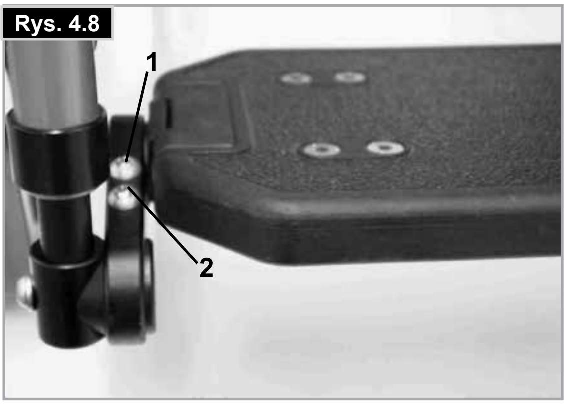

Podnóżki

Podnóżek z regulacją kąta (kompozyt + aluminium) (Rys. 4.8 - 4.9)

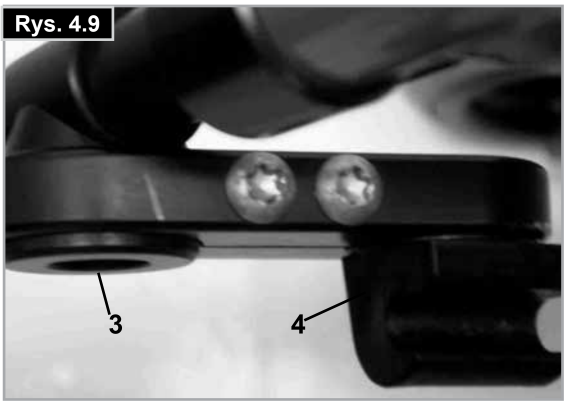
Podnóżki mogą być podniesione na zawiasach dla ułatwienia siadania na wózku i zsiadania z niego.

Kąt nachylenia podnóżków względem płaszczyzny poziomej jest regulowany. Poluzować śruby (1 i 2) Następnie ustawić podnóżki pod odpowiednim kątem. Potem dokręcić wszystkie śruby. Po dokonaniu regulacji zawsze upewnić się, czy wszystkie śruby są dokładnie dokręcone (patrz dział dotyczący momentów obrotowych). Aby uniknąć przewrócenia się wózka, odległość pomiędzy rurkami podnóżka a podłożem powinna wynosić nie mniej niż 2,5 cm (przy siedzisku poziomym).
Aby wyregulować szerokość, należy odkręcić śruby (1 i 2), a następnie rozsunąć oba wsporniki (3 i 4).

Rys. 4.8



Rys. 4.9



Zagłówek

Zagłówek (Rys. 4.10)

Zagłówek (Rys. 4.14) może zostać podniesiony i przesunięty poziomo w przód lub w tył.
Aby go wyregulować, należy poluzować śrubę (1, 2 lub 3).
Teraz wystarczy przesunąć zagłówek na odpowiednią pozycję. Ponownie dokręcić śruby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

W celu złożenia wózka, otworzyć dźwignię zaciskową (1), przesunąć wspornik zagłówka w prawą stronę i złożyć go. Następnie można złożyć wózek. Żeby rozłożyć wózek, należy rozłożyć zagłówek do góry, ułożyć szczelinę do przesuwania zagłówka odpowiednio z dźwignią zaciskową i przesunąć zagłówek w lewo. Na koniec zamknąć dźwignię zaciskową (Rys. 4.11).

Rys. 4.10



Rys. 4.11



WERSJA POLSKA

Kółka przednie

Regulacja kółka przedniego

Aby zagwarantować równoległe ułożenie obu widelców, należy po prostu zliczyć zęby widoczne po obu stronach. Po ustawieniu widelca kółka przedniego dzięki zębom będzie możliwe bezpieczne ułożenie umożliwiające regulację do 16° w skokach co 2°, (Rys. 4.12).
Aby sprawdzić skierowane w prawo położenie względem podłoża, należy zastosować płaską część z przodu widelca kółka przedniego.

Dzięki opatentowanej budowie widelec kółka przedniego można obracać tak, że można go ustawić pod właściwymi kątami względem podłoża po zmianie kąta siedziska.

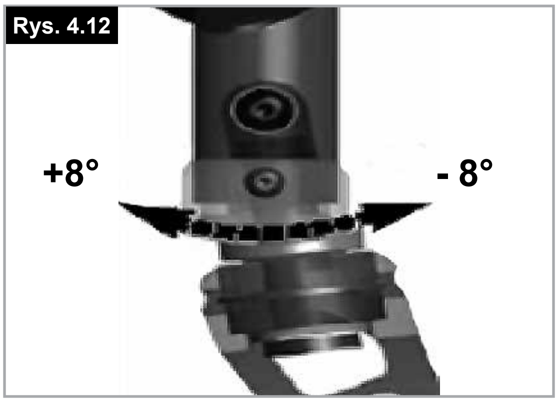
Ustawianie kółka przedniego, łącznika kółka przedniego i widełek kółka przedniego (Rys. 4.13)

Jeśli wózek lekko skręca w lewo lub w prawo lub kółka przednie wibrują, przyczyny mogą być następujące:

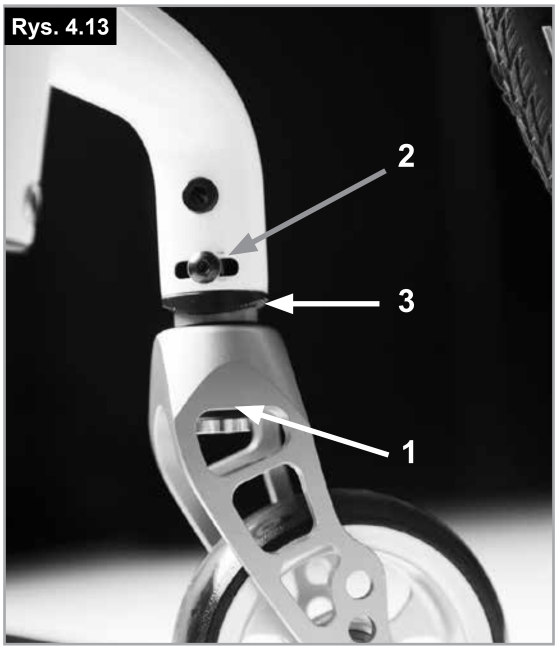
- Mechanizmy kół nie zostały ustawione prawidłowo.
- Kąt osi kółka przedniego został ustawiony nieprawidłowo.
- Ciśnienie powietrza w kółku przednim i/lub kole tylnym jest nieprawidłowe;
  koła nie obracają się wystarczająco swobodnie.

Aby przemieszczać wózek w linii prostej, wymagana jest optymalna regulacja kółek przednich.
Kółka przednie zawsze powinny być ustawiane przez autoryzowanego dostawcę. Płyty kółek przednich należy ponownie wyregulować a gniazdo koła należy sprawdzać po każdej zmianie położenia koła tylnego.

Rys. 4.12



Rys. 4.13



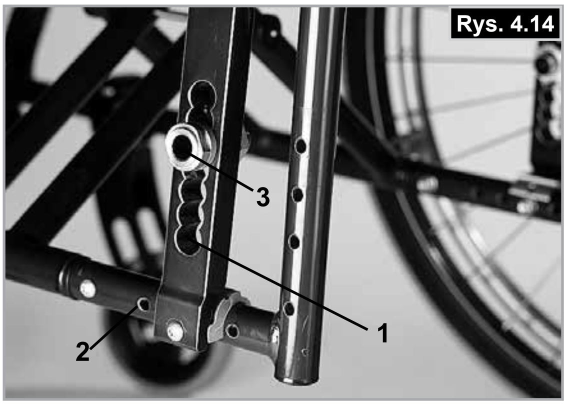
WERSJA POLSKA

Zaczepy osi

Zaczepy osi (Rys. 4.14)

Położenie środka ciężkości użytkownika w odniesieniu do tylnych kół jest kluczowe dla łatwej i przyjemnej eksploatacji wózka. Dostępnych jest kilka pozycji: przesunięcie zaczepu osi (1) w tył wzdłuż otworów wywierconych w ramie (2) zwiększy stabilność wózka, ale nie będzie on tak zwrotny, jak w przypadku ustawienia zaczepu osi bardziej z przodu. Aby zmienić wysokość siedziska, należy przesunąć tuleję osi (3) w zaczepie osi. Po zakończeniu sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone (patrz rozdział dotyczący momentów obrotowych).

Rys. 4.14



⚠ **PRZESTROGA:**

W takiej sytuacji należy sprawdzić, czy nie trzeba wyregulować także blokad kół i kół przednich.

Pochylenie

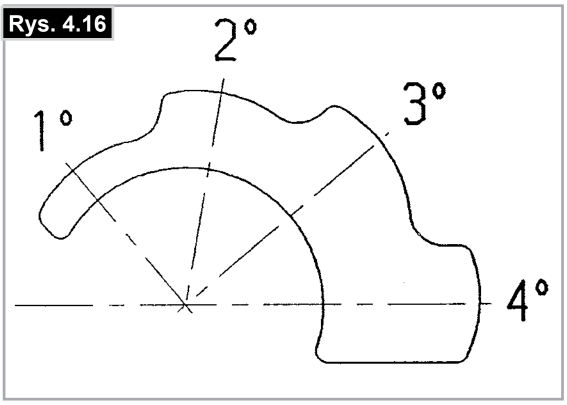
Pochylenie (Rys. 4.15 / 4.16)

Pochylenie można ustawić w zakresie od 1° do 4°. Pozwala to zwiększyć stabilność boczną wózka i jego zwrotność. Odkręcić śruby (1) zaczepu osi. Ustawić łącznik (2) pod wybranym kątem. Dokręcić śruby. (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego). Zwiększenie pochylenia kół powoduje także zwiększenie ogólnej szerokości wózka (o około -
1 cm na stopień).

Rys. 4.15



Rys. 4.16



⚠ **PRZESTROGA:**

W takiej sytuacji należy sprawdzić, czy nie trzeba wyregulować także blokad kół i kół przednich.

Oparcia

Oparcia z regulacją kąta nachylenia (Rys. 4.17)

Oparcie można ustawić w 5 pozycjach (3° w przód, 0°, 5°, 10° lub 15° w tył).
Na osłonie bocznej znajduje się płyta (2), która umożliwia ustawienie odpowiedniej pozycji oparcia po odkręceniu śrub (1) (patrz strona dotycząca momentu obrotowego).

Rys. 4.17



⚠ **PRZESTROGA:**

Śruby (1) mocują oparcie bezpośrednio do ramy wózka – zbyt mocne dokręcenie może spowodować ich uszkodzenie. Jednocześnie, śruby dokręcone zbyt słabo mogą zostać zgubione. W obu przypadkach użycie uchwytu do popychania przy pokonywaniu schodów może doprowadzić do wypadku i obrażeń.

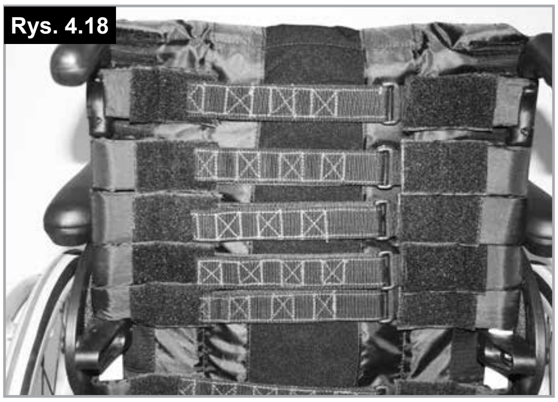
Dla własnego bezpieczeństwa, zaleca się, aby wszelkich regulacji dokonywali tylko autoryzowani dealerzy.

Regulowana tapicerka oparcia (Rys. 4.18)

Napięcie zawiesia można regulować przy użyciu mocowań na rzep. Wyściółkę oparcia można wyjąć, korzystając ze specjalnego otworu, co pozwala na dobranie miękkości oparcia do indywidualnych potrzeb użytkownika.

UWAGA!

Zbyt napięta tapicerka oparcia utrudni składanie wózka.


Rys. 4.18

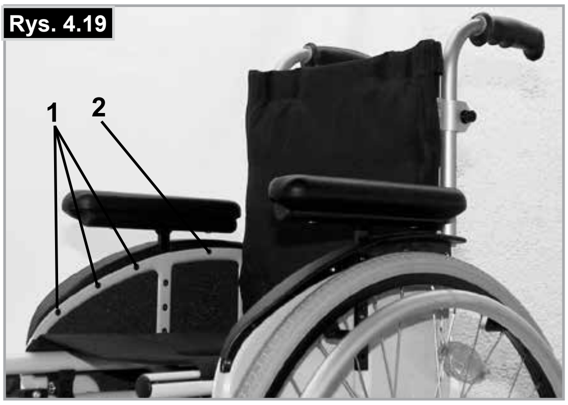
Osłona boczna

Doczepiana aluminiowa osłona boczna przystosowana do użytkowania w warunkach zimowych (Rys. 4.19)

Osłony ubrań (wyposażenie dodatkowe) chronią odzież przed ubrudzeniem i odpryskami wody.
Ich położenie względem tylnych kół można zmienić poprzez regulację osłon bocznych.
W tym celu należy wymontować śruby (1 i 2). Wysokość podłokietników (wyposażenie dodatkowe) można regulować po odkręceniu śrub. Po zakończeniu sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone (patrz rozdział dotyczący momentów obrotowych).

PRZESTROGA:

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

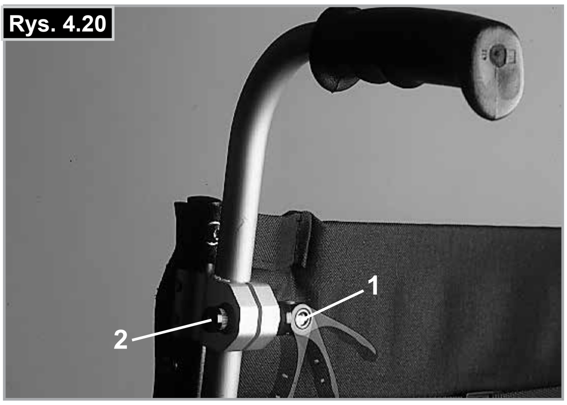


Rys. 4.19

Uchwyty do popychania

Uchwyty do popychania z regulacją w pionie (Rys. 4.20)

Rączki prowadzące są zabezpieczone sworzniami przed przypadkowym wysunięciem się. Przy pomocy dźwigni szybkiego montażu (1) można wyregulować uchwyty do popychania (2) tak, aby pasowały do wymagań użytkownika. W czasie przesuwania dźwigni będzie słychać mechanizm blokujący i wtedy można łatwo ustawić uchwyt do popychania w żądanym położeniu. Nakrętka (2) na dźwigni określa, jak ciasno uchwyty do popychania są zaciśnięte na swoich miejscach. Jeżeli po wyregulowaniu dźwigni napięcia nakrętka jest luźna, rączka prowadząca również będzie poluzowany. Należy obrócić rączkę prowadzącą z boku do boku przed jej użyciem, aby sprawdzić, czy jest bezpiecznie zamocowana na swoim miejscu.



Rys. 4.20

PRZESTROGA!

Po wyregulowaniu wysokości uchwytu należy zawsze docisnąć dźwignię napięcia (1) na swoim miejscu. Jeżeli dźwignia nie będzie w odpowiednim położeniu, mogą powstać uszkodzenia podczas przenoszenia wózka nad przeszkodami.

PRZESTROGA!

Sprawdź siłę ściskającą (śruby) regulowanych uchwytów do popychania przed ich użyciem.

WERSJA POLSKA

Biodrowy pas bezpieczeństwa

⚠ **PRZESTROGA:**

Przed użyciem wózka sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa jest przyłączony do wózka.

Pas biodrowy należy sprawdzać codziennie, aby upewnić się, że nie jest w żaden sposób zablokowany ani nadmiernie zużyty.

Przed użyciem wózka należy zawsze się upewnić, że pas biodrowy został odpowiednio zapięty i wyregulowany. Zbyt luźny pas może spowodować wysunięcie się użytkownika z wózka i doprowadzić do uduszenia lub spowodować poważne obrażenia.

Biodrowy pas bezpieczeństwa montuje się na wózku w sposób pokazany na ilustracjach. Pas składa się z 2 części. Są one połączone za pomocą śruby ustalającej przeprowadzonej przez oczko na pasie. Pas jest przeprowadzony pod tylną częścią bocznego panelu. (Rys. 4.21)

Wyregulować położenie pasa tak, aby zatrzaski znajdowały się pośrodku siedziska. (Rys. 4.22)

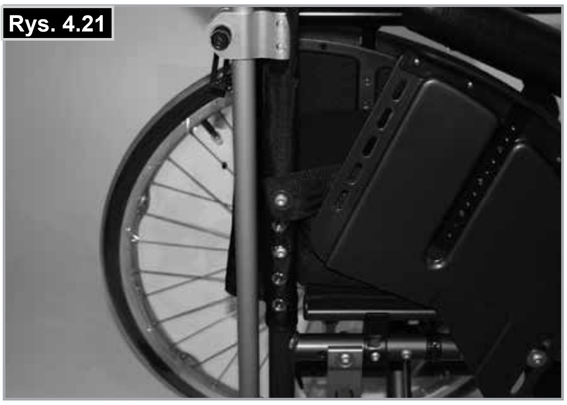
W opisany poniżej sposób wyregulować długość pasa biodrowego tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika:

Zmniejszenie długości pasa	Zwiększenie długości pasa
	
Przeprowadzić wolną część pasa z powrotem przez męską część zatrzasku i suwaki regulacyjne. Upewnić się, że pas nie zapętlił się w męskiej części zatrzasku.	Aby zwiększyć długość pasa, przeprowadzić jego wolną część przez suwaki regulacyjne i męską część zatrzasku.

Po zapięciu pasa sprawdzić jego przyleganie do ciała użytkownika.
Przy prawidłowo wyregulowanym pasie powinno być możliwe wsadzenie co najwyżej płasko ułożonej dłoni między pas a ciało użytkownika. (Rys. 4.23)

Pas biodrowy powinien być zamocowany tak, aby leżał pod kątem 45 stopni względem miednicy użytkownika. Użytkownik powinien siedzieć pionowo i być przesunięty jak najdalej do tyłu na siedzisku, jeżeli pas jest odpowiednio wyregulowany. Pas biodrowy nie powinien dopuścić do ześlizgnięcia się użytkownika z siedziska. (Rys. 4.24)

Rys. 4.21



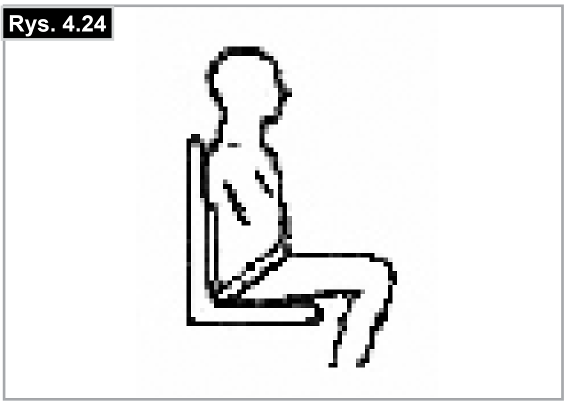
Rys. 4.22



Rys. 4.23



Rys. 4.24



WERSJA POLSKA

	
Aby zamknąć zatrzask: Mocno wsunąć męską część zatrzasku w żeńską.	Aby rozpiąć pas: Ścisnąć męską część zatrzasku we wskazanych punktach, oddzielając jednocześnie łagodnie obie jego części od siebie.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

W razie wątpliwości dotyczących użytkowania i obsługi biodrowego pasa bezpieczeństwa należy zasięgnąć opinii lekarza, dystrybutora wózków inwalidzkich, opiekuna lub osoby towarzyszącej.

Porada dla klienta
Pas biodrowy może być montowany wyłącznie przez autoryzowanego sprzedawcę / agenta Sunrise Medical
. Pas biodrowy powinien być regulowany wyłącznie
przez lekarza lub autoryzowanego sprzedawcę / agenta Sunrise Medical.
Pas bezpieczeństwa należy sprawdzać codziennie,
aby upewnić się, że jest prawidłowo dopasowany i nie jest w żaden sposób zablokowany czy nadmiernie zużyty.
Sunrise Medical nie poleca przewożenia użytkownika w pojeździe tak, aby pas biodrowy stanowił pas zabezpieczający. Proszę zapoznać się z broszurą Sunrise Medical dotyczącą przewozu, w której przedstawiono dalsze informacje na temat transportu.

Konserwacja:
W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać stan pasa biodrowego i innych elementów zabezpieczających pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W razie konieczności należy je wymienić.

UWAGA:
Pas biodrowy należy wyregulować w opisany powyżej sposób tak, aby odpowiadał potrzebom
użytkownika. Sunrise Medical zaleca również regularne sprawdzanie długości i napięcia pasa w celu zmniejszenia ryzyka nieumyślnego wyregulowania pasa na nadmierną długość przez użytkownika.

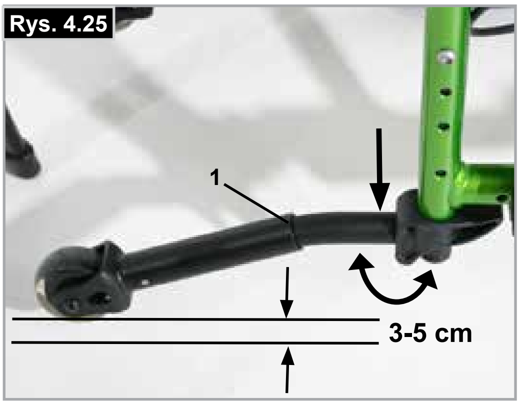
Kółka zabezpieczające

Kółka zabezpieczające (Rys. 4.25 - 4.26)

Kółka zabezpieczające (1) zapewniają niedoświadczonym użytkownikom dodatkowe bezpieczeństwo podczas nauki jazdy wózkiem. Kółka zabezpieczające (1) zapobiegają przewróceniu się wózka do tyłu. Popychając je (1), można je przesunąć w dół. Możliwe jest także obrócenie ich w przód. Pomiędzy kółkami zabezpieczającymi a podłożem powinien zawsze być 3-5 cm prześwit. Podczas pokonywania większych przeszkód (takich jak krawężniki) kółka zabezpieczające muszą być odwrócone do przodu, aby zapobiec stykaniu się ich z podłożem.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Nieprawidłowe ustawienie kółek zabezpieczających zwiększa ryzyko przewrócenia wózka do tyłu.





Standardowe zawiesie oparcia

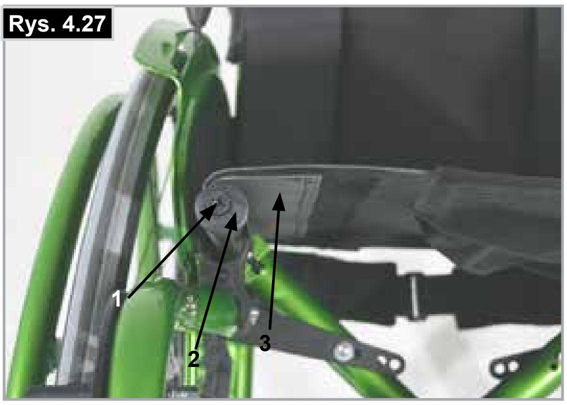
Standardowe zawiesie oparcia (Rys. 4.27)

Zawiesie ma po jednej stronie rzepy, które umożliwiają jego bezstopniową regulację. Aby dokonać regulacji zawiesia oparcia, należy lekko złożyć wózek. Następnie wykręcić i wyjąć śruby (1) oraz pociągnąć przednie zaślepki (2) w przód tak, aby je wyjąć z ramy. Następnie można zdjąć zawiesie (3) oparcia z ramy. Po rozpięciu rzepu zawiesie można wyregulować zgodnie z potrzebą. W celu założenia zawiesia oparcia należy wykonać powyższą procedurę w odwrotnej kolejności. Po zakończeniu sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone (patrz rozdział dotyczący momentów obrotowych).

⚠ **PRZESTROGA:**

Dla bezpieczeństwa, przynajmniej 50% powierzchni rzepów powinno mieć kontakt ze sobą przez cały czas.

Rys. 4.27



Uchwyt na kule

Uchwyt na kule (Rys. 4.28)

Uchwyt umożliwia przewóz kul bezpośrednio na wózku. Opaska z rzepami (1) umożliwia zamocowanie kul lub innego sprzętu pomocniczego.

⚠ **PRZESTROGA:**

Nigdy nie używać i nie próbować odłączyć kul lub innego sprzętu pomocniczego podczas jazdy.

Rys. 4.28



Stoliki

Stoliki (Rys. 4.29)

Stolik zapewnia płaską powierzchnię do różnych czynności. Przed użyciem stolik musi być dostosowany przez autoryzowanego sprzedawcę do szerokości siedziska. Podczas jazdy próbnej użytkownik musi siedzieć w wózku.

Rys. 4.29



Kółka do transportu w wąskich przejściach

Kółka do transportu w wąskich przejściach (Rys. 4.30 i Rys. 4.31)

Kółka te powinny być używane wtedy, gdy wózek jest za szeroki przy zamontowanych kołach tylnych (np. w wejściach do samolotu, autobusu itp.). Bezpośrednio po odłączeniu kół tylnych za pomocą półosi szybkiego montażu można kontynuować jazdę z użyciem kółek do transportu w wąskich przejściach. Kółka są zamontowane w taki sposób, że gdy nie są używane, znajdują się ok. 3 cm nad podłożem. Dzięki temu nie przeszkadzają one podczas jazdy, transportu i przejazdu nad przeszkodami (np. krawężnikami, stopniami itp.).

⚠ **PRZESTROGA:**

Wózek nie ma żadnej blokady kół, gdy są używane kółka do transportu w wąskich przejściach.

Rys. 4.30



Rys. 4.31



WERSJA POLSKA

Zmiana szerokości siedziska (Rys. 4.32 / 4.33)

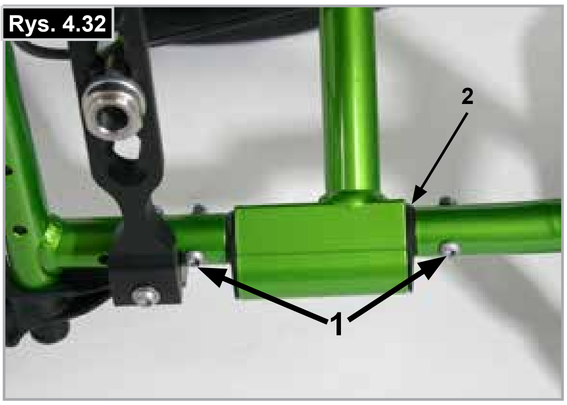
Odkręcić śruby (1) po obu stronach ramy, a następnie odczepić ramę od wzmocnienia krzyżowego. Następnie zdjąć plastikowe tuleje (2) z końcówek wzmocnienia krzyżowego, obrócić je o 180° i zamontować z powrotem na końcówkach wzmocnienia krzyżowego w odwrotnej pozycji. Następnie należy wykręcić środkową śrubę (3) wzmocnienia krzyżowego i wyjąć ją. Należy zdjąć i odwrócić plastikowe tuleje (4) o 180° i zamontować je na wzmocnieniu krzyżowym. Z powrotem włożyć środkową śrubę we wzmocnienie krzyżowe i dokręcić, stosując moment dokręcenia 7 Nm. Następnie złożyć ramę i wzmocnienie krzyżowe razem i dokręcić śruby (1), stosując moment dokręcenia 7 Nm.

Aby wyregulować tapicerkę siedziska, należy odkręcić śruby (1), wyjąć zaślepki szyny siedziska, a następnie zdjąć tapicerkę z szyn siedziska. Potem przy użyciu rzepów pod siedziskiem wyregulować szerokość tapicerki. Na koniec zamontować tapicerkę i zaślepki na szynach siedziska i dokręcić śruby (Patrz rys. 4.27)

Szerokość tapicerki oparcia można regulować przy pomocy rzepów – zarówno paski, jak i powłoka oparcia są wyposażone w zaczepy na rzep.

Na koniec należy dopasować szerokość podnóżka przy użyciu zacisków (patrz rozdział o podnóżkach na str. 12).

Rys. 4.32



Rys. 4.33



Rys. 4.34



Zmiana głębokości siedziska (Rys. 4.34)

Aby zmienić szerokość siedziska, należy odkręcić obie śruby (1) po obu stronach wzmocnienia krzyżowego / szyn siedziska. Następnie przesunąć szynę i tapicerkę siedziska do wybranego położenia – obie strony siedziska muszą być wyrównane – a następnie dokręcić śruby (1), stosując moment dokręcenia 5 Nm . Należy sprawdzić, czy nie potrzeba wyregulować pozycji siodełek (2).

5.0 Opony i ich montaż

Opony i ich montaż

Należy upewnić się, że w oponach jest prawidłowe ciśnienie, gdyż wpływa ono na właściwości jezdne wózka. Jeżeli ciśnienie jest za niskie, rosną opory ruchu, co sprawia, że do poruszania się potrzeba zastosować większą siłę. Niskie ciśnienie w oponach negatywnie wpływa także na zwrotność wózka.
Przy zbyt wysokim ciśnieniu opona może ulec uszkodzeniu. Prawidłowa wartość ciśnienia jest opisana na brzegu opony. Opony są montowane w taki sam sposób, jak w zwykłym rowerze. Przed założeniem nowej dętki należy upewnić się, że wnętrza obręczy i opony są wolne od ciał obcych. Po montażu lub naprawie opony sprawdzić ciśnienie. Okresowe kontrole ciśnienia w oponach i ich dobry stan są bardzo ważne dla bezpieczeństwa użytkowania wózka.

6.0 Możliwe problemy

Wózek przechyla się na jedną stronę
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy koła toczą się bez oporów (łożyska, oś)
- Sprawdzić kąt kółek samonastawnych
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Kółka przednie zaczynają drgać
- Sprawdzić kąt kółek samonastawnych
- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego)
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Zespół krzyżaka wózka nie zaskakuje na swoje miejsce w łożu siedziska
- Fotel jest wciąż nowy, tj. tapicerka siedziska lub oparcia jest wciąż bardzo sztywna. Zjawisko ustąpi z dalszym użytkowaniem.

Są trudności ze złożeniem wózka
- Regulowana tapicerka oparcia jest zbyt sztywna. Należy ją odpowiednio poluzować

Wózek skrzypi i trzeszczy
- Sprawdzić, czy wszystkie śruby są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego)
- Dodać niewielką ilość smaru w punktach kontaktu ruchomych części ze sobą

Wózek zaczyna drgać
- Sprawdzić kąt nachylenia kółek przednich
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy tylne koła są jednakowo wyregulowane

7.0 Specyfikacje techniczne

Zakres szerokości siedziska:
- Od 22 cm do 40 cm (+ 2,0cm) (co 2 cm)

Zakres głębokości siedziska
- Od 24 cm do 40 cm (+4,0cm) (co 4 cm)

Wysokości siedziska
- Od 37 cm do 50 cm (zależnie od konfiguracji)

Długość podudzia
- Od 11 cm do 47 cm (zależnie od konfiguracji)

Wysokości oparcia
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Dopasowywanie wózka do rosnącego dziecka jest możliwe dzięki specjalnym zestawom – więcej informacji można uzyskać u przedstawiciela obsługi klienta firmy Sunrise.

Waga
- Rama z podnóżkiem z platformą: 8,5 kg
- Aluminiowa osłona boczna z błotnikiem plastikowym: 0,75 kg
- Osłony boczne w stylu włókna węglowego (ze zintegrowanym błotnikiem): 0,4 kg
- Lekkie tylne koła z aluminiowymi obręczami napędowymi i sworzniami szybkiego montażu: 2,7 kg (22”) i 3,3 kg (24”)
- Standardowe tylne koła ze stalowymi obręczami napędowymi i sworzniami szybkiego montażu: 3,8 kg (22”) 4,4 kg (24”)
- Tylne koła dostępne w rozmiarach 22” - 24”
- Możliwość ustawienia pochylenia kół tylnych: 1°, 2°, 3° lub 4°
- Kółka przednie dostępne w rozmiarach 4”, 5” - 6”

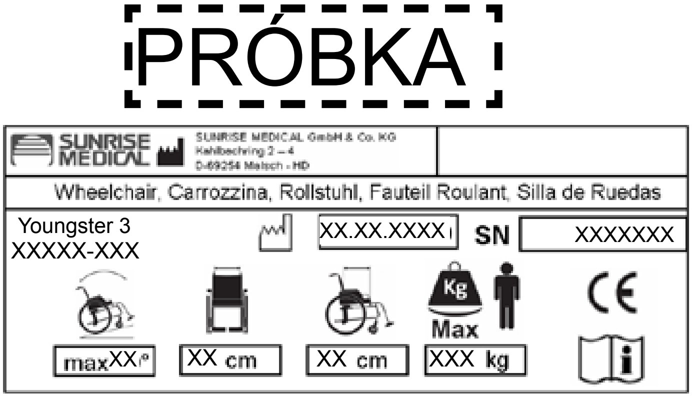
- **Maks. waga użytkownika 85 kg**

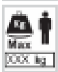
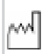
8.0 Tabliczki znamionowe

Tabliczki znamionowe

Tabliczka znamionowa jest umieszczona na zespole krzyżaka lub rurze ramy poprzecznej oraz na tylnej stronie instrukcji użytkowania. Na tabliczce znamionowej umieszczono dokładne oznaczenie modelu i inne parametry techniczne. Przy zamawianiu części zamiennych i zgłaszaniu reklamacji należy zawsze podawać:

- Numer fabryczny wózka
- Numer zamówienia
- Miesiąc/rok



Youngster 3 XXXXX-XXX	Nazwa produktu / numer SKU.
	Maksymalna bezpieczna wartość wzniesienia z kółkami zabezpieczającymi zależy od ustawień wózka, postawy i możliwości fizycznych użytkownika.
	Szerokość siedziska.
	Głębokość (maksymalna).
	Maksymalne obciążenie.
	Znak CE
	Instrukcja obsługi.
 XX.XX.XXXX	Data produkcji.
RELXXXXXXX	Numer seryjny.

WERSJA POLSKA

9.0 Konserwacja i utrzymanie

Kontrola bezpieczeństwa
Użytkownik jest pierwszą osobą, która może dostrzec wszelkie uszkodzenia czy wady. Dlatego też, przed rozpoczęciem korzystania z wózka zalecane jest sprawdzenie czy:
Prawidłowe ciśnienie w oponach.
Prawidłowe działanie hamulców
Prawidłowe przymocowanie wszystkich zdejmowanych części (np. podłokietników, podnóżków, wieszaków, półosi szybkiego montażu itd.).
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub usterki należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Konserwacja
Regularnie sprawdzać ciśnienie w oponach.
Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy opony nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, opony należy natychmiast wymienić.
Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy siedzisko i zawiesie oparcia nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, należy je natychmiast wymienić.
Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy elementy ramy i oparcia nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, należy je natychmiast wymienić.
Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy hamulce nie są zużyte lub uszkodzone. Sprawdzić je pod kątem prawidłowości działania i łatwości użycia. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, hamulce należy natychmiast wymienić.
Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy wszystkie wkręty i śruby są dokręcone (patrz rozdział o momentach obrotowych). Wszystkie śruby istotne dla bezpiecznego korzystania z wózka są wyposażone w nakrętki samozabezpieczające. Nakrętki samozabezpieczające się mogą być użyte tylko raz i należy je wymieniać po zastosowaniu.

UWAGA:

W przypadku podania w instrukcji momentu dokręcającego zalecamy skorzystanie z przyrządu do pomiaru momentu dokręcającego w celu upewnienia się, że śruby zostały dokręcone z odpowiednim momentem dokręcającym.
Do czyszczenia wózka stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące. Do czyszczenia tapicerki siedziska i pasa biodrowego stosować wyłącznie wodę z mydłem.
Zależnie od częstotliwości i sposobu eksploatacji, zaleca się regularnie, przynajmniej raz w roku, oddawać wózek do konserwacji u wyszkolonych specjalistów.

⚠ **PRZESTROGA:**

Piasek, sól i woda morska mogą uszkodzić łożyska kół przednich i tylnych. Po wystawieniu wózka na działanie tych czynników, należy go dokładnie wyczyścić i osuszyć.

Zasady higieny przy ponownym użyciu:
Wózek należy przygotować starannie przed kolejnym użyciem, spryskując środkiem dezynfekującym wszystkie powierzchnie mające kontakt z ciałem użytkownika.

Aby móc to zrobić szybko, należy skorzystać z płynnego środka dezynsekcyjnego na bazie alkoholu przeznaczonego do urządzeń medycznych.
Stosować się do instrukcji producenta danego środka dezynfekującego.

W ogólności, nie ma gwarancji działania bezpiecznych środków dezynfekcyjnych w przypadku szwów. Dlatego też zaleca się, w przypadku zakażenia drobnoustrojami, rozłożyć siedzisko i oparcie i zdezynfekować je środkiem aktywnym zgodnie z §6 przepisów o ochronie przed infekcjami.

Przechowywanie:
Wózek należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.

10.0 Usuwanie i recykling materiałów

Jeżeli wózek został udostępniony użytkownikowi za darmo, nie jest jego własnością. Jeżeli nie jest już dłużej potrzebny, należy postępować.zgodnie z instrukcją dotyczącą jego zwrotu przekazaną przez organizację, która udostępniła wózek użytkownikowi.



W kolejnym rozdziale przedstawiono opis materiałów zastosowanych w wózku z uwzględnieniem usuwania i recyklingu wózka i jego opakowania.
Podczas organizowania utylizacji materiałów należy sprawdzić, jakie szczególne przepisy lokalne regulują zagadnienia usuwania i recyklingu odpadów. (Obejmuje to czyszczenie lub odkażanie wózka przed jego usunięciem).

Aluminium: Widelce kółek przednich, koła, osłony boczne podwozia, rama podłokietnika, podnóżek, uchwyty do popychania

Stal: Miejsca mocowania, półoś szybkiego montażu

Tworzywa sztuczne: Uchwyty, zatyczki rur, kółka przednie, płyty podnóżków, płyty podłokietników, koła/ opony 12cali

Opakowanie: Torby z tworzywa sztucznego wykonane z miękkiego polietylenu, pudła tekturowe

Tapicerka: Tkanina poliestrowa z pokryciem PCW i ekspandowaną pianką modyfikowaną.
Usuwanie lub recykling powinny być wykonywane przez firmę utylizacyjną lub publiczny punkt utylizacji. Alternatywnie można zwrócić wózek sprzedawcy celem jego utylizacji.

WERSJA POLSKA

11.0 Gwarancja

Gwarancja
NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.

Warunki gwarancji

1) Naprawy i wymiany są wykonywane przez autoryzowanego dystrybutora Sunrise Medical.

2) Aby warunki gwarancji zostały spełnione, a niniejszy wózek poddany serwisowaniu, należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą Sunrise Medical i przekazać dokładne informacje dotyczące typu problemu. Jeżeli wózek będzie stosowany poza obszarem objętym przez wyznaczonego autoryzowanego sprzedawcę Sunrise Medical, praca zostanie wykonana zgodnie z „warunkami gwarancji" przez innego sprzedawcę wyznaczonego przez producenta.

3) Jeżeli dowolna część wózka wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy (5 lat dla ramy i krzyżaka) od daty zakupu przez oryginalnego nabywcę, który jest nadal posiadaczem produktu, część (części) zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie pod warunkiem, że wózek zostanie zwrócony do autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical.

UWAGA:

Ta gwarancja nie może zostać przeniesiona.

4) Gwarancja obejmuje również wszystkie wymienione lub naprawione części przez pozostały okres gwarancyjny wózka.

5) W przypadku części zamiennych, które są montowane po rozpoczęciu biegu oryginalnej gwarancji, udzielamy 24-miesięcznej gwarancji.

6) Elementy zużywalne zwykle nie są objęte gwarancją, poza przypadkami, gdy ich przedwczesne zużycie jest bezpośrednim wynikiem wady fabrycznej. Do tych elementów zalicza się m.in. tapicerkę, opony, dętki oraz podobne części.

7) Wyżej przedstawione warunki gwarancji dotyczą wszystkich części produktu dla modeli zakupionych za pełną cenę sprzedaży.

8) Zwykle firma nie bierze odpowiedzialności, jeżeli naprawa lub wymiana wózka jest wymagana z dowolnej z następujących przyczyn:

a) Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej. Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.

b) Wózek lub część wózka uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.

c) W wózku lub jego częściach dokonano zmian, które nie są zgodne ze specyfikacjami producenta lub przeprowadzono naprawy bez informowania autoryzowanego sprzedawcy.

Innholdsfortegnelse

MERK:
Rullestolen som er vist og beskrevet i denne håndboken er ikke nødvendigvis identisk med din egen modell. Alle veiledninger er likevel relevante, til tross for enkelte detaljforskjeller.
Produsenten forbeholder seg retten til å endre vekt, mål eller andre tekniske data i denne brukerveiledningen uten forvarsel. Alle verdier, mål og kapasiteter vist i denne brukerveiledningen er omtrentlige og utgjør ingen nøyaktige, tekniske spesifikasjoner.

Definisjoner

3.1 Forklaring av ord som er brukt i denne veiledningen

Ord	Definisjon
⚠ FARE!	Advarsel om potensiell fare for personskade dersom advarselen ikke overholdes
⚠ ADVARSEL!	Advarsel om potensiell fare for personskade dersom advarselen ikke overholdes.
⚠ ADVARSEL!	Advarsel om potensiell fare for produktskade dersom advarselen ikke overholdes
MERK:	Generelle råd
[i]	Referanse til tilleggsdokumentasjon

MERK:
Vennligst skriv inn adressen og telefonnummeret til det lokale HMS eller serviceverkstedet ditt i rubrikken nedenfor.
Kontakt dem ved eventuelle uhell og informer om hva som har skjedd, slik at du raskt kan få nødvendig hjelp.

Forhandlers signatur og stempel

NORSK

Forord

Kjære kunde,

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra SUNRISE MEDI-CAL.

Denne brukerveiledningen vil gi en rekke råd og tips, slik at den nye rullestolen kan bli en trygg og pålitelig del av hverdagen din.

Hos Sunrise Medical mener vi det er svært viktig å opprettholde et nært forhold til kundene våre. Vi vil derfor gjerne holde deg oppdatert om nye produkter som for tiden utvikles av selskapet vårt. Et godt kundeforhold betyr også at vi kan tilby rask service med minst mulig papirarbeid. Hvis du trenger deler eller tilbehør, eller ganske enkelt har et spørsmål om rullestolen din, vil vi alltid være behjelpelige.

Vi vil at du skal være tilfreds med våre produkter og tjenester. Sunrise Medical arbeider derfor målbevisst med å kontinuerlig utvikle sine produkter. På grunn av dette kan det forekomme endringer til produktutvalget vårt når det gjelder form, teknologi og utstyr. Følgelig kan det ikke fremlegges krav på bakgrunn av informasjonen eller bildene i denne brukerveiledningen.

SUNRISE MEDICALs styresystem er sertifisert etter DIN EN ISO 9001, ISO 13485 og ISO 14001.

Som produsent erklærer SUNRISE MEDICAL at deres lettvektstoler er i samsvar med retningslinjene i 93/42/EWG.

Vennligst ta kontakt med din lokale Hjelpemiddelsentral eller SUNRISE MEDICAL-representant dersom du har spørsmål om bruk, vedlikehold eller sikkerhet av rullestolen.

Hvis du ikke får svar der eller dersom du har spørsmål om noe, kan du skrive eller ringe til Sunrise Medical på:

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Tel.: +47 (0) 66963800
Fax: +47 (0) 66963880
www.SunriseMedical.no

VIKTIG:
IKKE BRUK DENNE RULLESTOLEN FØR DU HAR LEST IGJENNOM OG FORSTÅTT HELE BRUKERVEILEDNINGEN.

Bruk

Rullestoler skal brukes innendørs eller utendørs til eget formål av personer som ikke kan gå eller som har begrenset mobilitet, enten ved at brukeren kjører stolen selv eller at den skyves av en ledsager.

Den maksimale vekten (inkludert både bruker og eventuelt tilleggsutstyr som er montert på stolen) er markert på etiketten med serienummeret, som er festet på krysstangen eller stabiliseringsstangen under setet.

Garantien vil kun gjelde dersom produktet er brukt under de spesifiserte forholdene og de tiltenkte bruksområdene.
Rullestolen har en forventet levetid på ca. 5 år.
UORIGINALE DELER skal ikke monteres på rullestolen, med mindre de er uttrykkelig godkjent av Sunrise Medical.

Bruksområde

Forskjellig utstyr samt stolens modulære konstruksjon gjør at den kan brukes av personer med nedsatt gangfunksjon eller med begrenset mobilitet pga.

- Lammelse
- Amputasjon (beinamputasjon)
- Skade i lemmer/deformitet
- Leddsykdommer/leddskader
- Sykdom, slik som hjertelidelser, sirkulasjonsproblemer, balanseproblemer eller kakeksi, samt
  eldre personer som har styrke i overkroppen.

Ved vurdering må også vedkommendes kroppsstørrelse, vekt, fysiske og psykiske evner, alder, levesett og miljø tas med i betraktning.

1.0 Generelle sikkerhetsopplysinger og bruksrestriksjoner

Denne rullestolen er konstruert og produsert til å gi maksimal sikkerhet. Gjeldende internasjonale sikkerhetsstandarder har blitt fulgt eller overgått. Brukeren skal uansett aldri utsette seg selv for fare ved å bruke rullestolen på feil måte. For din egen sikkerhet må du lese igjennom og overholde følgende retningslinjer.

Uprofesjonelle eller ukorrekte tilpasninger eller justeringer kan øke faren for ulykker. Som rullestolbruker er du også en del av trafikken på veier og fortauer, på lik linje med alle andre trafikkanter. Du regnes som gående selv om du kjører rullestol. Vi minner derfor om at du må følge alle trafikkreglene. Husk refleks i mørket!
Vær forsiktig når du bruker rullestolen for første gang. Gjør deg kjent med den.

Før hver bruk av rullestolen, skal følgende kontrolleres:
• Hurtigkoblinger på drivhjul
• Borrelåser på sete og ryggstøtte
• Hjul, lufttrykk i dekk og bremser.

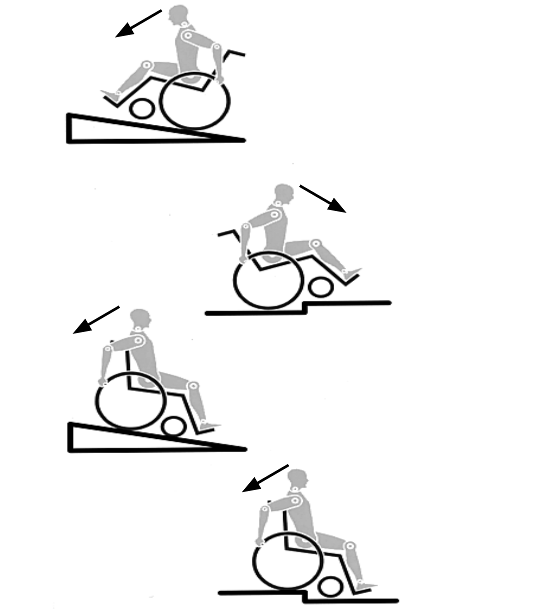
Det er viktig å lese det korresponderende avsnittet i denne brukerveiledningen før rullestolen justeres på noen som helst måte.

Huller i veien eller ujevn grunn kan føre til
at rullestolen velter, spesielt når den kjøres oppover eller nedover bakker. Når du kjører over en kant eller en helling forfra,
skal du lene deg forover i rullestolen.

FARE!

- Brukeren pluss gjenstander som medbringes må ALDRI overstige den maksimale vektgrensen på 85 kg. Vær oppmerksom på vektinformasjonen for lettere tilleggsutstyr, som er oppgitt separat. Hvis den maksimale vektgrensen overstiges kan stolen skades, velte eller tippe, eller du kan miste kontroll over den. Dette kan igjen kan føre til alvorlige personskader for deg og andre personer.
- Kun permanente seter og sikkerhetsbelter vil gi tilstrekkelig beskyttelse i eventuelt farlige situasjoner.
- For å unngå å velte eller andre farlige situasjoner, må du først øve deg i å bruke rullestolen på flat og jevn grunn med god sikt.
- Rullestolen skal kun brukes av en person om gangen. All annen form for bruk er ikke i samsvar med stolens tiltenkte bruksområde.

Fig. A



- Ikke bruk fotplatene når du stiger inn eller ut av rullestolen. Fotplatene skal vippes opp og svinges helt ut til siden før du stiger inn eller ut av stolen.
- Svinghjulene kan vakle ved høy hastighet, avhengig av svinghjulenes størrelse og innstilling samt rullestolens tyngdepunkt. Dette kan igjen gjøre at svinghjulene låses slik at rullestolen velter. Pass derfor på at svinghjulene er riktig justert (se avsnittet om "Svinghjul").
- Kjør aldri i en bakke uten bremser og reduser alltid hastigheten. Dette produktet har blitt testet til en maksimal hastighet på 10 km/t. Ved høyere hastigheter kan svinghjulene vakle, avhengig av stolens konfigurasjon og brukerens fysiske evner. Dette kan føre til personskade for brukeren.
- Finn ut hvilken effekt tyngdepunktet har på rullestolen, f.eks. i hellinger, bakker, i forskjellige stigninger samt når du kjører over hindringer. Gjør kun dette med hjelp fra en ledsager. Vi anbefaler at nybegynnere bruker tippesikringer.
- Tippesikringenes funksjon er å forhindre at rullestolen vipper bakover ved et uhell. Tippesikringene må på ingen måte brukes istedenfor transporthjul, eller brukes til å forflytte en bruker i stolen når drivhjulene er tatt av.
- Hvis maksimale innstillinger brukes på stolen (f.eks. hvis bakhjulene er plassert lengst mulig forover) eller du har en redusert kroppsholding, kan rullestolen velte selv på flat mark.
- Len overkroppen lenger forover når du kjører oppover bakker eller opp på trinn/fortauskanter.
- Len overkroppen lenger bakover når du kjører nedover bakker eller ned fra trinn/fortauskanter.
- Ikke heng tunge gjenstander, slik som handleposer eller ryggsekker på rullestolens kjørehåndtak eller ryggstøtte.
- Slike gjenstander kan endre stolens tyngdepunkt slik at den tipper bakover.
- Hvis du strekker deg etter gjenstander som er plassert foran, på siden eller bak rullestolen, må du ikke strekke deg for langt ut av stolen. Dette vil endre stolens tyngdepunkt og øke faren for at den vipper eller velter.
- Bruk alltid rullestolen på riktig måte. Du må f.eks.bremse når du kjører mot en hindring (et trinn, en fortauskant o.l.) samt unngå at rullestolen sklir av kanter/trinn.
- Kjør kun rullestolen opp en trapp med hjelp av en ledsager. Det finnes også utstyr for å hjelpe deg å kjøre f.eks. over ramper og heiser, og vi anbefaler at du bruker slikt utstyr. Hvis slikt utstyr ikke er tilgjengelig, skal rullestolen vippes og skyves over trappetrinnene (ved hjelp av to ledsagere)
- Påmonterte tippesikringer må justeres på forhånd slik at de ikke kommer i kontakt med trappetrinnene. Hvis ikke kan rullestolen velte. Tippesikringene må tilpasses på nytt når stolen er flyttet opp trappen.
- Pass på at ledsageren kun holder i fastmonterte deler på rullestolen (f.eks. ikke i benstøttene eller klesbeskytterne).
- Når en løfterampe brukes, pass på at de monterte tippesikringene er plassert utenfor faresonen.
- Koble inn bremsene når rullestolen står på ujevn grunn eller du forflytter deg fra stolen (f.eks inn i en bil).
- Brukere med amputerte ben må bruke tippesikringer.
- Kontroller at det er riktig lufttrykk i dekkene før du bruker rullestolen. Lufttrykket i styrehjulene skal være minst 3,5 bar (350 kPa). Det maksimale lufttrykket er oppgitt på dekket. Bremsene vil kun virke dersom den er stilt inn på riktig

måte og det er tilstrekkelig luft i dekkene (se avsnittet om "Bremser"). Bremsene skal ikke brukes til å senke farten på rullestolen. De er kun ment å forhindre at rullestolen plutselig ruller av gårde når du står stille. Du må alltid koble inn bremsene når du stopper stolen på ujevn grunn for å forhindre at den ruller. Bruk alltid begge bremsene, hvis ikke kan rullestolen velte.

- Bremsene er ikke konstruert for å senke farten på rullestolen.
- Bruk alltid heiser og ramper. Hvis dette ikke er tilgjengelig må du be noen hjelpe deg. Rullestolen skal kun løftes ved å ta tak i fastmonterte deler på stolen. Hvis tippesikringer er montert på stolen, skal disse felles bort. En rullestol skal aldri løftes når noen sitter i den. Stolen skal da kun dyttes.
- Hvis sete- eller ryggtrekket er slitt eller skadd, må de skiftes ut umiddelbart.
- Ikke løft eller bær rullestolen ved å holde fast i ryggrørene eller kjørehåndtakene.
- Ikke monter uautorisert elektronisk utstyr, motorisert eller mekanisk drivenheter, sykkel eller annet utstyr som endrer rullestolens bruksformål eller struktur. Bruk av annet medisinsk utstyr må godkjennes av Sunrise Medical.
- Vær forsiktig med ild, spesielt glødende sigaretter. Setet og ryggen kan ta fyr.
- Hvis rullestolen skal fraktes i en spesialbil for funksjonshemmede personer, skal rullestolbrukeren så langt det lar seg gjøre sitte i bilens sete og bruke bilens sikkerhetsbelte. Dette er den eneste måten som rullestolbrukeren vil være maksimalt beskyttet på ved en eventuell ulykke. Hvis du overholder sikkerhetsinstruksjonene fra SUNRISE MEDICAL samt bruker et spesialkonstruert sikkerhetssystem, kan lette rullestoler brukes som et sete under transport i spesialkjøretøyer. (Se avsnittet om "Transport").
- Pass alltid på at hurtigkoblingene på bakhjulene er forsvarlig festet og låst. Hvis knappen på hurtigkoblingen ikke er trykket inn, kan ikke hjulet tas av.
- Hvis rullestolen er utstyrt med drivringer i lettmetall, kan fingrene dine bli varme når du bremser stolen i stor fart eller nedover lange bakker.
- Hvis rullestolen står i direkte stollys over en lengre periode, kan deler på den (f.eks. ramme, benstøtter, bremser eller klesbeskytter) bli varme (>41°C).
- For å unngå å skade hendene dine, må du ikke plassere dem mellom eikene eller mellom bakhjulet og bremsen når du bruker rullestolen.
- Ha alltid på deg hansker når du bruker rullestolen utendørs, da dette vil øke grepet ditt samt beskytte fingrene dine mot smuss og overoppheting.
- Ikke bruk rullestolen i bakker/hellinger som overstiger 10°.
- En trygg, dynamisk bakke vil være avhengig av stolens innstillinger, brukerens evner samt måten rullestolen kjøres på. Fordi brukerens evner og kjøremåte ikke er kjent på forhånd, kan vi ikke oppgi hva som utgjør en maksimalt trygg bakke. Brukeren må derfor fastsette dette selv med hjelp fra en ledsager for å forhindre at stolen velter. Vi anbefaler på det sterkeste at uerfarne rullestolbrukere benytter tippesikringer på stolen. Ikke bruk rullestolen på gjørmete eller veidekker med is/sørpe. Ikke bruk rullestolen på steder som ikke er tillatt for fotgjengere.
- Det er fare for å klemme fingrene i alle bevegelige deler. Vær forsiktig.

- Vis forsiktighet hvis ullestolen skal brukes i kraftig regnvær, snøvær eller på glatte eller ujevne veidekker. Bruk aldri rullestolen i farlige omgivelser.

MERK!

- Bremsenes effekt samt rullestolens generelle kjøreegenskaper vil påvirkes av lufttrykket i dekkene. Rullestolen vil være langt enklere å styre når det er riktig og likt lufttrykk i begge drivhjulene.
- Pass på at dekkene har godt mønster!
- Husk at du må følge alle gjeldende trafikkregler når du kjører på offentlige veier.
- Når du kjører i mørket bør du alltid ha på deg lyse klær og klær med refleksbånd, slik at du er lettere synlig. Pass også på at refleksene bak og på siden av rullestolen er lett synlige. Vi anbefaler også at du monterer et aktivt lys.
- Vær alltid forsiktig slik at du ikke klemmer fingrene dine når du bruker eller justerer rullestolen!

⚠ADVARSEL!

KVELNINGSFARE – Dette mobilitetsproduktet inneholder små deler som under enkelte forhold kan forårsake kvelningsfare for små barn.

Rullestolen som vises og beskrives i denne brukehåndboken kan variere noe fra din egen modell. Alle veiledninger er likevel relevante, til tross for enkelte detaljforskjeller.
Produsenten forbeholder seg retten til å endre vekt, mål eller andre tekniske data i denne brukerveiledningen uten forvarsel. Alle verdier, mål og kapasiteter vist i denne brukerveiledningen er omtrentlige og utgjør ingen nøyaktige, tekniske spesifikasjoner.

Levetid

Produktets forventede levetid er 5 år.

2.0 Transport

⚠ **FARE!**

Det kan være fare for alvorlige personskader eller dødsfall dersom denne advarselen ikke overholdes!

Transportere rullestolen i et kjøretøy:

En rullestol som er festet i et kjøretøy, vil ikke gi like stor sikkerhet som kjøretøyets eget sikkerhetsbelte. Det anbefales alltid at brukeren forflyttes til et sete i kjøretøyet. Dersom en person må sitte i rullestolen under transport, må man ta hensyn til følgende:

1. Kontroller at kjøretøyet kan brukes til å transportere brukeren i rullestolen, og pass på at tilgangsmetoden er egnet for rullestoltypen. Gulvet i kjøretøyet må være sterkt nok til å tåle den kombinerte vekten av brukeren, rullestolen og utstyret på den.

2. Det skal være tilstrekkelig plass rundt rullestolen til å feste, stramme og frigjøre festesystemet for stolen og sikkerhetsbeltet for brukeren.

3. Rullestolen må vende forover i bilen og festes med et festesystem for rullestolen og brukeren som er i samsvar med ISO 10542 eller SAE J2249, i henhold til produsentens instruksjoner.

4. Rullestolen må ikke under noen omstendigheter transporteres i en bil på andre måter enn beskrevet her. Stolen må f.eks. aldri plasseres sideveis i en bil (Fig. A).

5. Rullestolen skal festes med et festesystem som er i samsvar med ISO 10542 eller SAE J2249, med ikke-justerbare stropper foran og justerbare stropper bak, som er utstyrt med karabinklips/-kroker samt beltespenne. Disse systemene består som regel av fire separate stropper som festes til hvert hjørne på rullestolen.

6. Festesystemet skal festes til hovedrammen på rullestolen, slik vist i diagrammene på de neste sidene. Det må ikke festes i utstyr eller løse deler på stolen, slik som eikene på hjulene, bremsene eller benstøttene.

7. Festesystemet skal festes nærmest mulig 45 grader og strammes forsvarlig i samsvar med produsentens instruksjoner.

8. Rullestolens festepunkter, ramme eller komponenter må ikke byttes ut eller justeres uten at du først rådfører deg med produsenten. Slike utskiftninger eller justeringer vil gjøre at rullestolen Sunrise Medical ikke kan transporteres i en bil.

9. Det skal brukes både et bryst- og hoftebelte for å holde brukeren på plass i stolen. Dette vil redusere faren for hode- og brystskader forårsaket av deler i kjøretøyet, samt at brukeren og andre passasjerer pådrar seg alvorlige personskader. (Fig. B) Brystbeltet skal festes til "B"-stolpen i kjøretøyet. Hvis ikke kan det øke faren for at rullestolbrukeren pådrar seg alvorlige mageskader.

10. En nakkestøtte som er egnet for bruk under transport (se merkelappen på nakkestøtten) skal også monteres og tilpasses på riktig måte til enhver tid under transport.

11. Hoftebelter er kun beregnet som støtte og egner seg ikke som sikring under transport, med mindre de overholder kravene i ISO 7176-19:2001 eller SAE J2249.

12. Brukerens sikkerhet under transport er avhengig av hvor nøye personen som fester festesystemet er. Vedkommende skal ha mottatt riktige instruksjoner og/ eller opplæring i dette.

13. Løse deler på rullestolen må fjernes og legges trygt i bilens bagasjerom under transporten. Løse deler inkluderer:
Krykker, løse puter og bord.

14. En hevbar/leddet benstøtte skal ikke brukes i hevet stilling når rullestolen og brukeren transporteres og stolen festet ved bruk av et festesystem.

15. Justerbare ryggstøtter skal rettes helt opp.

16. De manuelle bremsene må kobles forsvarlig inn.

17. Sikkerhetsbeltet skal festes til "B"-stolpen i kjøretøyet, og det må ikke holdes ut fra brukerens kropp av rullestolkomponenter som armlener og hjul.

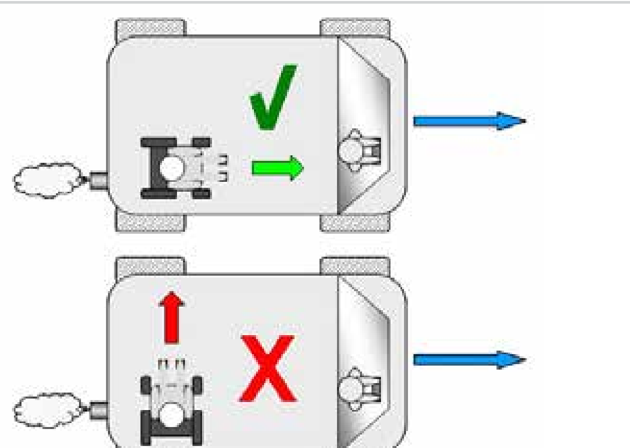
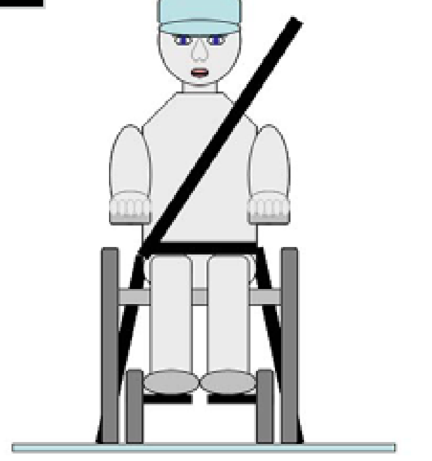


Fig. A

Fig. B



Transport >>>

Instruksjoner for hoftebeltet:

1. Hoftebeltet skal ligge lavt over brukerens hofter i en vinkel på mellom 30 ° og 75 ° horisontalt.
Beltet bør ha en vinkel som er nærmest mulig 75 °. Beltet må derimot aldri overstige 75 °. (Fig. C)

2. Brystbeltet må plasseres over brukerens skylder og brystkasse, slik vist i illustrasjonen Fig. D og E
Setebelter skal strammes så mye som mulig i henhold til brukerens komfort.
Beltene må ikke være vridd når de brukes.
Det øvre brystbeltet skal ligge på kryss over skulderen, slik vist i Fig. D og E.

3. Festepunktene på stolen er på innersiden av rammen foran på stolen, rett over svinghjulet, samt bak på siderammen. Stroppene skal festes rundt siderammene i krysset mellom de horisontale og vertikale rammerørene. (Se Fig. G-H-I)

4. Festesymbolet (Fig. F) på rullestolen viser hvor festestroppene skal festes. Stroppene skal strammes når de fremre stroppene er montert for å feste rullestolen i kjøretøyet.

Minimal brukervekt

Når brukeren av produktet er et barn som veier mindre enn 22 kg, og kjøretøyet som brukes har færre enn åtte (8) sittende passasjerer, anbefales det at barnet forflyttes til et barnesete som er offentlig godkjent.
Denne type sikringssystem er mer effektivt enn et tradisjonelt trepunktssystem. I tillegg tilbyr enkelte CRC-systemer ekstra støtte for overkroppen, slik at barnet opprettholder kroppsstillingen når det sitter.
Barnets foreldre eller terapeut kan vurdere om barnet, i enkelte tilfeller, skal bli sittende i rullestolen under transport, dersom de mener at rullestolen gir bedre kontroll og komfort for barnet.
I slike tilfeller anbefaler vi at terapeuten og/eller andre relevante, kompetente personer foretar en risikovurdering.

Transport - plassering av festesystem på rullestolen

Rullestolen festet med fremre og bakre festesystem, (Fig. K).

Plassering av fremre festesystem på rullestolen (Fig. I).

Plassering av bakre festesystem på rullestolen (Fig. J).

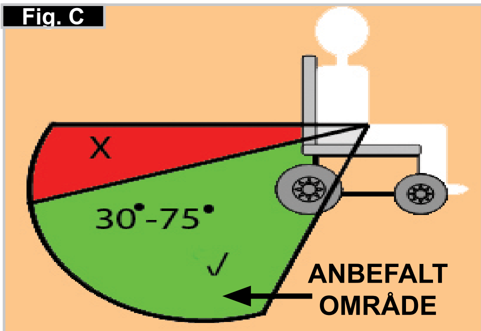


Fig. C

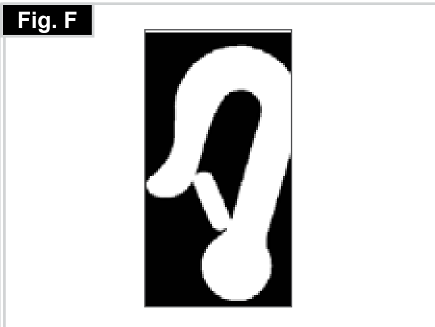

Fig. F


Fig. I

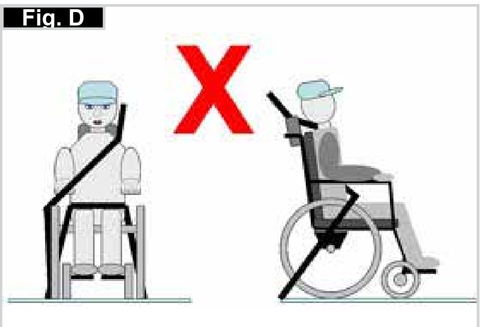


Fig. D


Fig. G

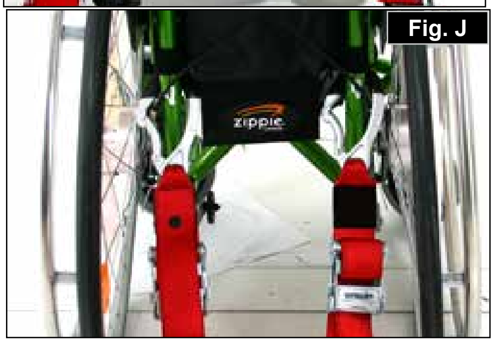


Fig. J

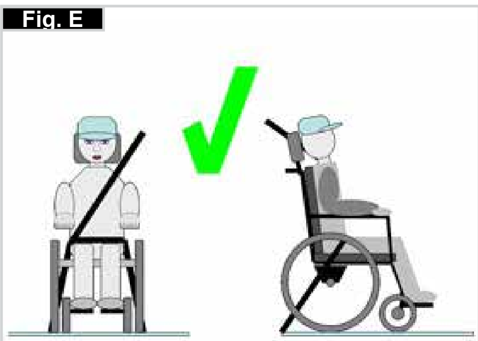
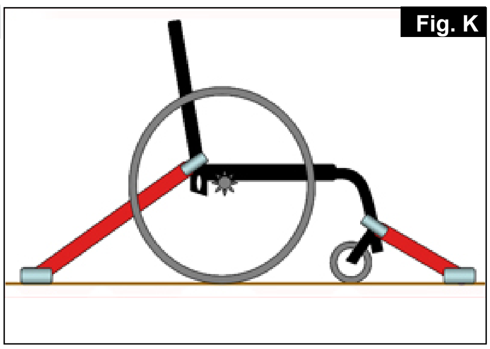


Fig. E



Fig. H


Fig. K

NORSK

3.0 Håndtering


Fig. 3.0

Legge sammen rullestolen (Fig. 3.0)

Ta først ut puten av rullestolen og vipp opp den hele fotplaten eller de delte fotplatene. Ta tak i midten på setetrekket fra undersiden og trekke det opp. Rullestolen vil legges sammen. (Fig. 3.0).


Fig. 3.1

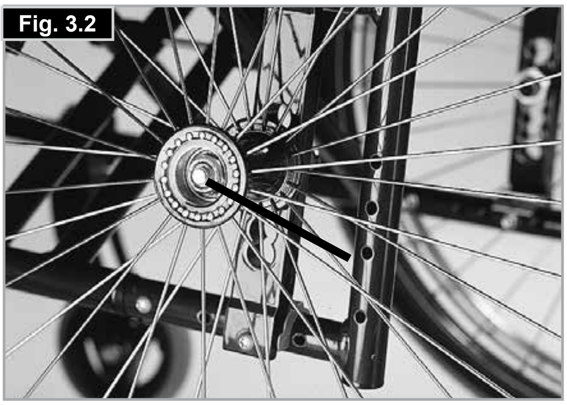
Brette ut stolen (Fig. 3.1)

Åpne stroppen rundt den sammenlagte rammen før stolen brettes ut.

Trykk seterøret ned (se bildet). Rullestolen er nå brettet ut. Klikk seterøret på plass i setet. Dette kan gjøres lettere ved å vippe litt på rullstolen. På denne måten vil vekten fjernes fra ett av bakhjulene slik at stolen er lettere å folde ut.

⚠ ADVARSEL!

Vær forsiktig slik at du ikke klemmer fingrene dine mellom kryss og ramme, (Fig. 3.1).


Fig. 3.2

Hurtigkoblinger på drivhjul (Fig. 3.2)

Drivhjulene er utstyrt med hurtigkoblinger. Hjulene kan derfor tas av og på uten bruk av verktøy. For å ta av et hjul, trykk ganske enkelt på den hurtigutløsende knappen på akselen (1) og trekk hjulet av, (Fig. 3.2).

⚠ ADVARSEL!

Hold hurtigkoblingen på akselen nede når akselen settes inn i rammen for å montere drivhjulene. Slipp opp knappen for å låse hjulene på plass. Hurtigkoblingen vil kneppe på plass.

Stille inn retningsstabiliteten (Fig. 3.3)



Fig. 3.3

Skru opp sekskantskruene (1) på undersiden av gaffelen. Skru deretter opp skruen (2). Du kan nå dreie den sorte holderen (3) mot høyre eller venstre.
Venstre – rullestolen vil trekke mot venstre
Høyre - rullestolen vil trekke mot høyre
Stram deretter til skruen (2) på nytt. Still gaffelen i 90° vinkel i forhold til gulvet.
Stram deretter skruen (1) på nytt. (Fig. 3.3). Bruk

4.0 Alternativer

Vipperør

Vipperør (Fig. 4.0).

Vipperør brukes når ledsagere skal vippe rullestolen over en hindring. Trå ganske enkelt på røret for å skyve rullestolen, for eksempel over en fortauskant eller et trinn.

⚠ **MERK:**

Sunrise Medical anbefaler på det sterkeste at det brukes et vipperør på alle rullstoler som hovedsakelig skal skyves av en ledsager. Dette vil forhindre at ryggrøret skades når rullestolen vippes bakover av ledsageren

Fig. 4.0



Bremser

Bremser (Fig. 4.1 + 4.2)

Rullestolen er utstyrt med to bremser. De presses direkte mot hjulene. For å koble inn bremsene, skyv begge bremsespakene forover til stoppepunktet (Fig. 4.1).
For å koble ut bremsene, trekk spakene tilbake til sin opprinnelige stilling.

Bremsekraften vil reduseres dersom:
- Mønsteret på dekkene er slitt
- Lufttrykket er for lavt
- Hjulene er våte
- Bremsene er feiljustert.

Bremsene er ikke konstruert for å senke farten på rullestolen. Bremsene skal derfor aldri brukes til å bremse en rullestol som er i bevegelse. Bruk alltid drivringene for å bremse ned farten på stolen. Pass på at avstanden mellom hjulene og bremsene er i samsvar med de fastsatte spesifikasjonene (Fig. 4.1). For å justere avstanden, løsne på skruen (1) og still inn riktig avstand. Stram skruen (se avsnittet om Dreiningsmoment)

⚠ **ADVARSEL!**

Hver gang bakhjulene er justert, må du kontrollere avstanden mellom hjulene og bremsene. Juster på nytt om nødvendig.

Fig. 4.1

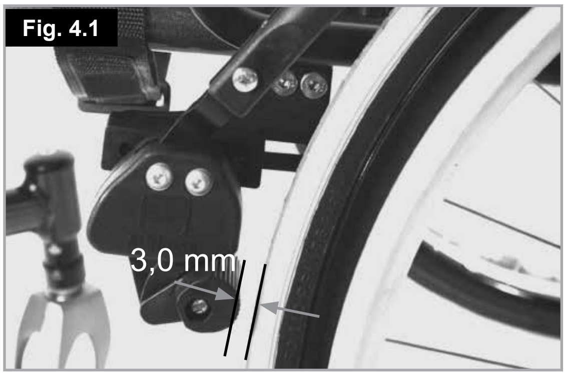
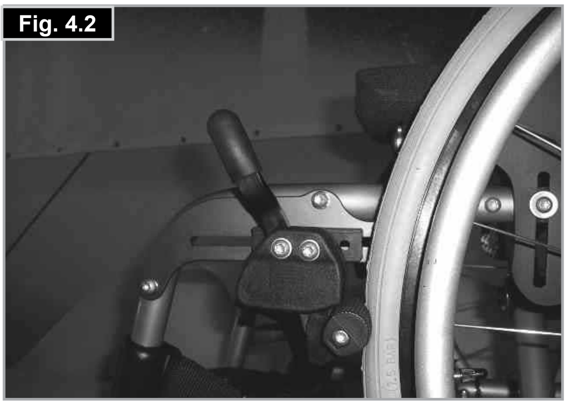


Fig. 4.2



Bremsespakforlenger (Fig. 4.3)

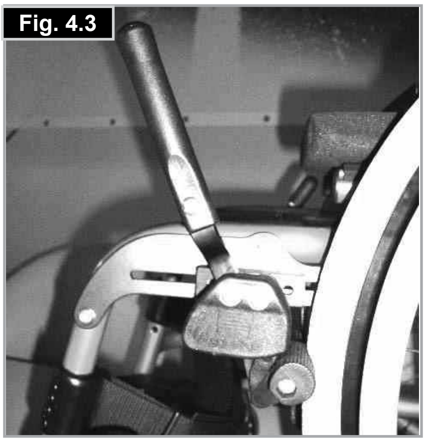
Bremsespakforlengeren kan tas av eller legges sammen. Bremsespakforlengeren gjør det enklere å koble inn bremsene, (Fig. 4.3).

⚠ **ADVARSEL!**

Dersom bremsene monteres for nærme hjulet, kan det være vanskeligere å koble inn bremsene. Dette kan føre til at bremsespakforlengeren brekker!

Hvis du lener deg på bremsespakforlengeren når du forflytter deg vil spaken brekke! Vann som spruter fra hjulene kan gjøre at bremsene svikter.

Fig. 4.3



Bremser

Trommelbremser (Fig. 4.4)

Trommelbremser gjør at en ledsager kan bremse stolen på en trygg og enkel måte. De kan også monteres med en låsespak (1) for å forhindre at rullestolen triller. Du skal høre at denne spaken klikker på plass. Trommelbremsenes funksjon er ikke avhengig av lufttrykket i dekkene. Rullestolen kan ikke flyttes når trommelbremsene er koblet inn.

⚠ **ADVARSEL!**

Trommelbremser skal kun justeres av en autorisert forhandler.

Safari-bremser (Fig. 4.5)

Safari-bremser (bremser integrert i klesbeskytteren): Safari-bremsene kobles inn ved å skyve spaken forover (fra deg).
For å koble bremsene ut, trekk spaken mot deg (Fig. 4.5).

Ledsagerbrems

Ledsagerbremsen kombinerer Safari-bremsen med en ekstra bremsespake som ledsageren kan bruke. Håndtaket (spaken) er montert på kjørehåndtaket (Fig. 4.4), og kan brukes til å koble inn Safari-bremsen hvis det er behov for dette.

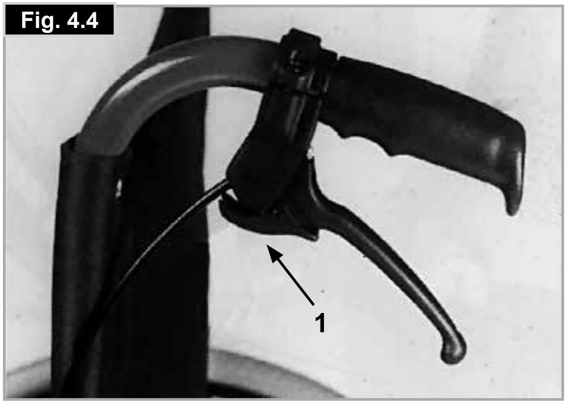


Fig. 4.4


Fig. 4.5

Fotplater

Fotplater (Fig. 4.6)

Det finnes to typer fotplater: Hel eller delt. Fotplatene kan vippes opp for å gjøre det lettere å gå inn og ut av rullestolen.

Lengde for leggene

Ved å fjerne festeskruene (1), kan benstøtten justeres til å passe enhver benlengde. Fjern festeskruene, sett røret med benstøtten til ønsket stilling, sett tilbake festeskruene og stram forsvarlig til (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment). Pass på at plastputen er plassert riktig under festeskruen. Det skal alltid være en avstand på minst 2,5 cm mellom gulvet og fotplatene.

Lett benstøtte (Fig. 4.7)

Vinkelen på fotplaten kan justeres ved å skru opp skru-ene (2). Støttekanter kan monteres på fotplaten ved bruk av monteringshullene (3) Disse vil forhindre at føttene sklir av fotplaten, (Fig. 4.8). Kontroller at alle skruer er strammet som de skal etter enhver justering (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).

Breddejustering

Skru opp skruen (2) for å justere bredden på fotplaten. Skyv deretter rørene inn og ut av holderen for å justere bredden på fotplaten (Fig. 4.7).
Pass på at skruene er strammet til med riktig drenings-moment.

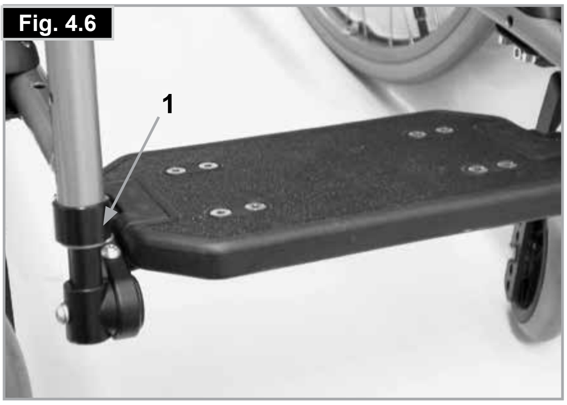


Fig. 4.6



Fig. 4.7

NORSK

Fotplater

Vinkeljusterbar fotplate (kompositt + aluminum) - (Fig. 4.8 - 4.9)

Fotplatene kan vippes opp for å gjøre det lettere å gå inn og ut av rullestolen.

Vinkelen på fotplatene kan justeres i forhold til en plan overflate. Skru opp skruene (1 og 2). Still fotplatene i ønsket vinkel. Stram deretter til alle skruene. Når justeringen er fullført, kontroller at alle skruer er forsvarlig strammet (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment). For å unngå at rullestolen tipper, pass på at det er en avstand på minst 2,5 cm mellom benstøtterøret og bakken (med horisontalt sete).
For å justere bredden, løsne skruene (1+2) og skyv deretter ut begge brakettene (3+4).

Fig. 4.8

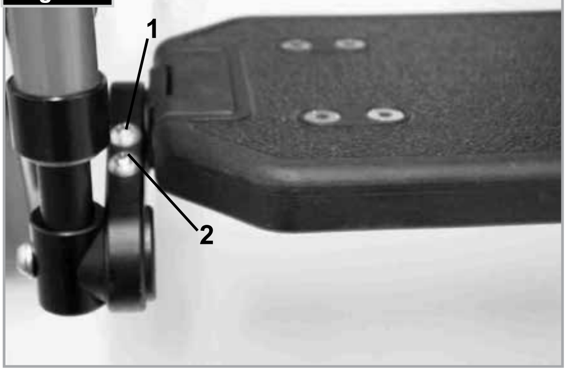
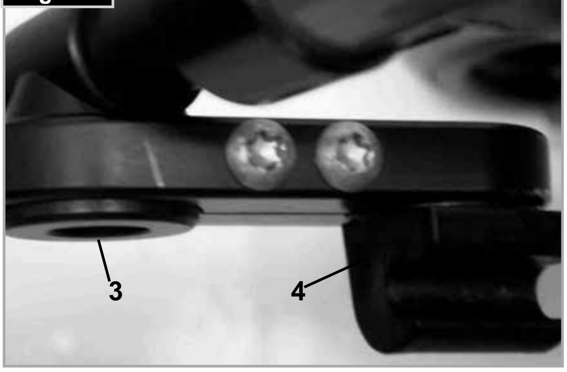


Fig. 4.9



Nakkestøtte

Nakkestøtte (Fig. 4.10)

Hodestøtten (Fig. 4.14) kan heves of flyttes horisontalt både forover og bakover.
For å gjøre dette, løsne på skruen (1, 2 eller 3).
Juster hodestøtten til ønsket stilling. Stram deretter skruene på nytt (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).

For å legge sammen rullestolen, åpne klemspaken (1), skyv nakkestøtten mot høyre og legg den ned. Du kan nå legge sammen rullestolen. For å brette ut rullestolen, skyv braketten på nakkestøtten opp, plasser skyveåpningen i klemspaken og skyv den mot venstre. Stram deretter klemspaken på nytt (Fig. 4.11).

Fig. 4.10



Fig. 4.11



NORSK

Svinghjulene

Justere svinghjulet

Du kan kontrollere at begge gaflene er stilt parallelt ved å telle tennene som er synlige på begge sider. Når svinghjulsgaffelen er stilt inn, vil tennene gi en sikker stilling som kan justeres 16° i trinn på 2° (Fig. 4.12).
Bruk den flate siden foran på svinghjulsgaffelen for å kontrollere at vinkelen er plan med underlaget.

Dette patenterte designet gjør at svinghjulsgaffelen kan snus, slik at den står i rett vinkel i forhold til underlaget når setevinkelen endres.

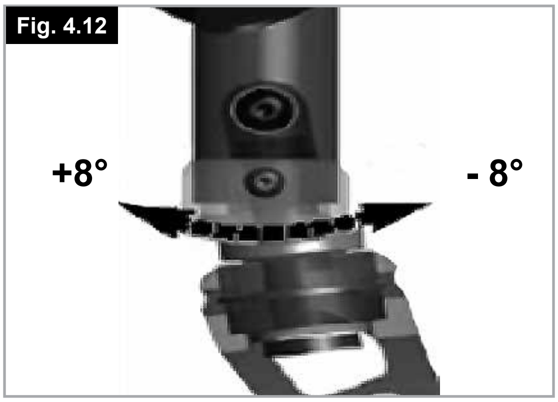


Fig. 4.12

Justere svinghjulet, svinghjulsadapteren og svinghjulsgaffelen (Fig. 4.13)

Hvis rullestolen trekker litt mot høyre eller venstre, eller svinghjulene flagrer, kan årsaken være ett eller flere av følgende forhold:

- Hjulbevegeligheten forover og bakover ikke er stilt inn som den skal.
- Vinkelen på svinghjulet ikke er justert som den skal.
- Svinghjulet og/eller lufttrykket i drivhjulene er for lavt; hjulene svinger ikke tilstrekkelig på egenhånd.

Svinghjulene må justeres optimalt slik at rullestolen kjører i en rett linje.
Svinghjulene skal alltid tilpasses av en kunnig person.
Svinghjulsvinkelen må justeres på nytt og hjulmottakeren må kontrolleres hver gang stillingen på bakhjulet er endret.

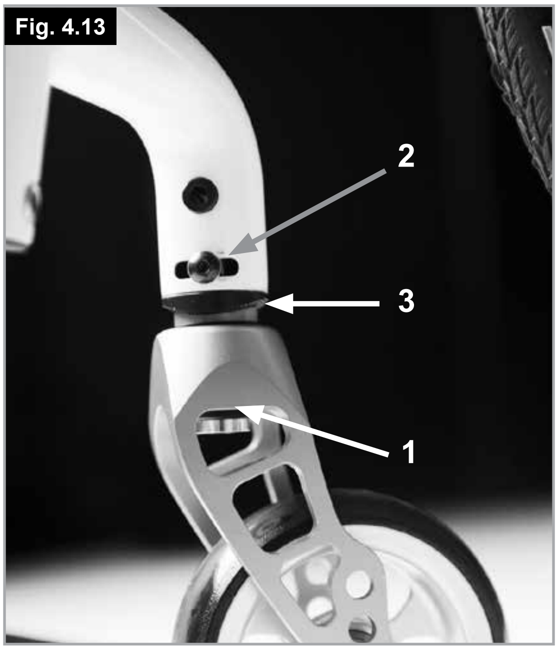


Fig. 4.13

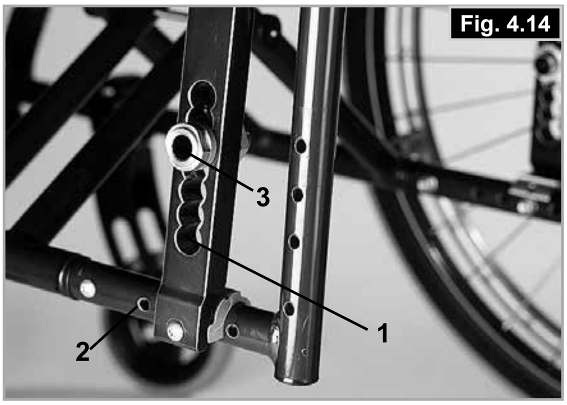
NORSK

Drivhjulsbraketter

Drivhjulsbraketter (Fig. 4.14)

Plasseringen av kroppens tyngdepunkt i forhold til bakhjulene er vesentlig for at rullestolen skal være lett og komfortabel å bruke. Flere stillinger kan brukes: Ved å flytte drivhjulsbraketten (1) bakover langs hullene i rammen (2), vil stolen gjøres mer stabil men tyngre å bruke. Det samme gjelder dersom drivhjulsbraketten plasseres lenger forover. Setehøyden kan justeres ved å flytte akselhylsen (3) på akselplaten. Pass på at alle skruene er forsvarlig strammet når justeringen er fullført (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).

Fig. 4.14



⚠ **ADVARSEL!**

Det kan være nødvendig å justere både bremsene og svinghjulene på nytt.

Cambring

Cambring (Fig. 4.15 / 4.16)

Cambringen kan stilles mellom 1° og 4°. På denne måten kan stolens sidestabilitet økes, samt gjøre stolen enklere å kjøre. Fjern skruene på akselplaten (1). Juster adapteren (2) til ønsket vinkel. Stram skruene på nytt. (se avsnittet om Dreiningsmoment). Hvis cambringen heves, vil stolens samlede bredde også økes (med ca. - 1 cm pr. grad).

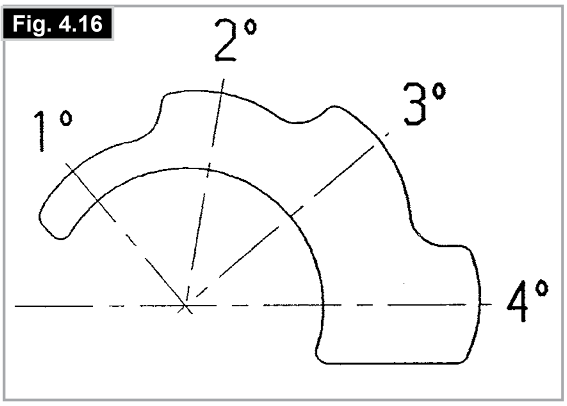
⚠ **ADVARSEL!**

Det kan være nødvendig å justere både bremsene og svinghjulene på nytt.

Fig. 4.15



Fig. 4.16



Rygg

Vinkeljusterbar ryggstøtte (Fig. 4.17)

Ryggstøtten kan justeres i fem forskjellige stillinger (3° forover, 0°, 5°, 10°, og 15° bakover).
Et deksel (2) er plassert på sidevernet, slik at vinkelen kan justeres ved å fjerne skruene (1) (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).

⚠ **ADVARSEL!**

Skruene (1) som fester ryggstøtten direkte til stolrammen kan brekke dersom de strammes for mye. I motsatt tilfelle vil skruer som sitter for løst kunne falle ut og mistes. I begge tilfeller kan det oppstå personskade når kjørehåndtaket brukes til skyve rullstolen opp trapper.

For din egen sikkerhets skyld, anbefaler vi at justeringene kun gjøres av en autorisert forhandler.

Fig. 4.17



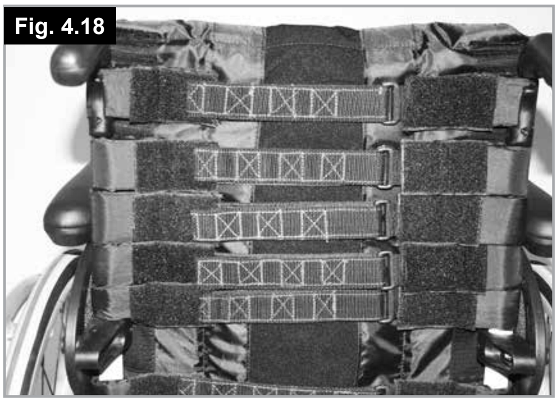
Justerbart ryggtrekk (Fig. 4.18)

Ryggtrekket kan strammes og løsnes ved bruk av borrelåsene. Polstringen på ryggstøtten kan tas ut gjennom en åpning i trekket, slik at ryggen kan polstres så mye eller så lite du ønsker.

⚠ **MERK!**

Hvis ryggtrekket er strammet for mye, vil det være vanskelig å legge sammen rullestolen.

Fig. 4.18



Klesbeskytter

Klesbeskytter i aluminium med kuldebeskyttelse (Fig. 4.19)

Klesbeskyttere (ekstrautstyr) forhindrer at vann spruter opp på brukerens klær.
Plasseringen deres i forhold til bakhjulene kan stilles inn ved å justere sidevernene.
For å gjøre dette, fjern skruene (1 og 2). Armlenene (ekstrautstyr) kan justeres til ønsket høyde etter at skruene er fjernet. Pass på at alle skruene er forsvarlig strammet når justeringen er fullført (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).

⚠ **ADVARSEL:**

Verken klesbeskytteren eller armlenene skal brukes til å løfte eller være rullestolen.

Fig. 4.19



Kjørehåndtak

Høyderegulerbare kjørehåndtak (Fig. 4.20)

Disse håndtakene er festet med to bolter, slik at de ikke plutselig sklir ut. Skyvehåndtakene kan justeres ved bruk av utløserspaken (1) for å dekke forskjellige behov. Du vil høre låsemekanismen når du flytter spaken. Du kan nå lett plassere skyvehåndtaket i den stillingen du ønsker. Mutteren (2) på strammespaken bestemmer hvor stramt skyvehåndtakene er festet på plass. Dersom mutteren er løs når strammespaken har blitt justert, vil også kjørehåndtaket være for løst. Vipp kjørehåndtaket fra side til side før bruk, for å forvisse deg om at det er festet godt på plass.

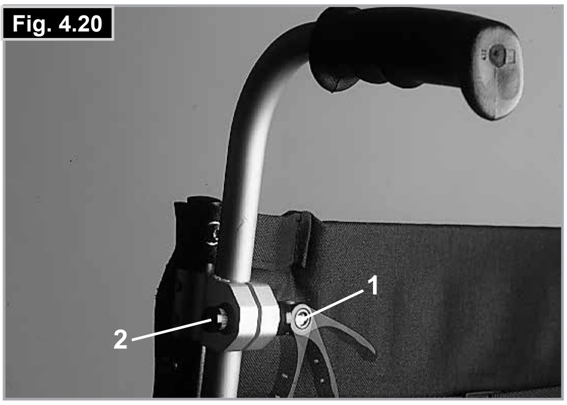
⚠ **ADVARSEL!**

Du må alltid feste strammespaken (1) forsvarlig på plass når du har justert høyden på kjørehåndtaket. Hvis spaken ikke er festet kan det forårsake personskade når rullestolen vippes over hindringer i veien.

⚠ **ADVARSEL!**

Kontroller at de regulerbare kjørehåndtakene (skruene) er forsvarlig festet før de brukes.

Fig. 4.20



NORSK

Hoftebelte

⚠ **ADVARSEL:**

Husk å ta på deg hoftebeltet før du bruker rullestolen.

Hoftebeltet må kontrolleres daglig for å sørge for at det er fritt for slitasje samt at det fungerer som det skal.

Kontroller alltid at hoftebeltet er forsvarlig festet og riktig justert før bruk. Hvis beltet sitter for løst kan brukeren skli ned i setet. Dette vil øke faren for kvelning eller alvorlige personskader.

Hoftebeltet er montert på rullestolen slik vist i illustrasjonen. Beltet består av to deler. Delene monteres ved bruk av de eksisterende festeboltene på setet som festes gjennom øyet på beltet. Beltet trekkes under den bakre delen på klesbeskytteren. (Fig. 4.21)

Juster beltet slik at spennen er plassert midt foran på setet. (Fig. 4.22)

Juster hoftebeltet slik at det passer brukeren på følgende måte:

Forkorte hoftebeltet	Forlenge hoftebeltet
	  
Trekk det ledige beltet tilbake gjennom beltespen-nen og sidespennene. Pass på at beltet ikke er vridd ved spennen.	Trekk det ledige beltet gjennom sidespen-nene og beltespennen for å forlenge hoftebeltet.

Når hoftebeltet er festet, kontroller avstanden mellom brukeren og beltet.
Når beltet er riktig strammet, skal du kunne få plass til en flat hånd mellom beltet og brukeren. (Fig. 4.23)

Hoftebeltet skal festes slik at det ligger i en vinkel på 45 grader over brukerens hofter. Brukeren skal sitte oppreist og lene seg mest mulig bakover i setet når beltet justeres. Hoftebeltet skal justeres slik at brukeren ikke kan skli ned i setet. (Fig. 4.24)

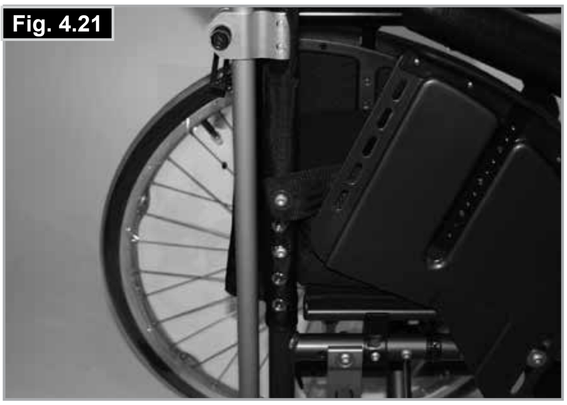
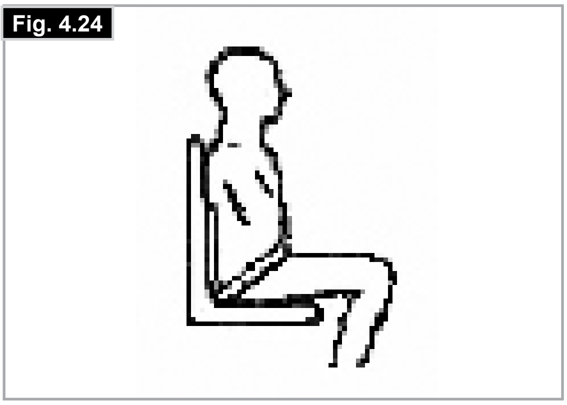
Fig. 4.21


Fig. 4.22


Fig. 4.23


Fig. 4.24


NORSK

	
Feste hoftebeltet: Skyv spennen fast inn i holderen.	Frigjøre hoftebeltet: Trykk sidene på spennen inn mot midten, og trekk delene på beltet forsiktig fra hverandre.

⚠ ADVARSEL!

Hvis du er usikker på hvordan du bruker hoftebeltet, må du spørre helseterapeuten, rullestolforhandleren, omsorgspersonen eller ledsageren din om hjelp.

Råd til kunden
Hoftebeltet skal kun monteres av en godkjent Sunrise Medical-forhandler/serviceverksted. Hoftebeltet skal kun tilpasses av en kvalifisert person eller en godkjent Sunrise Medical-forhandler/ serviceverksted.
Hoftebeltet må kontrolleres daglig for å forvisse om at det er riktig justert, at det fungerer som det skal, og at det ikke er slitt.
Sunrise Medical anbefaler ikke at rullestolbrukeren sitter i stolen og bruker hoftebeltet som sikkerhet når stolen transporteres i et kjøretøy.
Vennligst se Sunrise Medicals brosjyre om transport for ytterligere informasjon
.

Vedlikehold:
Kontroller hoftebeltet og andre festeanordninger regelmessig for slitasje og skade. Skift ut deler om nødvendig.

MERK:
Hoftebeltet skal justeres for å passe brukeren, slik beskrevet ovenfor. Sunrise Medical anbefaler at beltets lengde og tilpasning kontrolleres regelmessig, for å forsikre om at brukeren ikke har feiljustert beltets lengde ved et uhell.

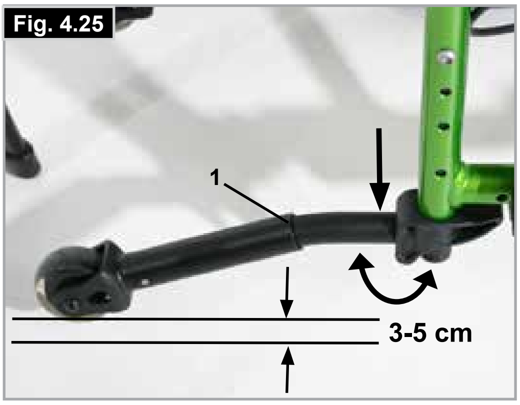
Tippesikringer

Tippesikringer (Fig. 4.25 - 4.26)

Tippesikringene (1) gir ekstra sikkerhet for nybegynner mens de fortsatt lærer å bruke rullestolen. Tippesikringene (1) forhindrer at rullestolen tipper bakover. Tippesikringene (1) kan flyttes nedover ved å skyve på dem. De kan i tillegg svinges forover. Det skal være en avstand på 3 - 5 cm mellom tippesikringene og bakken. Du må svinge tippesikringene forover når stolen skal kjøres opp eller ned fra høye hindringer (slik som en fortauskant) for å forhindre at de berører bakken.

⚠ ADVARSEL!

Hvis tippesikringene ikke er montert på riktig måte, vil det øke faren for at rullestolen tipper bakover.





Standard setetrekk

Standard setetrekk (Fig. 4.27)

Setetrekket er utstyrt med borrelås på den ene siden. Dette gjør at trekket kan strammes i en operasjon. For å justere trekket, brett først rullestolen litt sammen. Skru deretter ut skruene (1) og skyv de fremre pluggene (2) forover ut av rammen. Trekket (3) kan nå skyves av rammen. Ved å åpne borrelåsen kan trekket justeres. Gjør denne fremgangsmåten i motsatt rekkefølge for å sette tilbake trekket. Pass på at alle skruene er forsvarlig strammet når justeringen er fullført (se avsnittet om Dreiningsmoment).



Fig. 4.27

⚠ **ADVARSEL!**

Av sikkerhetsmessige årsaker må minst 50 % av overflatene på borrelåsene må være i kontakt med hverandre til enhver tid.

Krykkeholder

Krykkeholder (Fig. 4.28)

Med dette utstyret kan krykker festes direkte til rullestolen. Holderen er utstyrt med en borrelåshempe (1) som brukes til å holde fast krykker eller andre hjelpemidler.



Fig. 4.28

⚠ **ADVARSEL!**

Krykker eller andre hjelpemidler må aldri tas ut av holderen når rullestolen er i bevegelse.

Bord

Bord (Fig. 4.29)

Bordet gir en flat overflate for de fleste aktiviteter. Før bordet brukes for første gang, må de justeres til rullestolens bredde av en autorisert forhandler. Brukeren må sitte i rullestolen når dette gjøres.


Fig. 4.29

Transporthjul

Transporthjul (Fig. 4.30 + Fig. 4.31)

Transporthjul skal brukes på steder hvor rullestolen er for bred med vanlige drivhjul (f.eks. på fly, busser o.l.). Når drivhjulene er tatt av ved bruk av hurtigkoblingene, kan transporthjulene brukes umiddelbart slik at du kan fortsette å kjøre rullestolen. Transporthjulene er montert slik at de sitter ca. 3 cm over bakken når de ikke er i bruk. På denne måten er de ikke i veien når rullestolen brukes, transporteres eller vippes over hindringer i veien (fortauskanter, trinn o.l.).


Fig. 4.30


Fig. 4.31

⚠ **ADVARSEL!**

Rullestolen har ikke bremser når transporthjulene brukes.

NORSK

Setedybde (Fig. 4.32 / 4.33)

Skru opp skruene (1) på hver side av rammen, og ta kryssrøret og rammen fra hverandre. Ta deretter plasthylsene (2) ut av stillingen sin på kryssrørendene, vri dem 180°, og sett dem tilbake på kryssrørendene i omvendt stilling. Skru opp den midtre bolten (3) på kryssrøret, og ta ut bolten. Fjern og snu plasthylsene (4), igjen 180°, og sett dem tilbake på kryssrøret. Sett tilbake den midtre bolten på kryssrøret, og stram skruen til 7 Nm. Sett til slutt rammen og kryssrøret sammen på nytt, og stram skruene (1) med 7 Nm.

For å justere setetrekket, skru opp skruene (1), fjern endepluggene på seteskinnene, og trekk setetrekket av skinnene. Juster deretter bredden på trekket ved hjelp av borrelåsen under setet. Sett tilbake trekket og endepluggene på seteskinnene, og stram skruene (Se fig. 4.27)

Bredden på ryggtrekket kan justeres ved bruk av borrelåsbånd. Både båndene og trekket er derfor utstyrt med borrelåser.

Bredden på benstøtten kan justeres ved hjelp av klemmer (se avsnittet om Benstøtte på side 12).

Fig. 4.32

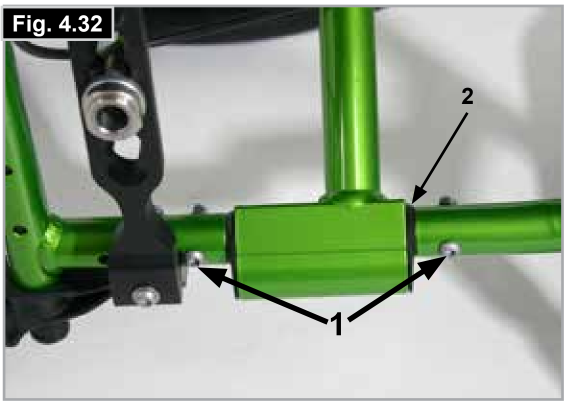


Fig. 4.33



Justering av setedybde (Fig. 4.34)

For å justere setedybden, skru opp begge skruene (1) på hver side av kryssrøret / seteskinnene. Flytt deretter seteskinnen og setetrekket til ønsket stilling. Pass på at begge sidene står på linje med hverandre før du strammer skruene (1) med et dreiningsmoment på 5 Nm. Det kan være nødvendig å justere setet (2) på nytt i stillingen.

Fig. 4.34



5.0 Hjul og montasje

Hjul og montasje

Pass alltid på at det er riktig lufttrykk i dekkene, da dette kan påvirke rullestolens ytelse. Hvis lufttrykket er for lavt vil det oppstå rullemotstand, slik at stolen blir tyngre å kjøre forover. Lavt lufttrykk vil også gjøre stolen vanskeligere å styre. Hvis lufttrykket er for høyt kan dekket eksplodere. Det korrekte lufttrykket for ditt dekk står trykket på yttersiden av selve dekket. Dekkene monteres på samme måte som et vanlig sykkeldekk. Kontroller alltid at det ikke er fremmedlegemer på kanten eller på innsiden av et dekk før en ny slange settes inn. Kontroller lufttrykket når et dekk har blitt montert eller reparert. For din egen sikkerhet og for at rullestolen skal fungere på best mulig måte, er det ytterst nødvendig med riktig lufttrykk i dekkene samt at dekkene er i god stand.

6.0 Eventuelle problemer

Rullestolen trekker til siden
- Kontroller lufttrykket i dekkene
- Kontroller at hjulene kan svinge lett (hjullagre, aksler)
- Kontroller vinkelen på svinghjulene
- Kontroller at begge svinghjulene er i god kontakt med bakken

Svinghjulene vakler
- Kontroller vinkelen på svinghjulene
- Kontroller at alle bolter er festet som de skal; stram til om nødvendig (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment)
- Kontroller at begge svinghjulene er i god kontakt med bakken

Rullestolen /kryssrørmontasjen knepper ikke på plass i setet
- Stolen er fortsatt ny, dvs. setetrekket eller ryggstøtten er fortsatt ganske stivt. Dette vil forbedres med bruk.

Rullestolen er vanskelig å legge sammen
- Det justerbare ryggtrekket er for stramt. Løsne det etter behov.

Rullestolen knirker og skrangler
- Kontroller at boltene er strammet til. Stram til om nødvendig (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment)
- Smør de bevegelige delene med en liten mengde smøremiddel

Rullestolen vakler
- Kontroller vinkelen på svinghjulene
- Kontroller lufttrykket i dekkene
- Kontroller om drivhjulene er justert forskjellig

7.0 Teknisk informasjon

Setebredder
- fra 22 cm til 40 cm (+2,0 cm) (i trinn på 2 cm)

Setedybder
- fra 24 cm til 40 cm (+4,0 cm) (i trinn på 2 cm)

Setehøyder
- fra 37 cm til 50 cm (avhengig av konfigurasjon)

Lengde for leggene
- 11 cm - 47 cm (avhengig av konfigurasjon)

Høyden på ryggen
- 25 cm, 30 cm, 35 cm, 40 cm (+/- 2,0 cm)
- Forlengelsesutstyr kan bestilles - vennligst ta kontakt med Sunrise Medical for mer informasjon.

Vekt
- Ramme med hel benstøtte, 8,5 kg.
- Sidevern i aluminium med plastbeskytter, 0.75 kg
- Sidevern i karbonfiber (med integrert beskytter), 0,4 kg
- Lette drivhjul med drivringer i aluminium og hurtigkoblinger, 2,7 kg (22”) og 3,3 kg (24”)
- Standarddrivhjul med drivringer i rustfritt stål og hurtigkoblinger, 3,8 kg (22”) og 4,4 kg (24”)
- Drivhjul, både 22” og 24” kan fås
- Drivhjulscambring, valg av 1, 2, 3, 4 grader
- Svinghjul 4”, 5” og 6” kan fås

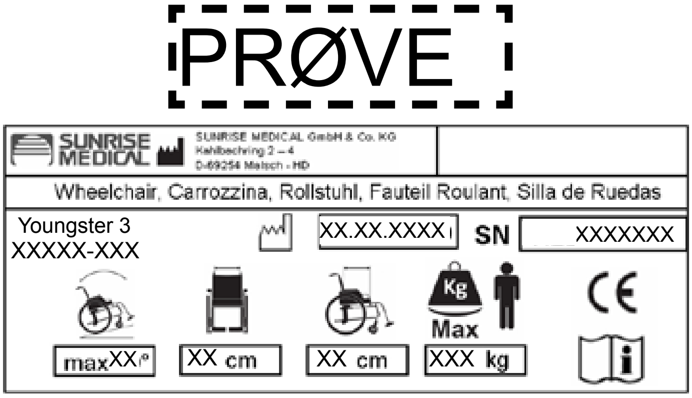
- **Maks. brukervekt 85 kg**

8.0 Merking

Merking

Merket er festet enten på kryssrørmontasjen eller tverrørene, samt på siste side i brukerveiledningen. Merket viser den nøyaktige modellbetegnelsen samt annen teknisk informasjon. Vennligst oppgi følgende informasjon når du bestiller reservedeler eller bruker garantien:

- Serienummer
- Bestillingsnummer
- Måned/År



Youngster 3
XXXXX-XXX
Produktnavn/Art.nummer


Maksimal sikkerhet i bakker med påmonterte tip-pesikringer, avhengig av rullestolinnstilling, samt brukerens
kroppsholdning og fysiske evner.

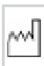

Setebredde.


Dybde (maks).


Brukervekt (maks).


CE-merking


Brukerveiledning


XX.XX.XXXX
Produksjonsdato

SN XXXXXXX
Serienummer.

NORSK

9.0 Vedlikehold og stell

Sikkerhetskontroll
Som bruker er du den første til å oppdage eventuelle feil med rullestolen. Vi anbefaler derfor at du alltid kontrollerer følgende før hver bruk av rullestolen:
at det er riktig lufttrykk i dekkene
at bremsene fungere som de skal
at alle avtakbare deler er forsvarlig festet (f.eks. armlener, benstøtter, hurtigkoblinger, o.l.).
Hvis du oppdager feil/skader på stolen, ta kontakt med din autoriserte forhandler.

Vedlikehold
Kontroller lufttrykket i dekkene regelmessig.
Kontroller regelmessige at ingen av dekkene er slitte eller skadde. Dette skal gjøres minst en gang i året. Skift dekkene så snart de viser tegn på skade eller slitasje.
Kontroller regelmessig at setet og ryggstøtten ikke er slitt eller skadd. Dette skal gjøres minst en gang i året. Skift disse delene så snart det er tegn på noen form for slitasje eller skade.
Kontroller regelmessig at ingen ramme- eller ryggkomponenter er slitte eller skadde. Dette skal gjøres minst en gang i året. Skift disse delene så snart det er tegn på noen form for slitasje eller skade.
Kontroller regelmessig at bremsene ikke er slitte eller skadde. Dette skal gjøres minst en gang i året. Kontroller at de fungerer som de skal og er lette å bruke. Skift bremsene så snart de viser tegn på slitasje eller skade.
Kontroller regelmessig at alle bolter er forsvarlig festet (se avsnittet om Tiltrekkingsmoment). Dette skal gjøres minst en gang i året. Alle skruer som er vesentlige for rullestolens sikkerhet er utstyrt med sikringsmutre. Sikringsmutre skal kun brukes en gang og må skiftes ut etter bruk.

MERK:

Hvis det er oppgitt et tiltrekkingsmoment, anbefaler vi på det sterkeste at du bruker en momentnøkkel for å kontrollere at riktig tiltrekkingsmoment er brukt.
Bruk kun milde husholdningsmidler til å vaske rullestolen med når den er skitten. Bruk kun vann og såpe til å rengjøre setetrekket og hoftebeltet.
Avhengig av hvor ofte og til hvilke formål rullestolen brukes til, anbefaler vi at du tar stolen med til din hjelpemiddelsentral med jevne mellomrom, og da minst en gang i året, for å få den vedlikeholdt på riktig måte.

⚠ **ADVARSEL!**

Sand, salt og sjøvann kan skade lagrene i hjulene på rullestolen. Rengjør og tørk rullestolen nøye hvis den har vært utsatt for disse elementene.

Hygiene ved gjenbruk av rullestolen:
Hvis stolen skal brukes av andre, må alle overflater som den nye brukeren kan komme i kontakt med vaskes og tørkes over ved bruk av et desinfeksjonsmiddel.

Hvis det er nødvendig å gjøre dette raskt, skal det brukes et flytende, alkoholbasert desinfeksjonsmiddel egnet for medisinske produkter og utstyr.
Følg produsentens instruksjoner nøye ved bruk av desinfeksjonsmiddelet.

Generelt sett kan et trygt desinfeksjonsmiddel ikke garanteres å virke på sømmer. Vi anbefaler derfor at seter og ryggtrekk fjernes og erstattes med nye, for å unngå mikrobakteriell kontaminasjon, i henhold til §6 i loven om beskyttelse mot infeksjon.

Oppbevaring:
Rullestolen skal alltid oppbevares på et tørt sted.

10.0 Deponere /resirkulere materialer

Hvis du har fått rullestolen din av en Hjelpemiddelsentral, er det sannsynlig at den ikke tilhører deg personlig. Hvis du ikke lenger har behov for rullestolen, må du følge instruksjonene om hvordan du skal levere den tilbake til NAV/HMS som lånte den ut til deg.

Følgende informasjon beskriver materialene som er brukt i rullestolen, med henblikk på deponering eller resirkulering av stolen og dens emballasje.
Du må alltid følge de lokale forskriftene angående deponering eller resirkulering av spesialmaterialer. (Forskriftene kan inkludere rengjøring eller dekontaminasjon av rullestolen for deponering).

Aluminium: Svinghjulsgafler, hjul, klesbeskytter, armlenrammer, benstøtter, kjørehåndtak

Stål: Festeanordninger, hurtigkoblinger

Plast: Håndtak, rørpropper, svinghjul, fotplater, armlensputer samt 12" hjul/dekk

Emballasje: Lavdensitets-polyetylenpose, pappkartong

Trekk: Vevd polyester med PVC-belegg og ekspandert brannhemmende skumgummi.
Deponering og resirkulering skal gjøres gjennom et lisensiert firma eller på autoriserte avfallsplasser. Alternativt kan rullestolen leveres inn hos din lokale Hjelpemiddelsentral for deponering.

11.0 Garanti

Garanti

DETTE VIL PÅ INGEN MÅTE PÅVIRKE DINE LOVFESTEDE RETTIGHETER.

Garantivilkår

1) Reparasjoner eller utskiftning av deler skal utføres av en autorisert Sunrise Medical-forhandler/servicepartner.

2) Hvis det er nødvendig å reparere rullestolen under disse garantibetingelsene, må du kontakte din lokale hjelpemiddelsentral umiddelbart og oppgi nøyaktig informasjon om feilen som har oppstått. Hvis du bruker rullestolen på et sted hvor det ikke finnes et godkjent Sunrise Medical-serviceverksted, vil arbeidet utføres under garantibetingelsene av et annen verksted godkjent av oss.

3) Dersom noen av delene på stolen må repareres eller skiftes ut pga. konstruksjons- eller materialfeil innen 2 år fra og med leveringstidspunktet (5 år for ramme og kryssrørmontasje), vil dette utføres uten ekstra kostnader dersom delen/delene returneres til Sunrise Medical.

MERK:

Denne garantien kan ikke overdras til andre eiere.

4) Alle deler som er reparert eller skiftet ut vil dekkes av rullestolens gjenværende garantiperiode.

5) Reservedeler som er montert etter at den opprinnelige garantien har trådd i kraft vil garanteres for ytterligere 2 år.

6) Slitasjedeler vil som regel ikke dekkes av garantien, med mindre det er helt klart at slitasjen har oppstått i forbindelse med en fabrikasjonsfeil. Herunder kan nevnes trekk, dekk, slanger og liknende.

7) Ovennevnte garantivilkår gjelder for alle deler på rullestolen, på modeller som er kjøpt som nye.

8) Under normale omstendigheter tar vi ikke ansvar for at stolen må repareres eller bytte deler fordi:

a) Stolen eller en del av den ikke har blitt ivaretatt eller vedlikeholdt i samsvar med produsentens anbefalinger, slik beskrevet i brukerveiledningen og/eller serviceheftet. Det er brukt deler som ikke er klassifisert som originaldeler.

b) Rullestolen eller en del på den er skadet pga. forsømmelse, ulykke eller feil bruk.

c) Endringer på rullestolen eller deler på den som ikke er i samsvar med produsentens spesifikasjoner, eller reparasjoner som er utført før du har tatt kontakt med vårt kundesenter.

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-400
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
Spain
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical S.A.
17, rue Mickael Faraday
ZAC de la Vrillonnerie
37170 CHAMBRAY LES TOURS
France
Tel.: +33 (0) 247554400
Fax: +33 (0) 247554403
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 - Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Switzerland
Tel.: +41 (0) 31-958-3838
Fax: +41 (0) 31-958-3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Telef: +47 (0) 66963800
Faks: +47 (0) 66963880
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Britta Sahlgrens gata 8A
421 31 Västra Frölunda
Sweden
Tel.: +46 (0) 31-748 37 00
Fax: +46 (0) 31-748 37 37
www.SunriseMedical.sv

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE Nieuwegein
Netherlands
Tel.: +31 (0) 3060-82100
Fax: +31 (0) 3060-55880
www.SunriseMedical.nl

G2 A/S
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Arhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.G2.dk

Australia
Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit
Huntingwood,
New South Wales 2148
Tel.: +61 (0)2 9678 6600
Fax: +61 (0)2 9678 6655
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical Poland Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 209 36 67
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
Sunrise-Medical.pl

OM_Youngster-3_EU_ML_Rev.10.0
000690636